

**EL PROFESIONAL DE LA INFORMACIÓN**

Revista internacional científica y profesional  
sobre documentación, comunicación, bibliotecas,  
sistemas y tecnologías de la información.



## Observatorio

Cooperación bibliotecaria para un acceso  
global al conocimiento

María-Antonia Carrato-Mena

## Artículos

Bibliotecas: el largo camino del estado  
natural a la cooperación

Concepción Rodríguez-Parada

Bibliotecas integradas: alfabetización  
en información como estímulo de  
cooperación

Miguel-Ángel Marzal y Pablo Parra-Valero

Galerías fotográficas en los diarios online.

Propuesta de analítica aplicada

Joaquín López-Del-Ramo

## Análisis

Libros electrónicos en la *Red de  
Bibliotecas del CSIC*

Mercedes Baquero-Arribas

Cooperación en la *Red de Bibliotecas del  
Instituto Cervantes*

I. Martín-Montalvo-Cortés, M.-V.

Valverde-Facal y Y. De-la-Iglesia-Sánchez

*Red de Bibliotecas Municipales de la  
provincia de Barcelona*

Juan-Carlos Calvo-Flores, Marta Cano-  
Vers y Jordi Permanyer-Bastardas

*Red de Bibliotecas Agropecuarias de  
Argentina*

Sonia-Verónica Novello

*Red de Centros de Documentación y  
Bibliotecas de Mujeres*

Ana M. Muñoz-Muñoz y Montse Argente-  
Jiménez

*Red de Bibliotecas de Defensa*

María-José Izquierdo-Alberca

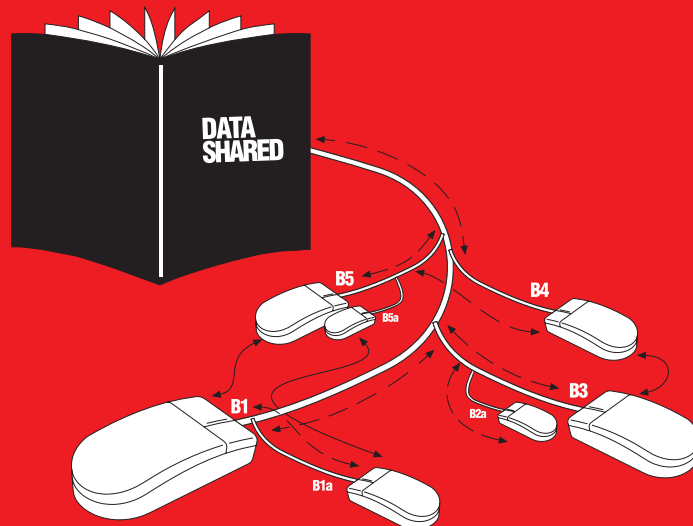
Cooperación bibliotecaria en la *Biblioteca  
Nacional de Argentina*

Analía-Verónica Fernández-Rojo

## Entrevista

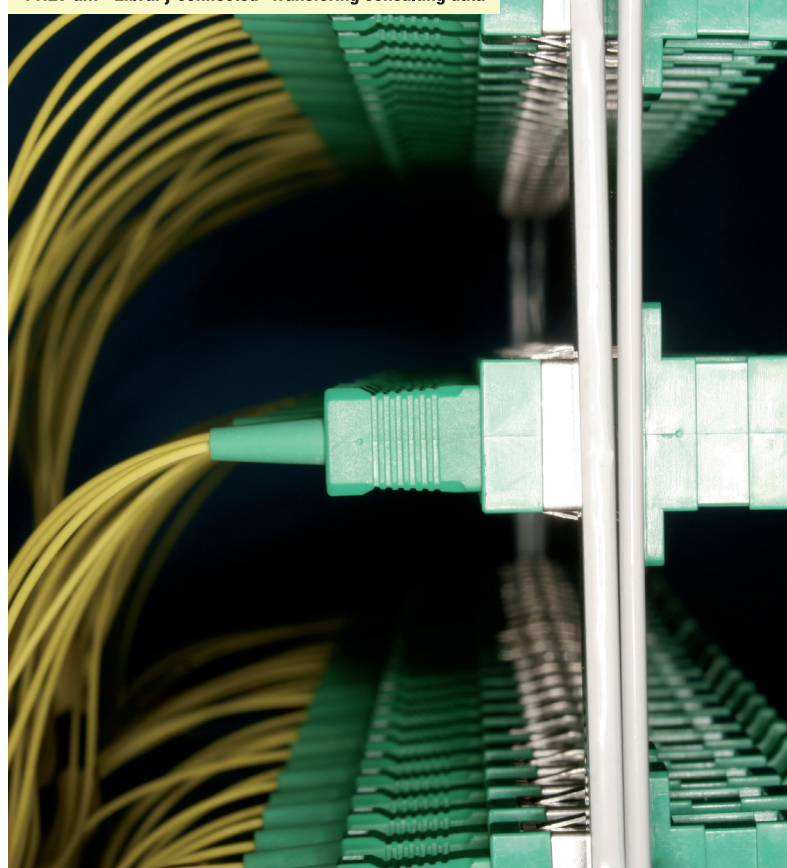
Reflexiones sobre bibliotecas. Entrevista  
a Lluís Anglada

Javier Guallar



# COOPERACIÓN DE BIBLIOTECAS EN RED

11:27 am - Library connected- Transferring consulting data



# El profesional de la información

Revista bimestral fundada en 1992 por  
Tomàs Baiget y Francisca García-Sicilia

## REDACCIÓN:

El profesional de la información  
Apartado 32.280  
08080 Barcelona  
epi@elprofesionaldelainformacion.com

## PUBLICIDAD:

Tel.: +34-609 352 954  
publici@elprofesionaldelainformacion.com

## SUSCRIPCIONES:

El profesional de la información  
Apartado 32.280  
08080 Barcelona, España  
suscripciones@elprofesionaldelainfor  
macion.com  
<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/suscripciones.html>

Teléfono de atención al suscriptor  
+34 609 352 954

## SERVICIOS ONLINE:

Maria T. Moreno  
mt.moreno@ono.com

## DISEÑO:

MASmedios  
Director artístico:  
Moisés Mañas

## MAQUETACIÓN:

SA de Litografía

## PRODUCCIÓN e IMPRESIÓN:

SA de Litografía  
Ramon Casas, 2  
08911 Badalona, Barcelona  
Tel. +34 - 933 847 676  
<http://www.sadelitografia.com/>

## DISTRIBUCIÓN ONLINE:

MetaPress, Alabama, EUA  
<http://elprofesionaldelainformacion.metapress.com>

Depósito legal: B-12303-97

Los trabajos de la sección "Artículos" son aprobados según el sistema tradicional "peer review": al menos dos expertos en el tema, del consejo asesor de la revista y/o externos, deben dar el visto bueno antes de su publicación.

Para conseguir que los trabajos no pierdan su actualidad, la dirección y los evaluadores de esta revista ponen especial esfuerzo en revisar los artículos con gran rapidez, consiguiendo un tiempo medio de aceptación o rechazo de los trabajos de sólo unas pocas semanas.

## Dirección editorial:

Tomàs Baiget EPI SCP  
<http://www.baiget.com>

## Subdirector:

Javier Guallar Universitat de Barcelona  
<http://sites.google.com/site/sitiodejavierguallar/>

## Coordinador editorial:

Carlos Tejada-Artigas Universidad Complutense de Madrid  
tejada@ccdoc.ucm.es

## Redactora jefe:

Isabel Olea Universidad de León  
isabel.iolea@gmail.com

## Redacción:

Julio Alonso-Arévalo Universidad de Salamanca  
alar@usal.es

Natalia Arroyo-Vázquez Fundación Germán Sánchez Rui Pérez  
narroyo@fundaciongsr.es

Lluís Codina Universitat Pompeu Fabra  
<http://www.lluiscodina.com>

Ricardo Eito-Brun Grupo GMV  
reito@gmv.es

Elea Giménez-Toledo Instituto de Estudios Documentales sobre Ciencia y Tecnología  
elea.gimenez@cchs.csic.es

Javier Leiva-Aguilera Catorze.com  
<http://www.javierleiva.info>

Toon Lowette Grid Electronic Publishing  
toon@grid.be

Roser Lozano CRAI Universitat Rovira i Virgili  
roser.lozano@urv.cat

José-Antonio Millán Libros y bitios  
<http://jamillan.com>

Fernanda Peset Universidad Politécnica de Valencia  
mpesetm@upv.es

Jorge Serrano-Cobos MASmedios  
jorgeserrano@gmail.com

Daniel Torres-Salinas Universidad de Navarra  
torressalinas@gmail.com

## Revisión de lengua inglesa:

Elaine M. Lilly Writer's First Aid  
elaine@writersfirstaid.com

## CONSEJO ASESOR

Ernest Abadal  
Universitat de Barcelona, Barcelona.

Isidro F. Aguillo  
Centro de Ciencias Humanas y Sociales,  
CSIC, Madrid.

Ramon Alberch  
Generalitat de Catalunya, Barcelona.

Adela d'Alòs-Moner  
Doc6, Barcelona.

Ricardo Baeza-Yates  
Univ. de Chile, Santiago, Chile.  
Yahoo! Research, Barcelona.

Carlos B. Amat  
Inst. Agroquím. y Tecn. Alimentos,  
CSIC, Valencia.

Jesús Bustamante  
Biblioteca, Cedefop, Salónica, Grecia.

Carlota Bustelo-Ruesta  
Inforárea, Madrid.

Emilio Delgado-López-Cózar  
Universidad de Granada, Granada.

Javier Díaz-Noci  
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona.

Assumpció Estivill  
Universitat de Barcelona, Barcelona.

Antonia Ferrer-Sapena  
Univ. Politécnica de Valencia, Valencia.

António Fidalgo  
Universidade da Beira Interior, Portugal.

Francisco-Javier García-Marco  
Universidad de Zaragoza, Zaragoza.

Paola Gargiulo  
Consorzio per le Applicazioni di  
Supercalcolo per Università e Ricerca.  
(Caspur), Roma, Italia.

Johannes Keizer  
Food and Agriculture Org. (FAO)  
United Nations, Roma, Italia.

Thomas Krichel  
Palmer School of Libr. & Inform. Sci.  
Long Island Univ., New York, USA.

Victoria Manglano  
Ovid Technologies, Madrid.

Mari-Carmen Marcos  
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona.

Pere Masip  
Blanquerna, Univ. Ramon Llull, Barcelona.

Charles McCathieNevile  
Opera Software, Oslo, Norway.

Marcos Palacios  
Universidade Federal da Bahia, Brasil.

Joan Roca  
Minnesota State University, Mankato,  
USA.

Ramón Salaverría  
Universidad de Navarra, Pamplona.

Robert Seal  
Loyola Univ. Chicago, Evanston, Illinois,  
USA.

Ernesto Spinak  
Consultor, Montevideo, Uruguay.

Jesús Tramullas  
Universidad de Zaragoza, Zaragoza.

## Tema central: Cooperación de bibliotecas en red

### OBSERVATORIO

- 449 **Cooperación bibliotecaria para un acceso global al conocimiento**  
María-Antonia Carrato-Mena

### ARTÍCULOS

- 457 **Bibliotecas: el largo camino del estado natural a la cooperación**  
Concepción Rodríguez-Parada
- 463 **Bibliotecas integradas: alfabetización en información como estímulo de cooperación**  
Miguel-Ángel Marzal y Pablo Parra-Valero
- 469 **Configuración y contextualización de las galerías fotográficas en los diarios online. Propuesta de analítica aplicada**  
Joaquín López-Del-Ramo

### ANÁLISIS

- 477 **Libros electrónicos en la Red de Bibliotecas del CSIC. Creación de una colección común**  
Mercedes Baquero-Arribas
- 486 **Cooperación en la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes. Dos ejemplos de actuación**  
Irene Martín-Montalvo-Cortés, María-Victoria Valverde-Facal y Yolanda De-la-Iglesia-Sánchez
- 492 **Red de Bibliotecas Municipales de la provincia de Barcelona**  
Juan-Carlos Calvo-Flores, Marta Cano-Vers y Jordi Permanyer-Bastardas
- 498 **Red de Bibliotecas Agropecuarias de Argentina: diez años de integración, cooperación y desafíos**  
Sonia-Verónica Novello
- 504 **Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres: cooperación entre las bibliotecas feministas españolas**  
Ana M. Muñoz-Muñoz y Montse Argente-Jiménez
- 510 **Red de Bibliotecas de Defensa**  
María-José Izquierdo-Alberca
- 514 **Cooperar en la diversidad es posible: Acuerdo de Bibliotecas Universitarias de Córdoba - Argentina**  
Sandra-Gisela Martín y Silvina-Marcela Angelozzi
- 519 **Red Historia y Patrimonio Cultural de la Salud, Argentina**  
María-Graciela Cañete y Gloria-Liliana Ferreyra
- 523 **Cooperación bibliotecaria en la Biblioteca Nacional de Argentina**  
Analía-Verónica Fernández-Rojo
- 529 **Biblioteca pública y desarrollo**  
Vanda-Ferreira Santos
- 534 **Estadísticas para repositorios: sistema métrico de datos en Digital.CSIC**  
Isabel Bernal y Julio Pemau-Alonso

### ENTREVISTA

- 545 **Reflexiones sobre bibliotecas. Entrevista a Lluís Anglada**  
Javier Guallar

### AGENDA

### 556 INFORMACIÓN PARA LOS AUTORES

### Bases de datos

- Academic search complete (Ebsco)**  
<http://www.ebscohost.com/thisTopic.php?marketID=1&topicID=633>
- Academic search premier (Ebsco)**  
<http://www.ebscohost.com/thisTopic.php?marketID=1&topicID=1>
- Bedoc (Inforárea)**  
<http://www.inforarea.es/bedoc.htm>
- Compludoc (Universidad Complutense de Madrid)**  
<http://europa.sim.ucm.es/compludoc/>
- Dialnet (Universidad de La Rioja)**  
[http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?&clave\\_revista=469](http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?&clave_revista=469)
- Francis (Inist)**  
<http://www.inist.fr/revuesPF.php3?search=profesional>
- ISI Social science citation index, Social SCI, WoS (Thomson Reuters)**  
<http://go.isiprproducts.com/> **Impact Factor 2009 = 0,478**
- Inspec, Information services in physics, electronics and computing (IET, The Institution of Engineering and Technology)**  
<http://www.theiet.org/publishing/inspec/>
- ISOC, Índice español de ciencias sociales y humanidades (Iedcyt)**  
<http://bddoc.csic.es:8080/ver/ISOC/revi/0721.html>
- ISTA, Information science and technology abstracts (Ebsco)**  
<http://www.epnet.com/thisTopic.php?topicID=91&marketID=1>
- Lisa, Library and information science abstracts (CSA)**  
<http://www.csa.com/factsheets/lisa-set-c.php>
- Lista, Library, information science & technology abstracts (Ebsco)**  
<http://www.libraryresearch.com>
- Pascal (Inist)**  
<http://www.inist.fr/revuesPF.php3?search=profesional>
- Scopus (Elsevier)**  
<http://www.scopus.com>

### Catálogos y servicios bibliotecarios

- Argos-Bolsum (GVA, Generalitat Valenciana)**  
[http://www1.pre.gva.es/argos/es/contenido\\_general/recursos/bolsum/](http://www1.pre.gva.es/argos/es/contenido_general/recursos/bolsum/)
- Cbuc, Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya**  
<http://sumaris.cbuc.es/13866710.htm>
- DoIS, Documents in information science**  
<http://wotan.liu.edu/doi/data/julqtichq.html>
- In-Recs, Revistas españolas de ciencias sociales (Grupo EC3, Evaluación de la Ciencia y de la Comunicación Científica, Universidad de Granada)**  
<http://ec3.ugr.es/in-recs/Biblioeconomia.htm>
- Registros bibliográficos para bibliotecas públicas españolas (Rebeca)**  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/Rebeca/>
- Universidad de Chile**  
<http://www.al-dia.cl/sistema/tablas/listar.asp?r=3199>

### Acceso a los textos completos

- MetaPress (2000-)**  
<http://elprofesionaldelainformacion.metapress.com/>
- Ebscohost Electronic Journals Service (2000-embargo 1 año)**  
<http://ejournals.ebsco.com/direct.asp?JournalID=105302>
- Library, information science & technology abstracts with full text (2000-embargo 1 año)**  
<http://www.ebscohost.com/thisTopic.php?marketID=1&topicID=584>
- El profesional de la información (1992-embargo 2 años)**  
<http://elprofesionaldelainformacion.com/contenidos.html>
- SwetsWise (2000-)**  
<https://www.swetswise.com/>

### EPI en Facebook

<http://www.facebook.com/group.php?gid=36050316757>

### EPI en Twitter

[http://twitter.com/revista\\_EPI](http://twitter.com/revista_EPI)

### Plataforma de producción OJS

**Recyt, Repositorio español de ciencia y tecnología (Fecyt)**  
<http://recyt.fecyt.es/index.php/EPI>

$Eun = mm^2$

## Inteligencia sin relatividades

Espacio y tiempo son siempre variables relativas.  
Salvo con la gama de soluciones de Eun, soluciones inteligentes para optimizar ambas.  
Menos tiempos muertos. Menos espacios desaprovechados.



estanterías **eun** s.a.

Bº Salbatore, 17 - Apdo. 82  
20200 Beasain (Gipuzkoa) • Spain  
T.: +34 902 114 907  
F.: +34 902 114 908  
E.: comercial@eun.es

**eun** madrid s.a.

C/ Del Yunque, 27  
Pol. Ind. Santa Ana  
28522 Rivas Vaciamadrid (Madrid) • Spain  
T.: +34 902 170 599  
F.: +34 91 301 13 07  
E.: eunmadrid@eun.es

**eun** méxico s.a. de c.v.

Río Tiber No. Desp. 501  
Col. Cuauhtémoc, c.p. 06500  
México, D.F.  
T.: 5208 8896  
F.: 5514 2547  
E.: comercial@eun.com.mx



estanterías modulares  
EL ESPACIO MÁS RENTABLE



estanterías móviles  
EL ESPACIO EN MOVIMIENTO



estanterías móviles motorizadas  
EL ESPACIO EN UN CLICK



estanterías móviles con control electrónico  
LA TECNOLOGÍA APLICADA AL ESPACIO

visita nuestras soluciones en [www.eun.es](http://www.eun.es)

## Cooperación bibliotecaria para un acceso global al conocimiento

Por María-Antonia Carrato-Mena

**Resumen:** *El acceso global al conocimiento es uno de los retos más interesantes para los bibliotecarios en el momento actual. La cooperación en red en el ámbito local, regional, nacional e internacional es imprescindible para la consecución de este logro. La política bibliotecaria del Ministerio de Cultura en estos últimos años ha permitido crear las estructuras necesarias de cooperación para que todas las administraciones y todo tipo de bibliotecas puedan colaborar entre sí con proyectos e iniciativas encaminadas a un desarrollo conjunto de sus redes y sistemas, que permita el reconocimiento de las bibliotecas como instituciones democráticas clave en las políticas educativas, culturales, sociales, de investigación y desarrollo.*



**María-Antonia Carrato-Mena** es subdirectora general de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Cultura desde comienzos de 2005. Su Subdirección es responsable del desarrollo y la coordinación del Sistema Bibliotecario Español, del Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico y de la promoción de relaciones internacionales en materia de bibliotecas. Previamente se ocupó de la creación de infraestructuras y servicios bibliotecarios integrados en la Comunidad de Madrid, y también realizó diferentes trabajos en la Biblioteca Nacional de España. Es secretaria del Pleno del Consejo de Cooperación Bibliotecaria, preside desde 2007 el Foro Naple (National Authorities on Public Libraries in Europe), el Foro Iberoamericano de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas, y forma parte del proyecto ED Local.

**Palabras clave:** *Cooperación bibliotecaria, Ministerio de Cultura, España, Proyectos de cooperación, Políticas, Cooperación internacional.*

**Title:** **Library cooperation for global access to knowledge**

**Abstract:** *Global access to knowledge is one of the most interesting challenges for librarians at the moment. Network cooperation at the local, regional, national and international level is essential to achieve this goal. The Ministry of Culture's library policy in recent years has allowed for the creation of the needed cooperation structures so that all administrations and all types of libraries can collaborate together in projects and initiatives targeted at the joint development of their networks and systems, which provides for the acknowledgement of libraries as key democratic institutions in education, cultural, social and research and development policies.*

**Keywords:** *Library cooperation, Ministry of Culture, Spain, Cooperation projects, Policies, International cooperation.*

**Carrato-Mena, María-Antonia.** "Cooperación bibliotecaria para un acceso global al conocimiento". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 449-454.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.01

**EN UN MUNDO GLOBALIZADO Y EN CONSTANTE CAMBIO, necesitado de creatividad e iniciativas innovadoras para superar el momento crítico que atraviesa, las bibliotecas adquieren el interesante reto de garantizar el acceso global al conocimiento.**

Organismos internacionales como *IFLA*, sensibles a la necesidad de articular las acciones que conduzcan al logro de este objetivo, organizan debates y encuentros en torno a este tema sobre la premisa indispensable de la cooperación. Se subraya la importancia de construir redes, alianzas, infraestructuras técnicas, sociales, políticas y educativas para lograr una sociedad inclusiva con acceso global al conocimiento en

todos los niveles: local, regional, nacional e internacional.

La acción de cooperar, voluntaria por definición, lleva siempre implícito un acto de comunicación, mediante relaciones horizontales entre las personas e instituciones que deciden colaborar entre sí, a través de canales que se han ido multiplicando de forma exponencial gracias a las TIC. La cooperación en red surge por múltiples razones y en muy diferentes entornos pero habitualmente se produce con el fin de compartir, rentabilizar recursos y conseguir un mayor nivel de servicios (en cantidad y calidad) y una mayor visibilidad.

El incremento excepcional del número de publicaciones y contenidos en la Red junto al cambio

tecnológico que se ha producido en las últimas décadas, utilizando internet como recurso y medio en los procesos de información y comunicación, han supuesto una transformación total en la forma en que los bibliotecarios organizan, gestionan y facilitan el acceso a la información y, consecuentemente, en la posibilidad de generar nuevo conocimiento.

La cooperación bibliotecaria en red es esencial si se pretende la ampliación, la mejora, la innovación y una mayor competitividad en la oferta de servicios. Bibliotecas de

todo tipo se integran en redes, sistemas o consorcios con el fin de alcanzar un grado de eficiencia superior al que lograrían trabajando aisladamente. Desde la creación de redes bibliotecarias para la localización de contenidos y facilitar el préstamo bibliotecario a partir de catálogos colectivos, al establecimiento de redes cooperativas para la creación de bibliotecas digitales, plataformas educativas o proyectos con fines de preservación, se ha recorrido un largo camino, en el que también se han entrecruzado las redes sociales, favoreciendo el desarrollo de las relaciones personales y comunidades de interés y proporcionando una mayor visibilidad a las bibliotecas en los nuevos espacios de comunicación.

**“La cooperación tiene aún más sentido en España, con una estructura político-administrativa descentralizada y un reparto competencial distribuido entre las diferentes administraciones”**

En los diferentes modelos de redes según su estructura, ámbito administrativo o geográfico, materia o fines objeto de la cooperación, se pueden generar sinergias que siempre tienen efectos positivos en el resultado final. La posibilidad de colaborar con otros actores de sectores no bibliotecarios, públicos y privados, es una oportunidad que en ocasiones puede ser decisiva para poner en marcha redes cooperativas.

Si la cooperación es siempre necesaria, aún tiene más sentido en un país como España, con una estructura político-administrativa descentralizada y un reparto competencial en materia bibliotecaria distribuido entre las diferentes administraciones que lo integran. Esta



SG de Coordinación Bibliotecaria, Ministerio de Cultura  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/>

estructura no supone en principio una desventaja si se planifica la colaboración de forma integrada y se establecen los mecanismos que garantizan la cooperación entre todas las administraciones y sectores implicados.

**Papel de la SGCB**

En los últimos años, desde la *Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria (SGCB)* se ha llevado a cabo una estrategia con acciones que, de forma progresiva, han permitido la creación de estructuras de cooperación y promovido la colaboración entre las bibliotecas: nacionales, universitarias, escolares, públicas y especializadas.

En el ámbito bibliotecario se había producido siempre la colaboración profesional, pero hasta la aprobación de la *Ley de la lectura, del libro y de las bibliotecas* en el año 2007 no se contemplaba un marco global que estructurara esa cooperación y aunara a bibliotecarios y políticos en un mismo órgano con representación de todas las administraciones y de todo tipo de bibliotecas.

Los desarrollos reglamentarios de esta *Ley*, que se elaboraron de forma consensuada con todos los actores implicados, han permitido la puesta en funcionamiento no sólo del *Consejo de Cooperación Bibliotecaria*, órgano que canaliza la cooperación interadministrativa, sino también de la *Comisión General de Coordinación de las bibliotecas de la Administración General del Estado* y de sus organismos públicos, nada menos que 879 bibliotecas, que a su vez son coordinadas por sus respectivas comisiones ministeriales.

En el proceso de constitución de esas estructuras administrativas se han incorporado redes y proyectos anteriores a la citada *Ley*, al tiempo que se ha creado el marco necesario para nuevas propuestas y acciones de colaboración. En este espacio se producen debates y consensos, intercambio de conocimiento, toma de decisiones, propuesta de normativa, de documentos de uti-



Directorio de bibliotecas españolas  
<http://directoriobibliotecas.mcu.es/>

lidad para las bibliotecas, inicio de nuevos proyectos, etc. Como no podía ser de otra forma, una parte fundamental de esta actividad se realiza mediante la comunicación sobre diferentes aplicaciones que facilitan la cooperación en red entre profesionales y la interconexión entre personas con estrategias e intereses comunes.

La actividad del *Consejo* dispone de una sede colaborativa de trabajo sobre una aplicación de código abierto desarrollada por la *Subdirección General de Tecnologías y Sistemas de la Información* del *Ministerio de Cultura (MCU)*. Son en este momento 500 los usuarios, que pertenecen a 15 grupos de trabajo, a las cinco comisiones técnicas de cooperación, a la Comisión Permanente, a la Secretaría Permanente y al Pleno, los que interactúan en esta sede web a través de foros de comunicación interna para conocer las últimas novedades; participar en las líneas de debate abiertas; compartir documentos de trabajo; recibir noticias actualizadas por RSS; realizar reuniones virtuales mediante chat en tiempo real y emitir su voto, entre otras opciones.

---

**“La colaboración con sectores no bibliotecarios, públicos y privados, es una oportunidad que en ocasiones puede ser decisiva”**

---

Toda esta información y comunicación interna entre los distintos órganos tiene una parte visible para el resto de profesionales interesados y para el ciudadano en la web del *Consejo de Cooperación Bibliotecaria*, donde se informa sobre datos relativos a los miembros que forman parte de los distintos órganos, se publican los documentos aprobados por el Consejo, los acuerdos alcanzados en las reuniones, los objetivos y líneas de

trabajo, etc., contribuyendo de esta manera a la transparencia en la actuación de los órganos de la Administración.

En lo que respecta a la coordinación de las bibliotecas de la Administración General del Estado, el *Real Decreto 1572/2007* regula la composición de los órganos que se crean con el fin de garantizar la idoneidad de los procesos desarrollados y los servicios prestados, así como establecer un punto de consulta único de todas sus colecciones, de enorme riqueza (artículo 1.2, letras a) y b)).

### Comisiones ministeriales

La constitución de las comisiones ministeriales se ha ido produciendo de manera progresiva mediante la publicación en el *BOE* de las correspondientes órdenes. Por su parte, la Secretaría Permanente de la *Comisión General de Coordinación* consideró conveniente realizar un estudio previo, mediante una encuesta, que permitiese conocer la situación real de las bibliotecas. A los efectos de los objetivos establecidos en el *Real Decreto 1572/2007*, los datos más relevantes obtenidos de este estudio fueron que cerca del 40% de las bibliotecas de la Administración General del Estado y de sus organismos públicos no estaban automatizadas, lo cual suponía que el 25% de sus colecciones no eran accesibles a través de catálogos automatizados.

En la primera reunión de la *Comisión General de Coordinación*, el 22 de septiembre de 2009, se acordó la creación de un Grupo de Trabajo, con representación de todos los ministerios, con el objetivo de poner en marcha el punto de consulta único de las colecciones de las bibliotecas de la Administración General de Estado (AGE) y de sus organismos públicos y de automatizar aquellas bibliotecas que aún no han abordado este proceso. Desde su creación, el Grupo trabaja en la evaluación y selección entre programas de código abierto. Esta decisión supone una apuesta por este tipo de programas para su implementación progresiva de forma conjunta, al tiempo que promueve la participación de una diversidad de empresas en el transcurso del proyecto.

### Cooperación

Uno de los objetivos estratégicos de la *Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria (SGCB)* es la política de cooperación en primer lugar con las comunidades autónomas, pero también con el resto de



Consejo de Cooperación Bibliotecaria  
<http://www.mcu.es/bibliotecas//MC/ConsejoCB/Presentacion.html>

las administraciones así como con las asociaciones y otros agentes del sector.

Esta cooperación, que va creciendo, está produciendo importantes resultados en muchas áreas y demuestra que el diálogo y la cooperación, siempre sujetos al entorno normativo europeo e internacional, son la mejor de las soluciones para el planteamiento de proyectos que a medio y largo plazo. Producen buenos resultados y repercuten muy favorablemente en el acceso de los ciudadanos a la educación, la cultura y la información; en la preservación y difusión del patrimonio bibliográfico español; y en el proceso de alfabetización digital y de desarrollo de competencias en el manejo de la información. De esta forma vamos reduciendo la brecha que nos separa de los países más avanzados en el uso de las tecnologías de la información y la comunicación, cumpliendo así el objetivo esencialmente democrático de las bibliotecas.

### Proyectos del Ministerio de Cultura

El *MCU* está haciendo un especial hincapié y esfuerzo, tanto técnico como presupuestario, para avanzar en distintos proyectos cooperativos en la Red, muchos de ellos resultado de la actividad cooperativa de los grupos de trabajo del *Consejo*, antes mencionados.

Estos proyectos incluyen, entre otros:

- catalogación cooperativa en red, como *Rebeca*;
- elaboración y mantenimiento cooperativos del *Catálogo del Patrimonio Bibliográfico Español*;
- digitalización de los materiales bibliográficos de titularidad pública y privada, para lo que ha puesto en producción la *Biblioteca Virtual de Prensa Histórica* y la *Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico*;
- creación de recursos digitales que aseguren no sólo la preservación de los contenidos sino también su accesibilidad y visibilidad en internet, mediante las resoluciones por las que se convocan ayudas para proyectos de digitalización;

– oferta de servicios de referencia en línea a los ciudadanos, como el proyecto cooperativo *Pregunte: las bibliotecas responden*;

– prestación de servicios que permitan a las bibliotecas hacer accesibles sus contenidos en internet, como el *Generador de sedes web*, o difundir el patrimonio arquitectónico de las bibliotecas, como el proyecto *Arquitectura y bibliotecas*; y

– establecimiento de foros de encuentro, difusión y promoción de actividades para mejorar competencias informacionales relacionadas con diferentes situaciones y entornos sociales como la plataforma *Alfared*.

La cooperación en red entre las instituciones de la memoria, archivos, bibliotecas y museos, responde a otra de las líneas de actuación cooperativa del *MCU*, con la finalidad de ofrecer de forma conjunta al ciudadano los contenidos culturales en internet.

### Estadísticas

La recogida de datos cuantitativos de bibliotecas para realizar el análisis y la evaluación de la actividad bibliotecaria es fundamental. Por ello, y cumpliendo con la función que tiene asignada el *Ministerio de Cultura* según el *Real Decreto 1132/2008*, la *SGCB*, en el marco de cooperación del *Grupo de trabajo del Sistema de Información sobre Bibliotecas Españolas* del *Consejo*, colabora con todas las administraciones y entidades titulares o con competencias sobre bibliotecas. Ofrece una aplicación informática en la que se realiza la carga de datos en un cuestionario previamente consensuado mediante acceso directo de cada biblioteca, centralizado desde los servicios de bibliotecas autonómicos o unidades de coordinación de la AGE o bien realizando una carga masiva de datos en ficheros previamente parametrizados.

Está previsto instalar en breve un módulo de control y calidad de los datos y otro de explotación en línea, que permitirán evaluar los recursos, procesos y servicios de las bibliotecas de forma rápida y sencilla y ofrecerá la posibilidad de consultar los datos absolutos de una biblioteca y/o red de bibliotecas individualizada, de una ciudad, provincia o comunidad autónoma; análisis porcentuales; variaciones interanuales; análisis comparativos respecto a años anteriores o entre bibliotecas, poblaciones y regiones.

En la actualidad la *Subdirección* centra sus esfuerzos en acortar los plazos de recogida y publicación de los resultados así como en la adaptación del *Directorio de bibliotecas*, realizado en cooperación con las comu-



nidades autónomas, a la norma ISO 2146. El directorio marco sirve tanto de base para la recogida de datos que lleva a cabo el *Instituto Nacional de Estadística (INE)* como para planificar toda la actividad que realiza la *SGCB*.

### Cooperación internacional

Si nos trasladamos al plano de cooperación internacional, es evidente que en estos últimos años se observa una mayor presencia de profesionales españoles en los foros europeos e internacionales. Esto facilita los contactos personales con otros países que, en ocasiones, derivan en la realización de proyectos conjuntos en red. Sería deseable una mayor implicación en este tipo de iniciativas que, si bien es cierto que requieren esfuerzo y tiempo, revierten de forma positiva en la extensión de la cooperación más allá de nuestro espacio habitual.

Desde los foros europeos e internacionales en los que participa, el *MCU* ha promovido iniciativas de cooperación, proponiendo una reformulación del programa *Pichip* en el *Firbip (Foro iberoamericano de responsables nacionales de bibliotecas públicas)* o propiciando por primera vez una estrecha colaboración entre *Naple (National authorities for public libraries in Europe)*, foro que preside desde 2007, y *Eblida*, en temas relacionados con la propiedad intelectual o en la redacción de un libro blanco para las bibliotecas públicas en el seno de la *Comisión Europea*.

Ha multiplicado también su actividad y participación en *IFLA* y en el proyecto *Europeana*, estableciendo de forma paralela relaciones de cooperación con países como Alemania o Finlandia. Estas acciones han permitido, entre otras cosas, dar a conocer el grado de evolución de las bibliotecas españolas y facilitado su incorporación a proyectos europeos con un alto nivel de participación, en especial en lo que a biblioteca digital se refiere.

En este último aspecto, y siempre en cooperación con las distintas administraciones e instituciones privadas, titulares de una gran parte del patrimonio bibliográfico español, se lleva a cabo un doble esfuerzo para la creación de recursos digitales consistentes en la digitalización de los materiales bibliográficos y en la asignación de metadatos que faciliten la recolección de la información en la Red, su máxima visibilidad en los buscadores más importantes e, incluso, dar los primeros pasos en una política de preservación digital.



<http://www.alfared.org/>

La implementación de *Hispana*, directorio y recolector de colecciones y recursos digitales basado en el protocolo *OAI-MPH*, pretende asegurar en la medida de lo posible la máxima coordinación de los proyectos de digitalización en España y, simultáneamente, el acceso a casi 2.500.000 registros digitalizados (a fecha julio de 2010).

La normalización es imprescindible en cualquier proyecto de cooperación en red. La convocatoria anual de ayudas para la creación o transformación de recursos digitales, que el *MCU* publica desde 2007, ha sido crucial en este caso para fomentar la creación de nuevas colecciones y recursos digitales en acceso abierto.

Las normativas y protocolos promovidos por la *SGCB* se corresponden con las tendencias generales de la biblioteconomía internacional, y permiten la interoperabilidad y la cooperación con proyectos nacionales e internacionales. Son de obligado cumplimiento en el entorno de la iniciativa del proyecto *Europeana* al que *Hispana* ha aportado ya 1.250.000 registros, situándose así España como uno de los primeros proveedores de contenidos. La aportación española a *Europeana* procede de bibliotecas digitales regionales y locales, de algunas instituciones privadas, de las citadas bibliotecas virtuales de la *SGCB* y del proyecto *Cer.es: colecciones en red (Red Digital de Colecciones de Museos de España)*.

### Conclusión

El futuro nos aportará nuevas formas para crear contenidos de calidad y difundirlos en la Red de forma interactiva con los usuarios. Durante casi dos décadas el sector bibliotecario colaboró en la consecución del objetivo del acceso universal a las publicaciones como una de sus mejores aportaciones a la sociedad. Continuar profundizando en la idea de utilizar la cooperación

bibliotecaria en red para ofrecer un acceso global al conocimiento sin duda es un reto que ayudará a eliminar barreras en el desarrollo equilibrado de esta sociedad.

Las posibilidades que ofrece una red bibliotecaria bien articulada son importantes, ya que pueden traducirse en oportunidades para la resolución de la brecha digital; la cultura; la educación; la investigación; la formación a lo largo de la vida; la creatividad; la innovación y la participación ciudadana. La formación permanente de los bibliotecarios y profesionales de la información, actores principales en este proceso, es condición indispensable para garantizar su liderazgo en la sociedad del conocimiento.

## Referencias

**Albsjer, Peter.** "Interaction: anything goes 2.0". *Scandinavian public libraries quarterly*, 2008, v. 41, n. 2.

Alfared  
<http://www.alfared.org>

Arquitectura y bibliotecas  
<http://www.mcu.es/arquitecturaybibliotecas>

**Bevan, Paul.** "Share. Collaborate. Innovate. Building an organizational approach to web 2.0". *Ariadne*, 2009, octubre, n. 61.

*Bibliotecas de la Administración General del Estado y de sus organismos públicos*  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/BAGE/index.html>

*Biblioteca virtual de prensa histórica*  
<http://prensahistorica.mcu.es>

*Biblioteca virtual del Patrimonio Bibliográfico Español*  
<http://bvpb.mcu.es>

*Catálogo colectivo del patrimonio bibliográfico español*  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/CCPB>

**Cathro, Warwick.** Collaboration experiences for digital collections: the Australian experience.  
<http://www.nla.gov.au/openpublish/index.php/nlasp/article/view/1433/1738>

*Ceres, Red Digital de Colecciones de Museos de España*  
<http://ceres.mcu.es>

*Consejo de Cooperación Bibliotecaria*  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/ConsejoCB/Presentacion.html>

*Directorio de bibliotecas españolas*  
<http://directoriobibliotecas.mcu.es/>

*Directorio de bibliotecas de titularidad estatal.* Madrid: Ministerio de Cultura, 2008.  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/DBTE/Presentacion.html>

España. Ley 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas. *Boletín oficial del estado*, 23 de junio de 2007, n. 150, pp. 27140-27150.  
<http://www.boe.es/boe/dias/2007/06/23/pdfs/A27140-27150.pdf>

España. Real Decreto 1573/2007, de 30 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento del Consejo de Cooperación Bibliotecaria. *Boletín oficial del estado*, 1 de enero de 2008, núm. 1, p. 7-12.  
<http://www.boe.es/boe/dias/2008/01/01/pdfs/A00007-00012.pdf>

España. Real Decreto 1572/2007, de 30 de noviembre, por el que se regulan los órganos de coordinación de las bibliotecas de la Administración General del Estado y de sus organismos públicos. *Boletín oficial del estado*, 1 de enero de 2008, núm. 1, p. 4-7.  
<http://www.boe.es/boe/dias/2008/01/01/pdfs/A00004-00007.pdf>

*Firbip (Foro iberoamericano de responsables nacionales de bibliotecas públicas)*  
<http://www.iberbibliotecas.org/>

*Generador de sedes web para bibliotecas públicas*  
<http://www.bibliotecaspublicas.es>

*Hispana: directorio y recolector de recursos digitales*  
<http://roai.mcu.es>

*Naple (National authorities for public libraries in Europe)*  
<http://www.mcu.es/naple/index.html>

*Pregunte, las bibliotecas responden*  
<http://www.pregunte.es>

*Rebeca*  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/Rebeca>

**Recker, Astrid.** *From cultural heritage to digital knowledge: building infrastructures for a global knowledge society*  
<http://www.ariadne.ac.uk/issue59/ifla-3p-rpt/>

*Sede colaborativa del Consejo de Cooperación Bibliotecaria*  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/ConsejoCB/Presentacion.html>

*Sistema de información sobre bibliotecas españolas*  
<http://www.mcu.es/bibliotecas/IN/estadisticas/index.html>

**María-Antonia Carrato-Mena, Subdirectora General de Coordinación Bibliotecaria, Ministerio de Cultura. Plaza del Rey, 1. 20004 Madrid. mariaantonia.carrato@mcu.es**

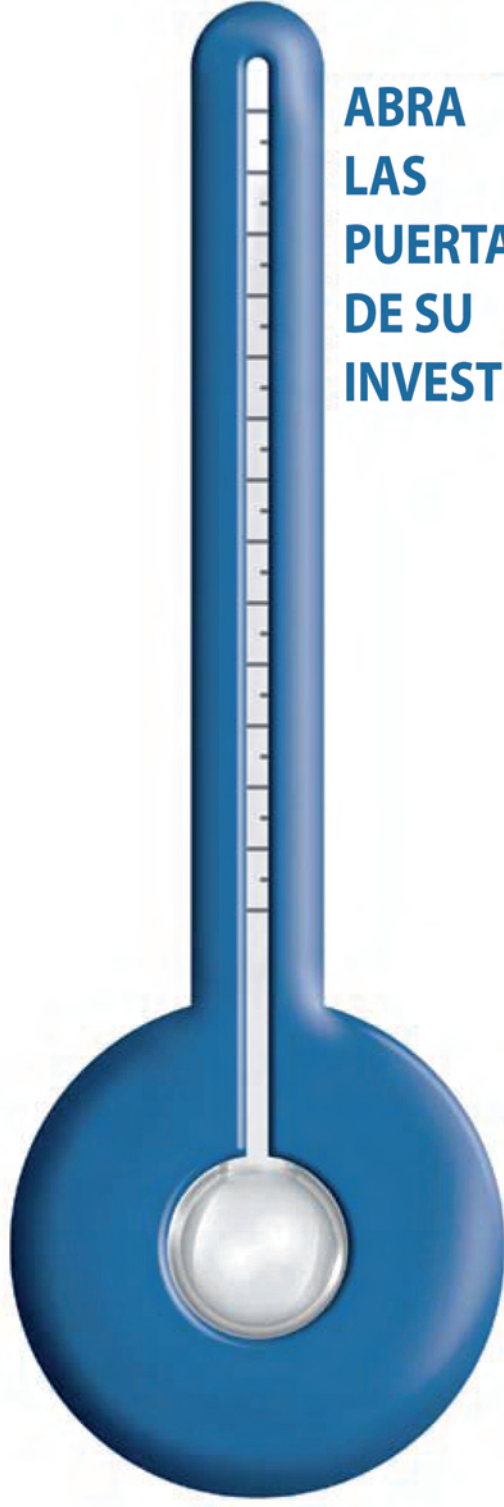
# ibersid

Zaragoza,  
4-7 de octubre  
de 2010

<http://www.ibersid.org>

IBERSID es un foro internacional anual nacido en 1996 con el objetivo de promover la investigación entre académicos, investigadores y estudiantes de las Ciencias de la Documentación y de otras disciplinas relacionadas, interesados en identificar, analizar y discutir de forma rigurosa, interdisciplinar, abierta y distendida los problemas profesionales y científicos.

La discusión se concentra en torno al concepto de sistemas de información y documentación como núcleo común alrededor del cual los distintos especialistas —archiveros, bibliógrafos, bibliotecarios, documentalistas, museólogos, gestores de la información y del conocimiento,



## ABRA LAS PUERTAS DE SU INVESTIGACIÓN

### La llave para maximizar su potencial de investigación

SciVal es una pionera suite de herramientas de búsqueda desarrollada por Elsevier que le permite explotar todo su potencial de investigación. A través de sus extensas bases de datos, las soluciones de SciVal le proporcionan la visión estratégica que necesita para permanecer a la vanguardia de la investigación.

SciVal le ayuda a tomar decisiones seguras de inversión en materia de investigación en su lucha por destacar en un mercado tan competitivo, permitiéndole para que pueda analizar minuciosamente su rendimiento en investigación interdisciplinar, evaluar sus estrategias de investigación y hallar su talento natural.

Descubra las nuevas oportunidades que SciVal puede ofrecerle en [www.scival.com/unlock](http://www.scival.com/unlock)  
Se mire como se mire, tiene sentido.





Licencia de acceso es el modelo flexible de NPG que le permite seleccionar las suscripciones más importantes para su institución. Elija entre publicaciones de alta calidad de Nature Publishing Group, incluyendo *Scientific American* y Palgrave Macmillan para crear una licencia que se ajuste a sus requerimientos y a las necesidades de sus usuarios. Total flexibilidad. Su elección.

Para más información: [www.nature.com/libraries/espanol](http://www.nature.com/libraries/espanol)

## Bibliotecas: el largo camino del estado natural a la cooperación

Por **Concepción Rodríguez-Parada**

**Resumen:** A partir de la definición que de la cooperación ofrece la ciencia económica, este trabajo presenta el marco teórico-práctico de la cooperación entre bibliotecas. En primer lugar se presenta una base filosófica, utilizando la teoría del pacto social de Hobbes como modelo explicativo. En segundo, fundamentado en la Biblioteconomía tomada desde una perspectiva conceptual e histórica, se muestra el protagonismo de los bibliotecarios y de las asociaciones profesionales así como las razones económicas o tangibles, e intangibles o de infraestructura que mueven a las bibliotecas a cooperar. La descripción y análisis de experiencias cooperativas en tiempo de crisis muestra la evolución de estas prácticas.

**Palabras clave:** Pacto social, Cooperación interbibliotecaria, Compartición de recursos, Consorcios, Biblioteca integrada, Biblioteca de uso compartido, Historia.

**Title: Libraries: The long road from their natural state to cooperation**

**Abstract:** Starting with the definition of cooperation offered by economic sciences, this article presents a theoretical-practical framework of interlibrary cooperation. On the one hand, from a philosophical base it uses Hobbes' theory of the social pact as an explanatory model. On the other, and based in Library Science with a conceptual and historic perspective, it discusses the leading role that librarians and professional associations have assumed, as well as the tangible or economic reasons –and also the intangible factors– that move libraries to cooperate. A description and analysis of cooperative experiences in times of crises show how these practices have evolved.

**Keywords:** Social pact, Interlibrary cooperation, Resource sharing, Consortia, Joint use of the library, Joint use library, History.

**Rodríguez-Parada, Concepción.** "Bibliotecas: el largo camino del estado natural a la cooperación". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 457-462.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.02



**Concepción Rodríguez-Parada** es licenciada en filosofía (1982, por la Universitat de Barcelona, UB), diplomada en biblioteconomía y documentación (1987, UB) y doctora en documentación (2009, UB). Desde 1993 es profesora del Departament de Biblioteconomia i Documentació (UB). Miembro de los grupos de investigación Denea (Detecció de necessitats de l'audiència) y Exemplar, y colaboradora del proyecto "Topografía de la espiritualidad femenina mendicante en Cataluña y reinos peninsulares de la Edad Media". Sus líneas de investigación se centran en

la gestión de bibliotecas, la deontología, el estudio del patrimonio bibliográfico y la espiritualidad femenina medieval.

*No queremos la sociedad por sí misma, sino por los honores o los ingresos que pueda reportarnos.*

**Thomas Hobbes**

### 1. Introducción

El objetivo de las líneas que siguen es reflexionar sobre el fenómeno de la cooperación más que mostrar resultados de experiencias concretas. Se trata, pues, de presentar la práctica cooperativa situándola en unas coordenadas económicas, filosóficas y biblioteconómicas, capaces de explicarla de manera global. La economía se utiliza como marco introductorio mientras que la fi-

losofía y la biblioteconomía ofrecen el marco teórico y práctico.

Desde la economía se abunda en la idea de que la cooperación define el trabajo conjunto y voluntario de personas o entidades organizadas según unas normas para mejor satisfacer una necesidad común o mejorar su rendimiento. Los beneficios obtenidos se reparten entre dichas personas o entidades, cada una de las cuales recibe un trato igualitario y posee el mismo poder que las demás. En el mismo sentido, el Congreso de Manchester de la *Alianza Cooperativa Internacional* (ACI, 1995) aprobó una declaración que contenía los

Artículo recibido el 01-07-10

Aceptación definitiva: 09-08-10

siete principios básicos del trabajo cooperativo: se trata de una asociación voluntaria; que actúa con independencia; controlada democráticamente por todos sus miembros; los cuales participan en su sostenimiento económico; sus objetivos son el fomento de la educación, la capacitación y la información; interactúa con otras asociaciones similares; y busca mejorar las prestaciones o servicios que ofrece a sus clientes. Esta declaración referida a la cooperación entre empresas es perfectamente aplicable a la establecida entre bibliotecas. Por otra parte, las empresas cooperantes pueden presentarse externamente como comunidad de intereses, consorcio, alianza estratégica, etc., que también están presentes en el mundo de las bibliotecas bajo las denominaciones de redes, sistemas o consorcios.

---

**“Los principios básicos de las empresas cooperativas pueden aplicarse también a la cooperación bibliotecaria”**

---

## 2. Marco teórico-práctico de la cooperación

### 2.1. La filosofía

**Thomas Hobbes** (1588-1679) en su obra *Leviatán* (1651) sostiene que a las personas se les presentan graves obstáculos que no son capaces de superar individualmente. Su capacidad de raciocinio les impele a buscar soluciones que garanticen su seguridad y supervivencia, las cuales sólo son posibles si ceden de forma voluntaria y permanente una parte de sus derechos o libertad a un ente (República, Estado o Leviatán) que los representa a todos y actúa en su nombre. Para que sea efectiva, esta cesión requiere la firma de un contrato o *pacto social* por parte de todos ellos.

La realidad bibliotecaria permite la extrapolación del principio hobbesiano. Es un lugar común que no hay ninguna biblioteca que, por sí misma, pueda satisfacer las necesidades de información y servicios de sus usuarios en términos de cantidad y calidad. Esta imposibilidad las obliga a abandonar “el estado o condición natural” (acción individual) renunciando con ello al ejercicio de la autonomía en el proceso de toma de decisiones (libertad y poder) en determinados ámbitos de gestión. Dicha renuncia lleva aparejado el establecimiento de un pacto social o contrato para formar redes, sistemas o consorcios. Este acuerdo no es una mera “declaración de intenciones”. Es una cesión de derechos voluntaria y expresamente duradera (**Boissé**, 1994) en la que todos los miembros se comprometen a



Portada de “Leviathan, or the matter, forme, & power of a commonwealth ecclesiasticall and civil”

cooperar y trabajar en equipo con la finalidad de alcanzar unos objetivos que reporten beneficios o ganancias tanto a la organización en su conjunto como a cada uno de sus miembros considerados individualmente. Ahora bien, si no contribuye a que la biblioteca sea más eficaz y eficiente entonces no tiene sentido la cooperación.

### 2.2. La biblioteconomía

La biblioteconomía permite una doble aproximación terminológica e histórica. Según la primera, la cooperación engloba el conjunto de actividades realizadas por un grupo de bibliotecas para mejorar servicios y reducir costes mediante un acuerdo firmado por todas ellas que fija las acciones a desarrollar de cara a conseguir objetivos comunes de eficacia, eficiencia y mejorar el propio posicionamiento dentro del mercado de productos y servicios de información. Según **Díez-Hoyo** (1993) se trata de un proceso de naturaleza contractual y de carácter económico. Sin olvidar este último, por ser la base de cualquier producto, servicio y/o actividad, queremos destacar las dos primeras características. En tanto que procesal (materializada mediante procesos), la actividad cooperativa es susceptible de introducir mejoras que la enriquezcan y la

hagan más útil a los agentes implicados. Por *naturaleza contractual* debe entenderse que exige la firma de un convenio *escrito* con cláusulas consensuadas entre los firmantes sobre los aspectos en los que se quiere cooperar y los recursos necesarios para hacerlo. La práctica cooperativa requiere además una planificación cuidadosa con metas factibles y consensuadas, tiempo, paciencia y una comunicación basada en la confianza entre las partes.

La historia de las bibliotecas ofrece numerosos y excelentes ejemplos de prácticas cooperativas que evolucionan con el paso del tiempo, por lo que pueden distinguirse tres periodos de la cooperación: Antiguo (s. III a. C.- s. XVIII), Medio (s. XIX-1960) y Contemporáneo (1970 en adelante).

---

**“La práctica cooperativa requiere una planificación cuidadosa, tiempo, paciencia y confianza entre las partes”**

---

### 2.2.1. Período antiguo

Las bibliotecas de Pérgamo y Alejandría (s. III a. C.), a pesar de su reconocida rivalidad, se sabe que hicieron préstamo interbibliotecario (**Giordano**, 2005).

Durante los siglos XIII-XIV, frailes franciscanos agrupados en las siete custodias que su orden tenía dispersas en Inglaterra y Escocia, elaboraron el *Registrum Anglie de libris doctorum et auctorum veterum*. Se trata de un catálogo colectivo de manuscritos pertenecientes a bibliotecas monásticas, confeccionado a partir de cuestionarios enviados a 183 bibliotecas, cuyo objetivo principal era conocer la localización precisa de las obras susceptibles de ser copiadas en los *scriptoria*. Llegó a tener unos 1.400 títulos. **Henry de Kirkstede**, bibliotecario y luego prior de la abadía **Bury St. Edmunds** (s. XV) amplió la muestra a 195 bibliotecas, a las que adjudicó un código identificativo, llegando a recoger 674 autores de los que ofrecía algunos datos biográficos para su óptima identificación.

A pesar de la escasez de fuentes, también se tiene noticias de los intercambios de duplicados entre bibliotecas y el intento de elaborar catálogos colectivos durante el Renacimiento.

### 2.2.2. Período medio

Es en el último cuarto del siglo XIX cuando se empieza a gestar el modelo actual de cooperación. Desde 1875 se conocen experiencias cooperativas de préstamo interbibliotecario y de adquisición y catalogación



Ruinas de la abadía; al fondo catedral. Bury St. Edmunds, Suffolk, Inglaterra

entre bibliotecas académicas de Canadá y Estados Unidos (**Scott**, 1976). También se sabe que la *State University New York* puso en marcha un catálogo colectivo de monografías y revistas de las bibliotecas de *colleges*. En 1876, **Green**, uno de los fundadores de la *American Library Association (ALA)*, escribe en el primer número de la revista *Library journal* sobre la necesidad de establecer acuerdos normativos que regulen el préstamo interbibliotecario, en lo que supone el primer reconocimiento explícito de la exigencia de reglamentar la cooperación.

La influencia de las asociaciones profesionales, principalmente la *ALA*, fue determinante a la hora de fijar el modelo de cooperación bibliotecaria. En su conferencia fundacional celebrada en 1876 en Filadelfia, la *ALA* definió como uno de sus objetivos “to enable librarians to do their present work more easily and at less expense”. En la misma línea, la *Charter of 1879* además de promover las prácticas cooperativas interbibliotecarias y reiterar la importancia del factor económico “inducing cooperation in all departments of bibliothecal science and economy”, expresa las ventajas y los valores propios del trabajo cooperativo “promoting [the] library interests [...] by exchanging views, reaching conclusions [...]; by disposing the public mind to the founding and improving of libraries; and by cultivating good will among its members”. En la con-

ferencia anual de 1909, el bibliotecario de la *Universidad McGill*, **Charles Gould**, señalaba la necesidad de normativizar la cooperación mediante la introducción de “method and order among libraries” y destacaba el papel de los bibliotecarios en este sentido.

La catalogación fue una de las primeras áreas de trabajo puestas en marcha al tratarse de la *conditio sine qua non* para la elaboración de catálogos colectivos, los cuales, a su vez, son imprescindibles en el préstamo interbibliotecario. El paso siguiente fue la formulación de políticas comunes de desarrollo de colecciones, como, p. ej. el *Plan Farmington* (**Wagner**, 2002), elaborado bajo los auspicios de la *Association of Research Libraries* (ARL) en 1948.

### 2.2.3. Período contemporáneo

La eclosión definitiva de la cooperación tiene lugar a partir de 1970 en Estados Unidos cuando la automatización amplía el campo de trabajo cooperativo: catalogación automatizada, creación de catálogos colectivos, reconversión de catálogos, préstamo interbibliotecario, entre otros. El impacto de las TIC solucionó algunas dificultades no resueltas hasta entonces como facilitar la comunicación y el acceso a la información o garantizar un más rápido acceso a fondos bibliotecarios ajenos, entre otras prestaciones.

El impacto de la edición electrónica sobre la cooperación bibliotecaria es tal que hay quien identifica era digital y cooperación. Los retos que planteaban las publicaciones digitales provocaron que en Norteamérica, desde mediados de la década de 1990, se crearan consorcios de bibliotecas de investigación. Un consorcio es una estructura cooperativa para compartir recursos y reducir gastos, lo cual constituye otra muestra de la preeminencia del factor económico y de la utilidad del pacto social de **Hobbes** como modelo explicativo.

El término consorcio en un primer momento se asociaba a la adquisición y gestión conjunta de recursos de información electrónica, y era la respuesta de las bibliotecas a la concentración empresarial de la industria editorial (**Giordano**, 2002, 2005). La creación de consorcios, plataforma desde la que negociar mejor la adquisición conjunta de información electrónica (**Térmens**, 2007), es vista por las bibliotecas como una ocasión favorable para reducir el gasto por este concepto merced al principio de economía de escala (**Sales**, 2002). Los consorcios tienen sentido si las bibliotecas o redes integrantes mejoran su situación inicial ya sea porque amplían el número de publicaciones suscritas o porque ahorran en términos absolutos.

No obstante, la tipología y actividades de los consorcios han cambiado con el tiempo. Si al principio aglutinaban exclusivamente a bibliotecas académicas o

de investigación, actualmente existen consorcios mixtos de bibliotecas universitarias, públicas y otras, o bien los formados con criterios geográficos. En lo referido al campo de actividades, los consorcios no se limitan a ser un “contrapoder” frente a los distribuidores de información sino que se han desvelado como activos y eficaces agentes de gestión del cambio. En este sentido, la acción consorciada ha permitido que el campo de trabajo cooperativo incluya además de las actividades tradicionales todas las relacionadas con la gestión de la información electrónica: organización de depósitos cooperativos de información electrónica; transferencia de información y materiales; edición de literatura científico-académica; preservación a largo plazo, etc.

### 3. Cooperación hoy: respuesta a la crisis

Si en las líneas precedentes se ha destacado el componente económico como motor del trabajo cooperativo, es innegable que no es ni el primero en el tiempo ni tampoco el único. En la base de la cooperación además de la razón económica de “infraestructura” o material (optimización de los recursos económicos disponibles), pueden distinguirse razones intangibles superestructurales” o “espirituales” (intercambio de recursos para mejorar la calidad del servicio y aumentar la visibilidad de las bibliotecas dentro de la institución y fuera de ella) e inherentes al ejercicio de la profesión. Por ejemplo, lo que movió a los frailes a confeccionar el *Registrum Anglie...*, no fue el ahorro en sentido estricto sino quizá el afán de poseer, sumado a la vocación de servicio. Ésta última, es, quizá, la motivación subyacente en la cooperación entre bibliotecas y bibliotecarios. Cuando éstos y las asociaciones profesionales fomentan el intercambio de información y experiencias, el fin último es conseguir la mejora del servicio a través del análisis y la resolución de problemas. De algún modo la cooperación no es sino un tipo de actuación a nivel global o universalista *avant la lettre*. Se trata de una colaboración que en países en vías de desarrollo parte de las bibliotecas para irradiarse y abarcar a otras instituciones y servicios que trabajan en el campo de la salud, la educación y las políticas sociales (**Seal**, 1998) pero que también puede ampliarse a archivos, museos y otras instituciones culturales. El resultado más evidente para el usuario es el de solicitar a través de una “ventanilla única” todo tipo de información gracias a las ventajitas ofrecidas por la red como ya ocurre en Alemania (**Kempf**, 2008).

En momentos de crisis económica como los actuales en los que según algunos “hacer más con menos no es posible, pero hacerlo de manera diferente con menos sí puede ser”, los bibliotecarios tienen la responsabilidad de saber obtener crédito político (**Rettig**, 2009) mostrando a la sociedad la función democratizadora





<http://www.sjlibrary.org/>

y equitativa que desarrolla la biblioteca a través de su oferta de productos y servicios (Fialkoff, 2010).

Otro tipo de cooperación que se presenta como alternativa a la crisis es el modelo llamado de “biblioteca conjunta” o *joint use library*. Uno de los primeros y más exitosos ejemplos es la biblioteca *Dr. Martin Luther King* de San José (California). Sus promotores la definen como un “matrimonio de conveniencia” entre la red de *San José Public Libraries* y la *San José State University*. Funciona como biblioteca universitaria y como biblioteca central del sistema de bibliotecas públicas de la ciudad, dispone de una sola web, el personal trabaja de forma conjunta, y los usuarios tiene un carnet único.

---

### “La vocación de servicio es, quizá, la motivación subyacente en la cooperación entre bibliotecas”

---

#### 4. Conclusiones

Los motivos que llevan a las bibliotecas a cooperar son de naturaleza racional y utilitarista ya que implican una colaboración entre partes que se necesitan mutuamente para mejorar los servicios al usuario y aumentar su reconocimiento social sin merma de su economía, y esto sólo es posible cuando las bibliotecas comparten recursos. El factor económico es, pues, fundamental pero no el único.

La naturaleza contractual de la actividad cooperativa obliga a las bibliotecas a establecer estructuras orga-

nizativas, de coordinación y canales de comunicación eficaces basados en la mutua confianza porque la realidad muestra que no se puede vivir de manera permanente en el estado de naturaleza sino que hay que ceder una parte del propio poder y de la propia libertad –condición del pacto social– para poder vivir en la república de las bibliotecas. Lo que hace falta es acordar cuál es el precio a pagar por ello y las condiciones de pago. Los criterios deben ser equitativos y realistas porque es mejor conseguir lo humanamente posible a lo moralmente deseable (Vernís, 1994). Una vez firmado el acuerdo, hay que perseverar para mantenerlo vigente porque de ello

dependen la paz y la seguridad de la república. No obstante, el carácter procesal de la cooperación permite observar que ésta no ha tenido siempre los mismos objetivos, sino que en cada momento se ha adaptado a las necesidades.

#### Bibliografía

- Alianza Cooperativa Internacional (ACI)  
<http://www.ica.coop/>  
[http://es.wikipedia.org/wiki/Alianza\\_Cooperativa\\_Internacional](http://es.wikipedia.org/wiki/Alianza_Cooperativa_Internacional)  
<http://www.ica.coop/coop/principles.html>
- ALA. *Charter of 1879*.  
<http://www.ala.org/ala/aboutala/missionhistory/history/1879/index.cfm>
- Boissé, Joseph A. “Library cooperation: a remedy but not a panacea”. *IFLA journal*, 1995, v. 21, n. 2, pp. 89-93.
- Díez-Hoyo, María-Carmen. “Competir o cooperar: las bibliotecas en los noventa”. En: *Conferencia de bibliotecarios y documentalistas españoles*, 1993, pp. 199-223.
- Fialkoff, Francine. “Libraries are a not-so-secret weapon for economic survival”. *Library journal.com*, 2010  
[http://www.libraryjournal.com/lj/ljinprint/currentissue/849927-403/editorial\\_recession-buster.html.csp](http://www.libraryjournal.com/lj/ljinprint/currentissue/849927-403/editorial_recession-buster.html.csp)
- Giordano, Tomasso. “Library consortium models in Europe: a comparative analysis”. *Alexandria*, 2002, v. 14, n. 1, pp. 41-52.
- Giordano, Tomasso. “Consorcios bibliotecarios: compartir también criterios y objetivos”. *El profesional de la información*, 2005, v. 14, n. 3, pp. 164-165.  
<http://www.elprofesionaldeinformacion.com/contenidos/2005/mayo/1.pdf>
- Gómez-Hernández, José-Antonio. “Bibliotecas públicas en tiempos de crisis”. *Anuario ThinkEPI*, 2010, v. 4, pp. 79-86.  
<http://www.thinkepi.net/accion-bibliotecas-publicas-tiempos-crisis>
- Green, Samuel Swett. “Personal relations between librarians and readers”. *Library journal*, v. 1 (October 1876), pp. 74-81.
- Hobbes, Thomas. *Leviatán, o la materia, forma y poder de una república eclesiástica y civil*, 1651.  
<http://oregonstate.edu/instruct/phl302/texts/hobbes/leviathan-contents.html>  
 Comúnmente llamado *Leviatán* (en inglés *Leviathan*), es el libro más conocido del filósofo político inglés Thomas Hobbes. El título hace referencia a un monstruo marino descrito en el libro de Job, que suele interpretarse como la representación del demonio. En él Hobbes establece su doctrina de derecho moderno como la base de las sociedades y de los gobiernos legítimos.  
[http://es.wikipedia.org/wiki/Leviatán\\_\(libro\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Leviatán_(libro))

**Kempf, Klaus.** "Unidos somos más fuertes. Cooperación en las bibliotecas científicas alemanas". *El profesional de la información*, 2008, v. 17, n. 3, pp. 324-330.

**Kilgour, Frederick G.** *The evolution of the book*. New York, Oxford University Press, 1998.  
[http://books.google.es/books?id=Ib\\_cN9Y9Xz0C&dq=The+Evolution+of+the+Book&source=gbs\\_navlinks\\_s](http://books.google.es/books?id=Ib_cN9Y9Xz0C&dq=The+Evolution+of+the+Book&source=gbs_navlinks_s)

**Rettig, Jim.** "Library collaboration in the United States". *La biblioteca informa al bibliotecario*, 2009.  
<http://www.ucm.es/BUCM/boletin/doc12588.pdf>

**Rodríguez-Parada, Concepción.** "Catalunya o la república de los bibliotecarios: de l'estat natural a la cooperació". *Item*, 2007, n. 46, pp. 7-33.

**Sales-Zaguirre, Jordi.** *Models cooperatius d'assignació de costos en un consorci de biblioteques*. ISBN 84-688-1742-2.  
<http://www.tdx.cat/TDX-0318103-161333>

**Scott, Edith.** "The evolution of bibliographic systems in the United States, 1876-1945". *Library trends*, v. 25, pp. 293-309.

**Seal, Robert A.** "Cooperación bibliotecaria: mucho que ganar, poco que perder". En: *XXIX Jornadas mexicanas de biblioteconomía*, 1998.  
[http://148.226.9.79:8080/dspace/bitstream/123456789/7603/1/mem29\\_pag41-46.pdf](http://148.226.9.79:8080/dspace/bitstream/123456789/7603/1/mem29_pag41-46.pdf)

**Térmens-Graells, Miquel.** "Los consorcios, una nueva etapa de la cooperación bibliotecaria". *El profesional de la información*, 2005, v. 14, n. 3, pp. 166-172.  
<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/contenidos/2005/mayo/2.pdf>

**Vernís, Alfred.** *La gestión de las organizaciones no lucrativas*. Barcelona: Deusto, 1998. ISBN: 978-84-234-1602-8.

**Wagner, Ralph D.** *A history of the Farmington plan*. Lanham, Maryland: The Scarecrow Press, Inc., 2002. ISBN: 0-8108-4359-9.

**Concepción Rodríguez-Parada.** *Universitat de Barcelona, Facultat de Biblioteconomia i Documentació.*  
[crodriguezp@ub.edu](mailto:crodriguezp@ub.edu)



# Ciencias Sociales



La investigación en Ciencias Sociales busca entender el mundo que nos rodea y cómo los seres humanos estamos conectados, cómo interactuamos, cómo son nuestros entornos sociales, estructuras políticas, razas, géneros...

ProQuest continúa desarrollando y ofreciendo a sus clientes herramientas imprescindibles para conocer y comprender el mundo que nos rodea.

Mejora tu investigación en Ciencias Sociales utilizando *International Bibliography of Social Sciences (IBSS)* como punto de partida. *IBSS*, en exclusiva para la plataforma ProQuest, es una de la base de datos más valorada en el campo de la investigación de las ciencias sociales en el mundo y un recurso imprescindible para su biblioteca.

Solicitenos una clave de prueba en [editor@spain.proquest.com](mailto:editor@spain.proquest.com), indicando el código **AD 698 10**, o visite nuestra web [www.proquest.co.uk/go/socialsciences](http://www.proquest.co.uk/go/socialsciences) para conocer todo el portfolio que ProQuest le ofrece en el campo de las ciencias sociales.

# Bibliotecas integradas: alfabetización en información como estímulo de cooperación

Por Miguel-Ángel Marzal y Pablo Parra-Valero

**Resumen:** Se presentan las bibliotecas integradas como modelo idóneo de cooperación en su dimensión educativa. Su carácter “integrado” las convierte en plataforma de convergencia para bibliotecas con función educativa, por administrar y gestionar cooperativamente recursos y servicios de información, contenidos y recursos humanos. Se analizan los principales modelos de bibliotecas integradas, con especial atención a la alfabetización en información, para llegar a analizar el caso australiano por su liderazgo y su aportación a la alfabetización en información. Se analizan los progresos en España, sus experiencias, desde la perspectiva de un análisis DAFO, para destacar las oportunidades que ofrecen. Se propone un modelo de programa de alfabetización en información para bibliotecas integradas, elaborado por los autores para Baratz, en el que se diseña un programa educativo competencial, conforme al desarrollo de capacidades lectoras en el ámbito digital y de la web 2.0.

**Palabras clave:** Bibliotecas integradas, Alfabetización en información, Alfin, Cooperación bibliotecaria, Educación para la sociedad del conocimiento, E-learning.

**Title: Joint-use libraries: information literacy as a stimulus for cooperation**

**Abstract:** This article presents the educational role of joint-use libraries as a suitable model of cooperation. Its integrated character allows it to become a platform of convergence for libraries with an educational function in order to effectively administer and manage information services, contents and library human resources. Considering the principal models of joint-use libraries, we pay special attention to the Australian case for its leadership in the topic and its contribution to information literacy. Experience, progress and, even more, the opportunities that the model offers in Spain are analyzed through a SWOT matrix. Finally, we propose a model programme on information literacy for joint-use libraries, developed by the authors for Baratz Servicios de Teledocumentación S. A., that provides for the development of reading and writing skills in the digital area and in the world of Web 2.0.

**Keywords:** Joint-use libraries, Information literacy, Library cooperation, Education for Knowledge Society, E-learning.

**Marzal, Miguel-Ángel; Parra-Valero, Pablo.** “Bibliotecas integradas: alfabetización en información como estímulo de cooperación”. *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 463-468.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.03



**Miguel-Ángel Marzal**, doctor y premio extraordinario en historia por la Univ. Autónoma de Madrid, es profesor titular de biblioteconomía y documentación en la Univ. Carlos III de Madrid. Miembro de comités científicos de congresos nacionales e internacionales, y autor de varias monografías y artículos en revistas. Dirige el equipo de investigación Doteine, integrado como co-director en el equipo de investigación Acrópolis, y es miembro del Instituto de Investigación Agustín Millares de la Univ. Carlos III.



**Pablo Parra-Valero** es licenciado en ciencias de la información, especialidad periodismo, por la Universidad Complutense de Madrid y diplomado en biblioteconomía y documentación en la Universidad Carlos III de Madrid (UC3M). Es doctorando del Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid, colaborador en los proyectos del equipo de investigación Acrópolis, y desde el año 2002 responsable de la Biblioteca Municipal de Morata de Tajuña (Madrid).

## 1. Bibliotecas integradas

Se trata de un modelo cooperativo de biblioteca que nace y se planifica con más de una función, de forma que puedan suministrarse servicios bibliotecarios diferentes dentro de unas mismas instalaciones. En inglés se conocen por *joint-use libraries*. La integración da lugar a un modelo cooperativo bibliotecario sumamente eficiente para la administración de los recursos técnicos y humanos, la gestión de servicios informativos,

el uso de los espacios y el desarrollo de colecciones documentales y contenidos web.

El modelo ha evolucionado en los últimos veinte años. En España el grupo de trabajo Sistemas Urbanos de Bibliotecas, surgido en las Jornadas de cooperación bibliotecaria 2000, elaboró un documento en el que recogieron formas complejas de cooperación en bibliotecas de una misma ciudad.

<http://travesia.mcu.es/portaInb/jspui/handle/10421/389>

Artículo recibido el 06-07-10

Aceptación definitiva: 18-08-10

<http://www.mcu.es/bibliotecas/CE/Cooperacion/CongJornadas/Jornadas/Logrono2000.html>

La cooperación siempre ha estado presente en la filosofía de trabajo de las bibliotecas. En algunos casos fue la biblioteca pública la que estableció unidireccionalmente vínculos de colaboración con las instituciones educativas, asumiendo una mayor responsabilidad en su función formativa y ofreciendo espacios educativos. En aquellos lugares donde no existía una biblioteca pública eran las escuelas las únicas que podían ofrecer el servicio bibliotecario a la comunidad.

Las bibliotecas integradas surgen de la formalización de acuerdos entre dos o más autoridades diferentes que proporcionan el acceso a servicios e instalaciones a dos o más grupos de usuarios en igualdad de condiciones (Bundy, 2003). Allá donde la red bibliotecaria ha sido más frágil, o donde las escolares han tenido por múltiples razones un escaso desarrollo, la integración ha permitido su notable mejora.

Existen diversos formatos de integración, pero todos tienen como denominador común la optimización de espacios y servicios. Sin embargo en años recientes las necesidades de alfabetización en información (alfin) han hecho que este tipo cooperativo adquiera nuevas dimensiones.

---

**“La integración permite aumentar la eficiencia, hacer un uso más eficaz de los espacios, y mejorar las colecciones documentales y los contenidos web”**

---

## **2. Modelos de biblioteca integrada. Estímulo de la alfin**

Existen ejemplos de bibliotecas integradas en distintos países que se agrupan en tres grandes bloques: norteamericano, europeo y australiano (Marzal; Parra-Valero, 2009). El modelo apuntado en los países nórdicos europeos, en coincidencia con Australia, presenta la peculiaridad de la relevancia que se otorga a la implementación de programas de alfin.

La decidida apuesta de los países nórdicos europeos por una educación de calidad les ha llevado a ostentar reiteradamente los primeros puestos en el informe *Pisa (Programme for International Student Assessment)*, que es una radiografía de la salud y calidad del sistema educativo. Por su parte, Australia y Nueva Zelanda implementaron un modelo bibliotecario instalado en el sistema educativo, lo que les llevó a protagonizar el

proceso normativo de las competencias informacionales. Los programas de alfin se convirtieron así en una oportunidad para una reinterpretación y un salto cualitativo importante en el modelo cooperativo de bibliotecas integradas. La necesidad de obviar la brecha digital hizo consolidar la cooperación.

<http://www.pisa.oecd.org/>

---

**“Los programas de alfin son una oportunidad para reinterpretar y dar un salto cualitativo en el modelo cooperativo de bibliotecas”**

---

## **3. Modelo de South Australia**

Que sepamos, la región de Australia del Sur es el único lugar del mundo en el cual se ha adoptado la política oficial de instalar bibliotecas públicas dentro de los centros educativos. El excesivo retraso en poder contar con bibliotecas públicas independientes -fue el último estado australiano en conseguirlo-, con el paso del tiempo se ha convertido en ventaja, pues conjuntando bibliotecas escolares y públicas sacan mejor rendimiento a la financiación gubernamental. La primera biblioteca en abrir sus puertas fue la de Pinnaroo en 1977. Su temprano éxito ayudó a persuadir a otras poblaciones, y a comienzos de los noventa se contabilizaban casi 50 bibliotecas integradas. En la actualidad, según la edición de 2010 del *Directory of Australian public libraries*, hay 92 bibliotecas integradas en Australia, de las cuales el 62% (57) se encuentra en South Australia.

[http://lists.webjunction.org/libweb/Aus\\_Australia.html](http://lists.webjunction.org/libweb/Aus_Australia.html)

Si bien es cierto que actualmente se inauguran bibliotecas integradas concebidas así desde su origen, en la mayoría de los ejemplos encontrados en South Australia el servicio de biblioteca pública fue incorporado a una biblioteca educativa ya existente, por lo que es probable que las bibliotecas *joint-use* jamás hubieran aparecido de no ser por la existencia de una sólida infraestructura de bibliotecas escolares. Su exitosa longevidad se debe a la existencia del *School / Community Library Committee*, con su rigurosa planificación e investigación, que informa, resuelve las dificultades surgidas y revisa los acuerdos establecidos (Bundy, 1997). Junto a éste destacan otros factores como la proliferación de recomendaciones, informes y estudios positivos elaborados durante los últimos 40 años, entre los que figuran las tesis de Brown (1986) y Bundy (1997).

#### 4. Análisis DAFO de la aplicación del modelo en España

Desde la idea de las *Misiones Pedagógicas*, al frente de las cuales estaba **María Moliner** con su *Plan nacional de bibliotecas*, considerado como el primer testimonio español, se repiten dos rasgos que caracterizan la baja aplicación del modelo *joint-use*:

- el tradicional déficit que arrastran las bibliotecas escolares; y
- la constatación de experiencias no formalizadas de bibliotecas integradas.

Tampoco ayudó el hecho de que las pocas experiencias llevadas a cabo no fueran satisfactorias por falta de continuidad o de apoyo institucional.

En la última década han surgido nuevos proyectos de biblioteca integrada con buenos resultados, lo cual ha animado a otros municipios a emular esta experiencia cooperativa. Existen 35 bibliotecas escolares abiertas al público en general, sin embargo, su nivel de integración es mínimo y, por lo general, biblioteca pública y biblioteca escolar actúan como meros *huéspedes* ya que comparten un edificio pero funcionan separadamente con su propio horario de apertura. El *matrimonio* efectivo entre bibliotecas tiene lugar cuando la instalación es pública y escolar de forma simultánea sin restricción alguna (McNicol, 2008).

Con el objeto de analizar las posibilidades de desarrollo y la problemática real del modelo en España, se ha realizado un análisis DAFO (debilidades, amenazas, fortalezas y oportunidades) de las bibliotecas integradas.

---

#### “Un factor crítico de éxito es el perfil profesional de la persona encargada de gestionar las bibliotecas integradas”

---

Una de las principales debilidades que dificultan la difusión y el desarrollo de bibliotecas integradas es que, salvo en Galicia, Cantabria y Baleares, no hay alusiones específicas en las leyes bibliotecarias autonómicas que permitan su creación. También se echa en falta la existencia de documentos normativos, estándares, pautas y recomendaciones que puedan ser útiles a la hora de plantear un proyecto.

Otra debilidad fundamental y factor crítico de éxito, es el perfil profesional que debe reunir la persona encargada de gestionar este tipo de bibliotecas. El problema se resolvió en Australia con la figura del *teacher*

*librarian*, poseedor de una doble cualificación como bibliotecario y maestro, y cuya misión no es organizar y ordenar la biblioteca sino prestar apoyo al resto del profesorado para elaborar el currículo escolar de los estudiantes y la alfin.

Además encontramos otras debilidades como la falta de consenso terminológico para referirse a esta fórmula de cooperación (Parra-Valero, 2008), la inexistencia de convenios que regulen esta combinación de bibliotecas y que aseguren su permanencia en el tiempo más allá de la voluntad de las autoridades municipales o los directores de los centros de enseñanza, y otras de carácter más funcional como la ausencia en algunos casos de una doble entrada que permita el acceso de los alumnos desde las aulas, y la del público desde el exterior.

A todo ello se une el recelo con que la integración bibliotecaria se ha visto hasta ahora y el resquemor a que desaparezca la biblioteca escolar. Sin embargo la propia filosofía del *joint-use* indica que su materialización nunca debe suponer la desaparición o la negación de un tipo concreto de biblioteca ya que cada una tiene unos objetivos y una misión irremplazable.

Frente a estas debilidades y amenazas encontramos fortalezas como algunos ejemplos que pueden guiar la implantación de esta forma de cooperación. Uno de ellos es el programa *Bibliotecas de barrio* de Collado Villalba (Madrid) que este año ha celebrado su décimo aniversario con la inauguración de su novena biblioteca integrada, lo que le convierte en el municipio con mayor número de instalaciones.

Otro caso a resaltar es el proyecto de *Bibliotecas de doble uso* de Castilla-La Mancha iniciado en 2007 y que se basa en unos acuerdos a tres bandas que comprometen a las consejerías de Cultura y Educación de Castilla-La Mancha y a los cinco ayuntamientos participantes en este momento, cuyas bibliotecas están conectadas al catálogo colectivo de la *Red de Bibliotecas de Castilla-La Mancha*. El proyecto ha planteado unas condiciones mínimas que deben caracterizar a estas bibliotecas en cuanto a instalaciones, personal, colección y servicios y, además, cuenta con unas *Directrices para bibliotecas públicas de doble uso* en fase de borrador.

Por último, se encuentran las bibliotecas integradas de Lorca (Murcia) incluidas dentro de la *Red de Bibliotecas Municipales* de esta localidad. Se trata de un proyecto municipal y no regional, por lo que el consistorio aporta el personal especializado, el mobiliario, la adquisición de fondos más generales y el tratamiento técnico de los mismos. Los ejemplos de Lorca constituyen un modelo a tener en consideración por múltiples razones como: el planeamiento de las instalaciones, su integración y apertura a la comunidad (en lo que ha influido la colocación de grandes rótulos luminosos con

la denominación “biblioteca pública” en la fachada de los centros educativos), la proyección de futuro, y hasta por la propia disposición orográfica y la división del término municipal en 39 pedanías.

Entre las principales oportunidades del modelo de biblioteca integrada destaca, en general, su posición privilegiada para combatir la exclusión social y los efectos de la brecha digital.

## 5. Programas de alfin para bibliotecas

El panorama descrito confirma en el caso español la oportunidad que para el modelo cooperativo de bibliotecas integradas supone contar con programas de alfabetización en información, como pilares en su diseño y desarrollo. Éste fue el estímulo que llevó a los autores de este trabajo a proponer a la empresa *Baratz* un proyecto de investigación aplicada consistente en la elaboración de un programa de alfin para su difusión y uso en bibliotecas integradas.

El proyecto se planteó como una de las conclusiones del 6º congreso *Desarrollo de habilidades informativas (DHI)* organizado por el *Servicio de Bibliotecas* de la *Universidad Autónoma de Ciudad Juárez* en 2008.

<http://bivir.uacj.mx/dhi/6e/default.asp>

Su arquitectura se componía de los siguientes elementos: descubrimiento, presentación, inspección, recomendación, combinación y reflexión.

En distintas universidades españolas se ha iniciado la enseñanza de materias transversales, como las habilidades informacionales. La implicación en ello de las bibliotecas universitarias ha traído consigo que el resto de bibliotecas también se involucre, tanto en acciones de educación formal como no formal, y lógicamente las bibliotecas integradas las que más.

Como en general a los bibliotecarios no les había recaído impartir docencia, la disponibilidad ahora de un programa de alfin resulta muy útil.

La metodología utilizada para el diseño curricular de esta “materia” se basa en:

- adecuación a los principios del modelo *DeSeCo* (*Definición y Selección de Competencias Básicas*);
- formación continua y aprendizaje permanente;
- tipo de *e-learning* que no es para una simple actualización de contenidos o el dominio de herramientas, sino que permite una verdadera asimilación de conocimientos;
- *blended learning* (modo de aprendizaje que combina la enseñanza presencial y la online). Se usa una plataforma digital pero luego se hace un seguimiento de las materias en clases presenciales;

- formulación de objetivos según las *Normas de alfabetización en información* editadas por *Anziil* (*Australian and New Zealand Institute for Information*) en 2004.

El objetivo no era disponer de un simple *tutorial* sino de un programa de alfin completo.

La preferencia por las *Normas Anziil* obedecía a dos motivos: su filosofía y diseño desde Australia, donde el modelo de bibliotecas integradas está muy maduro; y por la figura de **Alan Bundy**, bibliotecario y científico muy implicado en la elaboración de las normas y en el desarrollo de las bibliotecas integradas. En marzo de 2010 **Bundy** hizo una estancia de investigación en la *Universidad Carlos III de Madrid*, participando en actividades del proyecto con *Baratz*.

El proyecto contemplaba la formulación teórica ya descrita, la programación en siete módulos educativos y su edición para web. Un aspecto que se cuidó especialmente fue la inclusión de la evaluación en el programa, uno de los temas fundamentales y más atractivos en la investigación de alfabetización en información. Para ello se elaboró un estado del arte buscando la literatura científica existente sobre indicadores y modelos de evaluación de alfin (particularmente la tesis de **Peña-López**), así como y esencialmente, modelos de indicadores competenciales cuantitativos y cualitativos. De éstos, se han tenido especialmente en cuenta los impulsados por la *Comisión Europea* a través del *Digital Literacy High-Level Expert Group* y el presentado en *Sibis* (*Statistical Indicators Benchmarking the Information Society*), así como los diseñados por el *Unesco Institute for Statistics*, especialmente a partir de la *Guide to measuring information and communication technologies (ICT) in education*, 2009.

El proyecto se inició en octubre de 2009 y está prevista su edición digital en septiembre de 2010.

[http://ec.europa.eu/information\\_society/eeurope/i2010/digital\\_literacy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/eeurope/i2010/digital_literacy/index_en.htm)

<http://www.sibis-eu.org/>

[http://www.unescobkk.org/fileadmin/user\\_upload/aims/Publications/ICT\\_Guide\\_EN.pdf](http://www.unescobkk.org/fileadmin/user_upload/aims/Publications/ICT_Guide_EN.pdf)

Salvo los Módulos 0 y 6, el resto tienen una misma estructura, que contempla seis elementos instructivos:

- guía de uso, donde se plantean las competencias a conseguir, así como todos los principios teóricos necesarios para entender y asimilar el módulo;
- ejemplos ilustrativos, diseñados para ser utilizados junto a la guía de uso, con el fin que los principios teóricos, sean más eficazmente asumidos y transformados en habilidades prácticas por parte del alumno;
- software y recursos digitales;

- material de apoyo para ayudar a que el alumno comprenda la utilidad de la aplicación;
- práctica del módulo, cuya correcta ejecución por el alumno acreditará la consecución de las competencias;
- tests de autoevaluación para que el alumno haga un seguimiento de su progreso.

El *Módulo 0* inicia el programa con un cuestionario sobre uno o varios recursos educativos en web para medir el nivel de alfin del alumno al comenzar.

El *Módulo 6* es un modelo de indicadores para uso del personal docente-bibliotecario, que permite supervisar el proceso y presentar informes a las autoridades académicas y administrativas pertinentes sobre los progresos de los alumnos, así como de la calidad percibida del programa de alfin.

---

### “Las bibliotecas integradas crean economías de escala”

---

Los *Módulos 1 a 5* se diseñaron conforme a las *Normas Anziil*, así como a los principios competenciales que en su día publicara **Bruce** (2003). Sólo el *Módulo 1* coincide con los contenidos de la formación de usuarios en línea, para a partir de entonces acogerse a la concepción de la alfin recogida al final del punto 2, en una senda hacia la alfabetización en información 2.0. De este modo, los contenidos que se programan son:

- *Módulo 1* (normas 1 y 2 de *Anziil*), para diseño de la búsqueda y estrategias de recuperación de información, junto con el manejo experto, selección y evaluación de las fuentes de información. Se sigue por su gran utilidad el modelo *Gavilán* (definir, buscar, analizar y sintetizar):

<http://www.eduteka.org/pdfdir/ModeloGavilan.php>

- *Módulo 2* (norma 3). Uso experto de instrumentos de organización y gestión de contenidos (tesauros visuales y asociativos, *topic maps*, ontologías).

- *Módulo 3* (norma 4). Consecución de una lectura digital correcta usando mapas conceptuales propios del alumno.

- *Módulo 4* (norma 5). Conocimiento y empleo hábil y educativo de las redes sociales y la web 2.0, como elementos fundamentales en el logro de una cultura digital comprensiva.

- *Módulo 5* (norma 5). Escritura digital –el otro elemento de la alfabetización en información–, y edi-

ción ética de los contenidos en objetos de aprendizaje propios de cada alumno.

La voluntad de que el programa no sea sólo un tutorial ha hecho que el equipo de informáticos de *Baratz* haya insistido en la mejora de los aspectos interactivos y visuales.

## 6. Conclusiones

Las bibliotecas integradas crean economías de escala, permitiendo tener servicios bibliotecarios y gestionar contenidos documentales de forma más eficaz, algo que es especialmente interesante en épocas de crisis.

La reunión de recursos y servicios documentales, informativos, bibliotecarios, informáticos, audiovisuales, pedagógicos..., convierte a las bibliotecas integradas en ideales para su transformación en centros de recursos, a modo de los *craiss* en las universidades.

La web añade oportunidades a este tipo de bibliotecas, pues son apropiadas para ejercer como centros de alfin, uno de los factores más decisivos en el progreso hacia la sociedad del conocimiento.

Esta circunstancia es la que hace más perentoria la necesidad de diseñar y editar programas de alfin adaptados no sólo a las normas y estándares publicados, sino sobre todo a cada comunidad de usuarios.

Se hace preciso pasar de las formulaciones teóricas hacia propuestas concretas que permitan a los bibliotecarios con responsabilidades formativas disponer de aplicaciones para desempeñar con eficacia la acción en alfabetización en información. Éste es el objetivo del proyecto aquí descrito, que ha implementado *Baratz*.

## 7. Bibliografía

- Amey, Larry J.** *Combining libraries: the Canadian and Australian experience*. Metuchen, NJ: Scarecrow Press, 1987.
- Brown, Anthony J.** *Joint-use college and community libraries: a comparative study, with special reference to developments in South Australia, 1978-1984*. Adelaide: South Australian Institute of Technology, 1986.
- Bruce, Christine-Susan.** “Las siete caras de la alfabetización en información en la enseñanza superior”. *Anales de documentación*, 2003, n. 6, pp. 289-294.
- Bundy, Alan.** *Widened horizons: the rural school community libraries of South Australia*. Adelaide: Auslib Press, 1997.
- Bundy, Alan.** “Joint-use libraries: the ultimate form of cooperation”. En: McCabe, Gerard; Kennedy, James. *Planning the modern public library building*. Westport: Libraries Unlimited, 2003, pp. 129-148.
- Marzal, Miguel-Ángel.** “La alfin como innovación educativa: objetivos, diseño curricular, impacto evaluativo y espacio para un modelo educativo competencial”. En: *6º Desarrollo de habilidades informativas (DHI)*. Ciudad Juárez, oct. 2008.  
<http://bivir.uacj.mx/dhi/6e/presentaciones/MiguelAngelMarzal.mht>
- Marzal, Miguel-Ángel.** “Evaluation of information literacy programmes in higher education: strategies and tools”. Information and digital competencies in higher education [online monograph]. *Revista de universidad y sociedad del conocimiento (Rusc)*, 2010, July, v. 7, n. 2, pp. 26-35.

<http://rusc.uoc.edu/ojs/index.php/rusc/article/view/v7n2-marzal/v7n2-marzal-eng>

**Marzal, Miguel-Ángel; Parra-Valero, Pablo.** “La cooperación de la biblioteca escolar y la pública: alfabetización en información, biblioteca integrada y el mundo virtual”. *Revista general de información y documentación*, 2009, v. 19, n. 1, pp. 212-241.

<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/byd/11321873/articulos/RGID0909110221A.PDF>

**McNicol, Sarah.** *Joint-use libraries: libraries for the future*. Oxford: Chandos, 2008.

**Parra-Valero, Pablo.** “La biblioteca integrada: un modelo de cooperación entre bibliotecas públicas y otras unidades de información”. En: *Actas del IV Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas*, 2008, pp. 193-203.

**Peña-López, Ismael.** *Measuring digital development for policy-making: models, stages, characteristics and causes*.

[http://ictlogy.net/articles/20090908\\_ismael\\_pena-lopez\\_-\\_measuring\\_digital\\_development\\_for\\_policy-making.pdf](http://ictlogy.net/articles/20090908_ismael_pena-lopez_-_measuring_digital_development_for_policy-making.pdf)

Queensland Government. *Guidelines for the development of joint-use school-community libraries*, Queensland, 1996.

<http://education.qld.gov.au/library/docs/joint-use.pdf>

Unesco Institute for Statistics. *Guide to measuring information and communication technologies (ICT) in education*, 2009, 139 pp.

[http://www.unescobkk.org/fileadmin/user\\_upload/aims/Publications/ICT\\_Guide\\_EN.pdf](http://www.unescobkk.org/fileadmin/user_upload/aims/Publications/ICT_Guide_EN.pdf)

**Miguel-Ángel Marzal.** *Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Universidad Carlos III de Madrid. c/ Madrid, 128. 28903 Getafe, Madrid.*

[mmarzal@bib.uc3m.es](mailto:mmarzal@bib.uc3m.es)

**Pablo Parra-Valero.** *Ayuntamiento de Morata de Tajuña, Biblioteca Municipal. Tarayuela, 1. 28530 Morata de Tajuña, Madrid.*

[biblioteca@ayuntamientodemorata.com](mailto:biblioteca@ayuntamientodemorata.com)

## Revista científica y profesional en español líder en el área de información, bibliotecas y nuevas tecnologías de la información.

## El profesional de la información

- Nov 2010 Medios de comunicación en internet
- Enero 2011 Psicología y sociología de la información
- Marzo 2011 Archivos administrativos e intranets
- Mayo 2011 Información de las administraciones públicas
- Julio 2011 Fotografía y bancos de imágenes
- Sept 2011 Inteligencia competitiva



Gloria Moya (Florida Universitaria), Rafael Alexandre (CSIC-UV), Susana Díaz (Florida Universitaria) y Carmen Cárcel (UPV)

La 1ª indexada por **Science Citation Index** (Thomson ISI), y **Scopus** (Elsevier), además de otras 27 bases de datos y servicios bibliográficos.

Textos completos (1992-2008) en **OPEN ACCESS** disponibles desde nuestra web.

[www.elprofesionaldelainformacion.com](http://www.elprofesionaldelainformacion.com)

# EPI

REDACCIÓN: [epi@elprofesionaldelainformacion.com](mailto:epi@elprofesionaldelainformacion.com)  
SUSCRIPCIONES: [suscripciones@elprofesionaldelainformacion.com](mailto:suscripciones@elprofesionaldelainformacion.com)  
PUBLICIDAD: [publici@elprofesionaldelainformacion.com](mailto:publici@elprofesionaldelainformacion.com)  
Apartado 32.280, 08080, Barcelona Tel. +34-609 352 954



# Configuración y contextualización de las galerías fotográficas en los diarios online. Propuesta de analítica aplicada

Por Joaquín López-Del-Ramo

**Resumen:** Análisis de las galerías fotográficas en los diarios digitales españoles *El mundo*, *La vanguardia*, *Sur* y *La voz de Galicia*, realizado en enero de 2010. Se emplea una pauta de análisis original con indicadores para examinar los tipos, configuración y valor informativo de las galerías. Se verifica su importancia cuantitativa, creciente especialización, diseño, acceso y funciones. Se concluye que las galerías son abundantes, tienen buena visibilidad y presentan gran variedad temática. La falta de vínculos con etiquetado estándar, los accesos redundantes y la escasa ampliación de tamaño son carencias destacadas. Es necesaria una mayor contextualización informativa de las fotos, reforzando la trama hipertextual entre las galerías y las páginas de las informaciones a las que aluden.

**Palabras clave:** Fotoperiodismo, Ciberperiodismo, Fotografía, Diseño periodístico, Fotogalerías, *El mundo*, *La vanguardia*, *Sur*, *La voz de Galicia*.

**Title: Configuration and contextualization of the photo galleries in on-line newspapers. Applied analytical proposal**

**Abstract:** The photo galleries in four Spanish digital journals --*El mundo*, *La vanguardia*, *Sur* and *La voz de Galicia* were analysed in January 2010. A model was designed with indicators to examine the topics, configuration and informative value of the galleries. The study included the quantitative importance of the galleries, their increasing specialization and heterogeneous design, access and functionality. The conclusions are: the galleries are abundant, have good visibility and present a great variety of themes. The lack of standardized labeling of links, redundant access and little magnification of the images are significant drawbacks. There should be more informative contextualization of the photos, enhancing the hypertext linkage between the galleries and information pages to which they refer.

**Keywords:** Photojournalism, Cyberjournalism, Photography, Journalistic design, Photogalleries, *El mundo*, *La vanguardia*, *Sur*, *La voz de Galicia*.

**López-Del-Ramo, Joaquín.** "Configuración y contextualización de las galerías fotográficas en los diarios on-line. Propuesta de analítica aplicada". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 469-475.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.04



**Joaquín López-Del-Ramo** es doctor en periodismo por la Univ. Complutense de Madrid, experto en información socio-económica por el mismo centro y master de IBM. Ejerce como profesor de diseño de la información periodística y tecnologías multimedia en la Univ. Rey Juan Carlos de Madrid, donde fue responsable de la coordinación académica de las licenciaturas de periodismo y publicidad-RRPP en la modalidad online. Ha participado como miembro e investigador principal en proyectos de investigación sobre diseño gráfico y editorial, fotografía, usabilidad y diseño web, así como en otros de innovación educativa relacionados con el e-learning. Es miembro del GEAC (Grupo de Estudios Avanzados de la Comunicación) y fundador del CODI (Grupo de estudios de la Comunicación y Diseño de la Información), ambos de la Univ. Rey Juan Carlos. Sus líneas de investigación son el fotoperiodismo, diseño y usabilidad en la web y diseño periodístico.

## 1. Introducción

En la evolución de los periódicos en internet se distinguen varias etapas desde su nacimiento, que en España tuvo lugar a mediados de la década de los 90 del siglo pasado. Partiendo de la inicial similitud en contenido y periodicidad con las ediciones impresas, los diarios online fueron estableciendo de forma gradual factores distintivos, que han sido claramente identificados por **Juan-Carlos Marcos-Recio** (2005, p. 68): primero fue una frecuencia de actualización con lapsos temporales gradualmente menores, y en una fase pos-

terior se actuó en el diseño, mejorando la presentación de la información e incorporando otros servicios con el fin de hacer un producto de calidad y con un estilo y aspectos de contenido claramente diferenciados respecto de los diarios de papel.

Como consecuencia de este proceso, durante este tiempo los periódicos digitales han alterado de forma muy notable las rutinas de tratamiento y uso de los diferentes componentes de la noticia. Si ello es apreciable en el aspecto redaccional, quizás se hace aún más evidente en lo que atañe al diseño, tanto de

Artículo recibido el 10-05-10

Aceptación definitiva: 23-06-10

la composición estructural de la página, como de los elementos textuales y gráficos de superficie. De entre ellos, la fotografía es la que ha experimentado mayores mutaciones en comparación con la prensa de papel, que en lo sustancial se han traducido en una merma de su importancia informativa, en el sentido clásico del fotoperiodismo.

---

### “Se ha constatado el empleo masivo de la fotografía en los periódicos digitales, pero con una función meramente decorativa”

---

Los pocos trabajos previos realizados sobre esta materia constatan el empleo masivo de la fotografía en los periódicos digitales, pero también el hecho de que ésta suele desempeñar una función meramente decorativa o de relleno, aportando poco o nulo valor añadido a la comprensión e interpretación de las noticias. En paralelo y en contraste positivo con lo anterior, hay que destacar la aparición de nuevas fórmulas fotoperiodísticas que abren amplias posibilidades de enriquecimiento visual e informativo. Entre ellas destacan las galerías fotográficas, que posibilitan la publicación de fotos de mayor tamaño y calidad, así como su agrupación por temas y otras potencialidades añadidas, no del todo exploradas.

Para **López-Aguirre** (2009, p. 106) la galería fotográfica es un “producto ciberperiodístico que muestra un suceso noticioso mediante un conjunto de imágenes ordenadas secuencialmente. Cuenta con el apoyo de un título y regularmente pies de foto”. No obstante, podemos constatar que no siempre las galerías están ligadas a un hecho informativo concreto, sino que casi todos los diarios disponen de galerías genéricas y heterogéneas, tipo “cajón de sastre”. Hay también galerías que dan cabida a fotos de la ciudad o provincia a la que pertenece el periódico, galerías dedicadas a eventos como fiestas, fin de semana, etc. El tipo más novedoso lo integran las galerías de los lectores, cuyo crecimiento sigue en auge, como certifica el trabajo de **Johnson** para *The Bivings Group* (2008) sobre el uso de internet en los principales diarios de EUA, que cifra en el 58% los periódicos que soportan la inclusión de fotos de los lectores, frente al 18% que admite vídeos y el 15% artículos. Además de los tipos mencionados, **Yuste-Robles, Sandoval-Martín y Franco-Álvarez** (2006) distinguen entre galerías sobre un hecho noticioso concreto y de temáticas especiales, dedicadas en exclusiva a acontecimientos impactantes, tales como catástrofes o conmemoraciones importantes.

Uno de los inconvenientes más atribuidos a las galerías es la falta de contexto o asociación referencial entre las imágenes y las informaciones a las que aluden, sumado a la publicación de imágenes genéricas o sin relación con ninguna noticia. En ello coinciden los trabajos de **Sánchez-Vigil, Marcos-Recio y Villegas-Rovar** (2007, p. 213), **Armentia-Vizuete** (2005, p. 20) y **Caminos, Marín-Murillo y Armentia-Vizuete** (2006, p. 33). Este “desenganche” entre el cuerpo informativo textual y la foto da pie a contemplar las galerías como un elemento donde la imagen cobra autonomía y por tanto mayor realce, pero, como contrapartida negativa, debe tenerse en cuenta que pocas fotografías aportan por sí mismas las claves para la comprensión íntegra de un hecho noticioso, incluso con el apoyo de un título y un pie textual.

---

### “Un inconveniente es la falta de asociación entre las imágenes y las informaciones a las que aluden”

---

Un aspecto sustancial es la pertenencia de las galerías al entramado hipertextual del propio periódico, así como la existencia de un entorno de vinculación a nivel interno entre las fotos que la componen. Por ello, en palabras de **Isabel Villa** (2008, p. 310) “las galerías hacen posible concebir una nueva estructura, propia del hipertexto, que trasciende el valor unitario de las tomas para construir redes, de tal forma que la mayoría de sus nodos posibilitan infinitas conexiones”. Precisamente, la vinculación entre las fotos de las galerías y las informaciones a las que se refieren es la fórmula que puede permitir la articulación narrativa entre las imágenes y su contexto informativo, supliendo así la posible descontextualización.

El trabajo de **Sánchez-Vigil, Marcos-Recio y Villegas-Tovar** (2007, p. 218) constata otro aspecto revelador: el tratamiento de las imágenes de las galerías presenta particularidades propias con respecto al de las fotos de portada o de informaciones interiores, lo cual también puede singularizarlas como un género novedoso. Se trata de una idea aún embrionaria, puesto que hasta ahora los trabajos que han tocado este asunto, como el ya citado de **Caminos, Marín-Murillo y Armentia-Vizuete** (2006, p. 33), se limitan a identificar la fórmula “galería” con el tradicional reportaje fotográfico de la prensa escrita, sin ir más allá.

A la luz de lo expuesto, se establecen las siguientes hipótesis de trabajo:

– Las galerías fotográficas se han convertido en un elemento cada vez más utilizado en los diarios digitales, y tienden a la especialización temática.

– No hay pautas estándar en cuanto a su diseño, modo de entrada y configuración, aunque en general su funcionamiento es simple.

– Las fotos se encuentran fuera de su contexto informativo, al visualizarse de forma autónoma e inconexa con respecto al cuerpo de las noticias.

En función de todo ello, los principales objetivos de este trabajo son:

a) Realizar una caracterización de las galerías fotográficas en los diarios online, tanto cuantitativa como cualitativa.

b) Proponer una pauta de análisis básica de las galerías fotográficas de los periódicos digitales que integre variables hasta ahora dispersas e incorpore otras nuevas, adecuadas al objetivo expuesto con anterioridad.

c) Utilizar dicha pauta para obtener datos que permitan confrontar las tendencias registradas en anteriores trabajos o aportar otras nuevas.

---

## “Las galerías poseen una gran visibilidad en las páginas principales de los diarios digitales”

---

### 2. Método

Se procedió al diseño y elaboración de una ficha de análisis compuesta por 19 indicadores sobre las propiedades básicas de las galerías agrupadas por categorías (tabla 1).

Se escogieron los 4 diarios digitales *El mundo*, *La vanguardia*, *Sur de Málaga* y *La voz de Galicia*, con la intención de alcanzar un grado de representatividad y coherencia adecuado. Se trata de periódicos pertenecientes a grupos editoriales diferentes y editados en distintos puntos de España, ya que se pretendía cubrir un *target* tanto nacional como regional/local. La elección de estas cabeceras se justifica, asimismo, porque son líderes de audiencia en sus respectivos segmentos. Según los datos de la OJD-interactiva correspondientes a los primeros meses de 2010, los dos periódicos digitales generalistas a nivel nacional con mayor número de usuarios únicos son *El mundo* (pionero en la inclusión de galerías fotográficas) y *La vanguardia*, mientras que *La voz de Galicia* y *Sur* (éste auditado por *Nielsen Online* en el mismo período) figuran entre

las tres primeras posiciones en el ranking de los diarios regionales.

Las consultas se realizaron en las mismas franjas horarias para todos los periódicos, correspondientes a las ediciones de tarde, y en días laborables, en concreto los siguientes: del martes 19 al viernes 22 de enero y el lunes 25 de enero de 2010. En el análisis únicamente se consideraron las galerías accesibles desde la portada de los diarios, en cualquiera de los modos de acceso disponibles, y desde las páginas interiores de las noticias destacadas en esa misma portada.

### 3. Resultados

En aras a la concreción y economía de espacio, se presentan los cómputos globales de cada medio sin desglosar por días.

#### Acceso y tipos (indicadores 1 a 5)

En la totalidad de las páginas principales de los periódicos analizados se da una presencia evidente de galerías. El número de galerías visualizables desde portada en el conjunto de la muestra es de 54, que sobre un total de 20 portadas analizadas da una media de 2,7 galerías por portada.

Respecto al modo de acceso a las mismas, se registran los siguientes:

– Visualización directa en portada: fórmula usada en todos los periódicos y que posee dos variantes: a) la galería ocupa un espacio autónomo propio, del mismo modo que lo hacen las noticias o llamadas; b) la galería ilustra la entrada a una noticia, como la fotografía tradicional, lo cual es un uso novedoso y observable en todos los diarios analizados.

– Mediante llamada a una galería o grupo de galerías, pero sin ejecución directa. Esta fórmula se emplea normalmente para entrar en galerías de secciones o de temas especiales, y también se da en todos los casos analizados.

– Por medio de link en botoneras de navegación principal, casi siempre utilizado para acceder a la galería general tipo “Imágenes del día”, desde la que en algunos diarios se puede tener acceso a su vez a otras organizadas por temas. Este link en la botonera principal se encuentra en todos los periódicos.

– Por medio de hipervínculo presente en la llamada a una noticia, en cuyo caso se entra a una galería de fotos específica de la noticia en cuestión. Es el modo menos utilizado.

El total de accesos a galerías desde la página principal de estos modos en el conjunto de la muestra es de 120, lo que da una media de 6 por cada edición del diario, aparte de las 2,7 de visualización directa

<b>Acceso y tipos</b>	
1	<i>¿Presencia evidente de galerías en la portada?</i> Constatar si en la página principal se visualizan galerías, bien de ejecución directa, o en llamadas, a modo de las noticias destacadas.
2	<i>¿Galerías de visualización directa en portada?</i> Cuantificar el número de galerías que pueden visualizarse en portada sin acceder a interiores.
3	<i>Otros modos de acceso</i> Indicar si hay otras formas de acceso a las galerías desde portada y cuáles son.
4	<i>Etiqueta/s para acceder</i> Rótulos empleados en menús y barras de navegación para vincular a las galerías. Comprobar si hay uniformidad entre los mismos.
5	<i>Tipos</i> Grado de variedad y especialización de las galerías. Se consideran los siguientes tipos: 1) genéricas, 2) de secciones informativas, 3) de noticias específicas, 4) de acontecimientos o temas especiales, 5) de lectores o participativas.
<b>Aspecto-configuración</b>	
6	<i>¿Tienen todas el mismo diseño o estilo?</i> Establecer si existe unidad visual y estilística entre las galerías de un mismo diario.
7	<i>Indicadores visuales de foto</i> Tipos de elementos iconográficos utilizados para esta función y cuáles son.
8	<i>Buena nitidez de las miniaturas</i> Confirmar si el tamaño de las miniaturas es suficiente como para distinguir las fotos en sus detalles básicos.
9	<i>¿Mezcla fotos con vídeos?</i> Registrar el empleo de esta práctica de mezcla de formatos, que puede producir confusión en el lector.
10	<i>¿Mezcla fotos con otros gráficos?</i> Registrar el empleo de esta práctica de mezcla de formatos, que puede producir confusión en el lector.
<b>Funcionalidad</b>	
11	<i>¿Tienen todas el mismo funcionamiento?</i> Si todas las galerías de un mismo periódico tienen un funcionamiento interno semejante.
12	<i>¿Están automatizadas en una presentación?</i> Si en alguna galería se utiliza este recurso, por el que las fotos se visualizan de forma dinámica sin previa actuación del lector.
13	<i>¿Tiene el lector control sobre la presentación?</i> Si el lector puede lanzar, pausar o detener la presentación.
14	<i>¿Permite ampliar las fotos?</i> Si las fotos permiten su ampliación en un tamaño superior al marco de la propia galería.
<b>Contextualización informativa</b>	
15	<i>¿Tienen las fotos pie o texto explicativo?</i> Verificar este uso. La inclusión de títulos, pies de foto o párrafos anexos es un elemento de contextualización básico.
16	<i>¿Permite el pie relacionar bien las fotos con la noticia?</i> Comprobar si el mensaje contenido en estos apoyos textuales hace posible encuadrar la imagen claramente en una determinada noticia.
17	<i>¿Hay noticias interiores ilustradas con galería propia?</i> Conocer si se usa este recurso por lo novedoso del mismo y porque supone un enriquecimiento de la ilustración fotográfica de la noticia.
18	<i>¿Las mismas fotos se usan en galerías y en noticias?</i> Corroborar si el diario hace un empleo versátil de las fotografías y si éstas sirven como nexo visual de diferentes espacios, secciones o noticias.
19	<i>¿Hay hipervínculos desde galerías a noticias?</i> Constatar esta práctica, que optimiza la contextualización de la imagen dentro del hecho informativo al que refiere.

Tabla 1. Indicadores que examinan las propiedades básicas de las galerías

en portada. Así, la media total de accesos a galerías por portada es de 8,7, pero con la matización de que algunos son redundantes, pues conducen a una misma galería.

Se verifica que no se dispone de etiquetado estándar para los vínculos o botoneras de entrada a las galerías desde la página principal sino que, por el contrario, estos textos son muy variados, y en muchas ocasiones

redundantes o confusos: “Fotos”, “Álbum”, “Álbum de la semana”, “Galería de fotos”, “Multimedia”, etc.

Tomando la muestra en su conjunto, se constata la presencia de los cuatro tipos de galerías considerados: genéricas, de noticia, de sección, de acontecimiento y de lectores, algunas de las cuales generan subtipos, como por ejemplo las específicas de cada sección del diario, lo que apunta a una apreciable diversificación.

### Aspecto y configuración (indicadores 6 a 10)

En la mayoría de los casos analizados las galerías de un mismo periódico no tienen idéntico diseño y estilo. Lo más frecuente es que cada uno de los tipos de galerías consignados en el epígrafe anterior posea un diseño propio, con ligeras variantes, y en algunos casos (especialmente las dedicadas a un acontecimiento específico) resulta ser personalizado.

Entrando en detalles de configuración, se comprueba que dentro de las galerías el empleo de miniaturas no es en ningún caso el único modo de representación de las imágenes, ni siquiera el más usado, sino que son más utilizados pequeños iconos a modo de botón y secuencias de números. Con ellos se pretende indicar al lector de una forma más o menos clara y metafórica, el número de imágenes de que consta la galería. En otros casos sólo se visualiza un cursor secuencial sin pistas visuales para indicar el total de fotos, pero se trata de un uso minoritario.

---

#### “La falta de estandarización del etiquetado y la multiplicidad de modos de entrada genera cierta confusión en el lector”

---

En las galerías que emplean miniaturas el número de las mismas es bastante reducido, oscilando entre un mínimo de 2 y un máximo de 8 fotogramas, sin que nunca aparezcan simultáneamente miniaturas de todas las fotos. En todos los casos tienen un tamaño suficiente como para ser distinguidas con claridad por el lector. Asimismo, hay unanimidad en no mezclar dentro de la galería fotos con otros elementos visuales, como vídeos o gráficos, práctica que sí se ha constatado en otros lugares.

### Funcionalidad (indicadores 11 a 14)

La simplicidad en el funcionamiento es uno de los valores de las galerías, si bien se aprecia que éste, siendo parecido, nunca es idéntico en todas las de un mismo diario. La tendencia mayoritaria es que las fotos puedan visualizarse en modo presentación, pero dejando el control de ejecución a voluntad del lector. Sólo en *La voz de Galicia* encontramos galerías en las que la presentación arranca de forma automática, pero aun así el usuario tiene control sobre ella, por lo que las diferencias funcionales son mínimas en este sentido.

En caso de contar con miniaturas, números o iconos indicativos de foto, es posible la navegación aleatoria, pero en aquellas galerías que únicamente presentan un cursor “adelante-atrás” se obliga a una navegación

secuencial, además de que el lector desconoce la extensión de la galería, al carecer de testigos visuales del número de fotos que la integran. Esta última solución es la menos empleada por su escasa o nula usabilidad. En cuanto a la posibilidad de visualizar las fotos de la galería en modo ampliado, en contra de lo que podía preverse, sólo se da en uno de los periódicos analizados, *El mundo*, pero las fotos están pixeladas.

### Contextualización informativa (indicadores 15 a 19)

La mayoría de las fotografías presentes en las galerías llevan pies de foto explicativos y títulos que hacen posible relacionar la foto con el hecho noticioso (cierto que a veces éste tiene insuficiente valor informativo) al que remite.

En 3 de los periódicos analizados se produce la inserción de galerías en páginas interiores de noticias, en ocasiones combinadas con otras fotografías y a veces como ilustración única. Esta es otra práctica relativamente novedosa que de forma gradual parece imponerse en los ciberdiarios y suele ir unida a la utilización de las mismas fotos simultáneamente como ilustración de una información y como parte de otras galerías.

Uno de los procedimientos utilizados para contextualizar las imágenes de las galerías con los hechos informativos a los que se refieren es la interconexión mediante hipervínculos entre dichas fotos y las páginas de las noticias correspondientes. El modo más claro de hacerlo es mediante un texto (del tipo “ir a la noticia”) situado fuera de la foto, en un margen o dentro del pie o texto de acompañamiento que suele llevar. Esta práctica se produce en todos los periódicos examinados, pero se aplica desigualmente en las galerías.

## 4. Conclusiones

a) Las galerías poseen una gran visibilidad en las páginas principales de los diarios digitales. Su presencia directa, número de formas de acceso y especialización temática ponen de manifiesto su creciente importancia cuantitativa y cualitativa.

b) Más que las diferencias de diseño y de funcionamiento, la falta de estandarización del etiquetado y la multiplicidad de modos de entrada pueden generar cierta confusión en el lector. Esto ocurre, por ejemplo, cuando se llega a la misma galería desde vínculos con etiquetas diferentes y a veces redundantes; o, en sentido inverso, cuando desde etiquetas parecidas se acaba llegando a galerías distintas por contenido o ubicación. La navegación interna es sencilla y no presenta limitaciones, salvo en aquellas que carecen de miniaturas o iconos representativos de las fotos y/o sólo proporcionan cursores de navegación secuencial.

c) Las galerías se prefiguran como secciones independientes en los periódicos online, con una naturaleza

Periódico	1. Presencia evidente de galerías	2. Galerías de visualización directa	3. Otros modos de acceso (*)	4. Etiquetas diferentes	5. Tipos de galerías (**)
<i>El mundo</i>	Sí	6	1, 2, 3	Sí	1, 2, 3, 4
<i>La vanguardia</i>	Sí	14	1, 2, 3	Sí	1, 2, 3, 4, 5
<i>Sur</i>	Sí	21	1, 2, 3	Sí	1, 2, 3, 4, 5
<i>La voz de Galicia</i>	Sí	13	1, 2, 3	Sí	1, 2, 3

(\*) 1. Menús, 2. Noticias, 3. Llamada en portada - (\*\*) 1. Genérica, 2. Secciones, 3. Noticias, 4. Especiales, 5. Lectores

Tabla 2. Acceso y tipos (cómputos totales)

Periódico	6. Identidad de estilo y diseño	7. Indicadores de imagen (*)	8. Nitidez de las miniaturas	9. Mezcla fotos con vídeos	10. Mezcla fotos con gráficos
<i>El mundo</i>	No	1, 2, 3, 4	Sí	No	No
<i>La vanguardia</i>	No	1, 2, 3	Sí	No	No
<i>Sur</i>	No	1, 2, 4	Sí	No	No
<i>La voz de Galicia</i>	No	1, 2, 3	Sí	No	No

(\*) 1. Miniaturas, 2. Números, 3. Iconos o botones, 4. Cursor

Tabla 3. Aspecto y configuración (cómputos totales)

Periódico	11. Idéntico funcionamiento	12. Presentación automática	13. Control del lector	14. Ampliación de tamaño
<i>El mundo</i>	No	No	Sí	Sí
<i>La vanguardia</i>	No	No	Sí	No
<i>Sur</i>	No	No	Sí	No
<i>La voz de Galicia</i>	No	Sí	Sí	No

Tabla 4. Funcionalidad (cómputos totales)

Periódico	15. Todas las fotos con pies y textos	16. Textos contextualizadores	17. Noticias con galería propia	18. Fotos multiuso	19. Vínculo desde galería a noticias
<i>El mundo</i>	Sí	100%	Sí	> 50%	> 50%
<i>La vanguardia</i>	Sí	100%	Sí	100%	100%
<i>Sur</i>	No	< 25%	No	> 50%	< 25%
<i>La voz de Galicia</i>	Sí	100%	Sí	< 25%	0%

Tabla 5. Contextualización (cómputos totales)

de contenido, configuración y funcionalidad particulares. La ampliación para percibir mayor grado de detalle, con la consiguiente mejora en la calidad de las imágenes y un avance en la mejora de la contextualización son los principales retos a superar.

d) La presencia de pies de foto con textos explicativos como práctica mayoritaria, junto con la creciente inclusión de galerías en páginas interiores de noticias, pueden entenderse como indicativos de una toma de conciencia por parte de los editores en el sentido de avanzar hacia una mejor contextualización informativa de las fotografías.

e) El apoyo de pies textuales y títulos es insuficiente para la comprensión integral de las noticias a las que aluden las fotos. La fórmula más lograda para superar esta limitación es situar vínculos directos a la

noticia desde la foto de la galería. De esta forma, sería posible entender las galerías como género informativo de naturaleza hipertextual, que dota al relato noticioso de una articulación peculiar sobre la base de la fotografía.

f) Los cuatro diarios analizados presentan bastantes similitudes en cuanto a diseño, acceso, funcionamiento y tipo de las galerías, y más divergencias en cuanto a contextualización informativa de las fotos, destacando en este sentido las ediciones digitales de *La vanguardia* y *El mundo*.

## 5. Bibliografía citada

Armentia-Vizuet, José-Ignacio. "Los diarios digitales siguen buscando su propia identidad tras una década de existencia". *Estudios sobre el mensaje periodístico*, 2005, n. 11, pp. 9-22.  
<http://revistas.ucm.es/inf/11341629/articulos/ESMP0505110009A.PDF>

**Caminos, José-María; Marín-Murillo, Flora; Armentia-Vizueté, José-Ignacio.** "El uso de la fotografía en los diarios digitales españoles". *Comunicación y sociedad*, 2006, v. XIX, n. 2, pp. 9-38.  
<http://www.unav.es/fcom/comunicacionysociedad/documentos/pdf/20090618122315.pdf>

**Johnson, Jesse.** *The use of internet by America's largest newspapers* (2008 ed.). The Bivings Group, December 18, 2008.  
<http://www.bivingsreport.com/2008/the-use-of-the-internet-by-americas-largest-newspapers-2008-edition/>

**López-Aguirre, José-Luis.** "Estudio de servicios y productos ciberdocumentales en la prensa digital mexicana". *Documentación en ciencias de la información*, 2009, v. 32, pp. 93-132.  
<http://revistas.ucm.es/portal/abrir.php?url=http://revistas.ucm.es/inf/02104210/articulos/DCIN0909110093A.PDF>

**Marcos-Recio, Juan-Carlos.** "Una década de periódicos en internet: estrategias documentales". *Scire*, 2005, v. 11, n. 2, pp. 63-77.  
<http://ibersid.eu/ojs/index.php/scire/article/view/1521/1499>

**Sánchez-Vigil, Juan-Miguel; Marcos-Recio, Juan-Carlos; Villegas-Tovar, Ricardo.** "Los recursos fotográficos en los periódicos digitales. Valores de la fotografía digital". En: *Ibersid*, 2007, pp. 211-218.  
<http://ibersid.eu/ojs/index.php/ibersid/article/download/3298/3059>

**Villa, Isabel.** "Particularidades de la fotografía informativa en los medios on-line españoles". *Revista latina de comunicación social*, 2008, 2ª época, n. 63, pp. 303-312.  
[http://www.revistalatinacs.org/08/25\\_37\\_UAB/latina\\_art769.pdf](http://www.revistalatinacs.org/08/25_37_UAB/latina_art769.pdf)

**Yuste-Robles, Bárbara; Sandoval-Martín, María-Teresa; Franco-Álvarez, Guillermina.** "Uso de la fotografía y la infografía en los periódicos digitales". En: *III Congreso on-line observatorio para la cibersociedad*, 2006.  
<http://www.cibersociedad.net/congres2006/gts/comunicacio.php?id=997>

**Joaquín López-Del-Ramo.** *Facultad de Ciencias de la Comunicación. Universidad Rey Juan Carlos.*  
[joaquin.lopezdelramo@urjc.es](mailto:joaquin.lopezdelramo@urjc.es)

**NUEVA EDICIÓN**  
**Anuario ThinkEPI**

# 2010

## Análisis de tendencias en información y documentación

Algunos de los títulos:

Biblioteca pública Sociedad Limitada  
Por Javier Leiva-Aguilera

Visibilidad y accesibilidad de las tesis de Documentación en España  
Por Luis Rodríguez-Yunta

Valor económico de la información  
Por Tomàs Baiget

Preservación digital en 2009  
Por Miquel Térmens

¿El año de las tabletas y los e-readers?  
Dispositivos de lectura para medios de comunicación  
Por Javier Díaz-Noci

El libro como excepción  
Por Luis-Javier Martínez



ANUARIO

**Think**

**EPI**

<http://www.thinkepi.net/anuario.html>

Tomàs Baiget Editor  
Javier Guallar Coordinador



# Le ayudamos a crear Bibliotecas Virtuales

desde la **digitalización** de materiales bibliográficos hasta la asignación de **metadatos** y su **implementación** en la red, conforme a la **normativa internacional**.

## Productos para crear Bibliotecas Digitales y Virtuales

### DIGIBIB 6.0

Solución avanzada para la creación de Bibliotecas Digitales y la Gestión Bibliotecaria Multilingüe

### DIGIARCH 1.8

Sistema digital de descripción y gestión archivística. ¡Nuevo motor de búsqueda basado en Lucene!

### DIGIDIR 1.1

Directorio para Archivos, Bibliotecas y Museos con generación automática de estadísticas, acceso web a las colecciones y sistemas de información geográfica (GIS).

### OASIS-PMH 2.0

Sistema integrado de recolección de diversos esquemas de metadatos:

• DCMI sin cualificar • MARC 21  
• SWAP • EAD • mod\_OAI • DRIVER 2.0  
Implementación del esquema Europeaana Semantic Elements (ESE)

### DIGITALIZACIÓN AVANZADA

Con asignación dinámica de metadatos

### DIGIPRO

Control y generación de datos y metadatos mediante un completo sistema de Workflow

ORACLE  
PARTNERNETWORK



- **Recolección en la Web para Entidades e Instituciones de Memoria en OAI-PMH y Dublin Core**
- **Consultoría y mappings a DCMI para implementación en repositorios OAI v2.0**
- **Tecnologías abiertas para la creación, recuperación y recolección de metadatos (MARCXML, DCMI y RDF)**
- **Servidor adicional de SRU Search/Retrieval via URL**
- **Repositorios Institucionales para Preservación Digital a largo plazo mediante PREMIS 2.0 y OAIS ISO 14721**
- **Reconocimiento Óptico de Caracteres OCR y generación dinámica de ALTO (Analyzed Layout and Text Object)**
- **Agregadores de contenido RSS**
- **Creación de METSRights para el control de los derechos de autor**
- **Intercambio de metadatos en METS 1.9 (diferentes Profiles) integrando todos los esquemas de metadatos**
- **Generación dinámica de COinS (Context Objects in Spans) para el uso de gestores de referencias bibliográficas y enlaces persistentes.**
- **Creación de eBooks o libros digitales en formatos: ePub y Mobipocket.**

SRU



MOBIPOCKET  
Reader



ePUB



Validación en el Data Providers de la Open Archives Initiative. Genera un Sitemap para Google.



Nº 6002188

C/ Claudio Coello, 123. Madrid. Tel.: 915 81 20 01. digibis@digibis.com

[www.digibis.com](http://www.digibis.com)



## Libros electrónicos en la *Red de Bibliotecas del CSIC*. Creación de una colección común

Por Mercedes Baquero-Arribas

**Resumen:** La colección de recursos digitales de la *Red de Bibliotecas del CSIC* ha estado formada fundamentalmente por revistas electrónicas. Pero en los últimos 3 años el modelo de adquisición, gestión y accesibilidad aplicado a las revistas se ha exportado a los libros electrónicos. La primera fase de la introducción de libros electrónicos en el CSIC no siguió una estrategia definida. Desde 2007 se ha establecido un plan de cooperación dentro de la propia Red que persigue crear una colección común de libros electrónicos de calidad. Se presenta la experiencia de compras cooperativas entre las bibliotecas de la Red, las colecciones seleccionadas, cómo se hacen accesibles a los usuarios, el uso que han tenido, las inversiones realizadas y los planes futuros de consolidación de los libros electrónicos en el CSIC.

**Palabras clave:** Libros electrónicos, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC, Adquisición cooperativa, Colección digital, Red de bibliotecas.

**Title:** **Ebooks in the CSIC Library Network. Building a common collection**

**Abstract:** The collection of digital resources of the CSIC Library Network has been developed mainly for electronic journals. However in the last three years its model for acquisition, management and accessibility applied to journals has been tried to ebooks. The first phase of the introduction of electronic books in the CSIC did not follow a defined strategy. Since 2007 a plan of cooperation has been established within the network in order to create a common collection of quality electronic books. In this article we describe the experience of cooperative purchasing among libraries in the network, the selected collections, how to make them accessible to library patrons, their usage up to now, the investments made and future plans to consolidate the CSIC ebooks collection.

**Keywords:** Ebooks, Spanish National Research Council, CSIC, Cooperative acquisition, Digital library collection, Library network.

**Baquero-Arribas, Mercedes.** "Libros electrónicos en la *Red de Bibliotecas del CSIC*. Creación de una colección común". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 477-485.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.05



**Mercedes Baquero-Arribas** es licenciada en filología hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid. Titulado superior especializado del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), donde es responsable de la gestión de la colección impresa y digital de la Red de Bibliotecas, desde la Unidad de Coordinación de Bibliotecas.

**LOS LIBROS ELECTRÓNICOS se han ido introduciendo en las bibliotecas universitarias y científicas españolas a un ritmo lento. Después de un período inicial de observación sobre el nuevo soporte, a principios de esta década, terminamos 2010 habiendo adquirido en las bibliotecas colecciones de ebooks, por varios procedimientos y de un modo ya menos inseguro.**

El presente artículo describe la experiencia de la *Red de Bibliotecas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas* en la adquisición

centralizada de libros electrónicos para su comunidad. Experiencia que tiene una evolución singular porque se apoya en el trabajo previo hecho sobre las revistas electrónicas; se basa específicamente en el entorno del libro científico; ya puede exponer resultados sobre las adquisiciones hechas y, en última instancia, por tratarse el CSIC de un organismo con unas características únicas en España.

La bibliografía profesional sobre el libro electrónico dedica numerosas páginas a aclarar el término (si se habla del dispositivo

físico que sirve para leer o del contenido legible); analiza las cualidades de la tinta electrónica; estudia la viabilidad o no de descargar un libro completo o sólo un capítulo; analiza si se puede considerar libro electrónico la digitalización de otro impreso; dentro de las bibliotecas, hablan de cómo prestar los ebooks. En la prensa general aparecen también a menudo artículos sobre el futuro del libro electrónico, si suplantarán al impreso o convivirá con él.

Todos estos enfoques complementan la visión del libro electró-

nico, pero no son lo fundamental cuando de lo que nos ocupamos es de la monografía científica, y nos interesa observar su aceptación en bibliotecas de investigación como las del *CSIC*.

Los usuarios de estos libros científicos aprecian en ellos las mismas prestaciones y funcionalidades a las que están acostumbrados desde hace casi una década en las revistas electrónicas. Quieren lo antes posible la monografía que les interesa. Apuestan por las publicaciones más recientes. Leen una parte del libro (uno o varios capítulos) más que el libro completo (como leen uno o varios artículos de una revista, no el fascículo completo de una vez). Quieren encontrarlo en su biblioteca virtual que está abierta permanentemente. Quieren consultarlo desde fuera de su despacho o laboratorio. Y no quieren que haya restricciones de uso sobre ellos. Cuantos más libros electrónicos se ponen a su disposición, más los usan.

---

**“Cuantos más libros electrónicos se ponen a disposición de los investigadores, más los usan”**

---

Aunque la demanda de libro impreso por parte de los investigadores del *CSIC* no ha decaído, sus bibliotecas se han comprometido con el nuevo formato, destinando parte de sus presupuestos individuales, cada año más, a la compra cooperativa de libros electrónicos, tal y como se describe en este trabajo.

**Proceso de adquisición de recursos digitales para la Biblioteca virtual del CSIC**

Desde 2001 el *CSIC* ha centralizado la adquisición de sus recursos de información científica.

La *Unidad de Coordinación de Bibliotecas (UCB)*, oficina gestora de la *Red de Bibliotecas del CSIC*, es la encargada de esa adquisición. Para ello, en 2001 centralizó los presupuestos que las bibliotecas recibían para la suscripción de publicaciones periódicas, y también se hizo cargo de todas las revistas que por separado suscribía cada una de las bibliotecas. Centralizó igualmente la adquisición del conjunto de bases de datos de información científica que hasta entonces se suscribían por diversas vías. El resultado, especialmente importante en el caso de las publicaciones periódicas fue tener por primera vez un escenario comprensible, completo e integrado de en qué estaban gastando sus presupuestos las bibliotecas y, por la misma vía, qué editores y títulos son los que los científicos de la institución querían que ésta comprara. Este escenario —en aquel tiempo mayoritariamente impreso— orientó la selección de revistas electrónicas por parte de la *UCB* a lo largo de los siguientes 8 años. El objetivo perseguido: crear una colección digital común.

Se centralizaron los aspectos económicos de la adquisición y, al mismo tiempo, los de gestión de la colección resultante, que se hace accesible a la comunidad mediante unas herramientas que persiguen la integración y la máxima accesibilidad (*Metalib* + *SFX* + *PAPI*).

El proceso se lleva a cabo dentro de la línea de trabajo que la *UCB* presenta a las autoridades del *CSIC*, y que éstas asumen y respaldan, convirtiéndola en “política institucional”. Desde 2001 el objetivo es el descenso de la colección impresa, aumento de la digital, pero contención del gasto. Se mantiene esta línea en el actual *Plan estratégico 2010-2013*.

Es necesario apuntar la extraordinaria complejidad del *CSIC* en cuanto institución: más de 120 centros de investigación, de todos

los tamaños, a los que dar servicios bibliotecarios. Una red de 70 bibliotecas científicas (es decir, en 50 institutos o unidades de investigación no hay bibliotecas físicas, pero sí *Biblioteca virtual*). Se investiga sobre todos los campos del conocimiento, organizados en 8 áreas científicas (ciencia y tecnologías físicas, químicas, de materiales, de alimentos, biología y biomedicina, ciencias agrarias, recursos naturales, humanidades y ciencias sociales). El número de investigadores de plantilla se acerca a los 3.500. No hay estudiantes. El grueso de los recursos digitales está contratado para todos los centros, pero hay una parte significativa que se contrata ya sea para un área concreta, o para un grupo de centros que anteriormente tuviera suscripción impresa a ese editor. Son contenidos actuales, pero de algunos editores ha sido posible adquirir archivos retrospectivos. Una preocupación desde el primer momento ha sido garantizar a los científicos el acceso a los recursos cuando estuvieran fuera del campus (resuelto gracias al servicio de autenticación *PAPI*).

Esta organización y estrategia para la creación de la colección digital de la *Red de Bibliotecas* se ha mostrado muy eficiente, y en la actualidad tenemos una de las bibliotecas virtuales más importantes de España en cuanto a contenidos, calidad y accesibilidad. Todo lo descrito hasta ahora ha afectado a las bases de datos y a las publicaciones periódicas. Las primeras, especialmente en los últimos años, están experimentando un descenso de uso que provoca su evaluación constante y una disminución en el número suscrito. En lo que se refiere a las publicaciones periódicas, se ha llevado a cabo una sistemática y minuciosa transición del soporte papel al digital, eliminando las suscripciones duplicadas y apostando, siempre que económica y conceptualmente ha

### PAPI

Servicio desarrollado por RedIris que proporciona acceso a cualquier tipo de información electrónica mediante mecanismos de identificación (nombre de usuario y contraseña, firma electrónica, certificados, etc.) de forma que el acceso se hace independientemente de la dirección IP del ordenador desde el que se conecta.

En el CSIC, la identificación del usuario se realiza a través de la intranet institucional, pero PAPI resuelve dos problemas:

1. El acceso de los investigadores desde lugares distintos a sus puestos habituales de trabajo (accesos "off-campus"), ya sea por desplazamientos temporales o por trabajar desde casa o desde otras instituciones.
2. El acceso de usuarios desde centros mixtos y centros propios que utilizan direcciones IP que no pertenecen a redes de comunicación del CSIC sino a redes de otras instituciones, en general de las universidades.

PAPI realiza funciones similares a Athens o Shibboleth.

sido posible, por la contratación de licencias institucionales para todo el CSIC, primero de los grandes editores científicos, más adelante de publicaciones de sociedades y grupos más pequeños, o incluso de títulos individuales.

### "La Unidad de Coordinación ha optado por la compra de libros electrónicos y no por la suscripción"

A partir de 2007 el modelo de adquisición y gestión de recursos digitales se ha querido exportar progresivamente al libro electrónico. ¿Por qué no se hizo en los mismos años que se estaba operando sobre las bases de datos y las publicaciones periódicas? Hay dos razones de peso:

– la oferta editorial de libros electrónicos anterior a ese año 2007 no era aún suficiente como para hacer una apuesta decidida hacia este soporte;

– no ha habido centralización del presupuesto para adquisiciones de monografías.

### Características de la compra de libros electrónicos

La UCB ha optado, como la mayoría de las bibliotecas universitarias y los consorcios, por la compra y no por la suscripción. Se sigue así la propia rutina de la adquisición de monografías en el entorno papel que (no siendo series o *standing orders*) se compran, no se suscriben. Se integran en los fondos de la biblioteca para siempre, y no se contrae el compromiso económico de volver a pagar al año siguiente.

No se ha experimentado en la UCB, pero en el mercado existe un modelo de compra llamado "por evidencia", que consiste en disponer de una colección completa durante un período de tiempo, y finalmente elegir sólo un conjunto de libros para la compra definitiva en función del uso).

La compra puede hacerse además en cualquier momento del año, no como las suscripciones de publi-

caciones periódicas, que imponen trabajar de un año para el siguiente. Además, de momento, debido a que no se alcanzan los topes que la *Ley de contratos del sector público* obliga para celebrar concursos –ya que cada biblioteca recibe la factura de lo que ella aporta a la compra general– es innecesario un procedimiento que en el caso de la revistas digitales es ineludible.

Puesto que no ha habido un presupuesto centralizado para las monografías la tarea de la UCB ha sido "concienciar" a las bibliotecas de la Red de que colaborando entre todas con parte de sus presupuestos individuales se conseguiría una colección común llena de ventajas.

La selección de qué libros comprar se ha hecho pidiendo ofertas a los editores con los que se trabaja habitualmente en revistas, ofertas diseñadas para el CSIC (contenidos que sean de interés en las áreas de investigación) y que han sido evaluadas por las bibliotecas y sus usuarios.

Para orientar la selección de recursos, así como para las revistas se contó con la información recogida al centralizar la gestión de suscripciones en 2001, para los libros no se tiene el mismo instrumento. El catálogo colectivo es un referente parecido, pero no igual, ya que muchas de las obras catalogadas no han ingresado por compra. Por otra parte, está claro que la intención no es convertir los fondos impresos ya existentes en algo digital (como pudo ser con las revistas) sino que siempre que una monografía esté en formato papel y electrónico, la opción de compra sea por este último.

A diferencia de la suscripción de publicaciones periódicas, en las que el volumen de títulos duplicados en el CSIC ha sido un pesado lastre que los editores han hecho pagar muy caro en la transición a

la revista digital, en el caso de las monografías la colección impresa no supone ningún condicionante. Y el modelo de compra que proponen los editores (al CSIC y a cualquier institución) tiene en cuenta la cantidad de usuarios potenciales de la misma, no el gasto previo que esta hubiera hecho en soporte papel.

### **Ventajas de la adquisición en común**

El objetivo es crear entre todos, para el CSIC, una colección de base de libros electrónicos de calidad. Para ello y con el fin de animar a las bibliotecas a cooperar en la adquisición centralizada, el acceso a los ebooks será para toda la institución y no, como en las compras individuales, únicamente para el centro que los adquiere.

Se ofrece también la catalogación de los libros en la propia UCB (cargas de registros *marc* para la mayoría de las colecciones, aunque algunas otras han sido catalogadas por el propio departamento de proceso bibliográfico de la UCB). Igualmente, la tediosa activación de los libros, el envío de IPs a los editores, la supervisión y firma de licencias, el acceso mediante el servicio PAPI de autenticación, son tareas de las que se ven descargadas las bibliotecas si apuestan por esta compra colectiva.

Pero la más clara ventaja es comprender que los pequeños presupuestos de las bibliotecas por separado hacen muy poco mientras que juntos se pueden adquirir más y mejores colecciones, y hay garantías de que no se comprarán obras duplicadas.

Lo que se presenta como ventajas ofrecidas a las bibliotecas son a su vez requisitos que la UCB exige a los editores: acceso a toda la institución, licencias bajo el modelo de compra de libros, entrega de registros *marc* y de datos de uso (en formato *Counter* siempre que sea

posible), productos ajustados a estándares que permitan su inclusión en la *Biblioteca virtual*.

En cuanto a la facturación, mientras no exista centralización del presupuesto la UCB intermedia en la tramitación de facturas entre el editor o agente y el centro.

---

### **“Los presupuestos de las bibliotecas por separado hacen muy poco mientras que juntos se pueden adquirir más y mejores colecciones”**

---

#### **Introducción de libros electrónicos. Período inicial 2004-2006**

La colección común de libros electrónicos tiene una fase previa a las compras centralizadas que se lleva a cabo entre 2004 y 2006. En estas fechas se incorporan:

– 2004: *Current protocols* (Wiley) y *Early English books online* (EEBO)

– 2005: *Elsevier book series* y *E-libro* (Ebrary para España y Portugal)

– 2006: *Elsevier reference works*

Entran en la *Biblioteca virtual* por diversas vías, sin responder a una estrategia definida de creación de colección común. Tanto los *Current protocols* como *EEBO* han sido inicialmente suscritos por centros individuales (*Centro Nacional de Biotecnología* en el primer caso, *Instituto de Filología* en el segundo) con sus propios presupuestos. La UCB gestiona la ampliación de la licencia individual de los *Current protocols* para que sea de acceso institucional, y en el caso de *EEBO* contribuye con el centro a un pago aplazado en varios años, que finalmente convierte la sus-

cripción en una compra definitiva para la institución. En esos años el horizonte de los libros electrónicos no estaba tan definido como lo empieza a estar ahora, e incluso no todos los bibliotecarios consideran estos productos (en un caso manuales de laboratorio, en otros libros impresos digitalizados) libros electrónicos. Por lo que respecta a la historia de la *Biblioteca virtual*, sí son los primeros ebooks que se incorporaron.

Las colecciones de *Elsevier* de aquellos años, *Book series* y *Reference works* fueron complementos de las suscripciones que se hicieron a su producto *ScienceDirect*. Pero, aun no siendo su suscripción una decisión de la *Red de Bibliotecas*, sí han sido muy apreciadas por los usuarios. Su uso (lo veremos más adelante) es significativo. Tanto, que una de las últimas decisiones ha sido dar a las *Book series* más relevancia en el catálogo, mediante la catalogación individual de los volúmenes que las componen (es decir, darles categoría de libro electrónico, antes que de publicación periódica).

#### **Compras cooperativas 2007-2009**

En esta fase sí se entra de lleno en la compra coordinada entre todas las bibliotecas del CSIC, siguiendo el modelo descrito (desde la UCB se han pedido ofertas a los editores, que se dan a conocer a las bibliotecas y a los usuarios, y se sugiere una adquisición compartida, insistiendo en las ventajas). El resultado en estos años ha sido:

2007. Entre 8 bibliotecas:

– 2 colecciones de *Elsevier*

– colección de arquitectura de *Springer*

Además, algunas bibliotecas han ido comprando individualmente colecciones de libros electrónicos que no son accesibles a todo el *Consejo*.

2008. Entre 10 bibliotecas:

- 3 colecciones de Elsevier
- títulos sueltos de Wiley

- 3 colecciones de Springer (ampliación de licencias individuales a licencias institucionales).

2009. Entre 30 bibliotecas:

- 3 colecciones de Ebrary
- Elsevier: nuevos años de las colecciones ya disponibles

- 2 colecciones nuevas de Springer, y períodos nuevos de las 3 anteriores

- más títulos sueltos de Wiley, y del agregador MyiLibrary

- E. J. Brill, todos sus libros publicados en 2009

- De Gruyter, todos sus libros publicados en 2009

Aunque éstas son las colecciones y editoriales que han interesado, los editores evaluados por las bibliotecas han sido más, y en el futuro podrían formar parte de la colección digital: Emerald, Gale Virtual Library, Cambridge University Press, Oxford University Press, Palgrave, Taylor & Francis.

En 2009 se presentó ante los coordinadores de las áreas científicas del CSIC la iniciativa de la adquisición cooperativa, para procurar su implicación en las propuestas de contenidos, y también se recuperaron para la inversión en libros digitales las cantidades que unos pocos centros sin biblioteca recibían para adquisición de monografías. Los libros impresos que llegan a un centro sin biblioteca física ni personal bibliotecario que los incorpore al catálogo, se pierden para el resto de los potenciales usuarios, pero no sucede así si se convierten en parte de la Biblioteca virtual.

### Colección de libros electrónicos

En junio de 2010 superaba los 208.500 títulos. Los principales

productos se muestran en la tabla 1.

EEBO	125.000
E-libro	74.000
Springer e-books	7.000
Elsevier e-books	1.500
Wiley e-books	400
E. J. Brill	304
De Gruyter	275
MyiLibrary	112
Current protocols	8
<b>Total</b>	<b>208.599</b>

Tabla 1

### ¿Cómo se dan a conocer?

La explicación de qué colecciones hay, número de títulos y centros con acceso está en la web de la Red de Bibliotecas del CSIC, que cuenta con un portal de editores de libros electrónicos (figura 1). También en la Biblioteca virtual soportada por

Metilib, al filtrar por “tipo de recurso”, “portal de libros” (figura 2).

<http://bibliotecas.csic.es/cbic.html>

Pero la entrada más importante es la que proporciona el opac. Tanto las bases de datos, como los libros y las revistas, impresas o electrónicas, se incluyen en el catálogo colectivo Cirbic. Cualquier búsqueda se puede acotar a que sea sólo en el catálogo digital o específicamente en formato de libro electrónico y así acceder al registro concreto (figura 3).

### Uso de libros electrónicos en el CSIC en el período 2004-2009

Aun teniendo una historia tan corta en lo que se refiere a los libros electrónicos, es muy relevante hacer el seguimiento de estos años



Figura 1. Portales de ebooks



Figura 2. Biblioteca virtual del CSIC

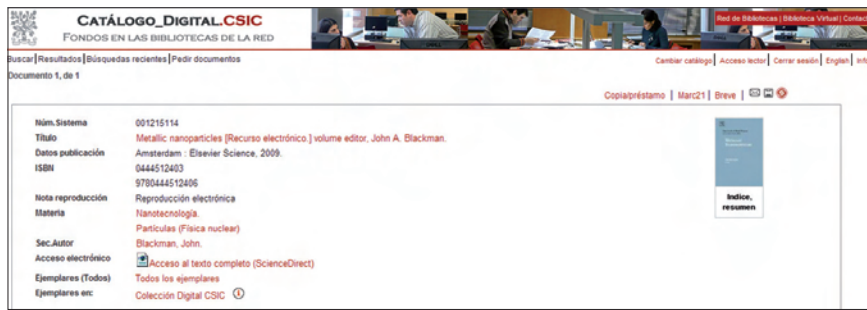


Figura 3. Ejemplo de registro. Catálogo colectivo Cirbic

para descubrir que el uso se ha incrementado a medida que la colección ha crecido y que los libros se han introducido en el catálogo. El despegue del uso de los ebooks no es tan espectacular como fue el de las revistas porque no ha habido suficiente oferta de contenidos.

Los datos que se presentan (tabla 2 y figura 4), además, deben interpretarse con la cautela a la que obliga la falta de uniformidad de parámetros de medida entre los editores de libros electrónicos. En el caso de las revistas hace varios años que la mayoría de los editores se han adherido al sistema *Counter*, y es posible comparar datos entre ellos y evaluar usos en las propias bibliotecas, porque todos hablamos de “artículos descargados por título”. Sin embargo, en el caso de los libros, en 2009 sólo 23 editores se habían comprometido al cumplimiento de *Counter code of practice for books and reference works*. Esto significa que sólo recientemente, y en pocos editores, los datos de uso de ebooks son homogéneos bajo el parámetro de “capítulos descargados por título”.

Hay que observar estos datos, como sucede con las revistas, sabiendo que algunos editores nos devuelven informes de uso en los que se han contado libros, capítulos o partes del libro que son *open access*, o que han estado en períodos

**“Los libros electrónicos que más éxito han tenido son de las materias que tienen mayor uso en las revistas”**

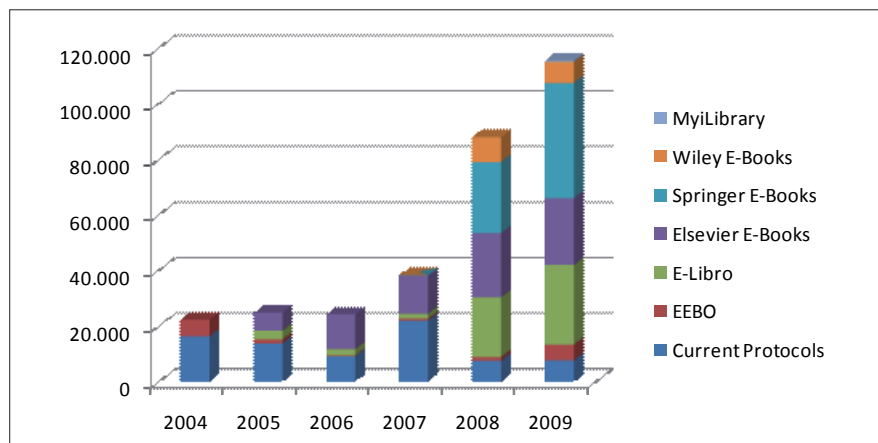


Figura 4. Descargas de capítulos de ebooks

Plataforma	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<i>Current protocols</i>	16.407	13.871	9.215	22.073	7.639	7.756
<i>EEBO</i>	5.944	1.410	306	678	1.305	5.698
<i>E-libro</i>		3.170	2.298	1.834	21.491	28.611
<i>Elsevier e-books</i>		6.456	12.486	13.628	23.111	24.074
<i>Springer e-books</i>				120	25.590	41.424
<i>Wiley e-books</i>					8.866	7.640
<i>MyiLibrary</i>						420
<b>Total</b>	22.351	24.907	24.305	38.333	88.002	115.623

Tabla 2. Descargas de capítulos de ebooks

de prueba. No son adquisiciones de la institución, pero registran uso del *CSIC*, y son útiles para mostrar los intereses de los usuarios, aunque estos libros deben excluirse cuando se trata de hacer relaciones de uso/coste.

Se puede relacionar esta evolución de uso con el momento en que las colecciones se van adquiriendo, y las características de sus informes de uso: *Elsevier*, en 2005, sólo *Book Series*. En 2006 y 2007 también *Reference work*. En 2008 y 2009 también ebooks. En 2007 *Springer* regaló la colección de arquitectura, pero como no es materia de investigación en el *CSIC* no tiene mucho éxito. *EEBO* informa sólo de documentos/títulos. Se trata de obras completas escaneadas, no tiene un posible contador de capítulos. *E-libro* se adhirió a *Counter* en 2007, y los datos de 2008 y 2009 sí son capítulos descargados. Hasta entonces informaba sólo de títulos.

La colección de revistas electrónicas suscrita por el *CSIC* se acerca a los 9.000 títulos, y en 2009 ha superado los 2.500.000 de artículos descargados. Nada que ver con el uso de los libros electrónicos, que nunca alcanzarán niveles semejantes. Además el uso en revistas se concentra en *n* publicaciones de prestigio, mientras el resto se usa mucho menos. La consulta de ebo-

oks, sin embargo, se dispersa por toda la colección disponible. Una revista científica tiene asegurado un éxito casi eterno cuando gana prestigio. Los libros, sin embargo, tienen un número de seguidores más corto, menor vigencia en el tiempo, y deben ganarse un espacio en cada ocasión que se publican.

Los libros electrónicos que más éxito han tenido tratan sobre las materias que también tienen mayor uso en las revistas. Las colecciones relacionadas con las ciencias de la vida y con la química son las más consultadas, sin embargo, a la hora de contribuir a la compra de libros electrónicos para la Red, son las bibliotecas de ciencias sociales y humanidades las que más se han comprometido.

**“La colección de revistas se acerca a los 9.000 títulos, y en 2009 ha superado los 2.500.000 artículos descargados”**

### **Inversión en libros electrónicos en 2009**

Por lo que respecta al presupuesto de monografías, en el CSIC no llega a ser ni un 10% del total que se invierte en el conjunto de recursos de información. Casi el 90% se lo llevan las revistas, repartido entre las impresas y las digitales. También en las bibliotecas universitarias el presupuesto de revistas es superior al de libros, pero la diferencia es menor que en el CSIC. La razón hay que buscarla en que las fuentes para la información científica son prioritariamente las publicaciones periódicas, y que en esta institución no hay docencia que justifique la compra de manuales o libros de texto para estudiantes.

La apuesta que las bibliotecas del CSIC han hecho por el libro

electrónico, mediante estas compras cooperativas organizadas por la UCB, ha sido notable. En 2009 han destinado un 22% de sus presupuestos propios al libro electrónico, y un 78% al impreso.

**“En 2009, las bibliotecas del CSIC destinaron un 22% de sus presupuestos al libro electrónico y un 78% al impreso”**

Las bibliotecas del área de humanidades y ciencias sociales y las de química han sido las que más han contribuido en esta adquisición de 2009, que se ha repartido como se indica en la tabla 3, complementada por la figura 5.

Estos datos hay que ponerlos en relación con el presupuesto individual que para monografías recibe cada centro. En el caso de las bibliotecas de humanidades y ciencias sociales es significativamente superior al del resto de las áreas de investigación (figura 6).

Aparte de esta inversión en la campaña cooperativa, la Red de Bibliotecas del CSIC sigue reno-

Áreas	ebooks %
Humanidades y ciencias sociales	33
Ciencia y tecnologías químicas	16
Unidad de Coordinación de Bibliotecas	13
Recursos naturales	9
Ciencia y tecnologías físicas	9
Ciencia y tecnologías de materiales	7
Biología y biomedicina	5
Ciencias agrarias	4
Ciencia y tecnologías de alimentos	4
Total	100

Tabla 3. Distribución de la inversión en ebooks por áreas

vando anualmente las colecciones de libros electrónicos que contrató en 2004: *Elsevier book series*, *Reference works*, *E-libro* y *Current protocols*.

### **El futuro**

La preferencia de la Red de Bibliotecas del CSIC por los libros electrónicos se va a mantener, con el objetivo de ampliar los contenidos e incorporar nuevas editoriales a la colección común. La UCB, que gestiona la *Biblioteca virtual*, vela especialmente para que no haya desequilibrios entre las áreas científicas. El recurso “libro electróni-

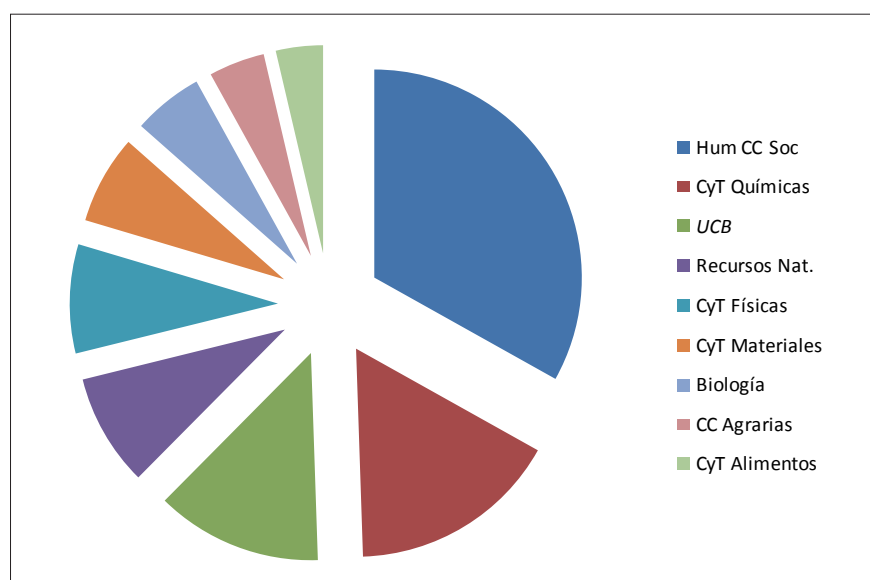


Figura 5. Distribución de la inversión en ebooks por áreas

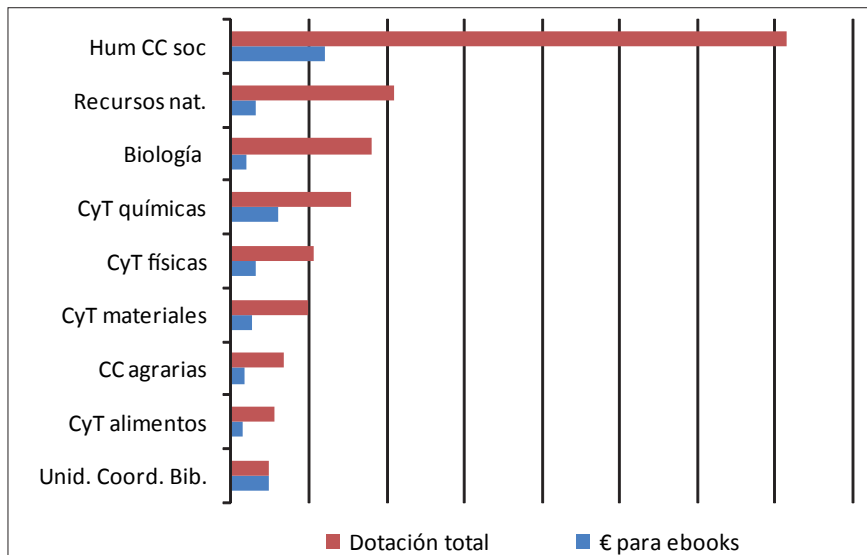


Figura 6. Comparación entre el presupuesto total y el usado para ebooks en las diferentes áreas del CSIC

co” está en el CSIC en una fase de consolidación y es necesario seguir aumentando la oferta para que los usuarios sigan encontrando respuestas digitales a sus búsquedas de monografías (intencionadas, o por *serendipity*). En este sentido, desde la UCB se tomará en cuenta de modo prioritario la compra de colecciones extensas. Los editores parecen estar optando por diseñar ofertas de *big deal*, como hicieron con las revistas, aunque siempre está la opción de una compra más individualizada.

**“La UCB, que gestiona la Biblioteca virtual, vela especialmente para que no haya desequilibrios entre las áreas científicas”**

Se trabajará para mejorar las formas de acceso a los libros electrónicos, tanto desde las herramientas que ahora mismo sostienen la Biblioteca virtual, como desde el catálogo. La próxima versión del

servidor dinámico de enlaces SFX que se implementará en 2011 genera una lista A to Z de títulos de ebooks que en la versión actual no es viable. Disponer de esta lista como sucede con las revistas digitales, es una de las facilidades que más a menudo han reclamado las bibliotecas de la Red.

Por lo que respecta al catálogo, se han cargado los registros marc de los libros adquiridos mediante las compras cooperativas del período 2007-2009, pero hasta ahora no se habían incorporado los registros de EEBO o de E-libro. Estas dos plataformas suponen un incremento notable del volumen del catálogo. En la fase inicial de la introducción del libro electrónico en el CSIC no había constancia de si llegaría a ser un recurso aceptado por los usuarios, o se convertiría en algo secundario, y si merecía la pena esforzarse en el intenso trabajo técnico de catalogación que conllevan unas colecciones semejantes. Ya está claro que el acceso mediante el catálogo es fundamental, y desde junio de 2010 se están cargando los registros de ambas en Cirbic.

Los libros electrónicos tienen mejor precio cuando se trata de obras publicadas hace más de cinco años. Pero la compra de monografías antiguas no va a ser una opción. Esta es una diferencia frente a las revistas electrónicas, para las que, en algunos casos, sí se ha estimado que era procedente comprar archivos retrospectivos (sobre todo, porque eran una demanda de los usuarios, comprobada en los informes de uso sobre “accesos rechazados” a revistas de determinados editores). La crisis económica obligará a no arriesgar en recursos cuya pertinencia no se vea muy segura.

La selección de próximas adquisiciones será el resultado, como hasta ahora, de la combinación de las ofertas editoriales más adecuadas para los campos en los que investiga esta institución, las que ten-

**SFX**

SFX (una abreviatura inventada) es un software que facilita la creación de enlaces de hipertexto dentro de un opac. Fue desarrollado en 1999 por **Herbert Van de Sompel** en la Universidad de Gante, Bélgica, en colaboración con colegas de Los Álamos National Laboratory, EUA. El producto fue adquirido por Ex Libris, una compañía con sede en Israel que fabrica el software de automatización de bibliotecas Aleph. Ex Libris ha integrado SFX en su otro producto Metalib, un metabuscador o buscador simultáneo en varias bases de datos y catálogos.

Se trata del primer producto de OpenURL o link resolver y su uso está tan generalizado que ambos nombres se confunden.

Los OpenURL se materializan en urls muy largos que contienen en una sola ristra todos los datos de una petición determinada (revista+título-del-artículo+autor+año+etc.) dirigida a una base de datos pre-programada por cada biblioteca, según sus adquisiciones, donde se resuelve la petición. Un usuario hace clic en tal url y el sistema le redirige –por ejemplo– al pdf del artículo deseado al que la biblioteca tiene derecho de acceso.



gan mejores precios, cumplan con los requisitos (acceso para todo el CSIC, registros *marc*, estadísticas *Counter*, etc.), o respondan a desideratas manifestadas por la comunidad de usuarios a través de las bibliotecas de la Red.

Pero el modelo de compra cooperativa, vigente en estos años 2007-2009 va a cambiar. Como ha sucedido en todas las bibliotecas de nuestro entorno, también en el CSIC se ha producido un recorte en los presupuestos. El de monografías ha disminuido a menos de la mitad del que se tuvo anteriormente. Y, ahora sí, se ha centralizado en la UCB, con el mandato institucional de que el destino de este presupuesto sea para

libros electrónicos de la colección digital común. Aunque la reducción es una mala noticia, a la larga el resultado final será que la inversión del CSIC en libros electrónicos, y la colección disponible en la *Biblioteca virtual* común para todos se incrementará significativamente.

### Bibliografía

**Alvite-Díez, Luisa; Rodríguez-Bravo, Blanca.** "E-books in Spanish academic libraries". *The electronic library*, 2009, v. 27, n. 1, pp. 86-95.

**Bucknell, Terry.** "The 'big deal' approach to acquiring e-books: a usage-based study". *Serials*, 2010, v. 23, n. 2, julio, pp. 126-134.

**Cordón-García, José-Antonio; Alonso-Arévalo, Julio; Martín-Rodero, Helena.** "Los libros electrónicos: la tercera ola de la revolución digital". *Anales de documentación*, 2010, v. 13, pp. 53-80.

**Pérez-Arranz, Fernando; Moscoso, Purificación.** "El libro electrónico y su incidencia en las bibliotecas universitarias y científicas españolas". *Revista española de documentación científica*, 2007, v. 30, n. 3, jul.-sept., pp. 343-363.

**Shepherd, Peter; Woodward, Hazel.** "The Counter code of practice for books and reference works – a primer". *Serials*, 2009, v. 22, n. 3-supplement, Nov., pp. S39-S44.

**Thompson, Sarah; Sharp, Steve.** "E-books in academic libraries: lessons learned and new challenges". *Serials*, 2009, v. 22, n. 2, Jul., pp. 136-140.

**Mercedes Baquero-Arribas.** *Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC.*

*C/ Joaquín Costa, 22, 3ª planta, despacho 311.*

*28002 Madrid.*

*mbaquero@bib.csic.es*

*http://bibliotecas.csic.es*

# Tu futuro es ahora

**Másters y Postgrados IDEC-UNIVERSITAT POMPEU FABRA creemos en ti**

## Máster en Documentación Digital

Máster y Programas de postgrado *online*

Arquitectura de la información en sitios web • Organización y gestión de la información • Buscadores y posicionamiento web • Documentación audiovisual • Web social • Archivística digital • Gestión de contenidos y gestión del conocimiento • Bibliotecas digitales • Usabilidad y accesibilidad.

Dirección: Cristòfol Rovira y Lluís Codina

Calendario: del 4 de octubre de 2010 al 30 de junio de 2011

[www.documentaciondigital.org](http://www.documentaciondigital.org)

## Máster en Buscadores: Marketing y Posicionamiento

Máster y Programas de postgrado *online*

Fundamentos en buscadores • Posicionamiento en Buscadores - SEO • Marketing en Buscadores - SEM • Analítica web • SEO y SEM en la web social • Vigilancia tecnológica y buscadores especializados.

Dirección: Cristòfol Rovira, Mari Carmen Marcos y Lluís Codina

Calendario: del 11 de noviembre de 2010 al 22 de junio de 2011

[www.masterenbuscadores.com](http://www.masterenbuscadores.com)

### Colaboran:

Observatorio de Comunicación Científica · UPF  
Instituto Universitario de Lingüística Aplicada · UPF  
DOC 6 Consultores de Recursos de Información

### Infórmate:

IDEC-Universitat Pompeu Fabra  
[www.idec.upf.edu](http://www.idec.upf.edu) • [info@idec.upf.edu](mailto:info@idec.upf.edu)  
Tel.: +34 93 542 18 50 • Balmes, 132-134 • 08008 Barcelona



# Cooperación en la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes. Dos ejemplos de actuación

Por Irene Martín-Montalvo-Cortés, María-Victoria Valverde-Facal y Yolanda De-la-Iglesia-Sánchez

**Resumen:** Se presentan las características de la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes relacionadas con la cooperación entre sus bibliotecas, y dos proyectos en fase de realización. Se comienza con una exposición sobre el marco de actuación de las 61 bibliotecas como red española internacional de bibliotecas especializadas. A continuación se sintetizan dos proyectos cooperativos que se van a implantar próximamente, una base de datos común para la gestión del conocimiento y un plan de gestión cooperativa de las publicaciones periódicas. Finalmente se reflexiona sobre el valor de la cooperación en las bibliotecas.

**Palabras clave:** Cooperación bibliotecaria, Redes de bibliotecas, Bibliotecas especializadas, Gestión del conocimiento, Publicaciones periódicas.



**Irene Martín-Montalvo-Cortés** es licenciada en psicología y jefa del Departamento de Bibliotecas y Documentación del Instituto Cervantes.

**María-Victoria Valverde-Facal**, licenciada en historia medieval y en documentación, es bibliotecaria en el Departamento de Bibliotecas y Documentación del Instituto Cervantes.

**Yolanda De-la-Iglesia-Sánchez**, licenciada en historia del arte y en documentación, es documentalista en el Depto. de Bibliotecas y Documentación del Instituto Cervantes, y profesora asociada en la Fac. de Documentación de la Univ. de Alcalá de Henares.

**Title:** Cooperation at the Instituto Cervantes Library Network. Two case studies

**Abstract:** The article presents the characteristics of the Instituto Cervantes Library Network in relation with the cooperation existing between them, as well as the two main projects under development. Firstly, there is an introduction to the frame of action of the 61 special libraries as an international network. The two aforementioned projects are explained in detail: a common database for knowledge management and a cooperative plan for periodicals administration. There is a final point considering the value of cooperation between libraries.

**Keywords:** Library cooperation, Libraries networks, Special libraries, Knowledge management, Periodicals administration.

**Martín-Montalvo-Cortés, Irene; Valverde-Facal, María-Victoria; De-la-Iglesia-Sánchez, Yolanda.** "Cooperación en la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes. Dos ejemplos de actuación". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 486-491.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.06

## 1. Introducción

**PRESENTES EN MÁS DE 42 PAÍSES, las 61 bibliotecas del Instituto Cervantes tienen como misión difundir la lengua española y las culturas de la comunidad hispanohablante. Mediante sus colecciones y servicios dan estabilidad a la política cultural de la institución y constituyen puntos de encuentro para fomentar el conocimiento, uso e investigación de la lengua española. Conforman la única red española internacional de bibliotecas especializadas.**

Esta singularidad determina la organización y funcionamiento de la Red. De hecho, la dispersión geográfica de sus sedes, el ámbito multilingüe en el que se trabaja, los hábitos socioculturales de los diversos países en los que están ubicadas las bibliotecas junto a la disparidad en los niveles de desarrollo tecnológico alcanzado en cada uno de ellos, requieren una gran capacidad de adaptación a estas peculiaridades y a la constante evolución habitual en las tareas bibliotecarias. Por una parte están estrechamente ligadas a las tecnologías de la información y

comunicación, y por otra tienen la obligación de dar respuesta a una demanda social múltiple y variable. Todos estos elementos han dado lugar a un modelo de gestión flexible, que permite aprovechar las oportunidades y disminuir el efecto de los puntos más débiles, en una tendencia a equilibrar la Red.

El Instituto Cervantes está formado por centros culturales y académicos repartidos por todo el mundo y una sede central desde la que se coordinan todas sus actividades. Esta estructura orgánica favorece

The screenshot shows the website cervantes.es with the following elements:

- Header:** Instituto Cervantes logo and 'cervantes.es Bibliotecas y Documentación'.
- Navigation:** PORTADA, Quiénes somos, Cultura, Lengua y enseñanza, Bibliotecas, Portales, Sedes en el mundo, BUSCAR, MAPA.
- Main Content:**
  - Red de bibliotecas del Instituto Cervantes (RBIC):** 'La mayor red de bibliotecas españolas en el mundo (+)'. Lists 'NUESTRAS BIBLIOTECAS EN EL MUNDO' with cities like Ammán, Argel, Atenas, Beirut, Belgrado, Berlín, Brasilia, Bremen, Bruselas, Bucarest, Budapest, Burdeos, Casablanca, Chicago, Cracovia, Curitiba, Damasco, Dublin, El Cairo, Estambul, Estocolmo, Fez, Frankfurt, Hamburgo, Lisboa, Londres, Lyon, Madrid, Manchester, Manila, Marrakech, Milán, Moscú, Múnich, Nápoles, Nueva Delhi, Nueva York, Orán, Palermo, París, Pekín, Praga, Rabat, Recife, Río de Janeiro, Roma, Salvador de Bahía, São Paulo, Shanghai, Sofía, Tánger, Tel Aviv, Tetuán, Tokio, Toulouse, Tónez, Utrecht, Varsovia, Viena.
  - Destacamos:** 'Imagen de España en el exterior', 'Situación del español en el mundo', 'Español lengua extranjera', 'Traducciones del Quijote', 'Becas para extranjeros en España'.
  - CervantesTV:** 'Espacio Cervantes LA VENTANA CULTURAL EN CERVANTES TV', 'Agosto de 2010', 'Espacio Cervantes vuelve en septiembre. Resumen del curso'.
  - Estudiar en España:** 'Sito web sobre estudios, formación profesional, cursos, becas, premios...'
  - Novedades del CVC:** 'RICONETE: «Los girasoles ciegos»', 'EL TILMÁN Palmaris', 'RICONETE: Magnum en español'.

Portal de la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes

especialmente el trabajo en red, y los proyectos cooperativos. Desde el inicio de la implementación de la *Red de Bibliotecas* muchos planteamientos fueron concebidos sobre la base de la cooperación. Un buen ejemplo de ello son las políticas relativas a los fondos bibliográficos, gestionados en un único catálogo colectivo. Si bien la composición de las colecciones de las bibliotecas tiene un inevitable porcentaje de coincidencias, cada una lleva a cabo su propia selección bibliográfica, manteniendo “secciones especiales” sobre autores o materias que no se repiten sino que se complementan formando un conjunto con el resto de las bibliotecas.

La organización centralizada no impide una autonomía funcional en las relaciones bidireccionales entre las bibliotecas y los países anfitriones. Las bibliotecas favorecen el intercambio de conocimientos: en unos casos recogen buenas prácticas y recursos novedosos en el quehacer bibliotecario, y en otros aportan su experiencia en este campo profesional.

Aunque aún caben muchos avances, se ha ido tejiendo una red de relaciones cooperativas compleja, que se desenvuelve en diferentes niveles e implica a distintas institu-

ciones. Existe un tipo de cooperación interna por áreas lingüísticas, por intereses comunes, etc. Asimismo, cada biblioteca suele asociarse –por separado o junto con otras bibliotecas del *Instituto Cervantes* en el mismo país– con instituciones locales para abordar proyectos conjuntos, pero además pueden colaborar con alguna institución española. La *Red* en su globalidad colabora con otras redes.

### “Misión: difundir la lengua española y las culturas de la comunidad hispanohablante”

Las actividades cooperativas que se llevan a cabo son muy numerosas, variadas y están abiertas a cualquier novedad. No se trata aquí de teorizar sobre los beneficios de la cooperación, de sobra conocidos, sino de ofrecer un punto de vista práctico mediante la presentación de dos proyectos que se van a implantar próximamente en la *RBIC*, que mejorarán notablemente la gestión y supondrán un destacado incremento de los servicios a los usuarios.

## 2. Dos proyectos en marcha

### 2.1. Base común de conocimiento

Desde 1996 el centro de documentación de la sede central del *Instituto* ha prestado atención y soporte a las demandas de información y documentación tanto internas (originadas por el personal de la organización) como externas (público en general), así como las de los servicios de información de las bibliotecas de los centros (usuarios con carnet).

Para la administración de las preguntas y las respuestas se diseñó una matriz de operaciones sobre un sistema de gestión documental. El análisis y la valoración de las solicitudes de información ha contribuido a la planificación de los servicios y productos de información de la *Red de Bibliotecas* y del *Departamento de Bibliotecas y Documentación*.

El sistema documental compila las tareas, resultados y recursos necesarios para conducir todas las peticiones de información recibidas y sirve ahora de núcleo para un proyecto de gestión del conocimiento mediante una base de datos común.

### Gestión del conocimiento para exportarlo a la *Red de Bibliotecas*

Unos de los principales productos de la gestión del conocimiento explícito son los almacenes o repositorios concebidos como bases de datos, pues ayudan a tomar las decisiones más acertadas en cada caso.

Conocer el contexto, el origen de la pregunta, las coordenadas del usuario que la realizó, el momento en que se efectuó, etc., son detalles que contribuirán a mejorar las respuestas sucesivas cuando se repiten las preguntas en parte, en su totalidad, o con variantes.

El proyecto cooperativo pasa por cinco grandes líneas de actuación:

- Normalización
- Repositorio digital
- Fuentes de información de calidad
  - Laboratorio de edición de contenidos web
  - Evaluación y planificación de servicios y productos

a) Normalización. Los distintos métodos de edición y publicación de productos de información que hasta ahora han convivido en la *Red* pasarán a concretarse en un manual de estilo y en un manual de procedimiento. Ambos documentos van a recoger la imagen corporativa de cada biblioteca y de la *Red* en general para presentar a los usuarios una cara común, elaborada, con identidad. En la intranet Los bibliotecarios dispondrán de documentos con modelos de respuesta, pautas de análisis documental, o apariencia de los datos.

---

**“Manuales de estilo y de procedimiento recogerán la imagen corporativa de cada biblioteca y de la *Red* en general”**

---

La homogeneización abarca datos de diversa índole que conciernen a tres ámbitos:

- datos más representativos de cada consulta;
- documentos que la componen (físicos y virtuales), carta que envía el usuario, correos electrónicos de los usuarios y de las bibliotecas con la respuesta o con la solicitud a las fuentes institucionales, etc., además de cualquier dato representativo para el seguimiento y resolución de la consulta;
- documentos generados para la resolución de la consulta –dosier, bibliografía, biografía, listado,

etc.– que son los genuinos productos de información.

b) Repositorio digital de productos de información. En el fondo documental fundacional se cuenta con miles de documentos generados desde 1994, monografías, informes técnicos, estudios, repertorios, biografías, bibliografías, etc. El trabajo conjunto va a consistir en ampliar y utilizar todos los productos elaborados por los bibliotecarios, así como los documentos normalizados y contemplados ahora en un depósito común disponible para el grupo. Desde hace tiempo se ha visto la repetición de dossieres informativos y otros frutos de la faena informativa entre las bibliotecas. Se han emprendido labores de unificación con algunos contenidos señalados como los referidos a personalidades de la cultura española e hispanoamericana, reflejo del apoyo de los servicios de información a las labores de gestión cultural de los centros del *Instituto*, organizadas en la web institucional en la sección *Una biblioteca, un autor*, y cuyo cometido es aglutinar toda la información disponible sobre los autores que dan su nombre a las bibliotecas de la *Red*.

El acopio de documentos se basa en el conocimiento de fuentes de información y en las peticiones específicas de los usuarios. Papel importante supone la recopilación de todos aquellos informes y documentos producidos con carácter interno y capaces de sugerir vínculos institucionales que permitan la colaboración con organismos de interés para la cultura y la lengua españolas y así poder encauzar otras potenciales demandas de información.

c) Fuentes de información de calidad y control de las fuentes especializadas. Para encontrar las respuestas a las preguntas a menudo es necesario recurrir a varias fuentes. La base de datos facilita tanto las fuentes que dieron re-

sultados incompletos o negativos como las que propiciaron la resolución de la consulta. Este acopio de fuentes se acompaña de una evaluación simultánea de la calidad, teniendo en cuenta los criterios estándar de exactitud en los datos (coordinadas para localizar un autor, en distintas épocas y de todas las formas posibles, correo electrónico, o dirección postal); autoría de las fuentes, importa mucho el quién es quién que notifica los datos; objetividad, análisis de cada fuente y sus fines y utilidades para según qué propósitos u objetivos de búsqueda; actualidad, ¿cuándo se realizó?, ¿cuándo se actualizó?; y cobertura, que viene a ser en este caso hasta dónde llega la fuente en sus acepciones y sus posibilidades de reutilización.

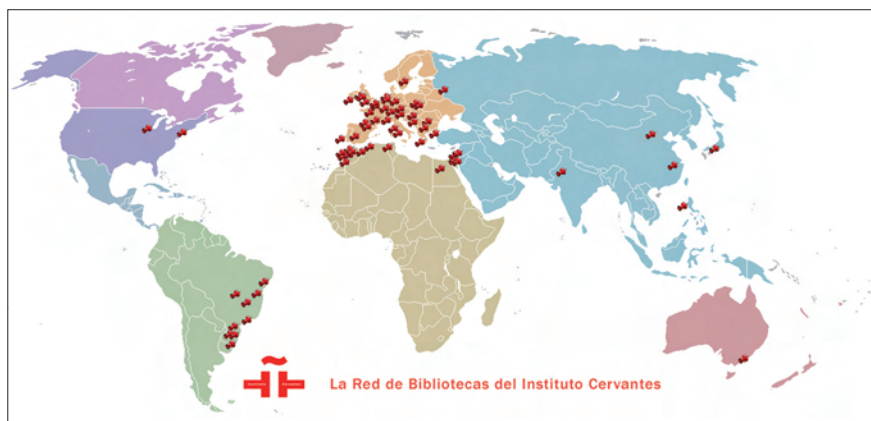
---

**“Se van a añadir al repositorio todos los productos concebidos por los bibliotecarios, así como los documentos normalizados”**

---

La base datos va a proporcionar grandes beneficios al convertirse en un recurso propio y exclusivo, de referencia y fuente, es decir, para obtener las respuestas concretas o para saber dónde encontrarlas. Tiene gran interés la recopilación de datos con nombres propios de entidades, lugares y personas, que de otra manera no son fáciles de localizar. La información local de cada país o entorno cultural es otra de las aportaciones más considerables que las bibliotecas van a poner en práctica.

d) Laboratorio de edición de contenidos destinados a la web pública (portal de las bibliotecas), a las redes sociales (*Facebook*, *Twitter* y distintos blogs) o la web



Presencia del Instituto Cervantes en el mundo

corporativa (intranet). Los productos elaborados para la resolución de las consultas tras su almacenamiento se filtran para amortizar su uso y explotación: unos son objeto de permanente actualización, otros tienen un ciclo vital efímero, otros se actualizan bajo demanda y otros pueden constituir un contenido de calidad, que puede alojarse en la web, bien la pública o social (selección de documentos como dossiers temáticos electrónicos, convocatoria y seguimiento de eventos) o bien la corporativa (informes internos).

El esfuerzo cooperativo se centra en la producción de contenidos de interés para los usuarios por parte de los bibliotecarios, por necesidades de información de tipo general, o por grupos de interés. La contribución de las bibliotecas para gestar contenidos comunes descansa sobre la herramienta informática de edición de páginas web de la institución, y va desde la traducción en equipo de información sobre características y uso de algunos servicios de información, a la alimentación de secciones completas en el portal como la de *Qué está pasando en la RBIC*, desde donde se difunden diariamente eventos, actividades o propuestas de las bibliotecas.

La colaboración en las redes sociales cobra cada vez más fuerza. Los bibliotecarios comparten sus relaciones con los usuarios interesados en la lengua y la cultura en español desde varias redes sociales,

con páginas comunes o con sindicación de contenidos. Se puede mantener con efectividad y eficacia una comunicación interactiva con los usuarios. Hay propuestas de consolidación del papel de las bibliotecas de la Red en la web 2.0 con nuevas iniciativas como clubs de lectura virtuales.

---

**“Los bibliotecarios  
comparten sus relaciones  
con los usuarios  
interesados en la lengua  
y la cultura en español  
desde varias redes  
sociales”**

---

e) Evaluación y planificación de servicios y productos. El control de calidad de los servicios de información pasará a ser una realidad cuando con la participación de las bibliotecas en la elaboración y el análisis de los datos se alcancen mayores cuotas de evaluación, tanto interna como externa. Datos cuantitativos y cualitativos –tipo de usuarios, tiempos de respuesta, fuentes de información a las que recurre con mayor frecuencia, formas más comunes de recepción de la consulta, etc.– que en la actualidad no se recogen sistemáticamente por carecer de instrumentos específicos, y de la metodología pertinente. Has-

ta ahora el estudio de los servicios de información en las bibliotecas de la Red ha sido muy superficial y con métodos manuales. A partir de la implantación de la gestión del conocimiento la recogida de datos será constante, así como la articulación de documentos de mejora que faciliten la planificación de nuevos y mejores servicios, contenidos y, en definitiva, formas de comunicación con los usuarios.

## Conclusiones

Se trata de llegar a un modelo que administre conocimiento y no mera información, que evolucione de una gestión centralizada a una gestión cooperativa, facilitada por un cambio en la aplicación informática para la gestión del conocimiento. Las 61 bibliotecas pasarán a alimentar el repositorio de documentos y de procedimientos y serán artífices de una serie de hechos, algunos de los cuales ya se pueden prever:

- incremento de fuentes locales e internacionales;
- futuro sistema de referencia digital;
- ahorro de tiempo;
- mejor autoridad intelectual (calidad de las fuentes);
- actualización mayor y más dinámica de los contenidos;
- lanzamiento de iniciativas de nuevos productos y servicios;
- indicadores específicos para el control de calidad;
- innovación en la gestión del conocimiento;
- cooperación con otras bibliotecas o redes bibliotecarias.

## 2.2. Gestión cooperativa de las publicaciones periódicas

### Situación actual

La colección de revistas locales de la RBIC se puede agrupar en:

- Hispanismo y didáctica del español.

– Cultura española e hispano-americana.

Ambos temas responden a la materia de especialización de nuestras bibliotecas, pero existen algunas diferencias entre ellos: si bien las revistas locales se reciben por suscripción y sólo están en las bibliotecas del país que las edita, las revistas españolas están presentes en todas las bibliotecas y se reciben mediante donación. Son enviadas desde España a cada biblioteca pero, por motivos burocráticos, de infraestructura y de dificultad en su envío, no están regularmente distribuidas; las colecciones a veces están incompletas o tienen duplicados.

La colección de publicaciones periódicas se gestiona mediante el catálogo colectivo. Para cada título se describen los fondos y se detallan los números de revista que cada biblioteca tiene. Por otro lado, la revista también está dada de alta en la biblioteca donde se encuentra. Las mencionadas dificultades en la recepción de las revistas restan calidad al servicio, puesto que su principal interés es la actualidad de su información.

Existe un problema técnico en la presentación de la información en el opac. Muchas bibliotecas prestan los fascículos de las revistas, para lo cual los dan de alta en el programa informático. Esto ocasiona que, para aquellas revistas con muchos números al año y que están presentes en la mayoría de las bibliotecas, la presentación de resultados en el opac se convierta en una lista interminable de ítems que en ocasiones el sistema no es capaz de mostrar en su totalidad.

El almacenamiento de la colección también necesita una revisión, pues si bien el uso de las revistas durante el año en curso y el siguiente es intensivo, a partir del segundo año se reduce, pasando a ser sólo fuente de información para eventuales investigaciones. Esto requie-

re diseñar un sistema de suministro de información y conservación adecuado a esta nueva finalidad.

---

**“El plan de gestión cooperativa de publicaciones periódicas pretende liberar espacio y hacer más clara la información sobre los fondos existentes”**

---

### **Actuaciones previstas**

Para ganar eficacia y mejorar los servicios, se ha elaborado un plan de gestión cooperativa de las publicaciones periódicas entendiendo que se trata de una única colección cuya ubicación y gestión está repartida entre todas las bibliotecas de la *Red*.

Algunas bibliotecas ya tienen compartidas las suscripciones de revistas, de manera que las bibliotecas de un mismo país se ponen de acuerdo y se reparten las suscripciones evitando así la duplicidad de colecciones. A partir de la puesta en marcha de este plan, esta fórmula para la suscripción se va a hacer extensiva a toda la *Red* en aquellas áreas geográficas en las que se pueda.

Ya se ha explicado antes cómo se realiza en este momento el control bibliográfico en el programa informático y su problemática.

Este plan de gestión cooperativa plantea un cambio importante en lo relativo a los préstamos ya que se podrán realizar mediante la asignación de un número fijo de códigos de barras a cada título, hasta un máximo de cinco.

De esta manera se consigue que la visualización en el opac se acorte, facilitando la consulta de las existencias de cada biblioteca.

Cada ficha contendrá la siguiente información: título de la revista, códigos de barras de la revista y un espacio para anotar el número del fascículo prestado. El préstamo se realizará de manera automatizada en el programa informático, como un préstamo más, leyendo con el lector óptico el código de barras pegado en la ficha en papel y el código de barras del lector. En la ficha en papel se anotará el número del fascículo que se ha prestado, y se borrará en el momento en que sea devuelto, de manera que el código de barras pueda ser reutilizado en el siguiente préstamo.

De las revistas editadas en España sobre temas culturales, cada biblioteca mantendrá el año en curso y el anterior, retirando o expurgando todos los años anteriores. Para garantizar la conservación de las revistas más interesantes, cada biblioteca se comprometerá a mantener tres títulos determinados actualizados y lo más completos posible.

Las nuevas condiciones de préstamo se establecerán en un documento normativo que deberán seguir todas las bibliotecas de la *Red*, y se basará en unos principios racionales teniendo en cuenta el modo en el que a partir de ahora se va a gestionar toda la colección de revistas. Las revistas anteriores a dos años no podrán ser prestadas a domicilio por la biblioteca que las conserva, pero ofrecerá el servicio de suministro de artículos a todas las bibliotecas de la *Red* y a cualquier usuario que lo solicite. La biblioteca que recibe la petición digitalizará el artículo, lo suministrará al usuario por la vía que se precise, y guardará una copia del documento digitalizado en un repositorio común, de manera que si ese mismo artículo es solicitado por otro usuario en otra biblioteca, cualquier bibliotecario de la *Red* pueda obtenerlo sin necesidad de volver a digitalizarlo.

Para el caso de las revistas del año en curso y del anterior, la biblioteca seguirá ofreciendo sus servicios como habitualmente ha hecho pero utilizando, para el préstamo, la ficha en papel arriba mencionada.

### Conclusiones

El objetivo que se persigue con la puesta en marcha de este plan de gestión cooperativa de publicaciones periódicas es múltiple: liberar espacio, hacer más clara la información sobre los fondos existentes y mejorar la eficacia de los servicios.

La Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes tiene aproximadamente 31.357 metros lineales de estantería, y en ellos debe encajar 1.129.981 volúmenes que conforman su colección bibliográfica. La posibilidad de liberar espacio es uno de los motivos que lleva a diseñar una serie de actuaciones para gestionar la colección de revistas de otro modo. Racionalizando el espacio se espera ganar una media de 44 metros de estantería por biblioteca.

La simplificación de la información en el opac facilitará su comprensión y permitirá que el usuario obtenga la información completa. La notación de fondos ofrecerá la información de los números de revista que se tienen, y el alta de ejemplares cumplirá su función de permitir el préstamo automatizado.

Finalmente, mejorará la eficacia y rapidez de los servicios de docu-

mentación por la facilidad que supone acudir al repositorio en busca de los artículos digitalizados de las revistas que no se tengan.

### 3. Consideraciones finales

Los servicios de información del siglo XXI no necesitan ya apoyarse tanto en el espacio y la presencia física. En un mundo interconectado y con información virtual de calidad, se hacen posibles nuevas fórmulas de organización de los servicios que aprovechan mejor los recursos compartiendo las cargas de trabajo. Sin embargo, a día de hoy todavía no se puede prescindir de las estanterías donde conservar publicaciones que aún no tienen su versión digital, por lo que el espacio físico se revaloriza obligando a racionalizar su uso.

Se han seleccionado dos proyectos por encontrarse en la fase previa a su implantación y porque son las propuestas de cooperación más recientes en la RBIC. Además son dos ejemplos que apuestan por la aplicación de fórmulas cooperativas tanto en el entorno físico como en el virtual. La mejora continua en la atención a los usuarios y la racionalización de los recursos obligan a plantear propuestas versátiles y a diseñar nuevas alternativas para poder responder con las mayores cotas de calidad en los servicios a los usuarios.

En las redes de bibliotecas los servicios compiten con otras opciones en el mercado y sólo cuando se difunden tienen una oportunidad de

ser utilizados. Por lo tanto, deben destacarse de alguna manera para sobresalir ante la cantidad de ofertas disponibles.

### Bibliografía

**Caffarel, Carmen.** “[Bibliotecas del] Instituto Cervantes”. En: *Anuario de bibliotecas españolas 2009*. Málaga: Fundación Alonso Quijano, 2009, pp. 254-259.

[http://www.cervantes.es/imagenes/file/biblioteca/caffarel\\_2008.pdf](http://www.cervantes.es/imagenes/file/biblioteca/caffarel_2008.pdf)

**Gonzalo-Balmisa, Yolanda.** “De Beirut a Pekín: experiencias informativas en la red de bibliotecas del Instituto Cervantes”. En *IX Jornadas de gestión de la información*, 2007, pp. 93-102.

<http://eprints.rclis.org/archive/00012253/01/SedicJG107-Gonzalo.pdf>

**Kempf, Klaus.** “Unidos somos más fuertes. Cooperación en las bibliotecas científicas alemanas”. *El profesional de la información*, 2008, mayo-junio, v. 17, n. 3, pp. 324-330.

**Martín-Montalvo, Irene.** “La Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes: origen y evolución”. *Métodos de información*, 2002, enero-marzo, v. 9, n. 49, pp. 32-38.

[http://www.cervantes.es/imagenes/file/biblioteca/rbic\\_irene.pdf](http://www.cervantes.es/imagenes/file/biblioteca/rbic_irene.pdf)

**Valverde-Facal, María-Victoria; De-la-Iglesia-Sánchez, Yolanda.** “La intranet como herramienta de gestión en la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes”. *Métodos de información*, 2002, enero-marzo, v. 9, n. 49, pp. 45-54.

[http://www.cervantes.es/imagenes/file/biblioteca/mava\\_yolandai\\_intranet.pdf](http://www.cervantes.es/imagenes/file/biblioteca/mava_yolandai_intranet.pdf)

**Irene Martín-Montalvo-Cortes, María-Victoria Valverde-Facal, Yolanda De-la-Iglesia-Sánchez.**

*Departamento de Bibliotecas y Documentación. Dirección de Cultura, Instituto Cervantes.*

*Alcalá, 49 - 2ª planta. 28014 Madrid.*

<http://www.bibliotecas.cervantes.es>

[irene@cervantes.es](mailto:irene@cervantes.es)

[mava@cervantes.es](mailto:mava@cervantes.es)

[yolandai@cervantes.es](mailto:yolandai@cervantes.es)

### Suscripción EPI sólo online

*Pensando sobre todo en los posibles suscriptores latinoamericanos, ya no es obligatorio pagar la suscripción impresa de EPI para acceder a la online.*

*EPI se ofrece a instituciones en suscripción “sólo online” a un precio considerablemente más reducido (90 euros/año), puesto que en esta modalidad no hay que cubrir los gastos de imprenta ni de correo postal.*

# Red de Bibliotecas Municipales de la provincia de Barcelona

Por Juan-Carlos Calvo-Flores, Marta Cano-Vers y Jordi Permanyer-Bastardas

**Resumen:** La Red de Bibliotecas Municipales de la provincia de Barcelona goza de una amplia y dilatada experiencia en el campo del trabajo colaborativo. La clave de su éxito no sólo se debe a un pasado lleno de acontecimientos destacados que favorecieron la actual configuración del sistema bibliotecario en dicha provincia, sino también a la transmisión de los valores de la cooperación entre las bibliotecas y los profesionales que trabajan en ellas. Tras años de arduo trabajo, se plantean nuevos retos para la Red, sin dejar de lado el firme compromiso en la prestación de un servicio bibliotecario de calidad que responda a las necesidades y expectativas de los ciudadanos.

**Palabras clave:** Red de bibliotecas municipales, Cooperación, Diputació de Barcelona, Gerencia de servicios de bibliotecas, Trabajo en red, Valores de la cooperación.

**Title:** Public Library Network of the province of Barcelona

**Abstract:** The Public Library Network of the province of Barcelona has extensive experience in the field of collaborative work. The key to its success is not just the important historical events that helped to shape the present library system in the province of Barcelona. It is also the dissemination of collaborative values among libraries and library staff. After years of hard work, there are new challenges to meet, without forgetting the firm commitment to provide high quality library services that meet people's needs and expectations.

**Keywords:** Public library network, Barcelona province council, Cooperation, Public library Service, Public library networking, Collaborative values.

**Calvo-Flores, Juan-Carlos; Cano-Vers, Marta; Permanyer-Bastardas, Jordi.** "Red de Bibliotecas Municipales de la provincia de Barcelona". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 492-497.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.07



**Juan-Carlos Calvo-Flores** es licenciado en filología inglesa y documentación por la Universidad de Barcelona (UB), postgrado en informática y didáctica de lenguas por la Universidad Pompeu Fabra, postgrado en literatura postcolonial y máster en gestión cultural por la UB (pendiente de finalizar). Trabaja en el Servicio de Coordinación Bibliotecaria de la Gerencia de Servicios de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona.



**Marta Cano-Vers** es diplomada en biblioteconomía y documentación y licenciada en documentación por la Univ. de Barcelona. Posgrado en gestión de bibliotecas (UPF) y máster en competencias directivas por la Univ. Autònoma de Barcelona. Su vida profesional ha estado siempre vinculada a la biblioteca pública y especialmente en gestión. Es jefe del Servicio de Coordinación Bibliotecaria de la Diputación de Barcelona.



**Jordi Permanyer-Bastardas** es diplomado en biblioteconomía y documentación y licenciado en filosofía y letras -filología catalana- por la Universidad de Barcelona. Posgrado en gestión de bibliotecas por la Universidad Pompeu Fabra (UPF). Su vida profesional ha estado siempre vinculada a la biblioteca pública y especialmente en gestión. Actualmente es Gerente de Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona.

## 1. Introducción

EL ÁREA DE CULTURA de la *Diputació de Barcelona (DiBa)*, desde la *Gerencia de Servicios de Bibliotecas*, gestiona la *Red de Bibliotecas Municipales (XBM)*<sup>1</sup> de la provincia de Barcelona formada por 199 bibliotecas y 9 bibliobuses que proveen ser-

vicio bibliotecario a 232 municipios<sup>2</sup>.

La población de los municipios de la provincia de Barcelona varía entre 1.622.000 habitantes de la capital, hasta 152 municipios con una población inferior a 3.000. En medio encontramos cuatro municipios con más de 200.000: L'Hospitalet

de Llobregat, Badalona, Terrassa y Sabadell y 154 municipios entre 3.000 y 200.000 habitantes.

Todas las bibliotecas públicas en la provincia son un proyecto compartido entre los ayuntamientos, que tienen su competencia y titularidad, y la *Diputació de Barcelona*, que ofrece apoyo técnico,



económico y tecnológico<sup>3</sup>, favoreciendo la cooperación entre ambas instituciones y facilitando el trabajo en red entre las bibliotecas.

**“La Red de Bibliotecas Municipales (XBM) de Barcelona está formada por 199 bibliotecas y 9 bibliobuses que sirven a 232 municipios”**

## 2. Pasado y presente

La XBM comenzó su andadura gracias a un ambicioso proyecto bibliotecario iniciado por la *Mancomunidad de Cataluña*<sup>4</sup> en 1915. Cuando ésta fue suprimida en 1925 fue continuado por la *Diputación de Barcelona*, dentro del entorno geográfico de sus competencias limitadas a la provincia (Rovira, 1994).

Este proyecto planificó la creación de bibliotecas en el territorio siguiendo tres ejes clave (Mañà, 2007):

- modelo innovador de biblioteca;
- inicio de un sistema bibliotecario;
- profesionalización del personal de las bibliotecas.

En 1915 se hizo la convocatoria del concurso para la adjudicación de las 4 primeras bibliotecas populares y la puesta en marcha de la *Escola Superior de Bibliotecàries*. En 1920 se creó una Central Técnica de bibliotecas populares para unificar criterios de funcionamiento y prestar apoyo a la gestión.

Los distintos hechos históricos del siglo XX han ido marcando el papel de la *DiBa* (Mayol, 2005). De la historia reciente se debe destacar el año 1986 como fecha clave en el crecimiento y despliegue del siste-

ma bibliotecario: Antoni Dalmau, presidente de la *DiBa*, inició un ambicioso programa bibliotecario que se desarrolló entre los años 1990 y 2000. En 1989 fue la primera institución que compró un programa informático para la gestión integral de las bibliotecas, iniciándose así el proceso de informatización de toda la *Red*. Ello comportó la creación del catálogo colectivo, las suscripciones colectivas a bases de datos y otros recursos electrónicos, así como la introducción de materiales audiovisuales en las colecciones (Diputació de Barcelona, 2003).

En los últimos 30 años las bibliotecas han experimentado un espectacular crecimiento tanto en la modernización de los equipamientos como en la introducción y difusión de las nuevas tecnologías y de servicios innovadores.

La tabla 1 presenta datos estadísticos que ilustran la evolución de la *Red* en los últimos 20 años.

## 3. Elementos clave del trabajo en red: los valores de la cooperación

Para estas bibliotecas, trabajar en red significa “*pensar, comunicarse y actuar conjuntamente, compartiendo unos objetivos y recursos comunes, uniendo sus capacidades y esfuerzos, y relacionándolos con acciones concretas*”.

Todo ello conlleva, indispensablemente, una gran coordinación

y una clara definición del modelo organizativo que tenga en cuenta la distribución de competencias entre los diferentes agentes implicados, así como de los recursos técnicos, económicos y humanos disponibles (Omella-Claparols; Permanyer-Bastardas; Villagrosa-Alquézar, 2009).

Los beneficios del trabajo en red son muchos. A continuación se señalan los más destacados para el conjunto de la *Red*:

- despliegue homogéneo de equipamientos en el territorio;
- oferta y mejora de los servicios básicos y uniformes dirigidos a los ciudadanos, independientemente del municipio en que residan;
- optimización de los recursos, reducción de los costos y rentabilización de las inversiones;
- compartición del conocimiento de los profesionales de la *Red* y aprovechamiento de sus experiencias, generando inteligencia colectiva;
- incremento de la visibilidad del servicio bibliotecario que, como consecuencia, permite asegurar el apoyo político y financiero necesario para el crecimiento y mantenimiento de la *Red*;
- compartición de riesgos en momentos que la inversión es grande y el entorno tecnológico cambiante;

Datos estructurales	1990	2000	2010 <sup>5</sup>
Número de bibliotecas	98	133	202
Número de bibliobuses	1	6	9
Superficie útil de servicio	22.910	94.322	214.955
Usuarios inscritos (carnets)	159.019	592.025	2.315.259
Nuevos carnets	24.578	119.551	187.255
Visitas	2.007.407	7.928.964	17.513.279
Total de préstamos	863.021	4.815.470	12.092.251
Uso del servicio de internet y/o ofimática	–	249.724	2.218.595
Uso del servicio de wifi	–	–	790.461
Total actividades + publicaciones	2.083	14.503	33.973

Tabla 1

- creación de espacios de diálogo y coordinación mediante los cuales se vinculan los profesionales y las instituciones en función de un objetivo común y sobre la base de normas y valores compartidos;

- potenciación de la eficacia;

- fortalecimiento de la imagen del servicio bibliotecario, ganando mayor respeto, visibilidad y accesibilidad;

- aumento de la utilidad social;

- ampliación de la oferta documental gracias a la suma de colecciones;

- compartición de herramientas y servicios que favorecen el trabajo en red: catálogo colectivo, programa de gestión bibliotecaria, servicio de préstamo interbibliotecario, o el establecimiento de un carnet único son buenos ejemplos que hacen visible y perceptible el funcionamiento de las bibliotecas en red también a los ciudadanos (Bailac-Puigdellívol, 2002).

El modelo de biblioteca apuesta por ser:

- servicio cultural local;

- servicio de proximidad para el desarrollo cultural e intelectual de los ciudadanos;

- puerta abierta a la información, a la formación y al ocio;

- espacio de acogida;

- integrado en una red de equipamientos y en una red de profesionales al servicio de los ciudadanos;

- orientado a facilitar el acceso igualitario y gratuito a la lectura y a dar apoyo en el proceso de formación permanente de sus usuarios;

- que ofrezca servicios dinámicos y adaptados a los nuevos tiempos...

En definitiva, espacios vivos, en continua evolución, y generadores de actividades de promoción de la lectura.

## **Pensar**

La elaboración del modelo de biblioteca pública radica en la investigación que se realice del mismo. Y es por ello que pensar tiene que permitirnos planificar, ejecutar y evaluar estratégicamente el servicio bibliotecario que ofrecemos.

Diversos fenómenos como la irrupción masiva de las tecnologías de la comunicación, los cambios demográficos o la globalización de la economía, han transformado nuestro entorno. La biblioteca pública participa de un nuevo paradigma que es necesario analizar desde una perspectiva social, cognitiva y técnica, para identificar cuáles son las condiciones para que las bibliotecas públicas operen como eje vertebrador y transversal.

En este sentido, es necesario disponer de instrumentos de análisis y de planificación estratégica que permitan obtener una visión de conjunto de acuerdo con un modelo compartido, pero también introduciendo mecanismos para detectar anticipadamente las oportunidades emergentes, afrontar el cambio y prever las tendencias de futuro. Y ésta es la gran preocupación de las bibliotecas como servicio público: ¿cómo orientar sus servicios a las necesidades en una realidad cambiante?

Desde los servicios centrales se elabora regularmente una serie de documentación profesional que permite evaluar el funcionamiento del servicio bibliotecario mediante indicadores estadísticos y diseñar e implementar unos objetivos comunes, acompañados de acciones concretas, que permitan definir las líneas futuras de trabajo para la *Red*.

Además, con el objetivo de mejorar los servicios bibliotecarios se ha creado un instrumento de apoyo a la evaluación: *Círculo de comparación intermunicipal de bibliotecas*: se forman grupos de trabajo, y partiendo de una serie de indicadores

de la situación bibliotecaria de cada municipio, estructurados en un cuadro de control, y de la comparación entre ellos, se proponen acciones de mejora. Actualmente participan 27 municipios y los 10 distritos de la ciudad de Barcelona.

En la edición 2008 del *Premio a la calidad e innovación en la gestión pública*, del *Ministerio de la Presidencia*, se premiaron esos *Círculos* como proyecto innovador en el ámbito de la gestión pública, destacando el carácter pionero en la modalidad de bibliotecas.

---

## **“Una red de bibliotecas se consolida gracias a los profesionales que desde los diferentes municipios ofrecen el servicio bibliotecario”**

---

### ***Comunicar y actuar conjuntamente***

La comunicación es estratégica para la *XBM*: lo que se hace sólo adquiere sentido cuando se comunica. La extensión de la *Red* y su dispersión territorial obliga a que exista una comunicación fluida tanto a nivel interno como externo. Se elabora un boletín electrónico, el portal institucional, la intranet y se usa una plataforma de trabajo colaborativo.

<http://www.diba.cat/biblioteques>

La comunicación es también un modo de acción. Y, con el fin de actuar conjuntamente, la *Red* dispone de un eficaz servicio informático que permite compartir recursos comunes y elaborar modos de actuación homogéneos. Todas las bibliotecas están conectadas a internet mediante unos equipos informáticos que se mantienen y se renuevan regularmente y que comparten, además, un mismo sistema de gestión que les permite controlar el día a día de su actividad.

### Unir capacidades y esfuerzos

Una red de bibliotecas se consolida gracias a la red de profesionales que trabajan en los diferentes municipios que ofrecen el servicio bibliotecario desde las bibliotecas y/o bibliobuses.

Convencidos de que el recurso organizacional más valioso son las personas que trabajan en ella, se inició el proyecto *Comunidad XBM*<sup>5</sup> como modelo de trabajo y de gestión más descentralizado y flexible, que permite una participación más directa de los profesionales de la *Red* y pone el acento en la capacidad de desarrollar una dinámica sistemática de innovación, creatividad y adaptación al cambio.

Se trabaja en un sector profesional en el que el intercambio y la cooperación son habituales como prácticas integradas en la cultura organizativa. El objetivo de *Comunidad XBM* es abrir un nuevo marco de trabajo desde donde hacer crecer el esfuerzo y la eficacia innovadora de todos los miembros de la *Red* para poder gestionar el presente y proyectar hacia el futuro los servicios bibliotecarios municipales de la provincia de Barcelona. El proyecto se basa en tres elementos: grupos de trabajo, una plataforma tecnológica y encuentros presenciales.

#### 4. Compromiso y perspectivas

La *XBM* es una organización abierta, preparada y dispuesta a afrontar la adaptación permanente a una sociedad en continua transformación. Los cambios bien gestionados son siempre una puerta abierta hacia nuevas oportunidades para todos, pero para que esto sea posible se ha detectado y priorizado una serie de aspectos clave que marcarán las futuras líneas de trabajo:

##### Planificación territorial

La *Red* no sólo crecerá de forma cuantitativa, aplicando los instrumentos de planificación estable-



Biblioteca de Premià de Mar

cidos (mapa bibliotecario y estándares) con el fin de cubrir el déficit existente en algunos municipios, sino que también lo hará cualitativamente, mejorando el equilibrio territorial en la prestación del servicio bibliotecario.

Se trabaja en dos contextos:

- municipios inferiores a 3.000 habitantes, estudiando la actuación y las necesidades de los bibliobuses;
- municipios con más de 30.000 habitantes, tratando de ofrecer un servicio bibliotecario descentralizado en una red urbana;

De igual manera se estudian otros aspectos como la flexibilidad y la capacidad para adecuarse a las características específicas del entorno de cada biblioteca, y garantizar la prestación de servicios de calidad.

##### Los profesionales

Evidentemente, las bibliotecas experimentan cambios que no sólo afectan a su naturaleza sino también a la actividad profesional que se lleva a cabo en ellas. El escenario profesional demanda una flexibilización de competencias y actitudes.

Los bibliotecarios deben poseer:

- orientación al mercado y no al producto;
- visión de su papel como intermediarios y no de receptores finales;

**“El trabajo en equipo genera solidaridad, coordinación, colaboración, reflexión y debate en un contexto de cambio organizativo permanente”**

- conocimiento experto de las TIC;
- inclinación hacia el trabajo en equipo;
- predisposición al cambio inmediato y futuro;
- orientación a la atención al usuario (recuperando la figura del bibliotecario-preceptor ante el colosal universo informativo existente), y a su formación; y
- convicción de que compartir es crecer individual y colectivamente (Anglada, 1993).

Pero más allá de este perfil será necesario seguir impulsando estrategias que promuevan las personas como activo para innovar, facilitando el trabajo colaborativo, y valores como la solidaridad, la coordinación, la colaboración, la reflexión, el diálogo y el consenso, pues en estos valores se sustenta el trabajo en red. Los profesionales deben ser capaces de trabajar para un objetivo común y con un compromiso mutuo.

## Los servicios

Si bien cada municipio debe adaptar los servicios de la biblioteca pública a su comunidad, la pertenencia a una red garantiza la prestación de unos servicios básicos y comunes con un nivel de calidad que intenta ser uniforme en todo el territorio.

Aumentar la interacción con el usuario, mejorar la accesibilidad y potenciar la biblioteca como espacio de autoaprendizaje son los objetivos planteados para los próximos años.

El cambio informático llevado a cabo en 2009 permitirá mejorar el nuevo catálogo colectivo *Aladí*, como puerta de acceso al amplio universo informativo que ofrecen las bibliotecas de la *Red*. Presentará un enriquecimiento de sus registros bibliográficos, así como la implementación de nuevas funciones y aplicaciones a medida buscando una mayor personalización, participación e interacción del catálogo con el usuario final.

<http://sinera.diba.cat>

También se continuará con el proceso de rediseño y renovación del material informático tanto para el personal de bibliotecas como para los usuarios. Cabe destacar las mejoras en los opacs, el despliegue de los servicios de internet y de ofimática, la instalación de líneas adsl en las paradas de bibliobuses, así como la definición de un sistema de radiofrecuencia en los procesos internos y en el autoservicio.

El fondo documental<sup>6</sup> pone a disposición de sus usuarios más de 600.000 títulos y 8.800.000 volúmenes que incluyen libros, cds, dvds, revistas, recursos electrónicos...

Del total de volúmenes, un 86% es de libre acceso, dato que evidencia la accesibilidad de los fondos, fiel al modelo de biblioteca pública que se quiere tener, y constata el distanciamiento respecto al modelo patrimonial.



Catálogo colectivo de la Red de Bibliotecas Municipales de la provincia de Barcelona, <http://sinera.diba.cat>

El servicio de préstamo interbibliotecario verá mejorada su gestión y al mismo tiempo, se explorarán nuevas vías de prestación, como por ejemplo el servicio de entrega a domicilio.

La colección se revisa, evalúa y mejora continuamente, aplicando criterios de calidad. Por ello, los servicios centrales trabajan en la actualización del documento *Política de desarrollo de la colección* (2003). Asimismo, se prestará apoyo a las bibliotecas que quieran definir su propia política para adaptar sus fondos a su entorno.

Aunque, tal vez, el elemento más emocionante de las futuras líneas de trabajo sea la introducción del libro electrónico, y la música y el cine digitales. Todo un reto para

las bibliotecas públicas que, más que nunca, pondrá en evidencia la necesidad de cooperar y trabajar en red para ofrecer una oferta amplia y variada.

En los últimos años la *DiBa* ha adoptado como eje prioritario de acción promover la biblioteca pública como centro de aprendizaje abierto. Se impulsará la alfabetización informacional, facilitando el desarrollo de las competencias y habilidades de los ciudadanos para hacer frente, tanto de forma colectiva como individual, a las necesidades de la sociedad. Las bibliotecas públicas, como equipamientos culturales de proximidad, son un marco privilegiado desde donde impulsar nuevas estrategias formativas que puedan dar respuesta también a la actual situación económica, contribuyendo

### Pulls

Es un proyecto entre 7 países europeos integrado por 6 bibliotecas, una institución de investigación y una agencia de marketing. El Servicio de Bibliotecas de la *DiBa* es uno de los participantes.

Su público objetivo lo constituyen adultos que han dejado la escuela con una educación general, que no han tenido acceso a la educación superior y no tienen conocimientos básicos de TIC.

al derecho de todas las personas a la actualización y perfeccionamiento de sus conocimientos. Dentro de las acciones llevadas a cabo por la *Diputació* encontramos la creación de materiales para el aprendizaje elaborados en el marco del proyecto *Pulls (Public libraries in the learning society)*, la programación de cursos para solicitantes de empleo, conjuntamente con el *Servicio de Ocupación de Cataluña*, así como diversos trabajos de difusión de las bibliotecas públicas como centros de aprendizaje. Esta línea de trabajo se continuará potenciando en el futuro.

---

**“El trabajo en red es la base para la construcción de un modelo de biblioteca pública transparente y receptivo”**

---

## La biblioteca virtual

La biblioteca evoluciona hacia un entorno virtual. Millones de personas han ido incorporando la tecnología a sus hábitos cotidianos, tanto para trabajo como ocio. La biblioteca virtual complementará las bibliotecas físicas, reforzando y mejorando los servicios que se prestan.

Las herramientas 2.0 permiten la participación social de los ciudadanos. Sus opiniones, aportaciones y sugerencias son escuchadas y utilizadas para adaptar los servicios y funciones de la biblioteca pública.

Durante 2011 la *XBM* de la *DiBa* estrenará un nuevo portal que aspira ser la puerta de acceso virtual a las bibliotecas municipales y a sus servicios.

## 5. Conclusiones

Los resultados obtenidos a lo largo de años, fruto de la colabo-

ración que producida dentro de la *Red*, han logrado unos servicios bibliotecarios socialmente rentables y de calidad.

El trabajo en red es la base para la construcción de un modelo de biblioteca pública transparente y receptivo. La colaboración en el seno de las organizaciones resulta cada vez más indispensable teniendo en cuenta el contexto social general en el que el individualismo y la competitividad son asumidos como naturales.

Promover el trabajo en equipo ofrece la oportunidad de generar nuevos valores como solidaridad, coordinación, colaboración, reflexión y debate en el contexto de cambio organizativo permanente. Y sobre todo subraya la importancia del factor humano que considera al profesional un agente de desarrollo y cambio.

Una red de bibliotecas. Una red de profesionales al servicio de las personas.

## 6. Notas

1. *XBM* son las siglas de *Xarxa de Biblioteques Municipals (Red de Bibliotecas Municipales)*.
2. En la actualidad 128 municipios tienen biblioteca física y 104 cuentan con servicio de bibliobús, lo que suma un total de 232 municipios, de los 311 que hay en la provincia. Con las 3 inauguraciones previstas, a finales de 2010 habrá 131 municipios con biblioteca física.
3. Existe un convenio entre la *Diputació* y cada ayuntamiento para la gestión de las bibliotecas municipales. Las de Barcelona ciudad se gestionan mediante un *Consorcio*.
4. La *Mancomunitat de Catalunya* fue una federación de las cuatro diputaciones provinciales catalanas, impulsada y presidida (1914-1917) por Enric Prat de la Riba (1870-1917), presidente de la *Diputació de Barcelona*. Fue suprimida por la dictadura de Primo de Rivera en 1925.
5. Datos estimados para fin de 2010.
6. Datos estadísticos a 30 de junio de 2010.

## 7. Bibliografía

- Anglada, Lluís.** “El futur de les biblioteques i el bibliotecari del futur”. *Item*, 1993, n. 13, pp. 5-24.  
<http://www.raco.cat/index.php/Item/article/view/22428/22262>
- Bailac-Puigdemívol, Assumpta.** *La biblioteca pública en la provincia de Barcelona: un servicio en red*. 2ª ed. rev. y act. Barcelona: Diputació de

Barcelona, Servei de Biblioteques, 2002.  
[http://www.diba.cat/biblioteques/treballenxarxa/quefem/xarxabiblioteques/docs\\_treball.asp](http://www.diba.cat/biblioteques/treballenxarxa/quefem/xarxabiblioteques/docs_treball.asp)

*La biblioteca pública: nous reptes i estratègies en la societat de la informació: informe*. [Barcelona: Diputació de Barcelona. Servei de Biblioteques], 2003. 31 pp.  
<http://www.diba.es/biblioteques/documentspdf/informeibipub.pdf>

Diputació de Barcelona, Servei de Biblioteques. *La biblioteca pública a la provincia de Barcelona 1989-1999: deu anys construint biblioteques*. Barcelona: La Diputació, 2003.

**Mañà, Teresa.** *Les biblioteques populars a Catalunya a través dels seus anuaris (1922-1936)*. Barcelona: Universitat de Barcelona, Diputació de Barcelona, 2001 (Quaderns de Treball, 16).

**Mañà, Teresa.** *Les biblioteques populars de la Mancomunitat de Catalunya (1915-1925)*. Lleida: Pagès editors, Barcelona: Diputació de Barcelona, 2007.

**Mayol, Carme.** “La Xarxa de Biblioteques 1915-2004: una història que mira al futur”. *BiD: textos universitaris en biblioteconomia i documentació*, 2005, n. 14.  
<http://www.ub.edu/bid/14mayol.htm>

**Omella-Claparols, Ester; Permanyer-Bastardas, Jordi; Reyes-Camps, Lourdes.** “Els plans municipals de biblioteques: contextualització i situació a Catalunya”. *BiD: textos universitaris en biblioteconomia i documentació*, 2002, n. 8.  
<http://www.ub.edu/bid/08omella.htm>

**Omella-Claparols, Ester; Permanyer-Bastardas, Jordi.** “L’estructuració d’una xarxa municipal de biblioteca pública”. *Item*, set.-des. 2003, n. 35, pp. 7-34.  
[http://www.diba.cat/biblioteques/documentspdf/item2003\\_omella.pdf](http://www.diba.cat/biblioteques/documentspdf/item2003_omella.pdf)

**Omella-Claparols, Ester; Permanyer-Bastardas, Jordi; Vilagrosa-Alquézar, Enric.** “Instrumentos bàsics per planificar estratègicament el servei de biblioteca pública”. *BiD: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, 2009, n. 23.  
<http://www.ub.edu/bid/23/omella1.htm>

**Rovira, Teresa.** “La Xarxa Catalana de Biblioteques Populars: dels orígens a la desfeta del 1939”. *Item*, 1994, n. 14, p. 5-20.  
<http://www.raco.cat/index.php/Item/article/view/22438/22272>

**Vilagrosa-Alquézar, Enric.** *La biblioteca pública municipal: directrices para las redes urbanas*. Barcelona: Diputació de Barcelona. Àrea de Cultura. Gerència de Serveis de Biblioteques, 2009.  
[http://www.diba.cat/biblioteques/documentspdf/directrices\\_redes.pdf](http://www.diba.cat/biblioteques/documentspdf/directrices_redes.pdf)

**Juan-Carlos Calvo-Flores, Marta Cano-Vers, Jordi Permanyer-Bastardas.** *Diputació de Barcelona, Àrea de Cultura.*  
*Urgell 187, 08036 Barcelona.*  
*calvojf@diba.cat*  
*canovm@diba.cat*  
*permanyerbj@diba.cat*

# Red de Bibliotecas Agropecuarias de Argentina: diez años de integración, cooperación y desafíos

Por Sonia-Verónica Novello

**Resumen:** Se analiza el proceso de formación y expansión de la red de bibliotecas en temas agropecuarios y afines de la Argentina. Se describen antecedentes, formación, inserción en estructuras de redes mayores a nivel internacional, organización, proyección, así como también desafíos atravesados, dificultades y lecciones aprendidas. Se ofrecen cifras de la actividad de la Red. Se concluye que para el buen funcionamiento de una red de bibliotecas es fundamental una estructura organizativa, apoyo técnico especializado y sobre todo, el compromiso de las personas que están al frente de las bibliotecas que integran la Red.

**Palabras clave:** Redes de bibliotecas, Cooperación bibliotecaria, Servicios de información, Catálogos online, Agricultura.

**Title:** *The Argentinian agronomic library network: 10 years of integration, cooperation and challenges*

**Abstract:** *The formation and expansion of the Argentinian agronomic library network is analyzed. Its background, formation, international impact, organization, projections, difficulties and learned lessons are described. It is concluded that good library network performance requires an organizational structure, specialized technical support and, above all, the commitment of the network libraries leaders.*

**Keywords:** *Library network, Library cooperation, Information services, Online catalogues.*

**Novello, Sonia-Verónica.** "Red de Bibliotecas Agropecuarias de Argentina: diez años de integración, cooperación y desafíos". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 498-503.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.08



**Sonia-Verónica Novello**, bibliotecaria titulada por la Biblioteca Nacional de Argentina, ha realizado cursos de posgrado y de capacitación a nivel internacional, especializándose en la gestión y comunicación en centros de documentación. Se desempeña hace 20 años en bibliotecas especializadas. Desde hace 11 años tiene a su cargo el Centro de Documentación de la Oficina del IICA en la Argentina, desde donde impulsó la consolidación de la Red Nacional de Bibliotecas Agropecuarias. Participa anualmente como coordinadora y disertante en las Reuniones Anuales de Bibliotecas Agropecuarias, dentro de los Congresos Nacionales de Bibliotecarios de la Argentina. Ha sido invitada a congresos internacionales para exponer sobre la red Sidalc, considerada una de las redes especializadas más destacadas en su país. Es miembro de la Comisión Directiva de Reciaría (Asociación Civil de Redes de Información Especializada).

## 1. Antecedentes

LA CONSOLIDACIÓN de la actual *Red Nacional de Bibliotecas Agropecuarias de Argentina* deviene de iniciativas anteriores.

Algunas de las redes del ámbito agropecuario en las que ha participado Argentina son: *Agrinter*, red interamericana que funcionó entre los años 1972 y 1978, y *Agris*, organizada por la FAO, en la que Argentina sigue colaborando, aunque con menos fuerza y actividad que en años anteriores. Varios son los motivos por los cuales esos proyectos no han prosperado o se han diluido: la metodología para enviar las bases era dificultosa, la escasez de recursos humanos especializados en roles estratégicos, la falta de comu-

nicación, y el poco o nulo respaldo institucional conspiraban contra su desarrollo. Actualmente existen tecnologías que facilitan la comunicación, la gestión de la información y la cooperación. Es importante destacar que los esfuerzos previos de esas iniciativas mencionadas no han sido en vano, pues se ha rescatado y encausado su potencial en la eficiente estructura actual.

### Sidalc hemisférico

En 1998 nace el *Servicio de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas (Sidalc)*<sup>1</sup> con el objetivo de hacer accesible desde un solo sitio web la información agropecuaria producida e identificada en las Américas. Su

conjunto de redes está gestionado por el IICA<sup>2</sup> y la *Biblioteca Conmemorativa Orton del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (Catie)*<sup>3</sup>, situados en Costa Rica.

Para implementar la *Red Sidalc* se aprovechó la estructura del IICA, que posee oficinas en los 34 países de América. Desde cada una de estas oficinas se busca conformar las redes nacionales o bien reactivar las que ya existen.

Para participar las bibliotecas envían por ftp a la Coordinación Central ubicada en el *Catie/IICA* sus bases bibliográficas, en un único envío o en varios por separado, por ej., catálogo general, de analíticas, de existencias de publicaciones pe-

Servicio de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas  
<http://orton.catie.ac.cr/>

riódicas, de tesis, etc. *Sidalc* reúne ya 287 bases de datos (ver tabla 1). A cada una de ellas el sistema le dio la oportunidad de distribuirse online. Sin duda, en sus comienzos fue un aporte significativo para las bibliotecas que no tenían su catálogo en internet. Las bases se encuentran todas en un servidor de la Coordinación Central, es decir en Costa Rica. Existen servidores espejo en algunos países.

La *Red Sidalc* dispone de un sitio web que ofrece distintas herramientas al usuario. El catálogo colectivo que reúne a todos los de las bibliotecas participantes, llamado *AGRI2000*, permite a los usuarios recuperar la información que contienen desde una sola interfase de búsqueda. También se pueden realizar búsquedas restringidas por región o por país. La interfase permite a los usuarios contactar directamente con la biblioteca propietaria del material bibliográfico que resultó de su interés. Además, *Sidalc* contiene un *Directorio de Bibliotecas y Unidades Participantes*, a nivel nacional e internacional, que mediante una clave de acceso

permite a cada biblioteca actualizar sus datos cuando es necesario.

### Formación de la Red Nacional

En esta gran y sólida estructura establecida a nivel regional es

donde la comunidad de bibliotecas agropecuarias de Argentina vio la oportunidad de potenciar los esfuerzos realizados hasta el momento, y reactivar su informal, pero, no poco viva y ambiciosa red del sector. Como previamente ya existía una fuerte iniciativa y necesidad de trabajo cooperativo, en Argentina (a diferencia de lo que sucedió en otros países) no significó un gran esfuerzo convocar a las bibliotecas a participar en forma cooperativa y coordinada para formalizar la estructura de la red. En el año 2000 se consolidó y formalizó la *Red de Bibliotecas Agropecuarias, Veterinarias, Forestales y Pesqueras Argentinas*, también llamada *Red Sidalc Argentina*. El lanzamiento formal de la *Red* fue una motivación para que muchas más bibliotecas quisieran integrarse y darse a conocer.

A la fecha son 104 las bibliotecas argentinas que participan, con un total de 460.000 registros (tabla 1).

A nivel nacional se estableció la siguiente estructura organizativa: la oficina del *IICA* en Argentina oficia de Centro de Enlace a nivel nacio-

IICA Argentina  
<http://www.iica.int/Esp/regiones/sur/>

Portal de la Red Sidalc Argentina  
<http://www.agro-bibliotecas.org.ar/>

Argentina	Total
104 bibliotecas <sup>7</sup>	180 bibliotecas
460.897 registros	2.380.410 registros
66 bases de datos	287 bases de datos
16.900 recursos electrónicos	163.447 recursos electrónicos

Tabla 1. Sidalc en cifras, junio 2010 (fuente: Hidalgo, Manuel)

nal y se conformó un Comité Técnico, integrado por 5 bibliotecas de distintos organismos especializados (ver recuadro).

Desde sus comienzos, el Centro de Enlace y el Comité Técnico se ocuparon principalmente de identificar unidades del sector diseminadas por el país y alejadas de la capital, e invitarlas a integrarse a la Red. En muchos casos se brindó asesoramiento a bibliotecarios y autoridades *in situ*. También, y en forma casi permanente, el Centro de Enlace con ayuda del Comité Técnico, se ocupa de actualizar las bases existentes con cierta periodicidad. Promueve el uso de los recursos que proporciona Sidalc, mantiene la

comunicación en todas las direcciones dentro de la Red. En definitiva, a través de varias acciones se espera que Sidalc se convierta en referente a la hora de recuperar información especializada y de calidad.

### Perfeccionamiento de la Red

En el transcurso de estos 10 años la Coordinación técnica de Sidalc trabaja continuamente en adoptar nuevas tecnologías que permitan potenciar el uso del sistema. En los últimos años se han incorporado a las citas bibliográficas enlaces a los textos completos, siempre que la biblioteca que posee la publicación tenga los archivos en pdf o html.

El IICA ha firmado un convenio con Google para que indexe Sidalc, cosa que ha incrementado los accesos a las bases.

Se ha trabajado en la elaboración de subproductos, como la Biblioteca forestal, la Biblioteca de agricultura orgánica, entre otros. Se trata de una extracción de los catálogos existentes en la Red de los registros exclusivos de esos temas y hacer un producto muy específico en respuesta a demandas concretas de algunos organismos y usuarios.

**“La cooperación real de la gran mayoría de las partes que conforman la Red es el principal motivo de su viabilidad”**

### Algunos motivos que aseguran el buen funcionamiento

El compromiso real de la gran mayoría de las partes que conforman la Red es el principal motivo de su viabilidad. El compromiso genera confianza y a la hora de, por ejemplo, solicitar un préstamo interbibliotecario, incluso atravesando fronteras, como suele suceder con resultados exitosos, es fundamental. Además, se suma otros factores:

- el incondicional apoyo técnico por parte de la Coordinación Técnica Central en *CatielIICA*;
- el rol del Centro de Enlace, llevado adelante por un bibliotecario dentro de una institución (no es adjudicado solo a un organismo);
- la fluida comunicación permanente hacia dentro y fuera de la Red;
- los medios de comunicación masiva que difunden las actividades; y



– la presencia de la *Red* y de sus representantes en eventos estratégicos.

Por último, se destaca el respaldo de las instituciones a las que pertenecen las bibliotecas miembro (aunque no en todos los casos) para participar en proyectos culturales a nivel nacional.

### **Herramientas de comunicación y espacios de difusión**

Son varias las herramientas y productos con los que cuenta la *Red* para difundir sus actividades, facilitar el acceso a las bibliotecas integrantes, brindar información y en definitiva dar mayor visibilidad a cada biblioteca, sus servicios, y al sistema, en general. Uno de los últimos logros es el *Portal de Bibliotecas Agropecuarias, Veterinarias, Forestales y Pesqueras Argentinas*<sup>4</sup>, que cuenta, entre otros servicios, con un acceso directo al catálogo colectivo que reúne todos los catálogos de Argentina, permitiendo hacer búsquedas simultáneas o en forma individual. *Sidalc* cuenta con una página en las redes sociales *Twitter*, *Ning* y *Facebook*. Como vía de comunicación entre colegas participantes de la *Red* de toda América, existe un *e-groups* de *Sidalc*, en el que participa toda la *Red de Argentina*.

<http://groups.google.com/group/sidalc>

El *Centro de Documentación Forestal* del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de Argentina edita mensualmente el boletín electrónico *Tinkunaku*<sup>5</sup>, único boletín sobre bibliotecas agropecuarias de distribución masiva, existente desde hace casi 20 años. *Sidalc* ocupa espacios en la *Jornada Anual de Bibliotecas Agropecuarias* –dentro del *Congreso Nacional de Bibliotecarios*–, y en la *Feria del libro Internacional* en donde presenta novedades, actualizaciones, y promueve

el uso y la participación. También *Sidalc* es invitado a eventos internacionales vinculados al área.

El Centro de Enlace *Sidalc* es miembro activo de la *Asociación Civil de Redes de Información (Reciaria)*<sup>6</sup> y la red de Argentina, participa en el mapa cultural de la *Secretaría de Cultura* de la *Presidencia de la Nación* con quien *Reciaria* tiene un convenio de intercambio de información.

### **Lecciones aprendidas y desafíos permanentes**

De todos los países integrantes en la red hemisférica, Argentina es el que mayor representatividad tiene en el sistema, pues al ser grande tiene mayor cantidad de bibliotecas del sector. Pero, además, y sobre todo, el hecho habla de un espíritu de colaboración importante, de necesidad de trabajo en equipo.

---

### **“Una red de bibliotecas es sobre todo una red de personas. Sin su compromiso todo lo demás no serviría”**

---

Para muchas bibliotecas el estar en *Sidalc* y ser parte de una red activa le significó visibilidad, un reconocimiento mayor de sus autoridades, la posibilidad de brindar servicios a un espectro mayor de usuarios, estrechar vínculos con colegas y mayor proyección profesional e institucional.

Una cierta *debilidad* de la *Red Nacional* podría ser que sus bases se encuentran en el servidor central en Costa Rica. No se administran desde Argentina, pero hasta el momento esta característica no ha significado ningún inconveniente. Somos racionales y valoramos que

se encuentran en manos de reconocidos expertos biblioinformáticos y en una prestigiosa biblioteca del ámbito agropecuario como es la *Biblioteca Orton*, del *Catie*.

### **Compromiso de todas las partes**

Fue necesario en varias oportunidades, y a veces lo sigue siendo, reforzar o recordar lo que significa participar en una red de información. El hecho de enviar una o varias bases a *Sidalc* es sólo la primera instancia de colaboración. Luego viene la actualización periódica de las mismas, de manera que el sistema posea las colecciones actualizadas de las bibliotecas. Otro aspecto importante es la voluntad de respuesta a las solicitudes recibidas. El sistema cuenta con la posibilidad de que cuando un usuario encuentra una referencia interesante pueda solicitar el documento directamente a la unidad que lo posee, la cual:

– Si posee el documento en archivo electrónico, no debería tener ningún inconveniente en responder a la solicitud.

– Si se trata de un documento en papel, y no es muy extenso, debería considerar la posibilidad de escanearlo si tuviera los recursos necesarios.

– Si se trata de una publicación extensa disponible sólo en papel, las opciones serían: 1. Facilitar un préstamo interbibliotecario (si la solicitud viene de un usuario individual debería canalizarla a través de una biblioteca), o 2. Escanear sólo el índice y de esta manera darle la opción al usuario de que elija un capítulo o más, según el criterio de quien brinda el servicio, y éstos podrían escanearse.

Si resulta imposible realizar alguna de estas alternativas, es imprescindible que la biblioteca a la cual llegó la solicitud responda explicando por qué no se pudo res-

ponder a lo solicitado. Lo peor en estos casos, y por desgracia ocurre ocasionalmente, es que los usuarios no reciben ninguna respuesta a su pedido. Esto atenta contra los objetivos del sistema.

Otro problema que enfrentan algunas bibliotecas es a la hora de cobrar los servicios que prestan. *Sidalc* no impone ni sugiere cobro de servicios. Se respeta la política de cada institución para este aspecto.

Sucede que a algunas instituciones se les dificulta cobrar sus servicios a los usuarios extranjeros por la limitación de recursos de administración y/o humanos para ocuparse de los trámites pertinentes.

### Conclusiones

Argentina ha consolidado y enriquecido su sistema de información en el ámbito agropecuario, veterinario, forestal y pesquero, gracias a la estructura impulsada y gestionada por *Sidalc/IICA*. Hoy la *Red Nacional* ha demostrado que tiene lo más importante que pueda tener un proyecto ambicioso y cooperativo, que es la voluntad y el compromiso de la gran parte de los involucrados, quienes con su activa participación se han apro-

### Estructura organizativa de la Red Argentina

Coordinación Técnico-Administrativa: Biblioteca *Catie/IICA*

En Argentina: Centro de Enlace *IICA Argentina*

Comité Técnico de *Sidalc* Argentina:

*Inst. Nal. de Tecnología Agropecuaria (INTA)*

*Min. de Agricultura, Ganadería y Pesca (Magyp). Centro de Documentación Forestal*

*Univ. de Buenos Aires. Fac. de Agronomía*

*Univ. de Buenos Aires. Fac. de Ciencias Veterinarias*

*Univ. Nal. de Córdoba. Fac. de Ciencias Agropecuarias*

*Univ. Nal. del Nordeste. Fac. de Agronomía y Veterinarias*

### Unidades participantes

1. Administración de Parques Nacionales
2. Consejo Federal de Inversiones
3. Consejo para la Planificación y Desarrollo. Subsecretaría de Coordinación. Ministerio Jefatura de Gabinete
4. Estación Experimental Agroindustrial Obispo Colombes
5. Fundación Ambiente y Recursos Naturales
6. Inst. Interamericano de Cooperación para la Agricultura
7. Inst. Nal. de Investigación y Desarrollo Pesquero
8. Inst. Nal. de Tecnología Agropecuaria (incluye 61 bibliotecas de su propia red *Sidinta*)
9. Min. de Agricultura, Ganadería y Pesca. Biblioteca Central
10. Min. de Agricultura, Ganadería y Pesca. Centro de Documentación Forestal
11. Min. de la Producción. Dirección de Bosques
12. Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable
13. Serv. Nal. de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
14. Univ. Católica Argentina. Fac. de Ciencias Agrarias
15. Univ. de Buenos Aires. Fac. de Agronomía
16. Univ. de Buenos Aires. Fac. de Agronomía. Programa de Agronegocios y Alimentos
17. Univ. de Buenos Aires. Fac. de Ciencias Veterinarias
18. Univ. Nal. de Córdoba. Fac. de Ciencias Agropecuarias
19. Univ. Nal. de Cuyo. Fac. de Ciencias Agrarias
20. Univ. Nal. de Entre Ríos. Fac. de Ciencias Agropecuarias
21. Univ. Nal. de Formosa
22. Univ. Nal. de Jujuy. Fac. de Ciencias Agrarias
23. Univ. Nal. de La Pampa. Fac. de Agronomía
24. Univ. Nal. de La Pampa. Fac. de Ciencias Veterinarias
25. Univ. Nal. de La Plata. Escuela de Bosques
26. Univ. Nal. de La Plata. Fac. de Ciencias Agrarias y Forestales
27. Univ. Nal. de La Plata. Fac. de Ciencias Veterinarias
28. Univ. Nal. de La Plata. Fac. de Ingeniería
29. Univ. Nal. de Lanús
30. Univ. Nal. de Lomas de Zamora. Fac. de Ciencias Agrarias
31. Univ. Nal. de Luján
32. Univ. Nal. de Mar del Plata. Fac. de Ciencias Agrarias
33. Univ. Nal. de Mar del Plata. Fac. de Ciencias Económicas y Sociales
34. Univ. Nal. de Morón
35. Univ. Nal. de Río Cuarto
36. Univ. Nal. de Tucumán. Fac. de Agronomía y Zootecnia
37. Univ. Nal. del Centro de La Provincia de Buenos Aires
38. Univ. Nal. del Litoral. Fac. de Ciencias Agrarias y Fac. de Ciencias Veterinarias
39. Univ. Nal. del Nordeste
40. Univ. Nal. del Nordeste. Centro de Investigación Bioagropecuaria y Forestal (*Cibagro*)
41. Univ. Nal. del Nordeste. Inst. de Ictiología del Nordeste
42. Univ. Nal. del Sur. Depto. de Ciencias Agrarias

piado del proyecto nacional, demostrando capacidad y generando servicios en pos de contribuir al conocimiento.

Para el buen funcionamiento de una red de cooperación es fundamental contar con una estructura organizativa y soporte técnico, pero nada de esto serviría si no existiera el compromiso de las personas. Una red de bibliotecas es sobre todo una red de personas.

### Notas

1. Servicio de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas (Sidalc) <http://orton.catie.ac.cr/>
2. Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) <http://www.iica.int/Esp/Paginas/default.aspx>

3. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (Catie) <http://www.catie.ac.cr>

4. Portal de Bibliotecas Agropecuarias, Veterinarias, Forestales y Pesqueras Argentinas, Red Sidalc Argentina <http://www.agro-bibliotecas.org.ar/>

5. Tinkunaku significa "encuentro de gente" en quechua. <http://www.minagri.gov.ar/new/0-0/forestacion/biblos/tinku.htm>

6. Asociación Civil de Redes de Información (Reciaria) <http://www.biblioteca.clacso.edu.ar:8080/reciaria/reciaria>

7. De estas 104 bibliotecas, 61 pertenecen a Sidalc (Red de Bibliotecas de Estaciones Experimentales y Centros de Investigación del INTA, Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria).

### Bibliografía

Hidalgo, Manuel. "Sidalc, hoy y retos a futuro". En: XV Jornada de Bibliotecas Agropecuarias.

Congreso Nacional de Bibliotecarios. Buenos Aires, 20 abril 2009.

Novello, Sonia-Verónica. "Desafíos para la conformación y sostenibilidad de una red de información agropecuaria: el caso de Sidalc en Argentina". *Revista Aibda*, 2005, enero-junio, v. XXVI, n. 1, pp. 63-74.

Sancho, Federico. "Liderazgo en servicios de información agrícola: la experiencia del Sidalc" *Liderazgo en agricultura*, 2010, enero-junio, v. 2, n. 1, pp. 43-47.

**Sonia-Verónica Novello.** *Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) Bernardo de Irigoyen, 5° piso C1072AAB Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.* <http://www.iica.org.ar>  
[bibliotecaica@iica.org.ar](mailto:bibliotecaica@iica.org.ar)  
[soniavn@yahoo.com.ar](mailto:soniavn@yahoo.com.ar)

## Spanish Meeting Point

La revista *El profesional de la información* organiza una nueva edición del *Spanish Meeting Point*, dentro de la *Online Information Conference*, en Londres - la más importante del mundo en materia de contenidos y bases de datos científicas y profesionales, así como en software de gestión de contenidos.

**Online Information Conference**, Londres 30 noviembre - 2 diciembre 2010

<http://www.online-information.co.uk>



# Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres: cooperación entre las bibliotecas feministas españolas

Por Ana M. Muñoz-Muñoz y Montse Argente-Jiménez

**Resumen:** *La Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres, creada formalmente en 1995, vincula y coordina a 41 unidades de información del estado español pertenecientes a diversas entidades, y cuyos fondos documentales están especializados en estudios de género, feminismos y mujeres en general. Su finalidad es potenciar el apoyo profesional entre su personal, la cooperación bibliotecaria, la solución a problemas comunes y la elaboración de herramientas de trabajo que faciliten la labor de los centros. Se presentan sus orígenes, su evolución y desarrollo, su estructura y funcionamiento, además de un análisis DAFO que muestra la situación externa de la Red y las características internas de la misma.*

**Palabras clave:** *Bibliotecas de mujeres, Centros de documentación de mujeres, Bibliotecas especializadas, Redes de cooperación, Documentación feminista, Análisis DAFO, Redes de bibliotecas, Servicios cooperativos.*

**Title: Women's Documentation Centres and Libraries Network: cooperation between Spanish feminist libraries**

**Abstract:** *The Women's Documentation Centres and Libraries Network, formally established in 1995, links and coordinates 41 Spanish information units which are associated to various entities and are characterised by collections specializing in gender studies, feminism and women in general. Its purpose is to strengthen professional support for staff, library cooperation, solutions to common problems and the development of tools to facilitate the work of these centres. We present its origins, its evolution and development, structure and operation, plus a SWOT analysis that shows the external situation of the network and its internal features.*

**Keywords:** *Women's libraries, Women's documentation centers, Special libraries, Cooperation networks, Documentation on Gender studies, SWOT analysis, Libraries' network, Cooperative services.*

**Muñoz-Muñoz, Ana M.; Argente-Jiménez, Montse.** "Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres: cooperación entre las bibliotecas feministas españolas". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 504-509.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.09



**Ana M. Muñoz-Muñoz** es profesora titular en la Facultad de Comunicación y Documentación de la Universidad de Granada, miembro del grupo de investigación EC3 y miembro del Instituto Universitario de Estudios de la Mujer de la misma universidad. Sus líneas de investigación se centran en la documentación desde una perspectiva de género, con aportaciones sobre producción científica, fuentes de información y recursos electrónicos por, para y sobre mujeres.



**Montse Argente-Jiménez**, licenciada en documentación y diplomada en biblioteconomía y documentación por la Univ. de Barcelona, es responsable desde 1994 del Centre de Documentació de l'Institut Català de les Dones, organismo autónomo de la Generalitat de Catalunya. Es autora de diversos artículos sobre bibliotecas de mujeres y documentación de género y ha participado como ponente y formadora en cursos, congresos y jornadas internacionales sobre el tema.

## 1. Introducción

**LOS ORÍGENES DE LAS BIBLIOTECAS, archivos y centros de documentación e información sobre mujeres en Europa discurren en paralelo a la historia de los movimientos sufragistas y de sensibilización con los derechos de las mujeres de finales del siglo XIX.**

Estos colectivos, conscientes de que los historiadores –en masculino– pasarían por alto las acti-

vidades femeninas, se concientian de la necesidad de preservar en un espacio propio la documentación y archivos generados por ellas mismas. Con el fin de conservar estos documentos e informaciones que servirían como fuente para trazar la historia del movimiento de mujeres se crean, coincidiendo ya con la primera ola del feminismo, diversos precedentes de las actuales unidades de información sobre mujeres que todavía hoy siguen en

funcionamiento: *The Women's Library* fundada en Londres en 1926, la *Bibliothèque Marguerite Durand* –París, 1931– y el *International Information Centre for the Women's Movement*, conocido actualmente como *Aletta, Institute for Women's History* creado en Amsterdam en 1935 (Anitua-Vallés et al., 2007). Unos años antes, en 1909, ligada a uno de los proyectos del feminismo social que promovía la educación de las mujeres y su incorporación al

mercado laboral nacía en Barcelona la *Biblioteca Francesca Bonnemaison*, convirtiéndose así en la primera biblioteca de España y Europa dirigida a las mujeres.

<http://www.londonmet.ac.uk/thewomenslibrary/>

[http://www.paris.fr/portail/pratique/Portal.lut?page\\_id=7937&document\\_type\\_id=4&document\\_id=30863&portlet\\_id=18275&multileveldocument\\_sheet\\_id=6916](http://www.paris.fr/portail/pratique/Portal.lut?page_id=7937&document_type_id=4&document_id=30863&portlet_id=18275&multileveldocument_sheet_id=6916)

<http://www.iiav.nl/>

<http://w3.bcn.es/V51/Home/V51HomeLinkPI/0,3989,526640750,00.html>

Por lo que respecta a las bibliotecas de mujeres de segunda generación, no se empiezan a crear en Europa hasta las décadas de 1960-70. En cuanto al Estado español, su aparición tiene lugar a finales de los años 70, al amparo de la nueva situación política y fruto del interés de asociaciones e instituciones, como receptoras de una demanda social preexistente, que iniciarán la formación de los primeros fondos documentales sobre mujeres en organizaciones como: los colectivos y asociaciones del movimiento feminista, los centros de investigación universitaria y, ya entrada la década de 1980, los organismos gubernamentales promotores de políticas públicas de igualdad entre mujeres y hombres.

## 2. Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres

Entre los centros de documentación y bibliotecas de mujeres españoles no hubo ningún tipo de vínculo ni coordinación hasta 1993, en que la documentalista y activista feminista **Maite Albiz**, en el marco de las *Jornadas Feministas Estatales Juntas y a por Todas*, celebradas en Madrid, organiza un taller sobre cómo gestionar fondos documentales sobre mujeres. Allí coinciden algunas de las profesionales que

trabajaban en estos centros y una de las conclusiones a que llegaron fue la necesidad de poner en común experiencias y problemas similares para establecer una colaboración duradera y estable. Al año siguiente, el *Centro de Documentación y Biblioteca de Mujeres del Instituto de Promoción y Estudios Sociales (IPES)*, de Pamplona, decide organizar el *I Encuentro de Centros de Documentación y Bibliotecas de la Mujer* (**Argente-Jiménez**, 2008) para continuar los tímidos contactos iniciados en Madrid, conocer el estado de la cuestión y establecer relaciones con otros profesionales de España cuyos objetivos e inquietudes fuesen similares. A la convocatoria asistieron únicamente ocho centros de diferentes características y estatus, pero se constató que a pesar de contener importantes recursos documentales de calidad, eran entidades poco conocidas en su ámbito, incluso entre los profesionales usuarios de esta información. Resultó evidente que había que unir esfuerzos para promocionar la función de estas unidades de información sobre mujeres y el encuentro de Pamplona finalizó con el compromiso, por parte de la *Biblioteca de Mujeres* (hoy absorbida por el *Instituto de la Mujer del Ministerio de Igualdad*), de organizar un segundo encuentro en Madrid en 1995.

**“Hasta 1993 no hubo ningún tipo de vínculo ni coordinación entre los centros de documentación y bibliotecas de mujeres españoles”**

En éste, que ya contó con la participación de catorce centros, (entre ellos los pertenecientes a los principales organismos de igualdad de España: *Instituto de la Mujer*, *Instituto Andaluz de la Mujer*, *Insti-*

*tut Català de les Dones* y *Emakunde*) se toman dos decisiones básicas para el futuro de estas bibliotecas y centros de documentación:

- elaboración de un registro o directorio de unidades de información especializadas en el tema que permita visibilizarlas (**De-Torres; Daza**, 1996), y

- constitución de una red de centros que potenciara el apoyo profesional entre su personal, la más amplia cooperación bibliotecaria y la solución a los problemas comunes.



Figura 1. Logotipo de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres

## 3. Características y evolución

La *Red* no depende de ningún organismo administrativo concreto y tiene su razón de ser en los objetivos de un mejor conocimiento mutuo, apoyo, divulgación, autoformación, coordinación, reivindicación, difusión y mejora del acceso a los recursos informativos y documentales de género, feminismo y mujeres en general. Para poder adherirse a ella los centros interesados deben cumplir unos requerimientos mínimos como: ser de uso público, con un horario determinado de atención al usuario, y disponer de unos fondos documentales específicos, catalogados y organizados con procedimientos normalizados, así como de personal técnico y/o con experiencia en gestión documental.

Después de diecisiete años de reuniones, encuentros, jornadas, etc., nos hallamos ante una *Red* totalmente consolidada que ha procurado dar forma a una dinámica basa-

da en la comunicación permanente, ya sea de forma presencial o virtual, junto a la celebración de un encuentro anual donde, además de reforzar el conocimiento y la relación personal y profesional, se intercambian opiniones y propuestas, se presentan las novedades y buenas prácticas de cada centro, se debaten cuestiones de fondo que preocupan, se acuerdan por decisión mayoritaria las principales líneas de actuación a seguir anualmente y se definen los proyectos a llevar a cabo por las comisiones de trabajo de la *Red*.

**“La primera biblioteca de España y Europa dirigida a las mujeres fue la *Biblioteca Pública Francesca Bonnemaison* (1909)”**

#### 4. Tipos de centros que integran la *Red*

Según su dependencia administrativa los 41 centros<sup>2</sup> se clasifican en cuatro grupos:

- dependientes de los organismos gubernamentales promotores de políticas públicas para la igualdad, de las administraciones estatal y autonómicas. Representan el 39% del total;

- bibliotecas y centros de información y recursos de la administración local vinculados a ayuntamientos y diputaciones. Son el 32%;

- bibliotecas de asociaciones afines al movimiento feminista, que a su vez componen, dentro de la *Red*, la *Asociación de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres “María Moliner”* (Argente-Jiménez, 2009). Esta asociación se creó durante el V Encuentro –Telde, 1998– por parte de las bibliotecas y centros de documentación ligados al movimiento feminista,

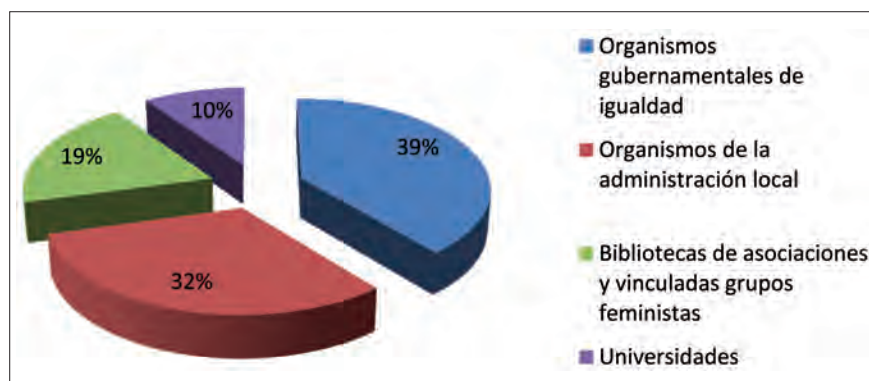


Figura 2. Dependencia de las unidades de información que integran la *Red*

con la intención de lograr financiación económica para la *Red* y obtener los recursos necesarios para la realización de actividades mediante la presentación de proyectos sobre género (Fraile, 2000). Contribuyen con el 19% de los centros.

- servicios de documentación de los centros de investigación universitaria. Con tan sólo 4 centros representan el 10%.

**“La *Red* de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres se creó en España en 1995 para difundir la labor de sus integrantes”**

Por lo que respecta a la procedencia geográfica, todas las autonomías españolas están representadas y cuentan con algún centro integrado en la *Red*. Las comunidades autónomas con más participación son: Catalunya con 8 centros, seguida de Andalucía y Madrid, con 6 cada una; Asturias y la Comunidad Valenciana con 3; Castilla y León, Euskadi y Navarra con 2; y las nueve autonomías restantes con un solo centro cada una de ellas. Hay que destacar la ausencia de centros o servicios de documentación de los organismos gubernamentales promotores de políticas públicas de igualdad de las comunidades

autónomas de Aragón, Canarias o Galicia que, aunque en su web publicitan interesantes centros de documentación, hasta el momento no han demostrado interés por incorporarse a la *Red*, a excepción del *Centro de Documentación del Instituto Aragonés de la Mujer* que está iniciando su incorporación.

#### 5. Objetivos generales

- Fomentar la cooperación profesional entre sus centros;

- coordinar el esfuerzo y la labor que realizan los centros de la *Red* con vistas a la unidad de acción para un mejor logro de sus fines;

- unificar criterios en el tratamiento de la documentación para facilitar el intercambio de información;

- elaborar herramientas de trabajo, productos documentales, etc., que faciliten la labor de los centros de la *Red*;

- propiciar la publicidad de la *Red* y de los centros de documentación y bibliotecas que la integran y de sus fondos;

- favorecer la formación continuada del personal especializado en biblioteconomía y documentación, desde una perspectiva de género, en el uso de las tecnologías y en la gestión de los centros de documentación y bibliotecas de mujeres;

- facilitar el uso y desarrollo de las TIC en el tratamiento y acceso de la información;

Encuentros		Organización	Principales temas tratados
Nº	Lugar y fecha		
I	Pamplona, 30 sep.-2 oct. 1994	<i>Centro de Documentación y Biblioteca de Mujeres de IPES (Instituto de Promoción y Estudios Sociales)</i>	Exposición de problemas comunes y primeros intentos de cooperación.
II	Madrid, 6-8 oct. 1995	<i>Biblioteca de Mujeres</i>	Creación de una red y elaboración de un registro de centros.
III	Granada, 4-6 sep. 1996	<i>Biblioteca del Instituto de Estudios de la Mujer, Universidad de Granada</i>	Definición y perfil de la <i>Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres</i> .
IV	Barcelona, 17-19 oct. 1997	<i>Centre de Documentació, Institut Català de les Dones</i>	Legalización de la <i>Red</i> . Primeros contactos con las redes internacionales de bibliotecas de mujeres. Definición del rol de las bibliotecas y centros de documentación de mujeres respecto a la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.
V	Telde-Gran Canaria, 1-4 oct. 1998	<i>Ayuntamiento de Telde (Gran Canaria), Concejalía de Mujer</i>	Fuentes y métodos para el estudio de la historia de la mujer en Canarias. Información sobre la <i>Know how conf on the world of women's information</i> (Amsterdam, agosto 1998). La mujer en el refranero español. Creación de la <i>Asociación de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres "María Moliner"</i> .
VI	Mérida, 7-9 oct. 1999	<i>Centro de Estudios y Documentación de la Fundación 8 de Marzo</i>	Experiencias de cooperación y buenas prácticas entre centros oficiales y del movimiento feminista. Las librerías de mujeres y la selección bibliográfica en las bibliotecas de mujeres. Métodos de elaboración del catálogo colectivo de publicaciones periódicas de la <i>Red</i> .
VII	Medina del Campo, Valladolid, 28-30 sep. 2000	<i>Asociación de Mujeres Rosa Chacel de Valladolid</i>	Propuestas de sistematización de la documentación legislativa de género. Servicios en internet y listas de distribución sobre mujeres. Preparación del taller que la <i>Red</i> presentaría en las VII <i>Jornadas Fesabid 2000</i> (Bilbao). Elección del logotipo de la <i>Red</i> . Directrices de préstamo interbibliotecario.
VIII	Vigo, 18-20 oct. 2001	<i>Alecrín, Grupo de Estudios sobre a Condición da Muller</i>	Servicios, propuestas y actividades de centros de la <i>Red</i> . Fuentes de información sobre mujeres. Actualización de recursos en internet. Interpretación de algunos descriptores del <i>Tesouro Mujer</i> . <a href="http://www.inmujer.migualdad.es/mujer/servicios/centro_documentacion/Tesouro06.pdf">http://www.inmujer.migualdad.es/mujer/servicios/centro_documentacion/Tesouro06.pdf</a>
IX	Gijón, 24-26 oct. 2002	<i>Ayuntamiento de Gijón, Concejalía de la Mujer</i>	Archivo de prensa, cd-rom y otros soportes audiovisuales: propuestas de sistematización y elaboración. Experiencias de dinamización en bibliotecas de mujeres. Nuevas perspectivas en centros de documentación: género y desarrollo. Información sobre la reunión europea de <i>WINE (Women Information Network Europe)</i> en Bolonia, septiembre 2002.
X	Vitoria, 23-25 oct. 2003	<i>Centro de Documentación de Emakunde / Instituto Vasco de la Mujer</i>	Impacto y rentabilidad de los recursos electrónicos en las bibliotecas y centros de documentación de mujeres. Optimización de herramientas para la indización: taller sobre tesauros especializados. Asiste como invitada una representante de <i>Isis Internacional</i> (Chile), que dio a conocer aspectos del funcionamiento y organización de este servicio de información y documentación de prestigio internacional.
XI	Murcia, 1-3 jul. 2004	<i>Centro de Documentación, Instituto de la Mujer, Región de Murcia</i>	Terminología de género: sesgos, interrogantes, posibles respuestas. Informe y taller estadístico sobre el <i>Tesouro Mujer</i> . Concursos de narrativa: una oportunidad cultural para las mujeres de la Comunidad Valenciana.
XII	Sevilla, 2-4 jun. 2005	<i>Centro de Documentación "María Zambrano", Instituto Andaluz de la Mujer</i>	Mujeres y ciencia ficción. Nuevas tecnologías y servicios bibliotecarios a mujeres inmigrantes. Cómo elaborar el blog de la <i>Red</i> . Taller sobre indización con perspectiva de género.
XIII	Málaga, 19-20 jun. 2006	<i>Biblioteca del Servicio Provincial de la Mujer. Diputación de Málaga</i>	Presentación del trabajo de las comisiones de: publicaciones periódicas, blog/web, bibliografía básica de género y tesoro. Invitada: <b>Remedios Zafra</b> : <i>Feminismos e internet, las mujeres ante el reto de la alfabetización digital</i> .
XIV	Alcobendas, Madrid, 17-19 mayo 2007	<i>Biblioteca Clara Campoamor. Casa de la Mujer. Ayuntamiento de Alcobendas</i>	Homenaje a <b>Isabel de Torres</b> , socia fundadora de la <i>Red</i> . Intercambio de buenas prácticas en la gestión diaria de una biblioteca de mujeres. Herramientas para mejorar las relaciones interpersonales en la profesión bibliotecaria.
XV	Palencia, 28-30 mayo 2008	<i>Centro de Documentación para la Mujer en Castilla y León, Junta de Castilla y León</i>	Presentación del trabajo de las comisiones. Elaboración de una bibliografía básica de género. Propiedad intelectual y derechos de autoría.
XVI	Barcelona, 11-12 jun. 2009	<i>Biblioteca Francesca Bonnemaison</i>	Revisión, actualización de las normas de funcionamiento de la <i>Red</i> y constitución de la comisión coordinadora. TIC y documentación feminista. Actividades de extensión bibliotecaria en las bibliotecas de mujeres. Cómo gestionar y difundir los recursos documentales en una biblioteca o centro de documentación sobre mujeres.
XVII	Bilbao, 27-29 mayo 2010	<i>Centro de Documentación de Mujeres "Maite Albiz" / Emakumeen Dokumentazio Zentrua "Maite Albiz"</i>	Recuperación de la memoria histórica de las mujeres. La importancia de los documentos biográficos y la construcción del movimiento feminista. Promoción social y visibilización de la <i>Red</i> . Herramientas de la web 2.0.

Tabla 1. Resumen de los encuentros anuales celebrados por la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres<sup>1</sup> y principales temas tratados

– promover a escala internacional el intercambio y la comunicación con otras redes similares.

**“Los centros de la Red están especializados en documentación sobre mujeres, son de uso público y cuentan con personal especializado”**

### 6. Visión, misión y líneas de actuación

#### Visión

Ser el referente nacional y estatal de apoyo al análisis y la investigación sobre mujeres, feminismos y estudios de género y de la conservación del patrimonio documen-

tal, histórico y bibliográfico de las mujeres.

#### Misión

Recopilar, sistematizar, conservar y difundir la información sobre las mujeres, las obras de creación escritas por ellas, los documentos referentes a la política estatal y a las autonómicas de igualdad, entre mujeres y hombres y los generados por la investigación, el movimiento feminista y los grupos de mujeres españoles.

#### Líneas de actuación

– Promocionar y difundir socialmente los centros de la Red como productores y depositarios

**“La Red no depende de ningún organismo administrativo concreto”**

del patrimonio, la memoria y el conocimiento de las mujeres.

– Potenciar vías de colaboración entre los centros de la Red para difundir sus recursos informativos y documentales: préstamo interbibliotecario, productos documentales, etc.

– Potenciar el trabajo en red para mejorar el rol de los centros como agentes sociales de integración de las mujeres en la dinámica política, social y cultural de España.

– Mantener y elaborar proyectos cooperativos de calidad que optimicen la labor de los centros de la Red y faciliten la mayor especialización de su personal.

– Promover el intercambio y la comunicación con otras redes similares a nivel europeo e internacional.

Análisis DAFO de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres		
Análisis externo	Oportunidades	Aumento de la demanda y el interés por la información y documentación sobre los estudios de las mujeres, de género y feministas. Facilidad de acceso a recursos electrónicos y redes telemáticas. Crecimiento de la documentación y de los trabajos de investigación elaborados con perspectiva de género. Situación favorable, a nivel internacional, en cuanto a la sensibilización social e institucional con respecto al colectivo femenino. Plena incorporación de las mujeres a los campos de la literatura y del ensayo como autoras e investigadoras. Evolución de la sociedad hacia la participación activa de las mujeres en los entornos político, social y laboral.
	Amenazas	Coyuntura general de restricción presupuestaria y contención del gasto público. Falta de reconocimiento social de la importancia de las unidades de información sobre mujeres. Posibles reticencias del movimiento feminista radical hacia la información procedente de los organismos oficiales. Monopolios editoriales y políticas de propiedad intelectual. Tradicional resistencia de las mujeres al propio desarrollo personal. Tecnofobia o rechazo de las mujeres al uso de las TIC y al aprovechamiento de sus potencialidades.
Análisis interno	Fortalezas	Uso de las TIC en la gestión, tratamiento de la información y en los servicios a los usuarios. Especificidad de los fondos, exclusivos en estudios de género, feminismos y mujeres y actualización constante e inmediata de la documentación producida a escala nacional e internacional. Edición propia de obras y trabajos de investigación sobre el tema. Contacto directo con las investigadoras, universitarias, etc., productoras de informes, estudios y trabajos de investigación de género, feminismos y mujeres. Plena motivación y vocación por parte del personal que presta servicios en los centros de la Red. Red de contactos internacionales al estar integrada en <i>Mapping the World</i> : <a href="http://www.iiav.nl/eng/databases/mapping/index.html">http://www.iiav.nl/eng/databases/mapping/index.html</a> y <i>WINE (Women Information Network Europe)</i> : <a href="http://www.women.it/wine/index.htm">http://www.women.it/wine/index.htm</a> Representante de Europa Occidental en el Comité Permanente de la <i>Know how conference on the world of women's information</i> entre 1998 y 2002. <a href="http://www.iiav.nl/eng/ic/knowhow/index.html">http://www.iiav.nl/eng/ic/knowhow/index.html</a>
	Debilidades	Recursos humanos insuficientes. Poca oferta de formación y reciclaje sobre gestión de bibliotecas de mujeres. Falta de mecanismos de promoción social y marketing. Restricciones presupuestarias que condicionan la ampliación de recursos y servicios compartidos. Falta de implicación entre las organizaciones e instituciones de que dependen las bibliotecas y centros de documentación de mujeres. Falta de cultura de trabajo en sistemas cooperativos o de colaboración. Dificultad de definición de un marco legal que aglutine los centros de la Red.

Tabla 2. Análisis DAFO de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres



## 7. A modo de conclusión

La *Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres* está formada por centros de diversa entidad que dependen de varios proyectos u organizaciones sociales, académicas, gubernamentales o municipales. Cada uno de ellos se enmarca en entornos de funcionamiento distintos, con características y formas de organización propias. A pesar de esto, la sensibilidad acerca de los temas que se trabajan y el deseo de visibilizar el conocimiento femenino, contribuyendo a erradicar el androcentrismo y la marginación secular a que se han visto sometidas las mujeres, también en el ámbito de la biblioteconomía, son comunes. Ello ha hecho posible la pervivencia de una red de estas características que hubiese sido muy difícil desarrollar en otros ámbitos temáticos. En un mundo globalizado como el actual, donde no puede obviarse la perspectiva del trabajo colectivo, se reafirma una vez más la importancia de la creación de redes de colaboración y coordinación como instrumento para optimizar recursos y aumentar la difusión y dinamización de los centros.

Las bibliotecas y centros de documentación sobre mujeres consti-

tuyen uno de los tipos de bibliotecas menos conocidos entre el público en general, y en ese sentido la *Red*, mediante la participación activa y el trabajo solidario que ha ido llevando a cabo durante los 17 años de vida del proyecto, ha conseguido hacerlas visibles y hacer más fácil el acceso a la información de género, convirtiendo el proyecto, con sus debilidades y fortalezas, en una experiencia rica y satisfactoria que justifica el sentido, aprovechamiento y utilidad de esta *Red* para todos sus participantes.

**“Después de 17 años  
de Encuentros se tiene  
una red totalmente  
consolidada”**

## 8. Notas

1. Cada año se siguen celebrando los Encuentros. El próximo tendrá lugar en 2011 en L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona), organizado por el *Centre de Documentació del Programa Municipal per a la Dona* (Ajuntament de L'Hospitalet).
2. La última actualización del directorio de centros que integran la *Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres* puede consultarse en: [http://www20.gencat.cat/docs/icdones/02%20Serveis/Arxiu%20docs/Directorio\\_Web.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/icdones/02%20Serveis/Arxiu%20docs/Directorio_Web.pdf)

## 9. Bibliografía

Anitua-Vallés, Estibalitz; Argente-Jiménez, Montse; Chinea-Meseguer, Manuel; Daza-Bonachela, Aure. “Bibliotecas de mujeres: unas grandes desconocidas”. *Mi biblioteca: la revista del mundo bibliotecario*, primavera 2007, n. 9, pp. 106-115.

Argente-Jiménez, Montse. “Bibliotecas de mujeres”. *Anuario de bibliotecas españolas 2008*. Málaga: Fundación Alonso Quijano, 2008, pp. 302-305.

Argente-Jiménez, Montse. “Bibliotecas de mujeres”. *Anuario de bibliotecas españolas 2009*. Málaga: Fundación Alonso Quijano, 2009, pp. 274-277.

De-Torres, Isabel; Daza, Aure. *Guía de bibliotecas y centros de documentación de mujeres en España 1996*. Sevilla: Instituto Andaluz de la Mujer, 1996. ISBN 84-7921-044-3.

Fraile, María-Ángeles. “La Asociación ‘María Moliner’”. *Métodos de información*, 2000, enero-marzo, v. 7, n. 35-36, pp. 81-84. <http://www.avei.org/revista/mei35/2000-35-81.pdf>

Ana M. Muñoz-Muñoz. *Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Facultad de Comunicación y Documentación. Universidad de Granada.*  
[anamaria@ugr.es](mailto:anamaria@ugr.es)

Montse Argente-Jiménez. *Centre de Documentació, Institut Català de les Dones, Departament d'Acció Social i Ciutadania, Generalitat de Catalunya.*  
[margente@gencat.cat](mailto:margente@gencat.cat)

## Próximos temas centrales

Noviembre 2010

Medios de comunicación en internet

Enero 2011

Psicología y sociología de la información

Marzo 2011

Archivos administrativos e intranets

Mayo 2011

Información de las administraciones públicas

Julio 2011

Fotografía y bancos de imágenes

Septiembre 2011

Inteligencia competitiva

Los interesados pueden remitir notas, artículos, propuestas, publicidad, comentarios, etc., sobre estos temas a: <http://recyt.fecyt.es/index.php/EPI/index>

# Red de Bibliotecas de Defensa

Por María-José Izquierdo-Alberca

**Resumen:** El extenso patrimonio bibliográfico del Ministerio de Defensa cuenta para su promoción y gestión con un Reglamento y una Red de Bibliotecas. La Unidad de Coordinación Bibliotecaria (UCB) coordina y gestiona las herramientas de cooperación de la Red: el Censo y el Catálogo colectivo. La RBD lleva a cabo planes de formación y de optimización de recursos y servicios bibliotecarios en cooperación con el Ministerio de Cultura y el Portal de Cultura.

**Palabras clave:** Red bibliotecaria, Patrimonio bibliográfico de Defensa, Catálogo colectivo de Defensa, Cooperación bibliotecaria, Censo de la Red de Bibliotecas de Defensa, Reglamento de bibliotecas de Defensa.

**Title:** *The Spanish Defence Library Network*

**Abstract:** The Ministry of Defense holds a huge documentary heritage and utilizes both the Defence library network (usually known by its acronym in Spanish, RBD) and library regulations for its promotion and management. The Libraries Coordination Unit (UCB) has as its main objective the coordination and management of the library network's tools for cooperation. The UCB's work focusses on the following lines of action: library census and shared online catalogue. Along with the professional development training courses and the co-operation actions carried out with the Ministry of Culture, the RBD also encourages co-operative projects between libraries and strengthens the wise use of resources and services offered by libraries.

**Keywords:** Library network, Shared online catalogue, Library census, Library regulation of libraries, Documentary heritage.

**Izquierdo-Alberca, María-José.** "Red de Bibliotecas de Defensa". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 510-513.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.10



**María-José Izquierdo-Alberca** es licenciada en filología hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Vinculada a la gestión de bibliotecas escolares, ha coordinado programas de formación profesional en biblioteconomía y documentación en el Ministerio de Educación. Desempeña su trabajo en la Unidad de Coordinación Bibliotecaria de la Subdirección General de Documentación y Publicaciones del Ministerio de Defensa.

**EN 2005 LA SUBDIRECCIÓN GENERAL DE DOCUMENTACIÓN Y PUBLICACIONES del Ministerio de Defensa empezó a considerar objetivo fundamental de sus competencias la promoción y difusión del patrimonio bibliográfico y documental de Defensa, tanto entre los centros y organismos del Ministerio como entre la comunidad de investigadores y la sociedad en general.**

La creación de una red interconectada se consideró necesaria para desarrollar nuevos servicios de cooperación y optimizar los recursos y servicios bibliotecarios. Los objetivos propuestos requerían una reglamentación específica, herramientas estadísticas y un sistema de gestión del fondo bibliográfico. De esta forma los pila-



res básicos para la creación y el funcionamiento de la Red de Bibliotecas de Defensa (RBD) quedaron establecidos con el Reglamento de bibliotecas de Defensa, el Censo de la RBD y el Catálogo Colectivo de la RBD.

**“La RBD ha permitido nuevos servicios y la optimización de recursos bibliotecarios”**

La Unidad de Coordinación Bibliotecaria (UCB), dependiente

de la Subdirección General de Documentación y Publicaciones, es la responsable de su coordinación y desarrollo operativo.

## **Reglamento de bibliotecas de Defensa**

Publicado en el BOE del 30 de enero de 2008, ha sido el instrumento de partida para la definición del nuevo marco normativo al que se acogen los integrantes de la RBD y para establecer las normas básicas de su organización y gestión. Este documento legal establece como principios generales de actuación para el conjunto de centros bibliotecarios de la RBD el respeto a unos valores básicos que se identifican con las pautas de desarrollo de las sociedades democráticas:

- Libertad de acceso a la información.
- Igualdad de los usuarios en el acceso a materiales, instalaciones y servicios.
- Pluralidad en la formación de las colecciones.
- Respeto a la privacidad de las consultas e investigaciones, protegiendo los datos personales de los usuarios en los términos establecidos por las leyes.

El mismo *Reglamento* identifica como fines específicos de la *RBD* los siguientes:

- promover y facilitar la conservación, el acceso y la difusión del patrimonio bibliográfico del *Ministerio de Defensa*;
- potenciar el uso de los centros bibliotecarios en el ámbito del *Ministerio*;
- apoyar las necesidades de actualización profesional y formación continua del personal de *Defensa*;
- garantizar el mejor aprovechamiento de los recursos bibliográficos y documentales mediante la cooperación y coordinación de actuaciones;
- facilitar el intercambio de experiencias y la comunicación entre los diferentes centros bibliotecarios;
- promover el uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones;
- fomentar el hábito lector;
- apoyar e impulsar líneas de investigación sobre el patrimonio bibliográfico propio;
- actuar en representación de los intereses comunes de las bibliotecas del *Ministerio de Defensa*, fomentando la participación en proyectos de cooperación, tanto nacionales como con bibliotecas de defensa de otros países y de organismos internacionales, en coordinación, en este caso, con la *Secretaría General de Política de Defensa*.

Según el contenido de las colecciones, el tipo de usuarios preferentes y los objetivos prioritarios, los centros bibliotecarios de la *RBD* se clasifican en este *Reglamento* en:

- a) Bibliotecas generales e históricas: aquellas cuyos fondos no se limitan a un ámbito específico del conocimiento, sino que son las depositarias principales del patrimonio bibliográfico de carácter histórico conservado en el *Ministerio de Defensa*.
- b) Bibliotecas especializadas y centros de documentación: dedicados fundamentalmente a satisfacer las demandas de información específica de las unidades, centros y organismos en que se integran.
- c) Bibliotecas de centros de enseñanza y formación: las bibliotecas de los centros docentes militares cuyos fondos y servicios se orientan principalmente en función de los planes de estudio y de las necesidades de formación de dichos centros.

---

**“El Reglamento de bibliotecas de Defensa ha sido el instrumento de partida para la definición de un nuevo marco normativo”**

---

Además forman parte de la *RBD* las salas de lectura y los centros depositarios de publicaciones que, integrados en las delegaciones y subdelegaciones del *Ministerio de Defensa* y, aunque sin consideración de centros bibliotecarios, se



Cartel para web: IV Jornadas de Bibliotecas de Defensa

consideran servicios de apoyo a la promoción de la lectura y a la difusión de su fondo editorial.

### **Censo de la RBD**

Es una actuación encaminada a definir quiénes forman la *RBD*, establecer la metodología de recogida de datos estadísticos y la explotación de los mismos.

Sus fines son:

- servir de instrumento objetivo para el análisis, la planificación y el control de los centros bibliotecarios de *Defensa*;
- recoger datos de fondos, personal, servicios e instalaciones para la toma de decisiones en la gestión de la *RBD*;
- ayudar a las bibliotecas a facilitar información a las distintas instituciones que elaboran estadísticas (*INE, Ministerio de Defensa y Ministerio de Cultura*);
- fomentar el uso de los recursos de las bibliotecas de la *RBD*.

El censo permite el acceso, mantenimiento y actualización de los datos en tiempo real de los 299 centros bibliotecarios que forman la *Red*.

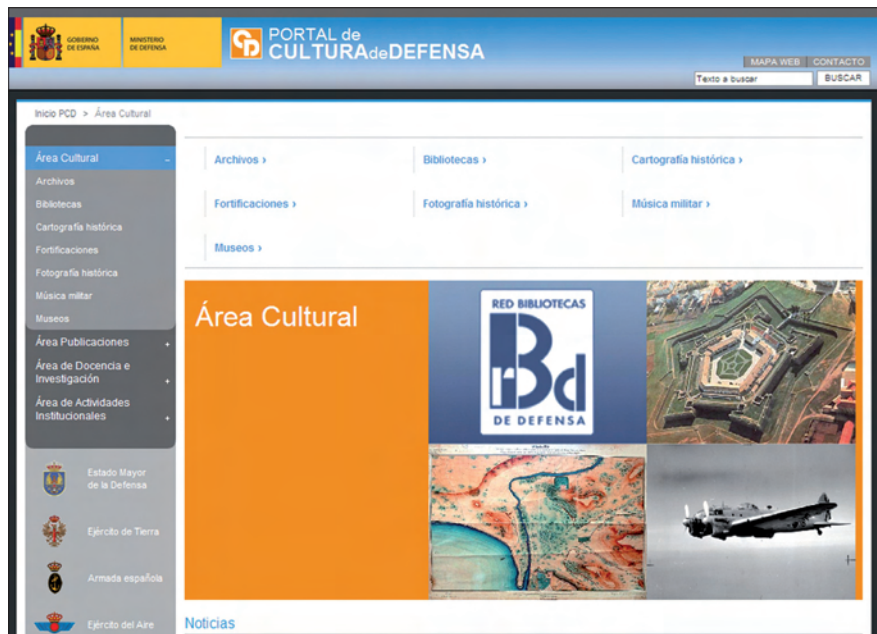
Esta herramienta estadística, elaborada en entorno web y accesible desde la intranet del *Ministerio de Defensa*, facilita datos actualizados anualmente de instalaciones,

gestión económica, personal, servicios, mantenimiento de colecciones, informatización, internet y actividades culturales. Se organiza en tres grandes apartados:

– Anuario estadístico: tablas y gráficos representativos de los principales indicadores correspondientes al último año censado.

– Evolución de indicadores: tablas y gráficos de evolución de los principales indicadores, agregando los años cronológicamente.

– Directorio: permite acceder al formulario de los centros bibliotecarios pertenecientes a la RBD en el último año censado. Puede consultarse por la dependencia orgánica o por la dependencia funcional.



Portal de Cultura de Defensa, <http://www.portalcultura.mde.es>

---

**“El censo de la RBD permite el acceso, mantenimiento y actualización de los datos de sus 299 centros bibliotecarios”**

---

**Catálogo colectivo de Defensa (Ccdef)**

Desde los primeros pasos de la RBD se vio la necesidad de crear un catálogo colectivo para facilitar la conservación, el acceso y la difusión del patrimonio bibliográfico de *Defensa* y garantizar el mejor aprovechamiento de los recursos bibliotecarios. La puesta en marcha de la RBD y del *Catálogo colectivo* coincidió además con un momento de cambio dentro de las tecnologías de la información y su aplicación en el mundo bibliotecario, por lo que se decidió la implantación de un sistema integrado de gestión bibliotecaria que hiciese realidad un catálogo colectivo moderno y accesible a todos.

El *Ccdef* integra un total de cincuenta y dos centros. Su patri-

monio documental está gestionado por el sistema *AbsysNet*, y ha sido bautizado como *Bibliodef*. Está integrado por un fondo bibliográfico de más de novecientos mil registros, correspondientes a: libros; publicaciones periódicas y seriadas; descripciones analíticas de monografías y publicaciones periódicas; recursos electrónicos; material no librario: mapas, música impresa, etc.; y fondo antiguo: manuscritos, incunables, etc.

El opac, accesible desde la intranet del órgano central y de todos los ejércitos, es la herramienta por la que se accede a la información bibliográfica de los documentos que custodian las bibliotecas integrantes del *Ccdef*. El catálogo permite hacer búsquedas en los fondos de la biblioteca por diferentes puntos de acceso y obtener registros e información bibliográfica. Próximamente, también será accesible desde internet.

---

**“El Catálogo colectivo de Defensa integra 52 centros y contiene 900.000 registros”**

---

**Actualización profesional en la RBD**

Con el fin de incrementar el nivel de formación del personal técnico de la RBD, la *Subdirección General de Documentación y Publicaciones* del Ministerio lleva a cabo anualmente un plan de formación que incluye un curso online de formación básica en biblioteconomía y documentación, diversos cursos de actualización profesional y la celebración de las *Jornadas de bibliotecas de Defensa*.

Desde su inicio en 2006 las *Jornadas* se han constituido en el espacio propicio para el encuentro de los miembros de la RBD. Son el foro específico y necesario para el desarrollo del conocimiento y la información profesionales y reúnen en cada convocatoria no sólo al personal de los centros del Ministerio, sino a los bibliotecarios y documentalistas externos interesados en los temas de cada convocatoria.

Hasta el momento se han celebrado las tres primeras *Jornadas* y para el mes de octubre de 2010 están convocadas las *Cuartas*. Por medio de las actas de las *Jornadas* se publican las ponencias,

los grupos de trabajo, la relación de asistentes y la documentación gráfica de cada uno de estos encuentros.

### **Publicaciones de apoyo a la RBD**

La dispersión geográfica y la peculiaridad orgánica de la RBD han hecho necesario articular una herramienta de trabajo que recoja todos los centros bibliotecarios integrantes de la Red.

La UCB elabora anualmente el *Directorio de la RBD*, accesible al público en general, que permite conocer el listado de bibliotecas por dos vías diferentes:

a) Por su dependencia orgánica.

b) Por la tipología que establece el *Reglamento de bibliotecas de Defensa*:

- Bibliotecas de centros de enseñanza y formación
- Bibliotecas especializadas y centros de documentación
- Bibliotecas generales/históricas
- Centros depositarios de publicaciones
- Salas de lectura

### **Portal de Cultura de Defensa**

Organizado como un único punto informativo, permite acceder al amplio campo de la cultura de *Defensa* y difundir de este modo la acción cultural del departamento y facilitar el acceso a todos los ciudadanos desde internet. En el *Área Cultural* se recoge la información relativa a las siguientes dependencias y documentos: Archivos, Bibliotecas, Cartografía Histórica, Fotografía histórica, Fortificaciones, Museos y Música militar.

La *Subdirección General de Documentación y Publicaciones* es la responsable del *Área de Publicaciones* y de cuatro apartados del *Área Cultural*: Bibliotecas, Cartografía histórica, Fotografía histórica y Música.

### **Colaboración de la RBD en proyectos institucionales**

Una buena parte del fondo antiguo depositado en bibliotecas de la RBD está integrado en el *Catálogo Colectivo de Patrimonio Bibliográfico del Ministerio de Cultura*, en el que se han catalogado 72.000 registros bibliográficos (104.000 ejemplares) de las siguientes bibliotecas de la RBD:

#### **“La Unidad de Coordinación Bibliotecaria es la responsable de la coordinación y desarrollo operativo de la RBD”**

- *Biblioteca Central Militar*
- *Biblioteca del Museo Naval*
- *Biblioteca Central de Marina*
- *Biblioteca del Museo del Ejército*
- *Biblioteca de la Academia de Artillería*
- *Biblioteca de la Academia de Infantería*
- *Biblioteca Histórico-Militar de Palma de Mallorca*
- *Biblioteca Histórico-Militar de A Coruña*
- *Biblioteca-Centro de Documentación del Centro Superior de Estudios de la Defensa (Ceseden)*

– *Biblioteca Histórico-Militar de Sevilla*

Por otro lado, la *Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico* incluye colecciones de manuscritos e impresos de materiales de colecciones o fondos relativos a la Guerra de la Independencia o a la independencia de las repúblicas iberoamericanas procedentes de los centros bibliotecarios de la RBD. Tanto los manuscritos como los incunables y los impresos antiguos se han seleccionado por sus características de rareza, relevancia bibliográfica y representatividad.

El *Ministerio de Defensa*, mediante la *Unidad de Coordinación Bibliotecaria*, participa en el proyecto *Bibliotecas de la Administración General del Estado (BAGE)*. La aprobación del *Reglamento de bibliotecas de Defensa* fue una iniciativa pionera en la administración y ha servido de modelo al resto de los ministerios en la elaboración de sus respectivos reglamentos. La *Unidad de Coordinación Bibliotecaria* colabora estrechamente con la *Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Cultura* y forma parte del grupo de trabajo sobre *Catálogo Colectivo de Bibliotecas de la Administración General del Estado*.

En los próximos años las líneas prioritarias la *Red de Bibliotecas de Defensa* seguirán siendo la consolidación, el incremento de la cooperación, y el uso de las TICs en nuevos proyectos de digitalización de fondos antiguos y especiales.

**María-José Izquierdo-Alberca.**  
Unidad de Coordinación Bibliotecaria. Subdirección General de Documentación y Publicaciones, Ministerio de Defensa.  
C/ Juan Ignacio Luca de Tena, 30.  
28071 Madrid.  
jizqalb@oc.mde.es

# Cooperar en la diversidad es posible: Acuerdo de Bibliotecas Universitarias de Córdoba - Argentina

Por Sandra-Gisela Martín y Silvina-Marcela Angelozzi

**Resumen:** Se presenta la experiencia de cooperación bibliotecaria de las universidades de la provincia de Córdoba, Argentina. Se enuncian las instituciones miembros del acuerdo, los objetivos, los productos y servicios consolidados y los que están en desarrollo. Finalmente se muestran los factores de éxito, los logros alcanzados y las dificultades encontradas.

**Palabras clave:** ABUC, Directorios de bibliotecas, Préstamo interbibliotecario, Catalogación cooperativa, Catálogos colectivos, Tesis y trabajos finales, Repositorios digitales.

**Title:** Cooperate in diversity is possible: experience of the Agreement of University Libraries of Córdoba - Argentina

**Abstract:** The experience of library cooperation among the universities of Argentina's Córdoba province is reported. The member institutions, objectives, products and services that are consolidated and those that are in development are described. Finally, the success factors, achievements and difficulties encountered are listed.

**Keywords:** ABUC, Library directories, Cooperative cataloguing, Union catalogue, Theses and dissertations, Digital repositories.

**Martín, Sandra-Gisela; Angelozzi, Silvina-Marcela.** "Cooperar en la diversidad es posible: Acuerdo de Bibliotecas Universitarias de Córdoba - Argentina". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 514-518.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.11



**Sandra-Gisela Martín** es licenciada en bibliotecología y documentación por la Univ. Nacional de Córdoba, Argentina, licenciada en informática por la Univ. Siglo XXI, y máster en documentación digital por la Univ. Pompeu Fabra. Directora del Sistema de Bibliotecas de la Universidad Católica de Córdoba y miembro de la Comisión Técnica de ABUC. Profesora adjunta de la Escuela de Bibliotecología de la Univ. Nacional de Córdoba, y de la licenciatura en bibliotecología a distancia de la Univ. Nacional de Litoral. Ha sido coordinadora de la red ABUC.



**Silvina-Marcela Angelozzi** es licenciada en bibliotecología y documentación por la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Es directora de la Biblioteca Central de la Universidad Blas Pascal, y miembro de la Comisión Técnica de ABUC (Acuerdo de Bibliotecas Universitarias de Córdoba). Es profesora adjunta de la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Nacional de Córdoba. Ha sido coordinadora de la red ABUC, ha dictado cursos, presentado ponencias en congresos y publicado artículos de la especialidad.

## 1. Introducción

EN LA PROVINCIA DE CÓRDOBA, Argentina, surgió en 2001 la primera experiencia de cooperación entre bibliotecas de instituciones académicas públicas y privadas de la provincia.

Los entonces rectores de las universidades cordobesas reunidos en un Foro de Rectores firmaron un acuerdo marco que dio origen al *Acuerdo de Bibliotecas Universitarias de Córdoba (ABUC)*.

<http://www.abuc.org.ar>

Está formado actualmente por las siguientes instituciones: *Ministerio de Ciencia y Tecnología* (provincia de Córdoba), *Instituto*

*Universitario Aeronáutico*, las universidades *Blas Pascal*, *Católica de Córdoba*, *Empresarial Siglo 21*, *Nacional de Córdoba*, *Nacional de Río IV*, *Nacional de Villa María*, *Tecnológica Nacional Regional de Córdoba*, *Tecnológica Nacional Regional de San Francisco*, y *Tecnológica Nacional Regional de Villa María*.

Este acuerdo tuvo un origen de arriba hacia abajo: los rectores acordaron la constitución del programa de cooperación en bibliotecas y a continuación los bibliotecarios documentalistas iniciaron el trabajo de organizar la red.

En base al camino recorrido de 2001 a 2010 podemos decir que el

nacimiento como red cooperativa con esta estructura dio, entre otras, las siguientes ventajas: el apoyo claro y firme por parte de las autoridades; el convencimiento por parte de éstas de la necesidad de cooperar en materia de información; y el sentimiento de compartir entre las universidades cordobesas beneficios mutuos.

La misión de *ABUC* es mejorar los servicios bibliotecarios a través de la cooperación y sus objetivos son:

- Gestionar el acceso a los catálogos de las bibliotecas.
- Incrementar la productividad científica y académica al mejorar el acceso de la comunidad universitaria a las colecciones existentes.

- Mejorar los servicios bibliotecarios al compartir recursos.

- Promover planes de cooperación, servicios bibliotecarios conjuntos, adquisición compartida de recursos, y conexión a redes nacionales e internacionales.

- Experimentar y fomentar la aplicación de nuevas tecnologías de la información a los servicios bibliotecarios y potenciar la formación tecnológica del personal que trabaja en las bibliotecas.

- Colaborar con otras iniciativas de cooperación interbibliotecaria, especialmente en el ámbito de la provincia de Córdoba.

Su estructura está formada por un Consejo Coordinador (presidente, vicepresidente), un Coordinador ejecutivo del Programa, y una Comisión Técnica integrada por directores de bibliotecas y varias subcomisiones técnicas de estudio.

## 2. Productos consolidados

### Préstamo interbibliotecario (PI)

El primer servicio que *ABUC* implementó fue el préstamo interbibliotecario (PI) para fomentar el uso compartido de los fondos entre distintas unidades de información.

El procedimiento que se sigue es que el usuario debe realizar el pedido en la biblioteca a la cual pertenece, y el director de la institución y/o el responsable de PI del centro solicita el material a la biblioteca suministradora.

Ninguna biblioteca acepta peticiones provenientes directamente de los usuarios. El préstamo se realiza institucionalmente, por lo tanto el centro solicitante es responsable de la devolución oportuna del material.

### Catálogo colectivo de tesis y trabajos finales

En Córdoba el *Catálogo Colectivo de Tesis y Trabajos Finales de ABUC* es el primer catálogo colec-

tivo referencial conformado por trabajos finales de carreras de grado y tesis de maestrías y doctorados pertenecientes a varias instituciones.

[http://www.abuc.org.ar/catalogo\\_tesis/](http://www.abuc.org.ar/catalogo_tesis/)

Su objetivo general es contribuir a difundir y aumentar la visibilidad de la producción intelectual de estos trabajos. Los objetivos específicos son:

- difundir la producción académica e intelectual de cada una de las universidades;

- brindar a los usuarios información detallada sobre los distintos trabajos finales y tesis presentadas: temas, autores, grados académicos, etc.,

- permitir un mayor aprovechamiento de las colecciones a partir de una mayor difusión.

Se definieron los campos mínimos para cada registro de tesis: Tipo de tesis (trabajos finales, tesis de maestría y tesis de doctorado); Título; Autores; Director; Co-Director/Asesores; Título obtenido; Tribunal evaluador; Año; Fecha de defensa; Nota obtenida; Número de páginas; Descripción; Resumen; Palabras clave; Ubicación; Archivo de tesis; Comentarios internos; Fecha de alta; Última modificación; Estado (activo, desactivo).

El catálogo, que contiene ya 9.790 tesis, tiene estas características técnicas:

a) Módulo de administración central. Está integrado al sistema de administración del directorio de *ABUC*, lo cual es cómodo para administrar los ítems. Da acceso a todas las tesis, categorías, subcategorías, autores, instituciones, etc. El administrador del sistema es el encargado de dar de alta los nombres de usuarios y las claves de cada biblioteca. Tiene permiso para modificar, crear o eliminar los siguientes apartados:

- Regiones: Córdoba, San Francisco, Río Cuarto, Villa María.

- Redes de bibliotecas: *ABUC*, *Vitruvio*, *Unired*, etc.

- Instituciones: se registran aquí los nombres de las distintas instituciones.

- Directores: nombre y apellido de los responsables y/o directores de las bibliotecas.

- Administradores de cada biblioteca: el administrador general es el encargado de dar un nombre de usuario y una clave a cada persona encargada de la actualización de los datos de tesis en cada centro.

- Categorías de temas: por ejemplo, educación.

- Temáticas: educación física, educación ambiental...

- Tipos de bibliotecas: universitaria, académica, especializada.

- Bibliotecas: nombres y siglas de cada una.

- Contactos: mensajes de los lectores.

b) Módulo de búsquedas. Permite búsquedas básicas por tipo de tesis, institución y palabras; y búsquedas avanzadas por tipo de tesis, institución, palabras clave, autor, título y por año.

c) Integridad de interfaces gráficas con respecto al sistema de directorio. Se articula con los datos del *Directorio de Bibliotecas Académicas y Científicas de Córdoba*.

d) Tecnología. *Ajax*, basado en *PHP* y *MySQL*.

e) Actualización descentralizada. Cada biblioteca posee un "nombre de usuario" y una "clave" para actualizar sus registros. Sólo puede modificar sus propios registros.

Las principales ventajas de la administración descentralizada son que cada biblioteca es responsable de la actualización de sus registros de tesis; no hay que establecer me-

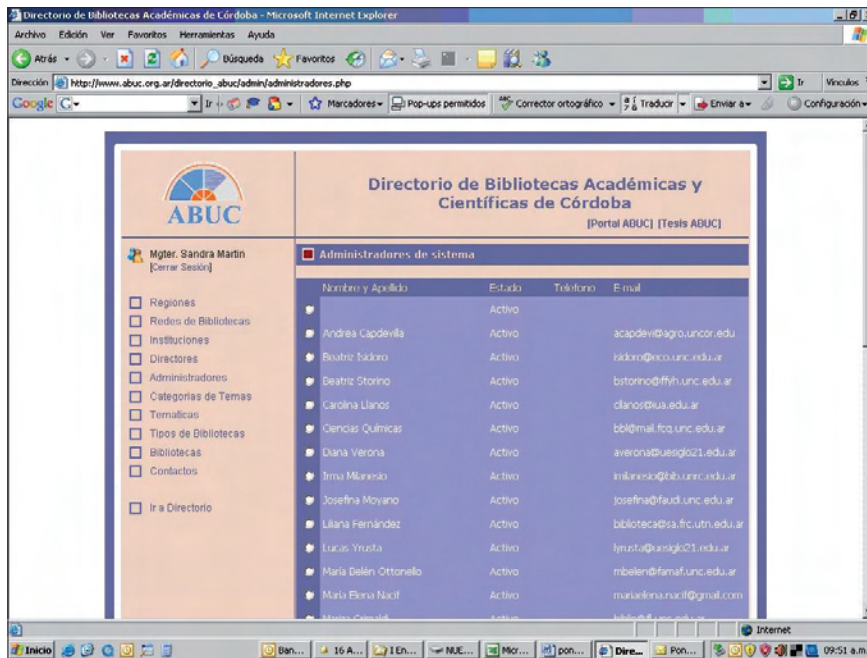


Figura 1. Catálogo Colectivo de Tesis y Trabajos Finales de ABUC

canismos de importación de registros para actualizar la base; y cada biblioteca puede hacer control de calidad de sus registros y realizar los cambios de manera inmediata.

Por el contrario, las principales desventajas son que cada centro debe cargar dos veces sus registros de tesis (una en su software local y otra en el catálogo colectivo); pueden generarse incoherencias si quienes administran no cumplen fielmente con las instrucciones de carga propuestas; y que problemas internos de las bibliotecas pueden hacer que no se actualice tan rápidamente como sería deseable.

f) Módulo de estadísticas. De acceso restringido para la Comisión Técnica de ABUC a través de *Google Analytics*.

<http://www.google.com/analytics/>

Esta herramienta permite llevar un registro de consultas al sitio de ABUC y en particular al catálogo. Se puede conocer la procedencia de los usuarios por país, la forma en que interactúan, la cantidad de consultas por período de tiempo, el porcentaje de nuevas visitas, idiomas, promedio de tiempo de permanencia de los visitantes, etc.

**Boletín electrónico Noticias de ABUC**

Destinado a difundir noticias relativas al *Acuerdo* e información de actualidad para bibliotecarios. No tiene una periodicidad fija.

**Bolsa de trabajo, pasantías y becas**

Servicio a través de la web destinado a publicar solicitudes y ofertas de trabajo, pasantías y becas que surjan en el área de la bibliotecología.

**Directorio de Bibliotecas Académicas y Científicas de Córdoba**

Cuenta con la información relativa a 135 bibliotecas ubicadas en Córdoba capital y en la provincia. Incluye bibliotecas universitarias, académicas, científicas, especializadas, y centros de documentación.

Tiene como objetivos:

- brindar a los usuarios información detallada sobre bibliotecas, instituciones, redes, contactos, etc.
- conocer los centros que poseen colecciones de una determinada temática,
- permitir un mayor aprovechamiento de las colecciones a par-

tir del conocimiento de los distintos acervos bibliográficos.

Los datos informativos que comprende el directorio son:

- Nombre de la biblioteca
  - Siglas
  - Dependencia
  - Director/a
  - Región (Córdoba, Villa María, Río Cuarto, San Francisco)
  - Ciudad
  - Ubicación
  - Teléfono
  - Fax
  - Email
  - Web
  - Horario de atención
  - Tipo de biblioteca: especializada, universitaria
  - Redes asociadas
  - Cobertura temática
  - Colecciones: cantidad de volúmenes, de títulos de publicaciones periódicas, de otros materiales
  - Foto: posibilidad de incorporar hasta 4 imágenes de cada biblioteca.
- Entre las características más destacadas del directorio podemos mencionar:
- Módulo de búsquedas. Proporciona búsquedas básicas por palabras clave, y avanzadas por: redes, regiones, tipos de bibliotecas, temáticas o que contenga determinadas palabras.
  - Integridad de interfaces gráficas con respecto al catálogo de tesis.
  - Tecnología. *Ajax*, basado en *PHP* y *MySQL*.
  - Actualización centralizada. Cada biblioteca puede enviar sus datos a la Comisión Técnica de ABUC para que sean actualizados en el directorio.



## Eventos de capacitación

A lo largo de estos nueve años se han desarrollado distintas instancias de capacitación destinadas a directivos y personal de bibliotecas. Algunas de las temáticas tratadas fueron la evaluación de bibliotecas universitarias, la planificación estratégica, la atención a usuarios en el marco de los procesos de comunicación, atención al público en bibliotecas, RDA (*resource description and access*), gestión del préstamo interbibliotecario, formulación y evaluación de proyectos para bibliotecas universitarias, metodología de la investigación en bibliotecología y documentación, catalogación de publicaciones seriadas con *marc21* y *Aacr2r*, estadísticas bibliotecarias para la generación de indicadores.

También se ha recibido la visita de colegas extranjeros de Estados Unidos y España, que transmitieron su experiencia a través de conferencias. Es de destacar que todos los eventos organizados han sido gratuitos para los bibliotecarios.

Asimismo, desde 2005 se realiza anualmente un encuentro bibliotecario de ABUC, abierto a todos los colegas.

---

**“Se ha roto con algunas dicotomías: bibliotecas grandes y pequeñas; bibliotecas con tradición de siglos y en formación; de gestión pública y de gestión privada”**

---

### 3. Productos en desarrollo

- Repositorio digital de investigaciones científicas

La dificultad para acceder al texto completo de las investigaciones científicas de la provincia de

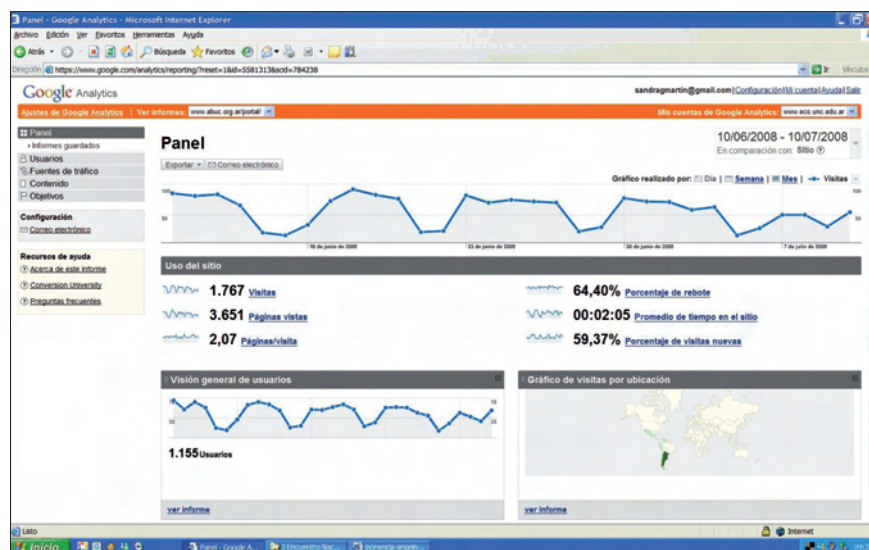


Figura 2. Utilización de Google Analytics para estadísticas

Córdoba es una problemática común para las bibliotecas de ABUC. A raíz de esta carencia surgió la idea de desarrollar un repositorio que reúna la producción de las instituciones participantes. El objetivo general es contribuir a difundir y aumentar la visibilidad de la producción intelectual de la provincia de Córdoba. Los objetivos específicos son:

- facilitar e impulsar la edición digital de documentos científicos y académicos;
- brindar un acceso único (catálogo colectivo digital en texto completo) a la documentación científica y académica de la provincia de Córdoba;
- favorecer la preservación;
- contribuir a la difusión de la producción científica cordobesa y guiar al establecimiento de políticas de investigación, evitando la duplicación de trabajos y haciendo más eficiente la producción científica de la provincia.

En Córdoba existen dos antecedentes importantes que dan origen a este proyecto: el *Catálogo Colectivo de Tesis y Trabajos Finales* ya mencionado, y la *Biblioteca Digital del Ministerio de Ciencia y Tecnología de la Provincia de Córdoba*. Esta biblioteca contiene una co-

lección organizada de documentos científicos en formato digital que incluye servicios de búsqueda y recuperación de información. Se compone de dos bases de datos, una con proyectos de investigación de diferentes disciplinas financiados por el Gobierno de la provincia de Córdoba desde 1994, y la segunda con los productos que reflejan los resultados de las investigaciones: publicaciones, patentes, ponencias, videos, etc. La *Biblioteca* ofrece los datos de localización de dichos productos y copia de la mayoría de ellos en soporte papel.

El repositorio de acceso abierto contendrá la producción científica y tecnológica de cada una de las instituciones miembros, que en estos momentos es de unas 3.000 tesis de maestría y doctorales y unos 6.600 trabajos de investigación del período 2004-2009.

- Software para automatización de transacciones de préstamos interbibliotecarios

Actualmente se encuentra en desarrollo un sistema de gestión de préstamos interbibliotecarios en entorno web, que permitirá, entre otras, las funciones de administración, seguimiento y logística del préstamo, y reportes estadísticos.

- Sistema de gestión e intercambio de ejemplares duplicados.



<http://www.abuc.org.ar>

Este sistema permitirá localizar material duplicado entre bibliotecas con el objeto de ayudar a completar colecciones o a ubicar material no disponible para la venta.

**“Aunque el crecimiento de productos y servicios se realiza lentamente, los logros alcanzados han beneficiado a todas las instituciones participantes”**

#### 4. Conclusiones

Existen ciertos factores que han contribuido a que la red permanezca en el tiempo, como: el apoyo firme de parte de las autoridades, la buena difusión, una buena comunicación entre los participantes, procesos de decisión consensuados, reuniones de trabajo basadas en el respeto mutuo, y una actitud proactiva.

En los nueve años de existencia del acuerdo podemos señalar como logros principales:

– las bibliotecas de universidades pequeñas y en formación tienen un mejor posicionamiento y mayor visibilidad;

– las colecciones de cada biblioteca se han visto ampliadas y complementadas con los fondos bibliográficos de las demás instituciones al compartir el acervo;

– a los usuarios se les ofrece servicio de préstamo interbibliotecario;

– se realizan eventos de capacitación conjuntos compartiendo los gastos, que han beneficiado a numerosos agentes de las diferentes bibliotecas;

– mejor posición ante las autoridades universitarias;

– se favorece la integración del personal de las bibliotecas a través de eventos compartidos como jornadas, cursos y seminarios;

– se ha roto con algunas dicotomías: bibliotecas grandes y pequeñas; bibliotecas con tradición de siglos y en formación; de gestión pública y de gestión privada;

– se ha demostrado que es posible la cooperación en la diversidad.

A lo largo de este camino también aparecieron dificultades a superar:

– Las diferencias de gestión de las distintas universidades hacen que los tiempos y recursos de cada una sean diferentes, lo cual hace

difícil en ocasiones coordinar las actividades.

– El prejuicio existente en la sociedad y en los mismos bibliotecarios entre universidades de gestión pública y de gestión privada ha generado roces en ciertas ocasiones.

– La no participación durante algunos períodos de tiempo de algunos integrantes, motivados fundamentalmente por la carencia de recursos económicos.

– Desigual compromiso entre los participantes.

– Para los representantes de las bibliotecas ante ABUC, el trabajo para el acuerdo se suma a las tareas habituales, por lo que en muchas ocasiones se dilatan los tiempos previstos para la culminación de los proyectos.

Haciendo un balance general podemos concluir que los logros de ABUC superan ampliamente las dificultades y a pesar de que el crecimiento de productos y servicios se realiza lentamente, los logros alcanzados han beneficiado a todas las instituciones participantes.

#### Bibliografía

Acta de Constitución. Acuerdo de Bibliotecas Universitarias de Córdoba, 2001.  
<http://www.abuc.org.ar/portal/?sec=2&pag=21#lectura>

Acuerdo de Bibliotecas Universitarias de Córdoba (ABUC), 2010.  
<http://www.abuc.org.ar>

Acuerdo Marco [Bibliotecas Universitarias de Córdoba], 2001.  
<http://www.abuc.org.ar/portal/?sec=2&pag=20#lectura>

Google analytics, 2010.  
<http://www.google.com/analytics/>

**Sandra-Gisela Martín.** Universidad Católica de Córdoba, Argentina.  
[sandragmartin@gmail.com](mailto:sandragmartin@gmail.com)

**Silvina-Marcela Angelozzi.** Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.  
[smangelozzi@gmail.com](mailto:smangelozzi@gmail.com)

# Red Historia y Patrimonio Cultural de la Salud, Argentina

Por María-Graciela Cañete y Gloria-Liliana Ferreyra

**Resumen:** La Red Historia y Patrimonio Cultural de la Salud tiene por objetivos la identificación, recuperación, preservación, valorización y difusión del patrimonio histórico, documental, cultural, museológico y arquitectónico de la salud en Argentina desde el portal de la Biblioteca Virtual en Salud - Historia y Patrimonio Cultural de la Salud. Éstos se basan en un modelo de cooperación técnica que asegure la sustentabilidad de una red de fuentes y flujos de información tratados como bienes públicos. Se trata de una red cooperativa construida colectivamente. El modelo BVS abrió caminos y demandas para la cooperación "Sur-Sur" con otras regiones en desarrollo, por medio de la colaboración con redes científicas y técnicas en salud. Como bibliotecólogos, gestores de información, es parte de nuestra misión ser custodios del patrimonio histórico cultural. La Biblioteca Virtual en Salud (BVS) representa una estrategia regional y global para el acceso abierto y equitativo a la información y el conocimiento científico.

**Palabras clave:** Red cooperativa, Biblioteca virtual en salud, Patrimonio histórico cultural de la salud, Red social, Ambientes aprendices informados.

**Title: Argentinian History and Cultural Heritage Health Network**

**Abstract:** The Argentine history and cultural heritage health network has as objectives the identification, recovery, preservation, valuation and diffusion of the historical, documentary, cultural, museological and architectural health heritage in Argentina. This is possible due to the virtual health library "history and cultural heritage of health" that is based on technical cooperation to support information sources that are treated as public resources. It is a cooperative network built collectively. The BVS (Health Virtual Library) model opened pathways and demand for "south-south" cooperation with other developing regions through scientific and technical health networks. Librarians, who are in charge of the information management, have the mission to be the historical and cultural heritage custodians. The BVS represents a global and regional strategy to achieve open and egalitarian access to information and scientific knowledge.

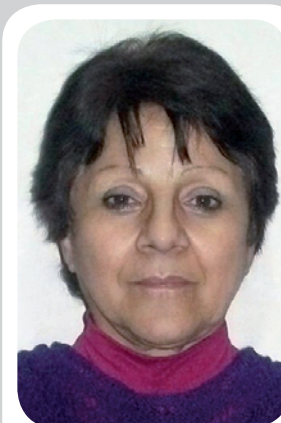
**Keywords:** Cooperative network, Health Virtual Library, Historical and cultural heritage health, Social network, Learning and informed environment.

**Cañete, María-Graciela; Ferreyra, Gloria-Liliana.** "Red Historia y Patrimonio Cultural de la Salud, Argentina". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 519-522.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.12



**María-Graciela Cañete** es directora de la Biblioteca de la Fac. de CC Médicas de la Univ. Nacional de Córdoba (UNC), coordinadora de la Red Historia y Patrimonio Cultural de la Salud y profesora titular en la Escuela de Bibliotecología de dicha UNC. Ha sido secretaria académica, vicedirectora y directora de la Escuela de Bibliotecología de la Fac. de Filosofía y Humanidades de la UNC, siendo ponente en numerosos cursos.



**Gloria-Liliana Ferreyra** es bibliotecaria en la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina). En la actualidad es la secretaria y diseñadora web de la Revista de la Facultad de Ciencias Médicas de la misma universidad. Ha diseñado también las webs de la Biblioteca de la Facultad de Ciencias Médicas y la de la Asociación de Bibliotecarios de Córdoba (Argentina).

**LOS SOCIÓLOGOS DEFINEN cultura como el conjunto de valores, creencias, actitudes y objetos materiales que constituyen el modo de vida de una sociedad.**

En esta definición de cultura se incluyen los modos de pensar, actuar, relacionarse con otros y con el mundo exterior. La cultura es así un puente que nos comunica con el pasado, pero también una guía

hacia el futuro, como decía **Wole Soyinka**.

El proceso de difusión cultural ha cobrado verdadera importancia. Por medio de la cultura podemos entender el mundo que nos rodea y nuestra posición en él. Sociólogos y antropólogos se dedican al estudio de la cultura mediante la formulación de distintos paradigmas teóricos.

Los cambios sociales están marcados por la adquisición por parte de la sociedad de nuevos conocimientos asociados a las nuevas tecnologías.

Como bibliotecarios, gestores de información, es parte de nuestra misión ser custodios del patrimonio histórico cultural. Eso no significa sólo preservar y conservar, sino utilizar las herramientas que las tec-

nologías, las comunicaciones y las redes sociales nos brindan para que la información científica y técnica calificada, evaluada críticamente y organizada sea difundida y asequible por el colectivo.

---

**“Como gestores de información, nuestra misión es ser custodios del patrimonio histórico cultural”**

---

Las redes son sistemas cooperativos entre bibliotecas o unidades de información para compartir sus recursos técnicos e informativos. Permiten establecer una comunicación efectiva entre los diferentes actores: productores, intermediarios y usuarios de la información vinculados por un interés común. Propician interacciones científicas estables y continuo intercambio de conocimiento científico y tecnológico entre los grupos que las componen, así como el fortalecimiento de vínculos a nivel nacional, regional e internacional.

Encuadrada en este marco, la *Biblioteca Virtual en Salud (BVS)* representa una estrategia regional y global para el acceso abierto y equitativo a la información y el conocimiento científico, fundamental para la evolución de la investigación, educación y atención de la salud.

El modelo *BVS* abrió caminos y demandas para la cooperación “Sur-Sur” con otras regiones en desarrollo por medio de la colaboración con redes científicas y técnicas en salud. Es un modelo de “trabajo cooperativo en red”.

La *Red Historia y Patrimonio Cultural de la Salud (HPCS)*, red regional que luego dio lugar a la creación de las redes nacionales, surge en septiembre de 2005 durante la 4ª Reunión de coordinación

*regional de la BVS*, que se llevó a cabo durante el 7º Congreso regional de información en ciencias de la salud. Nace como una propuesta de las instituciones participantes del grupo de trabajo *Historia y Patrimonio Cultural de la Salud* cuyos objetivos son: discutir sobre el tema *Historia y patrimonio cultural de la salud* y las actividades relacionadas con la implementación de la *BVS* temática (*BVS-HPCS*) en el espacio de la *Organización Panamericana de la Salud*. En agosto de 2007 se realizó en Santiago de Chile la primera reunión de coordinación regional de la *Red* y la primera del comité consultivo a nivel regional de la *BVS-HPCS*, con la participación de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Honduras, México, Paraguay y Uruguay.

---

**“Las redes permiten establecer una comunicación efectiva entre los distintos actores”**

---

Allí se compartieron experiencias nacionales en la identificación y revalorización de este patrimonio de la salud. En diciembre del mismo año se celebró una reunión virtual para la discusión de proyectos de desarrollo. Ya en 2008 tuvo lugar la 5ª Reunión de coordinación regional de la *BVS* y 3ª Reunión del Comité Consultivo *HPCS*. Participaron Argentina, Bolivia, Brasil, Costa Rica y México produciéndose el lanzamiento de la red de contenidos.

Los encuentros y reuniones ponen de relieve que la cooperación nos permite actuar conjunta y coordinadamente, integrando y multiplicando recursos, asegurando la calidad, pertinencia y eficacia de los mismos. Implica la convergencia entre instituciones e individuos relacionados con el tema.

La reunión satélite *HPCS* en el marco de la semana *BVS-Re-nics (Red Nacional de Información en Ciencias de la Salud)* se llevó a cabo con la participación de bibliotecarios, museólogos, médicos, arquitectos e historiadores pertenecientes a distintas provincias de Argentina, y con la presencia de la coordinadora ejecutiva de la red regional de la *BVS-HPCS*.

En dicha reunión se debatió sobre la valorización del patrimonio histórico en salud en cada una de las provincias y en la ciudad de Buenos Aires. Se pusieron de manifiesto debilidades como:

- fragmentación de las instituciones;
- falta de políticas de conservación y preservación del patrimonio;
- necesidad de especificidad sobre la valoración del patrimonio arquitectónico y documental.

Al mismo tiempo se constataron unas fortalezas:

- el proceso de construcción surge desde las bases;
- los representantes de las distintas instituciones constituyen los verdaderos agentes del cambio;
- la concienciación sobre el tema;
- participación de distintos sectores de la sociedad.

---

**“La cooperación nos permite actuar conjunta y coordinadamente, integrando y multiplicando recursos”**

---

**Puesta en marcha de la HPCS**

La biblioteca *Prof. Dr. Juan Martín Allende* de la *Facultad de*

Ciencias Médicas de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina) es responsable de la coordinación de la *Red Historia y Patrimonio Cultural de la Salud* que tiene por objetivos la identificación, recuperación, preservación, valorización y difusión del patrimonio histórico, documental, cultural, museológico y arquitectónico de la salud en Argentina desde el portal de la *BVS-HPCS*, basado en el modelo de cooperación técnica para la sustentabilidad de una red de fuentes y flujos de información tratados como bienes públicos.

**“Se emplea en sus tres dimensiones: red social, red de contenidos y ambientes aprendices informados”**

El modelo aplicado es el de la *BVS* elaborado por el *Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, BIREME*, São Paulo, que se basa en la gestión compartida de fuentes y flujos de información y conocimientos tratados como bienes públicos y operados en red en la Web con acceso abierto y universal con el objetivo de aumentar la visibilidad y usos sociales del conocimiento científico, técnico y factual en historia y patrimonio cultural de la salud (Centro..., 2007). Se emplea en sus tres dimensiones: red social, red de contenidos y ambientes aprendices informados.

**Bienes sociales, contenidos y aprendizaje**

– Los componentes de la red social son las instituciones e individuos que actúan como productores, intermediarios o usuarios de la información científico-técnica en

<http://cv-hpcs.bvs.br/tiki-index.php>

salud y que tienen impacto en los sistemas de investigación, educación y atención a la salud. Bibliotecas, museos, archivos, institutos de investigación, hospitales y ministerios de salud son ejemplo de algunas instituciones que ya han comenzado a cooperar. En cuanto a los individuos estamos en presencia de un trabajo multidisciplinar, ya que interactúan bibliotecarios, museólogos, médicos, historiadores, arquitectos..., con el mismo objetivo del rescate y puesta en valor del patrimonio histórico cultural de la salud.

– La red de contenidos está constituida por productos, servicios y fuentes de información: literatura científica y técnica, colecciones con acceso abierto al texto completo, colecciones de tesis, colecciones históricas, directorios de instituciones, directorios de eventos y portal de personajes de la salud, entre otros. Es una red cooperativa construida colectivamente.

– La red de ambientes aprendices informados opera en línea con el objetivo de maximizar el intercambio de información, conocimientos y experiencias.

**Abierta, transparente y plural**

La arquitectura de las fuentes de información pretende asegurar que sean producidas de forma descentralizada y conectadas en red, lo que amplía su visibilidad y accesibilidad, evitando la duplicación de trabajo. Para ello, las fuentes de información deben ser creadas, organizadas, estructuradas y alimentadas de acuerdo con metodologías compatibles, elaboradas en el contexto de la *BVS*. Cada fuente tiene sus propias metodologías que incluyen manuales, guías y programas que facilitan su implementación.

Características importantes de la producción de fuentes de información en la *BVS* es el control de calidad de los contenidos, la preservación de colecciones y la garantía de acceso a los documentos en formato electrónico o papel.

La región de América Latina y el Caribe (*AL&C*) presenta en su conjunto un notable desarrollo en el área de información y comunicación científica en salud considerando la capacidad y el desempeño alcanzados en el acceso, publicación,



<http://new.paho.org/arg/>

diseminación de la investigación científica así como en su síntesis, y transferencia para informar con evidencias las políticas, programas y servicios de salud.

La gestión de la red es horizontal, lo que permite que participen integrantes pertenecientes a distintas instituciones y que la diferencia en el grado de desarrollo de unas con respecto a otras no constituya un obstáculo. Intercambio de información, visibilidad de la producción local, potenciación de la cooperación como metodología de trabajo y utilización de una plataforma informática común, son algunos de los postulados de esta red cooperativa.

**“La gestión de la red es horizontal, lo que permite que participen distintas instituciones con distinto grado de desarrollo”**

### Gestión y participación

El Centro de Gestión del Conocimiento de la Organización Panamericana de la Salud en Argentina, miembro activo de la Red desde sus inicios en 2005 y coordinador de la BVS Argentina, coopera con la biblioteca de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Nacional de Córdoba en el desarrollo de

la BVS–HPCS Argentina mediante capacitación y asesoramiento. Ambas instituciones son miembros del comité consultivo regional de la HPCS integrado por representantes de dieciséis países.

Es necesario destacar la participación de las distintas provincias que conforman la red social y de contenidos de esta Red.

En las últimas décadas las bibliotecas han conseguido un avance cualitativo importante, las tecnologías de la información soportadas por las redes informáticas ofrecen en internet nuevos productos lo suficientemente estables como para brindar un servicio fiable y de calidad. La socialización de internet como herramienta de trabajo y comunicación ha transformado el concepto de cooperación bibliotecaria, simplificando y facilitando todo tipo de procesos.

Lo relevante de la HPCS es que rescata, preserva y difunde la memoria, la historia y el patrimonio. Es una acción que está al servicio del pasado para recuperarlo y preservarlo, del presente para informarlo y subsidiarlo en las elecciones de los caminos, y del futuro para posibilitar su existencia, una vez que éste se hace con base en el presente y en el pasado (Xavier-Dos-Santos; Henning, 2009).

### Bibliografía

**Babini, Dominique.** *Redes de bibliotecas virtuales para las ciencias sociales.* Consejo La-

tinoamericano de Ciencias Sociales (Clacso), Buenos Aires.

Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud; Organización Panamericana de la Salud. *BVS-HPCS.* São Paulo, 2007. 46 pp.

Comité de investigación Reciaría. *Introducción a las redes de bibliotecas.* Buenos Aires, 2000 <http://www.biblioteca.clacso.edu.ar:8080/reciaria/institucional/acciones/redes-de-informacion.ppt>

**Iannello, Caty.** *Historia y patrimonio cultural de la salud en Argentina: iniciativas para su construcción en red; propuesta desde OPS/OMS Argentina.*

**Mabragaña, Cecilia.** “Redes de información: evolución y conceptos básicos”. En: *Seminarios sobre dilemas de la biblioteca actual INAP-Reciaría.* Buenos Aires, 2002.

<http://www.sgp.gov.ar/contenidos/inap/publicaciones/docs/ciclos/dilemas1.ppt>

**Packer, Abel L.** *La BVS para la gestión de información en historia y patrimonio cultural de la salud.* Bireme/OPS/OMS. 2007

[http://www.eventos.bvsalud.org/BVSHPCS/public/documents/Abel\\_Packer\\_BVS\\_HPCS-172030.pdf](http://www.eventos.bvsalud.org/BVSHPCS/public/documents/Abel_Packer_BVS_HPCS-172030.pdf)

**Packer, Abel L.** *Red BVS-HPCS. Evolución y perspectivas de la Red BVS-HPCS en la AL&C.* São Paulo, 2008.

[http://blog.vvs5.crics8.org/wp-content/uploads/2008/07/1-hpcs\\_200807181.pdf](http://blog.vvs5.crics8.org/wp-content/uploads/2008/07/1-hpcs_200807181.pdf)

**Ponsati-Obiols, Agnès.** *Redes de bibliotecas en España: la cooperación bibliotecaria como instrumento de desarrollo cultural y científico,* 2009.

<http://digital.csic.es/bitstream/10261/2960/1/redesbibliotecas.pdf>

**Ramos, Consuelo; Francisco, F. José.** *Historia de la salud y de la medicina latinoamericana y del Caribe: propuesta para desarrollar el sitio de Bireme: Biblioteca Virtual de Salud-Historia (BVS-H)*

<http://www.icml9.org/program/trac8/.../consuelo%ramos.163101.doc>

Unidad del patrimonio cultural de la salud, Ministerio de la salud (Chile) y Centro latinoamericano y del caribe de información en ciencias de la salud. *Biblioteca virtual historia y patrimonio cultural de la salud: BVS-HPCS - Acta de la primera reunión del comité consultivo regional.* Chile, 2007.

<http://www.eventos.bvsalud.org/BVSHPCS/public/documents/BVS%20HPCS%20-%20Acta-130307.pdf>

**Xavier-Dos-Santos, Paula; Henning, Patricia.** *La Red de la Biblioteca Virtual Historia y Patrimonio Cultural de la Salud: un espacio para la construcción colectiva del conocimiento.* 2009.

<http://www.bvs.cl/>  
<http://www.bvs.cl/upload/docs/La-Red-de-la-Biblioteca-Virtual.pdf>

**María-Graciela Cañete, Gloria-Liliana Ferreyra.** *Facultad de Ciencias Médicas. Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.*

[gracica@arnet.com.ar](mailto:gracica@arnet.com.ar)  
[lilianafferreyra@hotmail.com](mailto:lilianafferreyra@hotmail.com)

# Cooperación bibliotecaria en la Biblioteca Nacional de Argentina

Por Analía-Verónica Fernández-Rojo

**Resumen:** Se plantea si la cooperación bibliotecaria es la salvaguarda de un Estado que no puede abastecer a sus instituciones o es un medio de enriquecimiento profesional y organizacional. La cooperación entre bibliotecas optimiza los recursos, que en países en desarrollo son escasos. Pero con esta realidad se redescubre otra: la fuerza y originalidad del trabajo en red. El concepto cooperación entre bibliotecas comprende un abanico de variantes de mayor y menor complejidad. Algunas formas de cooperación requieren una retroalimentación constante para disfrutar de buena salud, otras sólo necesitan acuerdos preestablecidos que ofrezcan un marco legítimo a ciertas actividades cotidianas. Las primeras, vinculadas al contacto interpersonal entre los miembros-partes.

Las segundas tienen que ver con el cumplimiento de contratos convenidos por las instituciones-parte. Se analiza el poder y creatividad de las primeras formas de red. Se comienza indagando en cuestiones conceptuales para plantear posteriormente la política y forma de trabajar de la Biblioteca Nacional de Argentina en relación con el tema de la cooperación. Se expone la génesis del proyecto Biblioteca sobre rieles, y en especial se comenta una de las actividades organizadas dentro de él: los encuentros regionales de bibliotecarios.

**Palabras clave:** Cooperación bibliotecaria, Redes bibliotecarias, Bibliotecas nacionales, Trabajo en red, Bibliotecarios.

**Title:** Library cooperation at the National Library of Argentina

**Abstract:** Does library cooperation become the safeguard of a State that cannot adequately support its institutions or is it an inexhaustible means of professional and organizational enrichment? Undoubtedly, cooperation between libraries optimizes resources, which in developing countries are more than scarce. But along with this reality, another one is rediscovered: the force and originality of working in a network. The concept of cooperation between libraries comprises a range of more and less complex variables. Some forms of cooperation require constant feedback to enjoy good health, others only need pre-established agreements that offer a legitimate framework for certain daily activities. The first relies on interpersonal contact, the latter on contractual compliance by participating institutions. The power and creativity of the early networks is discussed, beginning with conceptual questions and then the policies and working arrangements of the National Library of Argentina with respect to cooperation. The genesis of the "Library on rails" project is presented, with special emphasis on one of the project's activities: regional meetings of the participating librarians.

**Keywords:** Library cooperation, Library networks, Networking, Librarians, National libraries.

**Fernández-Rojo, Analía-Verónica.** "Cooperación bibliotecaria en la Biblioteca Nacional de Argentina". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 523-528.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.13



**Analía-Verónica Fernández-Rojo** es la responsable del Catálogo nacional unificado (catálogo colectivo de fondo antiguo de Argentina) y asesora del proyecto Biblioteca sobre rieles pertenecientes a la Biblioteca Nacional de Argentina (BNA). Coordina los encuentros regionales de bibliotecarios organizados desde la BNA. Tiene experiencia de gestión en la organización de eventos académicos y obtención de patrocinios. Ha sido becaria de la Fundación Carolina, con capacitación en el exterior, especialmente en el tema del libro antiguo, en la Universidad Complutense de Madrid, en la Biblioteca Nacional de España y la Universidad de Pavia (Italia).

## Introducción

**LAS BIBLIOTECAS LATINOAMERICANAS guardan no sólo el peso del compromiso inherente a toda biblioteca sino que son generadoras de cultura regional.**

El papel que desempeñan las bibliotecas populares, públicas y comunitarias en Latinoamérica es la muestra de una tarea conjunta entre el Estado, la biblioteca y la

comunidad. Si bien son responsabilidades compartidas, involucran en mayor medida al Estado como la entidad que garantiza la existencia y crecimiento de las mismas.

Muchas veces la administración pública no interpreta el derecho de la persona de acceder a la información como un derecho de vital trascendencia. Y es en esta situación de desprotección en que hablamos de

las acciones de supervivencia de las bibliotecas.

En un medio hostil las bibliotecas buscan herramientas que preserven su existencia. Sin embargo, en el caso de las bibliotecas argentinas no académicas se han pasado por alto las posibilidades que la cooperación ofrece.

La *Biblioteca Nacional de Argentina (BNA)* da cuenta de esta

realidad y apoya desde 2005 el proyecto *Biblioteca sobre rieles*, cuya finalidad es la de promover la cultura local y el fomento de la formalización de redes bibliotecarias.

Se introducen en este artículo conceptos y nociones relacionadas con el trabajo cooperativo entre bibliotecas para luego exponer las experiencias registradas en Argentina, a partir del caso de la misma *Biblioteca Nacional*.

### **Hablando de cooperación**

La ALA (*American Library Association*) define la cooperación entre bibliotecas como las actividades compartidas por un grupo de ellas con el objeto de mejorar los servicios y reducir los costos. Por su parte, la *Real Academia Española* define cooperar como el obrar juntamente con otro u otros para un mismo fin.

Vemos por tanto que las definiciones sobre cooperación enfatizan los conceptos de objetivos comunes, beneficios compartidos y acción conjunta. El saber popular además le atribuye palabras como solidaridad, participación, colaboración y ayuda, entre otras. Lo cierto es que entendemos que la cooperación siempre está emparentada con acciones positivas y beneficiosas para los cooperantes.

Lo atractivo que puede resultar la panacea de la tarea cooperativa en las disertaciones teóricas puede explicar esta cierta tendencia a creer que es el modo ideal de trabajo. Pero si es totalmente verdadera esta afirmación, cabe preguntarse entonces por qué las instituciones son reticentes a estas formas.

También conviene aclarar los conceptos de “red de bibliotecas” y el más nuevo y administrativo de “consorcios de bibliotecas”. Si bien ambos se encuentran vinculados al trabajo cooperativo formalizado que posee una estructura organizativa, la red de bibliotecas se de-

fine como una modalidad donde se comparten recursos que pueden ser bibliográficos, tecnológicos y humanos. En los consorcios de bibliotecas el factor de unión principal reside en la mejora de las negociaciones para la compra de softwares, libros impresos, bases de datos y, principalmente, revistas electrónicas. Dentro de este último grupo se realza la capacidad de negociación en beneficio del consorcio frente a los proveedores.

En los consorcios cuanto mayor sea el número de bibliotecas participantes mayor será el poder de negociación que termine por bajar los costes finales (Térmens, 2005). En cambio cuantas más bibliotecas formen parte de una red mayor será el coste logístico en comunicaciones que deberá enfrentar el grupo.

A pesar de esta última observación, para las dos formas de trabajo cooperativo es provechosa la participación de un buen número de bibliotecas para obtener mayor representatividad académica, social y prestigio público.

### **¿Sólo se necesita formalizar?**

Para Jacob (1998) “la gente, los grupos, las comunidades, preexisten a la idea de organizar. La red ya existe, lo nuevo es darle una organización para formalizar la constitución de la red”. La cita describe perfectamente lo que ocurre en muchas de las instituciones bibliotecarias argentinas, dejando traslucir una determinada realidad social propicia al trabajo cooperativo.

En Argentina hay alrededor de 2.000 bibliotecas populares reconocidas, la mayoría subsidiadas por el Estado, un número importante no definido de bibliotecas comunitarias, bibliotecas públicas mantenidas por la administración municipal y algunas de carácter provincial (aproximadamente 24) amparadas por la administración de cada pro-

vincia. Este cuadro coyuntural excluye a las bibliotecas universitarias y especializadas.

Las relaciones informales entre profesionales o personal relacionado con las bibliotecas u organizaciones culturales pueden ser motivadas por la cercanía, la afinidad personal o profesional, intereses comunes o parentesco, entre otros. Esta situación es alentadora y debe ser reconocida e interpretada para pasar a una etapa ulterior como es la formalización de redes de bibliotecas.

Para emprender un proyecto de red son necesarios un análisis sociológico, observando la psicología del grupo, y la firma de un contrato que implique obligaciones y poderes entre las partes con el fin de dar estabilidad y continuidad de la red. El escaso tiempo, los requerimientos económicos, la falta de apoyo político son los peores enemigos.

La decisión institucional y/o profesional de crear y sumarse a una red de bibliotecas, sigue siendo un desafío que sólo la concientización, el debate y la capacitación en el tema podrá superar.

---

**“La decisión de crear y sumarse a una red de bibliotecas es un desafío que se supera con el debate y la capacitación en el tema”**

---

### **Prácticas cooperativas**

Una vez formada una red de bibliotecas, las posibilidades de actividad conjunta son muchas. Algunas se mencionan a continuación como las más comunes, pero la experiencia de red posibilita el trabajo creativo de las instituciones miembro en busca, no sólo del mejor servicio a sus usuarios sino de



responder a las necesidades culturales, educativas, sociales y hasta económicas de una comunidad.

Las adquisiciones cooperativas como la compras de libros, bases de datos y revistas electrónicas, maquinaria (ordenadores, scanners, fotocopiadoras), material de librería, etc., representan las modalidades consorciadas que podemos encontrar con mayor facilidad.

Otro factor de unión que en la mayoría de los casos aglutina todo el posible trabajo de una red o de un sistema de bibliotecas es la participación en catálogos colectivos. Proyectos conjuntos de reconocida visibilidad institucional cuyo grado de obligación para con el grupo no es tan elevado como las acciones que a continuación se mencionan. Esta cualidad hace que sea mucho más amigable y factible su realización en bibliotecas con parecido nivel de desarrollo.

---

**“La experiencia de red posibilita el trabajo creativo de las instituciones miembro”**

---

Cuando el contrato inicial implica la reunión regular de sus miembros, la continua necesidad de consenso, la formulación de proyectos innovadores, la obligación de responder ante la demanda cultural de una región, identificamos una red con un horizonte de mayor riqueza en el trabajo y con notable impacto social. Entre los fines de orden bibliotecológico que puede tener una red de bibliotecas de este tipo se encuentran: la elaboración de escritos y postulaciones vinculados a futuros cambios en la legislación sobre bibliotecas (a nivel provincial o nacional), el préstamo interbibliotecario, los proyectos conjuntos de preservación de los

fondos documentales y de capacitación, las iniciativas vinculadas a la investigación bibliotecológica, etc. (**Felicié-Soto**, 2007).

La actividad de un conjunto de bibliotecas en pos de objetivos comunes puede incluir, entre otras acciones, la participación en labores sociales como la organización de bailes, festivales artísticos o campeonatos deportivos. La *Biblioteca Popular Fedullo*, de la provincia de Corrientes, organiza regularmente campeonatos deportivos en el “campito” donde está instalada la biblioteca-vagón. Un vagón de un tren que fue cedido por la empresa *ALL* a los vecinos de la ciudad de Monte Caseros, hoy es una biblioteca que revitaliza el barrio y la provincia entera. En 2006 la biblioteca nacida en la Florida, barrio de bajos recursos de la ciudad de Monte Caseros, organiza un festival artístico y folclórico con figuras de prestigio nacional, posicionándose en la agenda pública de toda la provincia.

Cabe mencionar por otro lado el papel que logra el espacio físico de las bibliotecas, muchas veces reconocido como un lugar que propicia el encuentro de la comunidad. Existen bibliotecas que ofrecen capacitación laboral, donde se dan talleres de costura, idiomas, oficios. En las salas de las bibliotecas se proyecta cine, se montan obras de teatro, se realizan conciertos. Además es un espacio utilizado para, por ejemplo, la reunión de vecinos preocupados por la falta de cloacas del barrio (*Biblioteca del barrio las Flores*, Maquinachao, provincia de Río Negro). El espacio también es utilizado de manera conjunta. Un ejemplo de ello son los clubes de lectura de las bibliotecas públicas de la ciudad de Buenos Aires. En un club de lectura se genera un espacio donde poder charlar, intercambiar opiniones sobre determinadas lecturas, las cuales fueron preseleccionadas por el grupo. Esta misma actividad es repetida en distintas bibliotecas

pertenecientes a la red, en diferentes horarios y días.

Las muestras que acabamos de recorrer sobre las diferentes actividades bibliotecarias concebidas o realizadas de manera conjunta, exponen cuán versátil puede llegar a ser la función de estas redes y el grado de desarrollo comunitario que pueden engendrar.

---

**“La red busca responder a las necesidades culturales, educativas, sociales y económicas de una comunidad”**

---

**Había una vez...**

En el año 2001 Argentina explotó en una crisis económica y el descontento popular se hizo oír en cacerolazos espontáneos (hacer sonar las cacerolas desde las ventanas de las casas, desde las calles) en aquel fatídico diciembre de 2001. Los índices de pobreza en Argentina han aumentado. En 2001 se generó un espacio de ruptura (sólo facial) del modelo, y surgieron en la sociedad movimientos solidarios, muchos de los cuales cayeron en el olvido una vez superada la conmoción nacional.

La *BNA* no fue ajena a esta situación coyuntural y desde el entusiasmo de algunos empleados se hicieron campañas de recolección de alimentos, ropa y libros. Se hicieron entregas en un comedor del barrio Santa Catalinas del partido de Marcos Paz, Gran Buenos Aires; se llevaron donaciones al Asentamiento de Villa Fiorito, conurbano bonaerense. Pasados los meses, también este grupo de trabajadores que espontáneamente se había reunido, terminó por disolverse. Aunque algunas personas continuaron concurriendo de manera personal a estos lugares, no se logró conformar



Edificio de la Biblioteca Nacional Argentina, Buenos Aires

un grupo de trabajo. En 2005, el actual director de la *BNA*, **Horacio González**, recibió la invitación del *Ministerio Nacional de Desarrollo Social* para participar de las actividades del *Tren social y sanitario*. El *Tren* es un servicio de emergencia sanitaria y social que recorre las distintas provincias del país ofreciendo asistencia médica básica y asesoramiento-gestión en planes sociales, jubilaciones, pensiones, microemprendimientos, etc.

A partir de dicha invitación y de la necesidad institucional de tener mayor presencia en el resto de las provincias, la dirección de la *BNA* se acercó a uno de los empleados que estaba vinculado al primer grupo solidario. Esta persona a su vez contactó con otros para terminar de recrear un grupo con profesionales de distintas áreas, quienes planearían las actividades de un primer viaje: una prueba piloto. Esta experiencia padeció de los roces habituales de un primer trabajo en equipo, pero fue una de las intervenciones con mejor diversificación de trabajo que tuvo el proyecto. En noviembre de 2005 la *BNA* con su recién nacido proyecto *Biblioteca sobre rieles* se encaminó hacia la ciudad de Monte Caseros.

Esta primera tentativa incluyó el encuentro con las bibliotecas populares de la zona, la organización de un encuentro con ex-ferroviarios, el montaje y donación de una muestra fotográfica a la Casa de la Cultura sobre la historia del ferrocarril, la realización de actividades de promoción de la lectura en zonas rurales (narración oral de cuentos

regionales y actividades lúdicas de interpretación del texto) y transversalmente generó relaciones que pudieron sostenerse en el tiempo. Las relaciones establecidas dentro de un marco profesional y humano entre los actores que participaron de un lado o del otro de este proyecto podrían ser catalogadas, según una visión subjetiva, como de exquisita simplicidad y naturalidad.

Ya de vuelta, el equipo de la *BNA* se enfrentaba a un desafío mucho mayor: la planificación de objetivos, de estrategias de acción, la búsqueda de apoyo institucional, la difusión de lo realizado, la optimización de los recursos humanos y económicos y la necesidad imperante de generar un espacio administrativo y físico que pudiera dar continuidad al proyecto.

### “Crónica de una vida anunciada”

La continuidad y crecimiento de *Biblioteca sobre rieles* fue un hecho anunciado desde un principio gracias a la entusiasta participación de profesionales de distintas áreas, la incondicional presencia de (sólo) dos personas para gestionar las actividades del proyecto, el apoyo político de la Dirección de la *BNA*, la enseñanza que deja el error y el ánimo de acercar la *BNA* a cada rincón del país, especialmente el más excluido.

La *BNA* carecía de un programa que trabajara conjuntamente con las bibliotecas de las provincias. No existía de manera permanente el trabajo organizado con bibliotecas populares, escolares, comunitarias, barriales.

Muchas bibliotecas, ante esta misma urgencia social y ante el imperativo de llegar a más y diferentes lugares y usuarios, hacen uso de la práctica del *Bibliomóvil*. Ésta es una herramienta institucional que permite la expansión de la biblioteca con actividades, principalmente, de promoción de lectura.

Desde sus comienzos el proyecto *Biblioteca sobre rieles* alimentó una política pluralista que no se limitó a la promoción de la lectura sino que intentó lograr el desarrollo integral de la comunidad, habilitando acciones como el mencionado encuentro de ex-ferroviarios, promocionando las redes sociales, proponiendo el cine-debate, montando muestras fotográficas y alentando las sanas relaciones entre las instituciones y el estado municipal, entre otros.

El proyecto ha encarado trabajos de promoción de la lectura como: narración oral de cuentos infantiles de autores argentinos (especialmente nacidos en la región) y de literatura clásica; talleres de plástica, de lectoescritura; barrileteadas –vuelo de barriletes o cometas– que hicieron volar frases de escritores de la literatura universal; taller de títeres, presentación de obras de teatro, de clowns y charlas sobre el uso de las bibliotecas, el cuidado de los libros, y los hábitos de lectura.

Una de las actividades que se convertiría en uno de los pilares del proyecto y que se repetiría en cada recorrido fueron los *Encuentros regionales de bibliotecarios y personas afines a la tarea*. Estos encuentros y posteriormente los de escritores locales fueron las actividades que mejor evolucionaron, adaptándose al ambiente bibliotecario nacional, provincial y municipal de cada momento.

### Los Encuentros regionales de bibliotecarios

Los llamados *Encuentros regionales de bibliotecarios y personas afines a la tarea* existieron desde principios de 2006, aunque se concibieron ya desde la primera intervención de *Biblioteca sobre rieles* en la provincia de Corrientes.

La llegada de la *BNA* a ciudades no capitalinas, algunas veces con bajo desarrollo económico, acostumbradas a la invisibilidad

originada de un estado provincial y nacional ausente, causó una expectación dudosa. El hecho de que la BNA organice encuentros de bibliotecarios en una sede local, que sus profesionales ofrezcan una capacitación, que entregue en donación un paquete importante de publicaciones de la Institución y de otras editoriales, siempre ha generado un halo de incertidumbre, de incredulidad en las instituciones receptoras y anfitrionas de los encuentros.

La gestión y organización de los encuentros se lleva adelante desde la BNA, ubicada en la ciudad de Buenos Aires. Tanto el armado y difusión de las gacetillas de prensa como el pedido de las autorizaciones administrativas y la solicitud a la BNA de los recursos económicos necesarios son procedimientos que en un principio requirieron de un doble esfuerzo ya que no había un área dentro de la Institución que avalara las actividades planificadas por *Biblioteca sobre rieles*.

La creación del *Área de asuntos sociales, bibliotecológicos y comunitarios* en la BNA evitó que los trámites burocráticos y las autorizaciones dieran por muerta la iniciativa.

Un tema importante a destacar y primordial a la hora de asegurar y justificar el viaje es el establecimiento de un canal de comunicación fiel que posibilite la difusión del evento. El primer contacto requiere de una previa investigación que identifique las bibliotecas formalizadas y también las que no lo están con sus correspondientes teléfonos. Establecer contacto telefónico con los residentes del lugar de destino, mantenerlo antes y durante el transcurso del evento termina siendo una exigencia inherente al proyecto.

*Biblioteca sobre rieles* trabaja conjuntamente con el equipo del *Tren social y sanitario*. Cada recorrido dura aproximadamente tres meses. La BNA por su parte inter-

viene en algunos tramos. La elección primera de la ciudad donde se realizará el encuentro estará delimitada al tramo que se recorra. En la selección de la ciudad, cuenta el hecho de que sea un lugar donde puedan acercarse la mayor cantidad de bibliotecas de la región. Ya elegido el lugar se estudia qué sitio cuenta con la infraestructura necesaria para la realización del encuentro. Una vez que se presenta y se acepta el proyecto en la que sería la institución sede, en su mayoría bibliotecas populares, se comienza la convocatoria desde la BNA, con la ayuda de la biblioteca anfitriona.

La difusión y convocatoria suelen darse las dos o tres semanas anteriores al encuentro y se dirige al personal (profesional o no) de bibliotecas escolares, populares, públicas, de profesorado terciarios, institutos educativos de enseñanza superior, bibliotecas de comedores, de sociedades de fomento, de ONGs, etc.

Llegado el día, la biblioteca anfitriona y la BNA acondicionan el lugar con afiches y con folletería relacionada con el trabajo de bibliotecas nacionales y extranjeras.

El encuentro es una jornada que comienza a las 9 ó 10 horas de la mañana para terminar a las 17 ó 18 horas. Los horarios se adaptan a la frecuencia y regularidad de los transportes públicos, y a las distancias que deben recorrer los presentes para volver a sus hogares. Las presentaciones que se realizan al principio del encuentro y que suelen ocupar gran parte de la mañana se convirtieron en uno de los momentos centrales que no sólo revelan las vivencias de cada bibliotecario sino que muestran el trasfondo de una realidad cotidiana local o regional. En esta primera parte se deja un espacio para la presentación de representantes del *Tren social y sanitario*. Ellos aprovechan la ocasión para difundir los programas del *Ministerio de Desarrollo Social*



Tren para el Desarrollo Social y Sanitario

relacionados con subsidios a instituciones con personalidad jurídica. Información valiosa ésta, ya que las bibliotecas participantes pueden ser beneficiarias de estas subvenciones para la compra de libros, estanterías, computadoras y otros elementos necesarios en una biblioteca.

Tras la proyección de dos vídeos institucionales sobre la historia del libro y de la BNA, y habiendo superado el almuerzo, nos adentramos en el tema de redes de bibliotecas. En este momento se exponen las definiciones, se elogian las ventajas y señalan las desventajas de la conformación de redes. La charla expositiva culmina con una dinámica de grupo donde los presentes simulan haber conformado una red regional y como tal deben de plantearse objetivos generales y específicos a cumplir.

---

**“A pesar del entusiasmo de los asistentes, el miedo ante un nuevo compromiso paraliza cualquier iniciativa de formación de redes”**

---

La puesta en común de lo trabajado en grupo pone de manifiesto el uso creativo de la modalidad de red, la diversidad de problemas y sus posibles soluciones, ideas en positivo que sirven al fomento y promoción del desarrollo integral de la comunidad.

A pesar de la labor de organización y planificación de la BNA,

del simulacro, del entusiasmo primigenio de los asistentes, el miedo ante un nuevo compromiso paraliza cualquier iniciativa que pudiera surgir en el grupo. El miedo se confunde con la imposible realización de lo que pareciera ser una utopía en la política bibliotecaria.

Con más de 10 encuentros realizados en el país, sólo dos cumplieron uno de los objetivos de los encuentros, el de formalizar una red regional. En los otros casos, ha servido de eslabón para una posible constitución de una red.

Cada encuentro finaliza con una propuesta que se entremezcla con una invitación: ¿se animan a formar un red? Comparable a un balde de agua fría, el silencio detrás de ojos extrañados suele ser la primera escena detrás de aquella pregunta.

### Aquellos que se animaron

Comenzó con un...“y si nos juntamos”, con un definitorio “no es real, no se puede hacer”. La conversación siguió hasta que reunidos, sin los capacitadores de la BNA, decidieron una nueva fecha de encuentro. Así nacería una de las redes, la del centro-sur de la provincia de Río Negro, con sede en Jacobaci. Futuros desarreglos, no a nivel de grupo sino a nivel municipal arruinaron el emprendimiento.

Durante 2006 surgiría la *Red de Bibliotecas Entrerrianas* con sede en la *Biblioteca Popular de Basavilbaso*. Luego del primer encuentro regional de bibliotecarios se formalizaría la *Red de Bibliotecas* de la provincia de Entre Ríos constituida con bibliotecas populares y escolares. Uno de sus objetivos principales sería la elaboración de una bibliografía de autores entrerrianos.

### A modo de conclusión

La ausencia de políticas nacionales de información, la inexistencia de un sistema nacional de información que administre, provea, regule

y dote de sentido colectivo el trabajo de las bibliotecas en Argentina, hace necesaria la promoción de la labor cooperativa en este ámbito. La atomización de la tarea bibliotecaria, especialmente en las bibliotecas populares, escolares, públicas y comunitarias genera empresas como la que toma la BNA con su proyecto *Biblioteca sobre rieles*. También podemos rescatar iniciativas de interesante envergadura como las de *Reciaria* (asociación argentina que agrupa a redes de bibliotecas en todo el país, especialmente universitarias y especializadas) y la reciente *Redes Federales de la Biblioteca Nacional de Maestros* (Ministerio Nacional de Educación).

La cooperación entre bibliotecas en este contexto se traduce en una exigencia de nivel institucional y hasta podemos decir que aun profesional. El código de ética del bibliotecario japonés incluye, entre los pilares de su proceder, el compromiso profesional de perfeccionar su capacidad de trabajar de manera cooperativa (Japan Library Association).

Las ventajas que se obtienen son muchas, así como también son muchas las barreras de ingreso. No existen redes ideales o modelos a los que las bibliotecas puedan adherirse, sólo es posible crear una red a la medida; una red que responda a las necesidades de cierta comunidad, de cierto grupo de bibliotecas.

---

**“No hay redes ideales o modelos a los que adherirse, hay que crear una red a la medida”**

---

La red es una receta o táctica donde se optimizan recursos y, a su vez, es una opción positivamente enriquecedora de la tarea a nivel interpersonal e interinstitucional.

Las innumerables formas que tiene una red de recrearse en acciones diversas son sólo comparables al venturoso destino que puede tener un grupo de personas con intereses comunes y que comparten el deseo de colaborar en el desarrollo de sus comunidades. El horizonte de estas redes bibliotecarias sólo está limitado por la creatividad de sus miembros.

La BNA, con su proyecto *Biblioteca sobre rieles*, colabora en la concientización y capacitación de la comunidad bibliotecaria en el tema de formalización de redes, posicionando éstas como una opción en positivo, de inherente riqueza creativa.

### Bibliografía

- Magraña, Cecilia.** “Redes de información: evolución y conceptos básicos”. En: *Seminario sobre dilemas de la biblioteca actual*. Buenos Aires, 23 de octubre de 2002.
- Felicié-Soto, Ada-Myriam.** “Redes de cooperación bibliotecaria: una alternativa para paliar la brecha digital”. En: *2do. Congreso iberoamericano de bibliotecología. Bibliotecas y nuevas lecturas en el espacio digital*. Ciudad de Buenos Aires, abril de 2007.
- Gómez-Hernández, José A.** *Biblioteconomía general y aplicada: conceptos básicos de gestión de bibliotecas*. Murcia: DM, 1997.
- Jacob, Susana.** *Redes sociales y redes institucionales*. Buenos Aires: Secretaría de Promoción Social, 1998.
- Japan Library Association. *Code of ethics for librarians*, 1980.  
<http://archive.ifta.org/faije/ethics/flacode.htm>
- Romanos-de-Tiratel, Susana.** “Cooperación bibliotecaria”. *Información cultura y sociedad*, 2005, n. 12, pp. 5-8.
- Kempf, Klaus.** “Unidos somos más fuertes. Cooperación en las bibliotecas científicas alemanas”. *El profesional de la información*, 2008, mayo-junio, v. 17, n. 3, pp. 324-330.
- Térmens, Miquel.** “Los consorcios, una nueva etapa de la cooperación bibliotecaria”. *El profesional de la información*, 2005, mayo-junio, v. 14, n. 3, pp. 166-173.

*Analía-Verónica Fernández-Rojo. Biblioteca Nacional de Argentina. Programa nacional de bibliografía colonial. Agüero 2502, Ciudad de Buenos Aires, Argentina. anarojo24@hotmail.com*

# Biblioteca pública y desarrollo

Por Vanda-Ferreira Santos

**Resumen:** Se discute el papel de la biblioteca en el desarrollo abordando sus numerosas dimensiones, desde la contribución al proceso educativo hasta su función como agente de fomento y distribución equitativa de la riqueza. Las bibliotecas constituyen una red que apoya a los países en desarrollo y a los países desarrollados y asegura que se respeten la equidad, la calidad general de vida para todas las personas y el medio ambiente. La riqueza ha ido pasando desde la industria manufacturera a la producción de servicios, y después a una economía basada en el conocimiento. Precisamente el conocimiento fijado en los documentos ha seguido un largo proceso hasta llegar a la producción y consumo informativos que caracterizan a la sociedad actual.



© FAO/Giulio Napolitano

Vanda-Ferreira Santos es doctora en biblioteconomía y documentación por la Universidad Carlos III de Madrid y licenciada en biblioteconomía por la Universidad Federal de Pernambuco, Brasil. Dirige el Centro de Información Forestal de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación - FAO, en Roma. Fue profesora de la licenciatura en biblioteconomía de la Universidad Federal de Alagoas y directora de la Biblioteca Central del Instituto Panamericano de Liderazgo en Administración de Negocios. Ha trabajado como jefa del Centro de Documentación e Información del Servicio de Apoyo a las Micro y Pequeñas Empresas de Brasil. Elaboró la metodología para identificación de demandas y respuestas de las pymes de la región centro oeste de Brasil. Ha impartido cursos en Brasil, Guatemala y Colombia. Tiene numerosas publicaciones en las más reconocidas revistas de biblioteconomía y documentación. Recibió la Honra al Mérito de la Asociación Profesional de Bibliotecarios de Pernambuco, Brasil y el certificado de reconocimiento de la Red Nacional de Información y Documentación Agraria de Nicaragua por el apoyo y gestión en la realización del Primer Foro Nacional de Información Forestal.

**Palabras clave:** Biblioteca, Biblioteca pública, Desarrollo, Información, Sociedad de la información.

**Abstract:** We discuss the role of the library in development, touching on many dimensions, from being a contributor to the educational process to an agent promoting equitable distribution of wealth. Libraries constitute a network that supports both developing and developed countries and assures respect for fairness, the general quality of life for all people and the environment. At present, we see how the society has changed from manufacturing to the provision of services, and later to an economy based on knowledge. Indeed, the knowledge available in documents has followed a long process before arriving at the informative production and consumption that characterize current society.

**Keywords:** Library, Public library, Development, Information, Information society.

Santos, Vanda-Ferreira. "Biblioteca pública y desarrollo". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 529-533.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.14

## 1. Introducción

**ESTAMOS VIVIENDO UN MOMENTO de grandes cambios a una velocidad vertiginosa, de manera que lo que se daba por cierto ayer, mañana puede no serlo. La única certeza que tenemos es el cambio cuya sensación genera incertidumbres e inseguridades.**

La sociedad experimenta un rápido proceso de evolución que va desde la infraestructura de la información hasta la Sociedad del Conocimiento. Como ya anunciaba **Nicholas Negroponte** (1995), la etapa de transición entre la era industrial y la post-industrial, o Era de la Información, ha sido tan

discutida que no nos hemos dado cuenta de que estamos pasando a la era de la post-información, en la que la fabricación de bits puede llegar a realizarse en cualquier lugar del mundo, en cualquier momento, con lo que se anulan las limitaciones geográficas y se permite, al mismo tiempo, la personalización de los servicios.

Pese a la gran variedad de planteamientos, lo que resulta insoslayable es que para la teoría social, la "información" ocupa un lugar preponderante en el análisis de la sociedad contemporánea. La información es percibida como la clave que define nuestro tiempo, todos convienen en que ésta juega un pa-

pel estratégico y central en casi todo lo que hacemos, desde el mundo de las finanzas y las transacciones comerciales hasta en las actividades del tiempo libre y las gubernamentales.

El punto primordial aquí es el concepto de acceso a la información. Si bien ahora se muestra como bandera, no es algo nuevo para las bibliotecas y se encuentra implícito en el propio concepto de biblioteca pública (**Dos-Santos**, 2007). Ésta siempre ha tenido como misión central la igualdad de oportunidades para el acceso a sus servicios, y por ende, a la información. Podemos basar nuestra afirmación en el *Manifiesto sobre la Biblioteca Pú-*

blica de la Unesco: “Los servicios de la biblioteca pública se brindan basándose en la igualdad de acceso para todos, sin importar la edad, raza, sexo, religión, nacionalidad, lenguaje o condición social. Por lo cual se deben proveer materiales y servicios específicos para aquellos usuarios que no pueden, por cualquier razón, usar los materiales y servicios tradicionales como por ejemplo, minorías lingüísticas, personas con alguna discapacidad o personas en el hospital o en la prisión”.

Hay una variedad de concepciones sobre cómo la biblioteca puede contribuir al desarrollo. Algunos autores defienden que es mediante la educación a lo largo de la vida, otros por la alfabetización en información, y otros, por la oferta de información sobre la comunidad.

## 2. Biblioteca y desarrollo

En términos clásicos, el propósito del desarrollo es lograr una productividad creciente para el progreso económico. Sin embargo, este progreso económico no ofrece soluciones al éxodo rural, la marginalización del débil, la urbanización galopante, la proliferación del desempleo, la pobreza en aumento y la extensión de enfermedades mortales. Entonces ¿qué valor tienen las bibliotecas en la comunidad o en el crecimiento nacional? La respuesta a esta pregunta depende de lo que pensamos que son las metas del desarrollo. Como señala un informe de la *Economic Commission for Africa (ECA)* sobre el valor de los servicios bibliotecarios, la biblioteca juega un papel impulsor en iniciativas para el desarrollo.

### Tratamiento de la información

Los sistemas trabajan con información, reuniéndola, seleccionándola, representándola, reduciéndola, clasificándola, analizándola, en fin, organizándola, pre-

servándola y haciéndola accesible (Barreto, 1994). Las bibliotecas añaden valor a la producción intelectual aumentando el acceso a ésta mediante el procesamiento, el almacenamiento y la difusión profesional. El resultado intelectual mundial sería inútil si las bibliotecas no existiesen para recolectar, analizar, clasificar, catalogar y facilitar el acceso a la información. Los centenares de referencias bibliográficas de materiales publicados e inéditos aseguran su uso y reutilización para satisfacer necesidades comerciales, educativas, culturales y de recreación.

### Esencial en el proceso educativo

Las bibliotecas contribuyen de forma importante a la eficacia del proceso educativo. Los estudiantes de las instituciones donde el uso de la biblioteca es parte del proceso de aprendizaje probablemente estarán más capacitados para la sociedad y la actividad ocupacional que aquellos sin hábitos apropiados de utilización de la biblioteca.

Las bibliotecas son esenciales para el impulso de la instrucción, un componente crítico del capital intelectual de una comunidad, un atributo que inicia un efecto multiplicador sobre la capacidad de los individuos de encontrar un trabajo, aumentar su renta y hacer contribuciones eficaces a la sociedad. Es decir, los servicios de las bibliotecas producen implícitamente beneficios indirectos, por ejemplo, cuando un usuario recibe la ayuda que necesita (información para la apertura de empresas, educación continuada, información de ofertas de empleo, etc.) y gracias a estas informaciones abre un negocio o encuentra empleo, la sociedad se beneficia indirectamente. Los beneficios se acumulan cuando una nueva empresa genera empleos, los residentes encuentran trabajo, las personas se vuelven más productivas y mejor calificadas gracias a un efecto multiplicador.

### Catalizadora del progreso económico

El presupuesto de las bibliotecas tiene un impacto directo en la economía de la comunidad. La biblioteca es similar a cualquier otra organización y, como tal, emplea personas, compra materiales y servicios, lo que da como resultado que el dinero que la mantiene se reinvierta en la economía local. Las bibliotecas devuelven un valor directo a la economía local y del Estado. Debido a los materiales y servicios que compran, el personal que emplean, las facilidades que se crean y los presupuestos que se gestionan, los impuestos retornan directamente al gobierno que la mantiene. La existencia de la biblioteca añade calidad de vida a la comunidad. De ese modo, aumenta el poder de atracción de la comunidad a nuevos negocios e indirectamente ayuda al progreso de la economía.

La evolución de los países occidentales ha estado siempre marcada por el papel que el conocimiento y la información han asumido en la organización del poder, algo que lleva a una división internacional: los que ostentan los procesos de ciencia, tecnología e información versus los que dependen de ellos. Cada vez más el desafío consiste en acompañar la complejidad de los procesos productivos y las nuevas formas de producción con conocimiento para generar nuevos conocimientos. Es decir, la cuestión central ha pasado a situarse en producir y administrar el conocimiento en su sentido más amplio.

Los estudios indican que la información encontrada en la biblioteca ha marcado la diferencia en la búsqueda de trabajo: datos sobre la empresa y su situación financiera, lista de oportunidades de empleo, descripción práctica y detallada de las ofertas, solicitudes de empleo, técnicas de entrevista... Tales informaciones se consideraron cruciales a la hora de encontrar o mejorar el

empleo de forma más rápida. **Ellis** (1994) halló que la utilización de los servicios de la biblioteca resultó significativa y positiva para la economía local americana, y que supera los costes de inversión.

### Ventajas económicas directas

Existen muchas ventajas directas que los servicios de biblioteca ofrecen a sus usuarios. Entre ellos se incluye el ahorro en los costes de los materiales que se prestan, evitando su compra. Esta ventaja es doble: por un lado, los usuarios ahorran el coste de los materiales y en segundo lugar, muchos han podido manejar mejor sus vidas como resultado de la información obtenida en las bibliotecas. El impacto en la economía local de la biblioteca pública estadounidense, ha sido analizado en tres trabajos realizados en los Estados de Pensilvania, Florida y Hawaii.

En el informe de Pensilvania se comprobó el modo en que las bibliotecas ofrecían apoyo económico y estimulaban la prosperidad de su comunidad mediante la contribución a la mejora de las empresas de su entorno, con lo que optimizaban el valor del mercado local como símbolo de prosperidad, ya que suponían oferta de información, ocio y, por tanto, cultura. Tal y como prosigue el informe, la biblioteca puede considerarse como un recurso estratégico, pues los servicios prestados incluyen respuesta directa a peticiones de referencias, circulación de revistas e informes dirigidos a los negocios, préstamo interbibliotecario y programas destinados a la comunidad empresarial.

La información demográfica para planificar el marketing ha sido considerada especialmente importante para las pequeñas empresas que, posiblemente, no tengan acceso a esos datos en otras fuentes. Las empresas pueden acceder a la información de la biblioteca (marketing, puesta en marcha de nuevos pro-

ductos, planificación de empresas, mejora de las prácticas de gestión) con poco o ningún coste, mejor que en cualquier otro lugar. La información contribuye a la toma de decisiones, incluyendo el cumplimiento de las reglas y procedimientos dictados por el gobierno.

Por su parte, en el estudio del Estado de Florida los resultados señalaron que el impacto de la biblioteca pública en el desarrollo económico local llega a reflejarse en la educación, en el progreso de las pequeñas empresas, en la alfabetización en información, en el apoyo a las instituciones y organizaciones locales y, en fin, como soporte directo al bienestar de las personas (**McClure; Fraser; Nelson; Robbins**, 2000).

El informe de Hawaii analizó el impacto económico de las bibliotecas públicas del Estado (*Hawaii State Public Library System – HSPL*) en los negocios y en la industria del turismo. Los resultados fueron:

- contribuye directamente con 20 millones de dólares anuales a la economía de Hawaii;
- sus servicios suponen más de 280 millones de dólares en el mercado;
- devuelve más de 13 dólares por ciudadano en servicios de bibliotecas por cada dólar invertido por los impuestos públicos.

---

### “El concepto de acceso a información se encuentra implícito en el propio concepto de biblioteca pública”

---

#### Inclusión y cohesión social

El concepto de acceso a información se encuentra implícito en el propio concepto de biblioteca

pública. Ésta siempre ha tenido como misión central la igualdad de oportunidades para el acceso a sus servicios, con atención especial a los analfabetos que desconocen lo que puede ofrecerles este tipo de servicio. Esta postura transforma el servicio de información a la comunidad en una actividad prioritaria para las capas más pobres de la población que quedan marginadas del proceso de ciudadanía, y que desconocen los derechos y deberes que les corresponden.

El acceso democrático a la información, a pesar de estar registrado en la mayoría de las constituciones de América Latina, se queda restringido a una pequeña parte elitista de la población (**Suaiden**, 2004). Este mismo autor, en su tesis doctoral, define un modelo de planificación e implantación de un servicio de información para la comunidad como: “un medio de resolución de problemas, tanto a personas como a grupos o entidades, centrado en los temas más importantes a los cuales dichas personas o grupos se enfrentan diariamente y que tienen relación con su residencia, trabajo o derechos. Además el servicio de información a la comunidad o servicio de información ciudadana debe posibilitar la participación, tanto de los individuos como de los grupos, en el proceso social, político y económico, por lo que cobra gran importancia el hecho de que tales informaciones estén adaptadas a las necesidades y posibilidades de los usuarios” (**Suaiden**, 1997).

#### Servicio de información a la comunidad

En los últimos años varios trabajos plantean la biblioteca pública como un proyecto municipal. En los textos *Biblioteca pública y municipio* (**Omella-Claparols; Merlo-Vega**, 2004) y *Política local d'informació i biblioteca pública* (**Omella-Claparols; Abadal**, 1999) sus autores plantean la función de la biblioteca pública en el

municipio como centro de información local y su relación con las políticas de información. En el segundo de los trabajos se propone: “Una de las funciones destacables de la biblioteca es facilitar el acceso a la información. Esto hace que la biblioteca tenga un papel clave en la participación en las políticas locales de información”.

Esta vinculación de la biblioteca con la política de información, ya sea a nivel local, regional o nacional, resulta crucial para el cambio de actuación de las bibliotecas públicas, pues su inclusión en una discusión sobre política de información elimina cualquier visión reduccionista y se sitúa dentro de una visión global de su papel en la sociedad, no sólo de parte de quienes se integran en ella, es decir, sus funcionarios y gestores, sino hacia toda la comunidad.

Para muchas comunidades y organizaciones las bibliotecas sirven como centros municipales que les asisten para resolver sus deberes cívicos ofreciendo espacios para reuniones, asistiendo con el registro de electores, y haciendo disponibles formularios del gobierno, incluyendo impresos para declaración de impuestos. Las bibliotecas también sirven como un lugar para exposición de carteles que educan e informan al público sobre la oferta de servicios, se utilizan las ventanas de las bibliotecas para exponer notas comunitarias y ofertas de empleo, tableros de aviso de intercambio de servicios, en los que las personas pueden ofrecer un servicio a cambio de otro.

---

**“La riqueza ha ido pasando desde la industria manufacturera a la de producción de servicios, y después a una economía basada en el conocimiento”**

---

### 3. Reflexiones finales

La información es y ha sido siempre un hecho social en nuestra civilización. Para acercarnos a la comprensión conceptual de la información debemos establecer un cuerpo teórico que aborde la comprensión del valor de la información, así como acercarnos a las diferentes teorías que han querido explicarla como objeto de estudio propio del campo de la ciencia de la información, o de la documentación y de la biblioteconomía.

Como reflejo del movimiento que históricamente ha vivido el mundo de la información y la sociedad que la genera, debemos considerar la evolución de los términos y de los conceptos que han servido para delimitarla. La información y su procesamiento tecnológico se han establecido como un recurso fundamental en nuestra sociedad. Incluso desde una óptica político-económica, los países predominantes han convertido la información en un instrumento de su poder. Quienes poseen más información y más avanzada, pueden mantener su hegemonía en los mercados mundiales.

La riqueza ha ido pasando desde la industria manufacturera a la producción de servicios, y después a una economía basada en el conocimiento. Precisamente el conocimiento fijado en los documentos ha seguido un largo proceso hasta llegar a la producción y consumo informativos que caracterizan a la sociedad actual. Sin embargo, han sido necesarios casi dos siglos para que la sociedad abandone su actividad principal fabril (sociedad industrial) y alcance un régimen de producción del conocimiento que permita hablar de una economía de la información.

El mundo se divide en un pequeño número de países desarrollados (centrales) y una gran mayoría de subdesarrollados o en vías de desarrollo (periféricos). Los primeros se asocian a una calidad de vida material y cultural. Prácticamente, todos

ellos viven bajo regímenes democráticos, donde se aseguran derechos mínimos a sus ciudadanos, de un repertorio que viene siendo formulado desde la *Revolución Francesa*.

---

**“Las bibliotecas prestan un apoyo esencial al aprendizaje, a la toma independiente de decisiones y al desarrollo cultural de todos”**

---

Alcanzar el nivel de progreso material, cultural y político de los países desarrollados está en la agenda de todos los gobiernos y pueblos, de las naciones, desde los países subdesarrollados hasta aquellos que están en vías de desarrollo. El problema también parece interesar a los propios países desarrollados y a una infinidad de organismos internacionales y bilaterales de ayuda, cooperación y fomento. Pero un crecimiento económico no implica necesariamente una mejora del bienestar social, de la igualdad de oportunidades entre todos los miembros de la sociedad, mientras que el progreso económico sí pretende incluir estas variables. Como señalan **Sunkel y Paz** (1981): “Desarrollo económico es un proceso de cambio social que hace referencia a una evolución deliberada que persigue como fin último la igualdad de oportunidades sociales, políticas y económicas en el plano social y en relación a las sociedades con patrones más elevados de bienestar”.

La relación información-desarrollo ha sido percibida por organismos internacionales como *OCDE*, *ONU*, *FAO*, *Unesco*... Un cometido básico de la *FAO* es el de “...reunir, analizar, interpretar y divulgar las informaciones relativas a la nutrición, alimentación y agricultura”. El flujo de información y su transformación en conocimiento es el elemento fun-



damental del mandato de la *Unesco* para contribuir a la paz y la seguridad mediante la colaboración entre las naciones. Esta agencia ha cumplido una función esencial a la hora de concienciar a los países del tercer mundo acerca de la importancia de la información. Desde los años cincuenta, la *Unesco* patrocinó programas, proyectos, eventos y puesta en práctica de metodologías para apoyar e incentivar la implantación de sistemas de información en ciencia y tecnología en gran parte de los países del globo.

Las bibliotecas constituyen una red de apoyo al progreso de los países y aseguran que se respeten la equidad, la calidad general de vida para todas las personas y el medio ambiente; actúan como portales del conocimiento y de la cultura; ayudan al aprendizaje para toda la vida y a la toma de decisiones independiente y madura. Mediante sus vastas colecciones y variedad de soportes informativos ofrecen orientación y oportunidades de aprendizaje a los individuos y a las empresas.

Los servicios de bibliotecas están ayudando a enfrentar la desigualdad informativa mostrada por

las crecientes lagunas de información y por la brecha digital. Mediante su red de servicios, la información sobre investigación e innovación se pone a disposición para contribuir al desarrollo sostenible y al bienestar de los individuos de todo el mundo.

#### 4. Bibliografía

**Barreto, Aldo A.** "A questão da informação". *Revista São Paulo em perspectiva*, v. 8, n. 4, 1994. <http://sites.google.com/site/joelcienciainformacao/questao.informao.pdf>

**Dos-Santos, Vanda-Ferreira.** *Biblioteca pública y desarrollo económico*. Buenos Aires: Al-fagrama, 2007.

**Dos-Santos, Vanda-Ferreira.** "La biblioteca pública y la sociedad de la información en Brasil". *Anales de documentación*, 2004, v. 7, pp. 69-77.

*Economic Commission for Africa (ECA)*  
<http://www.uneca.org/>

**Ellis, Kerm B.** "The challenge of measuring the economic impact of public library services". *North Carolina libraries*, 1994, n. 52, pp. 52-55.

**McClure, Charles R.; Fraser, Bruce T.; Nelson, Timothy; Robbins, Jane B.** *Economic benefits and impacts from public libraries in the State of Florida. Final report*. Tallahassee, Florida: Information Use Management and Policy Institute, 2000.

<http://dlis.dos.state.fl.us/bld/finalreport/>

**Negroponte, Nicholas.** *El mundo digital*. Barcelona: Ediciones B, 1995, 281 pp.

**Omella-Claparols, Ester; Abadal, Ernest.** "Política local d'informació i biblioteca pública". *Item*, 1999, n. 24, pp. 13-34.

<http://www.raco.cat/index.php/Item/article/viewFile/22535/22369>

**Omella-Claparols, Ester; Merlo-Vega, José-Antonio.** "Biblioteca pública y municipio". *Revista pez de plata*, 3r trim. 2004, n. 1.

**Suaiden, Emir-José.** "La biblioteca pública y la distribución de la riqueza ¿realidad o sueño imposible?" *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, 1997, n. 46, marzo, pp. 29-41.

**Suaiden, Emir-José; Gorbea-Portal, Salvador.** "La biblioteca pública latinoamericana en el nuevo escenario de la sociedad de la información". En: Caridad-Sebastián, Mercedes; Nogales-Flores, José-Tomás (coords.). *La información en la posmodernidad: la sociedad del conocimiento en España e Iberoamérica*. Madrid: Ramón Areces; Universidad Carlos III de Madrid, 2004, p. 297.

**Sunkel, Osvaldo; Paz, Pedro.** *El subdesarrollo latinoamericano y la teoría del desarrollo*. México: Siglo 21, 1981.

#### Nota

Las opiniones expresadas en este artículo son las de su autora, y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

**Vanda-Ferreira Santos.** *Centro de Información Forestal de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación (FAO), Roma.*  
vanda.ferreira@fao.org

## Recibe el sumario de EPI por email

Sé el primero en conocer el contenido de cada nuevo número de EPI. Mediante el servicio **Alerting** (servicio de alerta), cuando salga un nuevo número de EPI puedes recibir un email con el sumario.

### Para registrarte

Entra en la web de EPI-MetaPress con tus claves de acceso:

<http://elprofesionalde lainformacion.metapress.com/>

Si no eres suscriptor también puedes registrarte, pues este servicio es gratuito.

**1** CURRENT ISSUE  
BACK ISSUES  
SEARCH  
ACCOUNT  
SHOPPING CART  
ORDER HISTORY  
SUBSCRIBE  
PROFILE  
ACTIVE SEARCH  
**ALERTING**  
SUPPORT  
CONTACT  
DOWNLOADS  
LINKING

**2** Alerting Publications  
1 to 1 of 1  
 El Profesional de la Informacion

**3** Select Publications  
How do I enable publications for Alerting?  
Select or deselect publications from the list of titles at the left.  
To cancel selection without applying your changes, click 'Cancel'.  
When you have finished, click 'OK'.  
Cancel  
OK

**4** Confirmation  
Congratulations!  
You are currently registered with Alerting for these titles.  
If you would like to modify your selections, click 'Continue'.  
Continue  
If you are satisfied with your selections, click 'OK'.  
OK

# Estadísticas para repositorios: sistema métrico de datos en *Digital.CSIC*

Por Isabel Bernal y Julio Pemau-Alonso

**Resumen:** El acceso abierto a la información ha traído consigo la multiplicación de datos susceptibles de ser aprovechados para análisis estadísticos del impacto de las publicaciones científicas, abriendo la puerta a nuevos modelos métricos de la comunicación científica. En mayo de 2010 el repositorio institucional *Digital.CSIC* inauguró un nuevo módulo de estadísticas que responden a la complejidad organizativa del CSIC y a las peticiones por parte de sus bibliotecas de generar informes estadísticos por centros. Con estos informes más elaborados se podrán llevar a cabo funciones de seguimiento interno y de promoción y divulgación externa que reflejen con mayor claridad la relación coste-beneficio del repositorio, así como el impacto de la producción científica del CSIC disponible en abierto desde el mismo. Se explica la arquitectura de las estadísticas a la carta elaboradas por *Digital.CSIC*, así como las necesidades y exigencias que pretenden cubrir.

**Palabras clave:** *Digital.CSIC*, Repositorios, Estadísticas, Granularidad, DSpace, Métrica, Impacto, Comunicación científica.

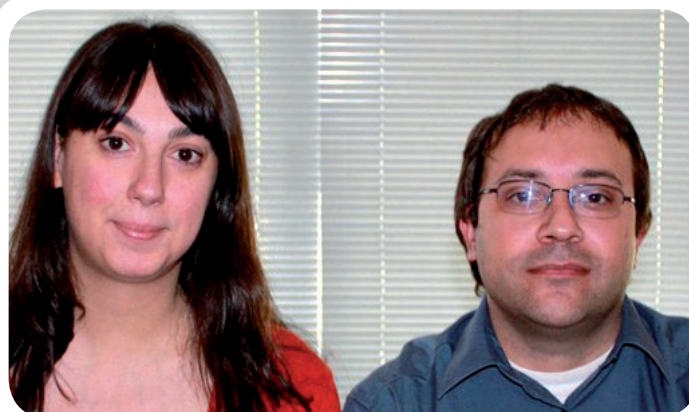
**Title: Statistics for repositories: a metric system for data on *Digital.CSIC***

**Abstract:** Open access to information has brought about a multiplication of data that can be used to carry out statistical analysis on the impact of scientific publications, thus paving the way for new metrics models for scholarly communication. In May 2010 institutional repository *Digital.CSIC* launched a new statistics model to address CSIC structural complexity as well as requests by CSIC libraries to generate statistical reports by centres. Thanks to these newly developed statistics, it will be possible to undertake both internal follow-up activities and external promotional and advocacy efforts which will show cost-benefit relationship at *Digital.CSIC* more clearly alongside the impact of CSIC science that is openly available through *Digital.CSIC*. The article explains the architecture behind statistics a la carte developed by *Digital.CSIC* and needs and challenges that are to be addressed.

**Keywords:** *Digital.CSIC*, Repositories, Statistics, Granularity, DSpace, Metrics, Impact, Scientific communication.

**Bernal, Isabel; Pemau-Alonso, Julio.** "Estadísticas para repositorios: sistema métrico de datos en *Digital.CSIC*". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 534-543.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.15



**Isabel Bernal** coordina desde enero de 2010 el repositorio institucional *Digital.CSIC*. Ha trabajado en la cooperación internacional y la promoción de recursos electrónicos y aplicaciones tecnológicas en bibliotecas, primero en la DG de la Sociedad de la Información de la Comisión Europea y posteriormente durante 5 años en la fundación eFL.net (Electronic Information for Libraries), donde realizó proyectos con consorcios de bibliotecas en 47 países en desarrollo y en transición. Tiene un máster en bibliotecología y documentación en la Escuela de la Biblioteca Vaticana y un máster en economía y relaciones internacionales en la Johns Hopkins University.

**Julio Pemau-Alonso** es desde 2009 analista de sistemas de la Unidad de Coordinación de Bibliotecas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y responsable técnico del repositorio institucional *Digital.CSIC*. Realiza tareas de programador, consultor y analista de diversos proyectos enfocados al mundo Web en la Secretaría General Adjunta de Informática del CSIC. Anteriormente participó como programador y director técnico en distintos proyectos webs en la empresa privada.

## 1. Complejidad estructural y riqueza productiva del CSIC

**DIGITAL.CSIC ES UN REPOSITORIO MULTIDISCIPLINAR** creado en enero de 2008 para organizar, difundir y preservar los resultados de la investigación realizada en cada uno de los institutos del Consejo Superior

de Investigaciones Científicas (CSIC).

Desde la firma de la *Declaración de Berlín* en 2006 el CSIC está comprometido con el movimiento del acceso abierto y *Digital.CSIC* es la materialización institucional de la llamada vía verde. Nace bajo los auspicios de la *Unidad de Coordinación de Bibliotecas* y es una

iniciativa innovadora que fomenta la colaboración activa de bibliotecarios e investigadores de la institución, comprometiendo la colaboración de toda su *Red de Bibliotecas* en la actividad de difundir la ciencia producida en el CSIC.

Uno de los grandes incentivos en la creación del repositorio fue la ingente cantidad de trabajos de in-

investigación científica que el CSIC ha ido produciendo desde su creación en 1939. Con casi 9.600 personas<sup>1</sup> (incluyendo científicos de plantilla, investigadores contratados y becarios) dedicadas a actividades relacionadas con la investigación, distribuidas en 128 centros de investigación (77 propios y 51 mixtos) repartidos por toda la geografía española y en el extranjero, el CSIC es la agencia estatal científica líder en España. Su compleja estructura es el resultado del crecimiento experimentado a lo largo de los años como institución pública, y refleja la evolución de la investigación científica nacional.

<http://digital.csic.es/>

**“Digital.CSIC es un repositorio que organiza, difunde y preserva los resultados de la investigación realizada en los institutos del CSIC”**

Entre 2002 y 2007 el CSIC generó más de 60.000 publicaciones científicas, excluyendo el material de divulgación. El *Plan de actuación CSIC 2010-2013* prevé que en los próximos 3 años sus centros e

institutos publicarán más de 36.000 artículos<sup>1</sup>.

A la capacidad investigadora del CSIC se une el reconocimiento internacional por su calidad científica; así, aparece entre los primeros puestos en dos conocidas clasificaciones de centros de investigación: en el *Scimago Institutions Rankings 2009*, el CSIC es el 11 centro de investigación más valorado entre los primeros 2.000 del mundo mientras que el *Ranking Webometrics 2010* lo coloca en el puesto 19 sobre los 4.000 primeros centros de investigación mundiales.

<http://www.scimagoir.com/>

[http://research.webometrics.info/top4000\\_r&d\\_es.asp](http://research.webometrics.info/top4000_r&d_es.asp)

### Sólo en 2009 el CSIC generó 26.992 publicaciones<sup>2</sup>

9.754	artículos SCI-SSCI-AHCI		
1.962	artículos no SCI-SSCI-AHCI		
368	libros		
1.784	capítulos de libros		
104	monografías		
4.634	comunicaciones y	3.409	posters en congresos internacionales
2.384	comunicaciones y	1.618	posters en congresos nacionales
795	tesis doctorales y	180	patentes

### Digital.CSIC en cifras [enero 2008 - septiembre 2010]<sup>3</sup>

Contiene 25.000 registros que reflejan el carácter multidisciplinar de la investigación. La progresión en el crecimiento de contenidos es constante, y el año 2009 se cerró con un incremento del 42% con respecto a 2008.

Contiene artículos post-print (referenciados por pares) y pre-print (aún no evaluados por comisiones de pares), comunicaciones de congresos, informes técnicos, memorias, documentos de trabajo, bases de datos, libros y capítulos de libros, presentaciones, material de divulgación, material audiovisual, mapas, partituras, etc.

3.340.000 visitas a la web de Digital.CSIC.

3.350.000 descargas de textos completos, con los usuarios de los Estados Unidos a la cabeza.

## 2. Estadísticas de repositorios: una aproximación

### 2.1. Nuevas perspectivas en la recolección de datos

El acceso abierto a la información ha traído consigo la multiplicación de datos susceptibles de ser aprovechados para análisis estadísticos sobre las publicaciones científicas, abriendo así la puerta a

nuevos modelos métricos que pretenden ser más englobadores –agregando datos procedentes de fuentes de información diferentes– y más granulares –permitiendo llegar a un nivel de detalle en los análisis estadísticos hasta ahora desconocido (Aguillo, 2009)–.

Los datos objeto de análisis estadísticos pueden referirse al impacto de la investigación desde el punto de vista de los autores (citaciones y factor de impacto de las revistas académicas) o al uso por parte de los internautas (visitas y descargas de publicaciones). El primer sistema está ampliamente consolidado, tal y como demuestra la difusión del *Impact Factor* (o *Journal Impact Factor*, *JIF*) como criterio usado por las agencias financiadoras y los propios investigadores para evaluar la calidad de la producción científica. Sin embargo, su premisa –que un alto índice de citaciones de una revista equivale a un alto impacto/calidad de un artículo– ha sido cada vez más criticada ya que excluye a muchas publicaciones científicas, da origen a una correspondencia mecánica entre la calidad de una revista y la de la investigación de los autores que en ella publican. Además, este parámetro de calidad no dice mucho a los usuarios. Como se sabe, han surgido índices alternativos como el *Hirsch index* (*h-index*), que centran su evaluación en la producción del autor y no en el índice de impacto de las revistas.

El otro tipo de evaluación alternativa lo aporta el análisis estadístico del uso (visitas y descargas), centrado en el usuario y aplicado sobre todas sus publicaciones, creando así un modelo más general (Herb; Kranz; Leidinger; Mittlesdorf, 2010).

Los datos necesarios para el análisis pueden extraerse de los logs de acceso, los resolvedores de enlaces, los motores de búsquedas o directamente, mediante identificadores persistentes de las plata-

formas donde se encuentra la información objeto de estudio. Pueden también ser recogidos manual o automáticamente. La primera complicación se encuentra en la cantidad y los formatos de datos (en html, xml, cvs, pdf...), que pueden variar dependiendo de la modalidad de recolección escogida.

En relación con las estadísticas de uso, el incremento en la variedad y cantidad de datos derivado de las posibilidades que ofrecen las plataformas en abierto ha generado un intenso debate en los últimos años, por un lado, para llegar a un consenso sobre qué datos recolectar, y por otro para definir cómo realizar los estudios y cómo armonizarlos con otros sistemas de recolección de datos (principalmente los de los editores tradicionales), con el fin de obtener análisis agregados.

---

**“Se puede analizar el impacto de una investigación por las citas de otros autores o por las veces que se descarga”**

---

El debate ha dado lugar a diversos esfuerzos para establecer nuevos estándares y protocolos de alcance internacional que faciliten una verdadera interoperabilidad, para lo que se necesita una uniformización de descriptores de objetos además de pautas comunes en la captura y transferencia de datos. Los estándares *OAI-PMH* (*Open archives initiative protocol for metadata harvesting*), así como los de *OAI-ORE* (*Open archives initiative object reuse and exchange*), *OpenURL context object*, *DOI* (*Digital object identifier*), *Counter* (*Counting online usage of networked electronic resources*) y *Sushi* (*Standardized usage statistics harvesting initiative*, usado para el intercambio de datos en la comunidad de edito-

res) se consideran puntos de partida sobre los que realizar mejoras para la elaboración de un posible estándar internacional (Scholze, 2007).

<http://www.openarchives.org>

<http://www.openarchives.org/ore>

[http://www.niso.org/kst/reports/standards?step=2&project\\_key=d5320409c5160be4697dc046613f71b9a773cd9e](http://www.niso.org/kst/reports/standards?step=2&project_key=d5320409c5160be4697dc046613f71b9a773cd9e)

<http://www.doi.org/>

<http://www.projectcounter.org/>

<http://www.niso.org/workrooms/sushi>

Los datos recogidos en plataformas de acceso abierto ofrecen mayores posibilidades de granularidad o detalle en los resultados estadísticos. La posibilidad de obtener estadísticas de uso basadas en artículos (y en items individuales en general) y no simplemente en títulos de publicaciones se considera un avance importante para analizar el impacto y el uso de la producción científica mediante estudios complejos que giren en torno a autores (impacto, calidad, popularidad, tendencias en líneas de investigación y en pautas de publicación, etc.) y usuarios (pautas de acceso y de búsqueda, intereses temáticos, usos, etc.).

---

**“OAI-PMH, OAI-ORE, OpenURL context object, DOI, Counter y Sushi son puntos de partida para la elaboración de un estándar internacional”**

---

En los últimos años diversas iniciativas han explorado posibles estándares de alcance internacional para facilitar la creación e intercambio de estadísticas más complejas, y la integración y la interoperabilidad con los datos estadísticos generados por los repositorios. El

proyecto *Pirus* (*Publisher and institutional repository statistics*) del *JISC*, finalizado en 2009, demostró que técnicamente es posible crear, registrar y consolidar estadísticas de uso para artículos individuales usando datos de repositorios y editores, abogando para ello por el enriquecimiento de las estadísticas de *Counter* (**Shepherd**, 2009). El proyecto recomendó *OpenURL context object* como el componente esencial para que los repositorios pudiesen describir y transmitir sus estadísticas de uso (**Shepherd; Needham**, 2009).

Varias plataformas como *PLoS* y *SURF* ya están aplicando el esquema xml propuesto por *Pirus* para elaborar estadísticas a nivel de artículos. La secuela del proyecto, *Pirus2*, promueve la estrecha colaboración entre *Counter*, *CrossRef*, editores, repositorios, *NISO* e iniciativas similares en Europa y otras zonas para establecer una infraestructura y llevar a cabo una serie de programas en acceso abierto que promuevan la generación y el intercambio de estadísticas de uso de tipo *Counter*. Se trata que engloben y sean interoperables con las basadas en los items de los repositorios.

*Mesur* (*Metrics from scholarly usage of resources*) es un sofisticado proyecto de *Los Alamos National Laboratory* que analiza el impacto de la producción científica proponiendo datos relacionales que llegan a cruzar mil millones de eventos de uso procedentes de 6 editores, 4 agregadores y 4 grandes consorcios de bibliotecas que son recogidos en una inmensa base de datos. Este proyecto, en marcha desde 2006, también recomienda el uso de *OpenURL context object* como estándar para capturar y expresar ciertas partes de datos que son después transmitidos mediante *OAI-PMH* (**Bollen; Van de Sompel; Rodríguez**, 2008).

<http://article-level-metrics.plos.org/>

<http://wiki.surffoundation.nl/display/standards/SURFshare+use+of+Usage+Statistics+Exchange>  
<http://www.cranfieldlibrary.cranfield.ac.uk/pirus2/tiki-index.php>

El *Open Access Statistik* del *DINI* en Alemania ha analizado, a nivel nacional, cómo normalizar la recogida de datos estadísticos poniendo el énfasis en la información procedente de los repositorios institucionales. Otras iniciativas interesadas en el desarrollo y promoción de estándares para el intercambio y generación de estadísticas agregadas son:

- el grupo de trabajo de estadísticas del *Knowledge Exchange Institutional Repositories* (*Knowledge Exchange*, 2007), una plataforma compuesta por el *JISC* británico, el *SURF* holandés, el *DFG* alemán y el *DeFF* danés; y

- el proyecto *PEER* (*Publishing and the ecology of European research*), financiado por la *Comisión Europea*.

<http://www.dini.de/projekte/oa-statistik/english/>

<http://www.peerproject.eu/>

## 2.2. Ventajas de disponer de estadísticas

Entre los motivos principales por los que en la última década hemos asistido a una explosión de repositorios destacan precisamente los beneficios que reportan en materia de visibilidad, impacto, uso y difusión de la producción científica.

La recolección sistemática de estadísticas puede ser una herramienta útil para que los repositorios puedan alcanzar objetivos internos y externos. El análisis del uso interno permite realizar un seguimiento de la producción científica depositada y estudiar así las pautas de crecimiento, ayudando a diseñar el plan de trabajo y las estrategias futuras para alimentar con más contenido. Reflejan también la visibilidad y la difusión internacionales y

las tendencias de uso de estos archivos abiertos, que son indicadores de su eventual consolidación. Por otra parte las estadísticas pueden ser un medio persuasivo y elocuente para explicar el porqué de los repositorios abiertos ante la institución de la que dependen y su agencia financiadora –mostrando la relación coste-beneficio del repositorio– y ante la comunidad científica cuya investigación difunden y preservan –demostrando su efectividad en potenciar la accesibilidad de los resultados de investigación de un modo gratuito e inmediato en internet–.

Finalmente, los investigadores están interesados en acceder a estos datos para saber cuánta atención está recibiendo su investigación y cómo los usuarios están accediendo a este material, comparando el grado de “popularidad” de sus trabajos con el de otros compañeros de profesión (**Carr; Brody; Swan**, 2008).

---

### “Los análisis estadísticos son un valor añadido para los administradores de los repositorios y para sus usuarios”

---

En resumen, los análisis estadísticos son un valor añadido para los administradores de los repositorios y para sus usuarios: miden su popularidad y uso, y contribuyen a la correcta toma de decisiones, a fijar las prioridades y a elaborar políticas mejores científicas.

Externamente a la institución pueden ayudar al desarrollo de nuevos marcos de evaluación científica de la producción de los investigadores, tal y como demuestra el *UK Research Excellence Framework* (*Research Excellence Framework*, 2009).

Recolectar los datos no es tarea fácil y una crítica recurrente es la

inexactitud y la ambigüedad que a veces conlleva su interpretación. Uno de los celos predominantes se produce cuando no se sabe si se han filtrado o no la actividad de las arañas de los motores de búsqueda o las descargas de los robots, pues ello infla los resultados. Esta intromisión por parte de las máquinas es negativa, pues el objetivo es reflejar y examinar el verdadero uso académico recibido por el material científico presente en un repositorio. El filtrado del número total de clics, que incluye los dobles y múltiples clics y los generados por error o por azar, puede conseguirse mediante la identificación de usuarios y sesiones. Para hacer el seguimiento de un clic es necesario identificar previamente el usuario individual, lo que puede hacerse siguiendo la pista de su dirección IP. Sin embargo, esta opción plantea no sólo cuestiones de privacidad sino también de carácter técnico en los casos de los servidores proxy, IPs no resueltas o cuando hay una red de ordenadores que comparten una misma dirección IP. Alternativas pueden ser la activación de un sistema de identificadores por sesiones para realizar el seguimiento de cada visita o la activación de cookies.

Mientras se llega a un consenso en torno a esta cuestión fundamental, los repositorios de uno u otro software han experimentado recetas caseras (*DSpace ANU*<sup>4</sup>, *Eprints Tasmania*<sup>5</sup>) o incorporando paquetes genéricos muy conocidos en la web. Uno de éstos es *Awstats*, difundido por *IRS Interoperable Repository Statistics*, un proyecto pionero de 2005 que pretendía crear un prototipo para capturar, usar e intercambiar datos estadísticos entre repositorios de *ePrints* y *DSpace* en modo consensuado. Entre los repositorios y otras plataformas abiertas que han propuesto aplicaciones en esta dirección cabe destacar las estadísticas de acceso del repositorio temático *RePEc LogEc* y las de acceso y citas de *Scielo*. *PLoS* han creado

un sistema métrico de uso, citas y otros factores de impacto de los artículos de sus revistas, usando el prototipo de *Pirus*.

<http://wiki.eprints.org/w/IRStats>

<http://logec.repec.org/>

<http://www.scielo.org/php/index.php?lang=es>

Quedan algunos problemas técnicos y operativos debidos a la falta de estándares que impiden una completa interoperabilidad entre estadísticas generadas por repositorios a título individual (**Merk; Scholze; Windisch**, 2009):

– No existe acuerdo sobre cómo intercambiar esas estadísticas: como norma se generan gráficamente, no son exportables y en ocasiones su acceso es restringido a una comunidad preestablecida de usuarios.

– No hay acuerdo sobre qué se entiende por “uso”, “event”, “sesión”, qué “set” de datos comparar (descargas de textos completos, visualización de metadatos, qué hacer con los registros con múltiples ficheros, etc.), cómo hacer tal comparación y cómo presentar los resultados. Las estadísticas de los repositorios pueden tener una amplia variedad tipológica (de uso, de depósitos, de acceso, de citas...) y pueden presentar grados de granularidad diversos. El acceso a los items además puede producirse por web server logs, por resolvedores y/o agregadores. La exclusión –o al menos, la señalización– de los accesos no humanos supone un consenso previo antes de la contabilización de datos.

– Las estadísticas contienen información de carácter personal y por ello se deben establecer políticas de privacidad así como políticas de estadísticas. Éstas, deben expresar su conformidad con las leyes locales de privacidad y protección de datos, esclarecer los usos y re-usos permitidos, definir quién controla la gestión de datos, diferenciar entre

datos en acceso abierto y restringido, etc.

En España, el grupo de trabajo de estadísticas de *Recolecta*, en el que participa *Digital.CSIC*, se creó en 2009 para acercar los repositorios españoles a los esfuerzos de interoperabilidad en marcha en el panorama internacional. La agenda de trabajo del grupo para el año 2010 contempla un proyecto piloto que propondrá la normalización en la recolección de datos estadísticos (eliminando los dobles clics, la acción de robots, etc.) con el objetivo de comparar las estadísticas de uso de los repositorios españoles.

[http://www.recolecta.net/wiki/index.php?title=Grupo\\_de\\_Trabajo\\_de\\_Estad%C3%ADsticas](http://www.recolecta.net/wiki/index.php?title=Grupo_de_Trabajo_de_Estad%C3%ADsticas)

### 3. Implementación y arquitectura de las estadísticas en *Digital.CSIC*

#### 3.1. La motivación

La distribución territorial de los institutos del *CSIC* y sus bibliotecas ha motivado en gran medida la elaboración de las nuevas estadísticas de *Digital.CSIC*. Por el simple hecho de organizar, difundir y preservar de modo centralizado los resultados científicos de todos los centros e institutos de investigación del *CSIC* –centros que disfrutaban de una considerable autonomía en planificación y gestión– *Digital.CSIC* es un repositorio con exigencias adicionales a las de otros cuya institución madre está dotada de una estructura más uniforme.

A pesar de este carácter centralizado, *Digital.CSIC* presenta una fuerte impronta distributiva: tras una fase inicial en la que su Oficina Técnica asumió íntegramente los primeros depósitos, en relativamente poco tiempo las bibliotecas se incorporaron a la tarea, subiendo las publicaciones de los investigadores de sus respectivos centros mediante el *Servicio de archivo delegado*

(SAD). El tercer pilar de este modelo son los propios investigadores, autorizados a depositar sus archivos personalmente. Con el paso de los meses se ha observado una tendencia hacia el aumento en la carga de depósitos por bibliotecas e investigadores, y una disminución relativa desde la Oficina Técnica, que puede así concentrar esfuerzos en dirigir cargas masivas automatizadas, explorar otras vías para garantizar la retroalimentación continua del repositorio y plantear otras líneas de acción.

Por ello, además de ayudar a la Oficina Técnica a realizar un seguimiento general del repositorio, se ha hecho evidente que las estadísticas necesitan llegar a un nivel de detalle importante no sólo en lo que respecta a las 9 áreas de investigación (“comunidades”) presentes en *Digital.CSIC* sino también en lo que se refiere a cada uno de los centros e institutos del CSIC (“subcomunidades” en *DSpace*).

---

**“Con las estadísticas  
las bibliotecas del CSIC  
realizan estudios y  
actividades de promoción  
y divulgación en sus  
centros”**

---

En la segunda mitad de 2009 *Digital.CSIC* se planteó la mejora de su servicio de estadísticas, como respuesta a las peticiones de algunas bibliotecas de un nuevo módulo de datos por centros. En el pasado la Oficina Técnica había recibido puntualmente peticiones de informes estadísticos de algunos centros; estos análisis se realizaban manualmente, algo que resulta poco operativo de hacer con los más de 100 centros. Estas estadísticas a la carta nacen, pues, para que las bibliotecas del CSIC puedan llevar a cabo diversos estudios y actividades de

promoción y divulgación en sus centros.

### 3.2. Aspectos técnicos del módulo de estadísticas

#### Arquitectura de *Digital.CSIC*

El repositorio se montó en 2007 sobre *DSpace*, un software desarrollado en sus comienzos por *HP* y el *MIT* sobre java (servlets, jsp, librerías de etiquetas jstl, etc.). Liberado en 2002 bajo una licencia *BSD* (*Berkeley software distribution*, para software de código abierto), es compatible con el protocolo *OAI-PMH*. A partir de 2009 ha pasado a formar parte del proyecto *DuraSpace*.

<http://www.dspace.org>

El primer diseño de *Digital.CSIC* comenzó a principios de 2008 sobre la versión 1.3.X de *DSpace* y a finales de ese mismo año salió a producción sobre la versión 1.4.X., que es la que está siendo usada actualmente.

*DSpace* funciona con las bases de datos *PostgreSQL* y *Oracle*. Se seleccionó *Oracle* como gestor de bases de datos porque es la recomendada por el CSIC y de la cual se pueden solicitar instancias de base de datos en alta disponibilidad para ser usadas rápidamente.

<http://www.postgresql.org>

<http://www.oracle.com>

El contenedor de servlets (servidor web para *JSP/Servlets*) utilizados para desplegar *Digital.CSIC* ha sido el software libre *Tomcat 6.X* recomendado por *DSpace* para la instalación de su aplicación. Para obtener un mejor rendimiento y facilitar la configuración se ha montado el servidor web *Apache 2.2.X* para servir *htmls*, documentos, imágenes, etc., y *Tomcat* únicamente para procesar *JSP/Servlets* etc. Ambos se comunican mediante el módulo *mod\_proxy\_ajp*.

<http://httpd.apache.org>

[http://httpd.apache.org/docs/2.2/mod/mod\\_proxy\\_ajp.html](http://httpd.apache.org/docs/2.2/mod/mod_proxy_ajp.html)

### Evolución y elaboración de estadísticas en *Digital.CSIC*

El primer paso para obtener informes estadísticos sobre el uso y los depósitos en *Digital.CSIC* fue utilizar las estadísticas que genera *DSpace* si se configura para ello. *DSpace* incorpora una serie de *servlets* que son invocados cada vez que hay una petición al repositorio y que generan unos logs propios que luego pueden ser analizados, si fuera necesario, para preparar unos informes en *html* que pueden ser consultados por los usuarios con el rol “administrador”. En general, estos informes estadísticos de *DSpace* son “pobres” en la información que ofrecen y no cubren las necesidades de *Digital.CSIC*.

El segundo paso fue intentar utilizar *Google Analytics* para obtener mejores estadísticas, pero surgieron problemas al intentar medir las descargas en el repositorio. *Google Analytics* utiliza un script que debe ser insertado en todas las páginas, ejecutándose al cargarse la página y registrando la visita, pero al hacer clic sobre un enlace que accede al fichero a texto completo no se carga ninguna página *html/sjp* y por tanto no se ejecuta el script y la descarga no queda registrada. Una posible solución es usar la función *pageTracker.trackPageview* del api de *Google Analytics* insertándolo en los enlaces que apuntan a los ficheros a descargar y así se consigue que la descarga quede registrada. Pero no es posible que los accesos directos a los ficheros (que no provienen de páginas del repositorio, sino de buscadores) queden contabilizados. Al no poder medir correctamente todas las descargas se terminó desechando también esta opción.

<http://www.google.com/intl/es/analytics/>

<http://code.google.com/intl/es-ES/apis/analytics/docs/gaJS/gaJSApi.html>

El tercer paso fue buscar módulos (add-ons) o aplicaciones de terceros que pudieran ser instalados en *Digital.CSIC* para obtener estadísticas más “ricas”. El módulo *ePrintsStats* de la *University of Tasmania*, cuya primera versión salió en mayo de 2007, era el que más se ajustaba a las necesidades, pues permitía un cierto grado de granularidad en la visualización de las estadísticas en función de algunos roles de *DSpace* y los informes (visitas a las páginas de metadatos y descargas de textos completos) cubrían las exigencias de *Digital.CSIC* en aquel momento.

<http://www.dspace.org>

<http://www12.ocn.ne.jp/~zuki/Japanization/others/es-stats.html>

Este módulo está desarrollado en java (servlets, jsp, jstl) y aprovecha las clases de *DSpace* y consultas *SQL(DML)* para realizar la conexión con la base de datos. Durante su instalación se vio un problema: el módulo sólo funciona con bases de datos *PostgreSQL*. Al utilizar *Oracle*, hubo que reescribir casi todas las sentencias *SQL* para hacerlo funcionar correctamente. Además se añadió la fuente de datos *GeoIP (GeoLite Country de MaxMind)* que permite saber las procedencia de cada visita en función de su IP.

<http://www.maxmind.com/app/ip-location>

El módulo de la *University of Tasmania* puede dividirse en dos partes: una que corre como una tarea programada y se encarga de analizar los logs y almacenarlos en tablas de la base de datos que, posteriormente, serán consultadas por la otra parte que lanza las consultas necesarias para poder visualizar los datos vía web. Con el módulo instalado y funcionando correctamente ya se disponía de estadísticas de visualizaciones y descargas generales y por registro (item) con la posibilidad de filtrar por roles de la aplicación o dejarlas en abierto y con la opción de consultarlas por meses y por años.

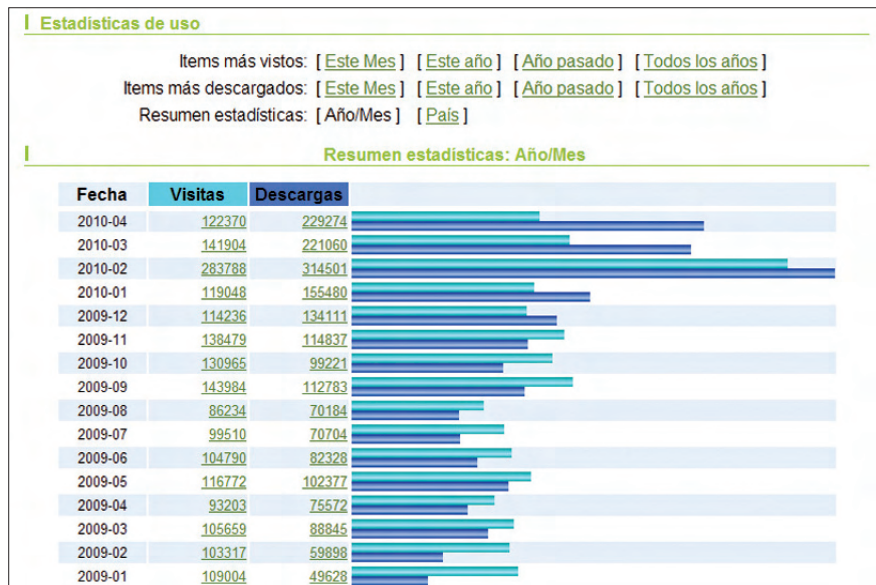


Gráfico 1. Estadísticas ofrecidas por el módulo *ePrintsStats* de la *University of Tasmania*

Con el último y cuarto paso se ha querido cubrir la demanda procedente de las bibliotecas y de la propia Oficina Técnica de *Digital.CSIC* de obtener informes aún más detallados e intentar ofrecer una mayor información estadística a los usuarios. Estas exigencias abrieron el camino para la elaboración de unas estadísticas a la carta a medida de las partes implicadas en el proyecto: centros e institutos de investigación, bibliotecas, Oficina Técnica e investigadores.

Con este nuevo módulo se siguen mostrando las estadísticas que se ofrecían desde el 2008 (con el módulo *ePrintsStats* de la *University of Tasmania*) a las que se han añadido las que se describen a continuación:

- a) *Estadísticas generales*: Vienen a automatizar la generación y el enriquecimiento de informes que hasta la fecha la Oficina Técnica realizaba de manera manual y puntual bajo petición de las bibliotecas. Entre las novedades destacan la posibilidad de obtener un análisis sobre los tipos de registros y la opción de cruzar datos con la distribución territorial de los institutos del *CSIC*. Se pueden realizar búsquedas por período completo, año o mes concreto:
  - número de centros/institutos por comunidades

- número de registros por comunidades
- número de registros por centros/institutos
- número de centros/institutos por distribución territorial
- número de registros por distribución territorial
- usuarios que depositan más registros
- autores con mayor número de registros
- tipos de registros

b) *Estadísticas por centros*: Surgen de la necesidad concreta de las bibliotecas del *CSIC* de informes exhaustivos. Suponen el máximo detalle estadístico que se ofrece y permiten búsquedas por un centro/instituto en período completo, año o mes concreto:

- número de registros depositados
- número de visualizaciones de registros
- número de descargas de registros
- usuarios por centro/instituto que más registros depositan
- títulos de los registros más visualizados (top20)
- títulos de los registros más descargados (top20)
- tipos de registros por centro



### Número de Centros/Institutos por comunidades de Digital.CSIC

Comunidades de Digital.CSIC	Nº Centros/Institutos
Biología y Biomedicina	23
Ciencia y Tecnología de Alimentos	6
Ciencia y Tecnología de Materiales	10
Ciencia y Tecnologías Físicas	28
Ciencia y Tecnologías Químicas	14
Ciencias Agrarias	13
Humanidades y Ciencias Sociales	19
Recursos Naturales	21
Servicios Centrales CSIC	6

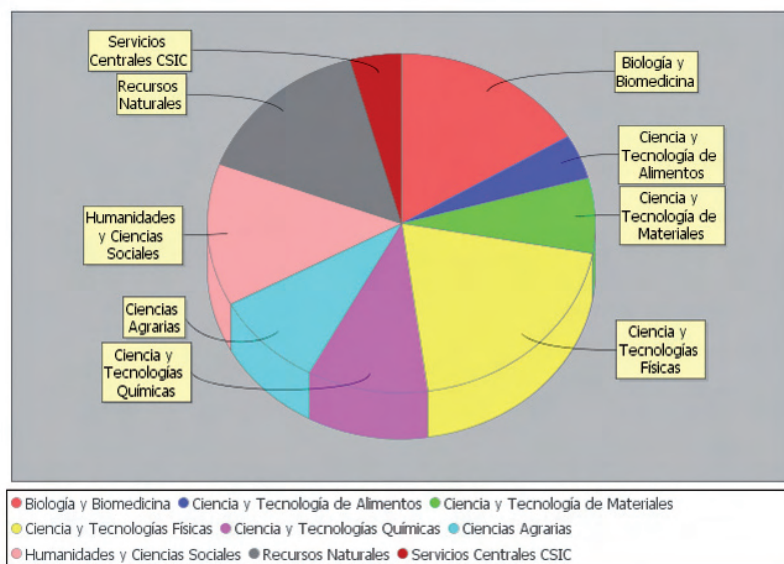


Gráfico 2. Número de centros/institutos por comunidades Digital.CSIC, abril de 2010

Para nutrir este módulo con los datos necesarios para ofrecer las nuevas estadísticas, se partía de las siguientes fuentes de información:

- Datos obtenidos del módulo de la *University of Tasmania* sobre el análisis de los logs de accesos de *Digital.CSIC* y que almacena posteriormente en la base de datos.

- Información que *DSpace* almacena en su base de datos sobre comunidades, colecciones, depósitos, etc. (para su funcionamiento interno).

- Tablas maestras auxiliares creadas para mostrar la relación de centros, comunidades con su provincia, etc.

El módulo muestra las estadísticas arriba indicadas en el período seleccionado por el usuario realizando las consultas adecuadas sobre estas 3 fuentes que están repartidas en distintas tablas en la misma base de datos.

Para seguir con la misma línea de programación que la aplicación sobre la que se ha montado (*DSPACE*), el nuevo módulo de estadísticas se ha implementado en java (servlets, jsp, librerías de etiquetas jstl), utilizando las clases ya existentes en *DSPACE* dentro del paquete *org.dspace.storage.rdbms* para operar con la base de datos mediante un pool de conexiones, generar consultas, obtener *result sets*, etc. Además, se han creado filtros por roles de la aplicación (algunos de ellos nuevos) para que sólo determinadas personas (administradores del repositorio, el personal de bibliotecas del centro en cuestión) pudieran acceder a datos de carácter personal como “Usuarios que depositan más registros”. La creación de estos filtros en las nuevas estadísticas va en sintonía con la política de estadísticas y la de privacidad de *Digital.CSIC*.

<http://java.sun.com/products/jsp/jstl/>

Por último, para generar gráficos “vistosas” vía web en el mismo

momento de la petición y en función de las consultas realizadas, se utiliza la librería *JFreeChart* (un framework de código abierto para java que permite generar distintos tipos de gráficas).

<http://www.jfree.org/jfreechart/>

### Conclusiones 1.0

En mayo de 2010 se hizo pública la versión 1.0 del nuevo módulo de estadísticas del repositorio *Digital.CSIC*. Se pretende continuar con él, integrando datos de proyectos que están en marcha y que permitirán realizar seguimientos exhaustivos de la producción científica del *CSIC*. Por otro lado, la Oficina Técnica recoge las sugerencias de las bibliotecas e investigadores del *CSIC* para dotar el módulo de mayor funcionalidad y crear informes más completos en versiones futuras.

La posibilidad de realizar búsquedas avanzadas sobre el módulo, la vinculación de datos estadísticos con los factores de impacto de los trabajos del *CSIC* presentes en el repositorio, una mayor granularidad en los datos, la integración con información sobre producción científica procedente de otras fuentes (otras bases de datos del *CSIC*, otros repositorios, plataformas editoriales etc), y la adhesión a estándares y protocolos internacionales son medidas necesarias en aras de una verdadera interoperabilidad entre datos que reflejen el uso y el impacto de la comunicación científica en un entorno de acceso abierto.

A nivel de estándares internacionales, cabe esperar ver los resultados del proyecto *Pirus2* a final de este año 2010, ya que ha despertado expectativas sobre la posibilidad de crear un prototipo que permita crear estadísticas de uso agregadas sobre artículos individuales que pueda ser usado tanto por repositorios (institucionales y temáticos) como por editores/agregadores. Este prototipo en xml podría suponer el desarrollo de *Counter* como estándar de



Gráfico 3. Registros más descargados para la Estación Experimental de Aula Dei (EEAD), abril de 2010

facto y la promoción de *OpenURL context object* como el estándar por el cual los repositorios expresen sus datos estadísticos de uso tanto a plataformas externas como a los servidores locales. Los datos estadísticos de los repositorios pueden ser recolectados mediante el protocolo *OAI-PMH* y como usan el formato xml pueden ser capturados por *Sushi*, el protocolo usado por los editores para intercambiar estadísticas. Otra ventaja de *OpenURL context object* es su capacidad para ser extensible y comprimir datos.

Para poder realizar estadísticas de uso agregadas se plantea un pro-

blema: los artículos son accesibles desde una variedad de plataformas (de editores, de agregadores, de repositorios, mediante resolvers, etc.) y por tanto para la generación de datos estadísticos se necesita un consenso sobre el identificador de los mismos. En la práctica, el identificador más común es el *DOI*, pero en los repositorios hay una gran variedad de campos de metadatos en que este identificador puede aparecer (en los campos de descripción, de relaciones, de derechos, de identificadores, etc). Por otra parte, es necesario llegar a un consenso sobre otras cuestiones para poder

comparar estadísticas de diferentes plataformas y evitar duplicados: por ejemplo, el procedimiento para identificar –y, por tanto, medir– a los usuarios de repositorios (lo que puede plantear problemas con las políticas de privacidad); el tipo de sesión objeto del análisis (full-text, página principal, peticiones con éxito y con error...); el lapso temporal asociado a las sesiones de uso; el tipo de acceso (humano o generado automáticamente), etc.

Aparte de las perspectivas concretas que se abren para el análisis agregado del uso e impacto de los artículos individuales, los repositorios albergan una variedad más amplia y rica de items, que deben ser incorporados en sus estadísticas locales. Es éste un servicio de valor añadido de los repositorios, ya que engloban contenido científico que cae fuera del campo de acción de los editores. Se pretende mejorar las estadísticas por centros y las generales para poder analizar las dinámicas de uso de los registros por tipos documentales y áreas científicas y ofrecer listados por autores más descargados y visitados y no sólo por títulos de documentos; la exportación de resultados en diferentes formatos es otro servicio para poner en práctica y la integración de diversas fuentes de información del *CSIC* sobre la producción científica de su comunidad de investigadores permitirá la incorporación de criterios métricos diferentes, como son los de impacto y citas. Por supuesto, el desarrollo de unas estadísticas complejas que hagan uso de diferentes tipos de items así como de criterios de medición interrelacionados se sustenta en unas políticas de estadísticas y de privacidad bien definidas.

### Agradecimientos

A Luisa Domènech (*Digital. CSIC*), Carmela Pérez-Montes (*Biblioteca Tomás Navarro Tomás, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC*), José-Carlos Martí-

nez-Giménez (*Biblioteca de la Experiencia Experimental de Aula Dei, CSIC*) y Pablo De-Castro (Servicio de Recursos Electrónicos de la Biblioteca, *Universidad Carlos III de Madrid*) por sus contribuciones en la implementación del nuevo módulo de estadísticas de *Digital.CSIC*.

## Notas

1. Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). *Plan de actuación del CSIC 2010-2013*, octubre de 2009. <http://www.csic.es/web/guest/plan-de-actuacion-2010-2013>
2. Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). *Memoria del CSIC 2009*, junio de 2010. <http://www.csic.es/web/guest/memorias>
3. Oficina Técnica de Digital.CSIC. *Memoria 2009*, abril de 2010. <http://digital.csic.es/handle/10261/23383>
4. Estadísticas de DSpace ANU <http://sts.anu.edu.au/drs/downloads/dspace-stats/readme.html>
5. Estadísticas elaboradas por la University of Tasmania para ePrints <http://eprints.utas.edu.au/262/>

## Bibliografía

- Aguillo, Isidro.** "Acceso abierto. Una nueva generación de métricas e indicadores". En: *Fesabid 2009, XI Jornadas españolas de documentación*, 20-22 de mayo 2009. <http://www.slideshare.net/fesabid/aguillo-acceso-abierto-metricas>
- Apache <http://httpd.apache.org>
- Bollen, Johan; Rodriguez, Marko A.; Van-De-Sompel, Herbert.** "Towards usage-based impact metrics: first results from the Mesur project". En: *Proc. of the 8th ACM/IEEE-CS joint conference on digital libraries*, Pittsburgh, 16 de junio 2008. <http://arxiv.org/abs/0804.3791>
- Bollen, Johan; Van-De-Sompel, Herbert; Rodriguez, Marko A.** *Mesur: usage-based metrics of scholarly impact*. In: *JCDL '07 Vancouver, CA*. [http://www.mesur.org/Documentation\\_files/JCDL07\\_bollen.pdf](http://www.mesur.org/Documentation_files/JCDL07_bollen.pdf)
- Carr, Leslie; Brody, Tim; Swan, Alma.** "Repository statistics: what do we want to know?". En: *Third intl conf on open repositories*, 2008, Southampton, 1-4 abril de 2008. <http://pubs.or08.ecs.soton.ac.uk/30/>
- Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). *Plan de Actuación del CSIC 2010-2013*, octubre de 2009. <http://www.csic.es/web/guest/plan-de-actuacion-2010-2013>
- Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). *Memoria CSIC de 2009*, junio de 2010.

- <http://www.csic.es/web/guest/memorias>
- Counter project <http://www.projectcounter.org/>
- DINI Open Access Statistik <http://www.dini.de/projekte/oa-statistik/english/>
- DOI <http://www.doi.org/>
- DSpace <http://www.dspace.org>
- ePrintsStats, University of Tasmania <http://www12.ocn.ne.jp/~zuki/Japanization/others/es-stats.html>
- GeoIP <http://www.maxmind.com/app/ip-location>
- Google Analytics <http://www.google.com/intl/es/analytics/>
- Google Analytics Tracking API <http://code.google.com/intl/es-ES/apis/analytics/docs/gaJS/gaJSApi.html>
- Grupo de estadísticas de Recolecta [http://www.recolecta.net/wiki/index.php?title=Grupo\\_de\\_Trabajo\\_de\\_Estad%C3%ADsticas](http://www.recolecta.net/wiki/index.php?title=Grupo_de_Trabajo_de_Estad%C3%ADsticas)
- Herb, Ulrich; Kranz, Eva; Leidinger, Tobias; Mitteldorf, Bjorn.** "How to assess the impact of an electronic document? And what does impact mean anyway? Reliable usage statistics in heterogeneous repository communities". *OCLC systems & services*, 2010, v. 26, n. 2, pp. 133-145. <http://scidok.sulb.uni-saarland.de/volltexte/2010/3158/>
- IRStats software <http://wiki.eprints.org/w/IRStats>
- JFreeChart <http://www.jfree.org/jfreechart/>
- Knowledge Exchange. *Institutional repositories workshop Strand report*. Strand title: *Usage statistics*, febrero de 2007. <http://www.driver-repository.be/media/docs/KEIRstrandreportUsageStatisticsFINALFeb07.pdf>
- Librerías de etiquetas JSTL <http://java.sun.com/products/jsp/jstl/>
- Merk, Christine; Scholze, Frank; Windisch, Nils.** "Item-level usage statistics: a review of current practices and recommendations for normalization and exchange". *Library high tech journal*, 2009, v. 27, n. 1, pp. 151-162. <http://elib.uni-stuttgart.de/opus/volltexte/2009/4115/index.html>
- Módulo mod\_proxy\_ajp [http://httpd.apache.org/docs/2.2/mod/mod\\_proxy\\_ajp.html](http://httpd.apache.org/docs/2.2/mod/mod_proxy_ajp.html)
- Módulos para Dspace (add-ons) <http://www.dspace.org/add-ons-and-extensions/addons/>
- OAI-ORE <http://www.openarchives.org/ore>
- OAI-PMH <http://www.openarchives.org>
- Oficina Técnica de Digital.CSIC. *Memoria 2009*,

- abril de 2010. <http://digital.csic.es/handle/10261/23383>
- OpenURL context object [http://www.niso.org/kst/reports/standards?step=2&project\\_key=d5320409c5160be4697dc046613f71b9a773cd9e](http://www.niso.org/kst/reports/standards?step=2&project_key=d5320409c5160be4697dc046613f71b9a773cd9e)
- Oracle <http://www.oracle.com>
- PEER <http://www.peerproject.eu/>
- PLoS article level metrics <http://article-level-metrics.plos.org/>
- PostgreSQL <http://www.postgresql.org>
- Publish or perish <http://www.harzing.com/pop.htm>
- Ranking Webometrics 2010 de centros de investigación, enero de 2010. [http://research.webometrics.info/top4000\\_r&d\\_es.asp](http://research.webometrics.info/top4000_r&d_es.asp)
- RePEc LogEc <http://logec.repec.org/>
- Research Excellence Framework. *A brief guide to the proposals*, octubre de 2009 <http://www.hefce.ac.uk/research/ref/resources/REFguide.pdf>
- Scielo <http://www.scielo.org/php/index.php?lang=es>
- Scimago Institutions Rankings 2009 <http://www.scimagoir.com/>
- Scholze, Frank.** "Measuring research impact in an open access environment". *Liber quarterly*, 2007, v. 17, n. 3/4. <http://elib.uni-stuttgart.de/opus/volltexte/2007/3234/>
- Shepherd, Peter.** "The Counter code of practice". En: *Icolc Europe*, Paris, 27 octubre de 2009. [http://www.projectcounter.org/documents/ICOLC\\_EuropeOct2009.ppt](http://www.projectcounter.org/documents/ICOLC_EuropeOct2009.ppt)
- Shepherd, Peter; Needham, Paul.** *Pirus final report*, enero de 2009. [http://www.jisc.ac.uk/media/documents/programmes/pals3/pirus\\_finalreport.pdf](http://www.jisc.ac.uk/media/documents/programmes/pals3/pirus_finalreport.pdf)
- SurfShare SURE <http://wiki.surfoundation.nl/display/standards/SURFshare+use+of+Usage+Statistics+Exchange>
- Sushi <http://www.niso.org/workrooms/sushi>
- The Pirus2 Project. *Project plan and progress*. <http://www.cranfieldlibrary.cranfield.ac.uk/pirus2/tiki-index.php>
- Isabel Bernal-Martínez, Julio Pemau-Alonso.** Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Unidad de Coordinación de Bibliotecas. [isabel.bernal@bib.csic.es](mailto:isabel.bernal@bib.csic.es) [julio.pemau@bib.csic.es](mailto:julio.pemau@bib.csic.es)

*¡¡ Nada más...*



ACTUALIDAD BIBLIOTECARIA  
BIBLIOTECAS PÚBLICAS  
NUEVAS TECNOLOGÍAS  
BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS  
GESTIÓN DOCUMENTAL  
OTROS ESPACIOS DE LECTURA  
CON PASADO Y CON FUTURO  
BIBLIOTECARIOS INSIGNES  
AGENDA DE FORMACIÓN  
BIBLIOTECAS ESCOLARES  
LAS BIBLIOTECAS DE MI VIDA  
RECOMENDACIONES DE LECTURA

*... y nada menos !!*

# Mi Biblioteca

La revista del mundo bibliotecario

Suscríbete a *Mi Biblioteca* y recibirás  
cada año, de manera gratuita,  
el *Calendario de la Lectura* y  
el *Anuario de Bibliotecas Españolas*  
de la Fundación Alonso Quijano.

Tfno. 952 23 54 05  
[www.mibiblioteca.org](http://www.mibiblioteca.org)

## Reflexiones sobre bibliotecas. Entrevista a Lluís Anglada

Por Javier Guallar

**Resumen:** Entrevista a Lluís Anglada, director del Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya (CBUC). Entre otros temas, se trata la situación actual y el futuro de las bibliotecas, el papel de los consorcios de bibliotecas, la evolución del CBUC y de OCLC, y las políticas de acceso abierto.

**Palabras clave:** Biblioteca, Bibliotecas, Consorcios de bibliotecas, Cooperación bibliotecaria, CBUC, OCLC, Acceso abierto.

**Title: Reflections on libraries. Interview with Lluís Anglada**

**Abstract:** Interview with Lluís Anglada, director of the Consortium of University Libraries of Catalonia (CBUC). Among other topics, the current and the future situation of libraries, the role of library consortia, the evolution of CBUC and OCLC, and the open access policies are discussed.

**Keywords:** Library, Libraries, Library consortia, Library cooperation, CBUC, OCLC, Open access.

**Guallar, Javier.** "Reflexiones sobre bibliotecas. Entrevista a Lluís Anglada". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 545-551.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.16



**Lluís Anglada** es director del Consorci de biblioteques universitàries de Catalunya (CBUC) desde 1997. Anteriormente fue director de las bibliotecas de la Universitat Politècnica de Catalunya y profesor de la Escola Universitària Jordi Rubió i Balaguer de Biblioteconomia i Documentació de Barcelona. Es licenciado en filosofía y diplomado en biblioteconomía. Desde 2009 es miembro de OCLC Global Council. Es autor y promotor de los blogs Bdig y Blok de Bid. Imparte regularmente talleres y conferencias y publica artículos sobre bibliotecas y consorcios bibliotecarios.

**EN UN ARTÍCULO RECIENTE EN THINKEPI** has definido la situación actual de las bibliotecas como "de una mala salud de hierro". ¿Cómo ves el presente de las bibliotecas (tomando como referencia el caso de España)? ¿Cómo estamos?

– En un mundo en cambio acelerado como el actual, todas las instituciones viven una crisis constante de identidad. La que afecta a las bibliotecas tiene al menos 25 años de antigüedad y está asociada a las mejoras en acceso a la información que nos han traído los avances tecnológicos. La biblioteca "moderna" se presentó a sí misma como la institución que proporcionaba y facilitaba a la sociedad el acceso a los documentos. A medida que este acceso se ha liberado de la biblioteca edificio y del bibliotecario mediador en el imaginario popular, se ha empezado

a dibujar la idea de un posible acceso del usuario a la información sin la mediación de la biblioteca. Pero las bibliotecas se han recreado a sí mismas: han reorganizado los espacios físicos para dar cabida a un uso de la información más social y menos individual, proporcionan alfabetización informacional a los usuarios, constituyen bibliotecas digitales, se preocupan de la preservación de los documentos electrónicos.

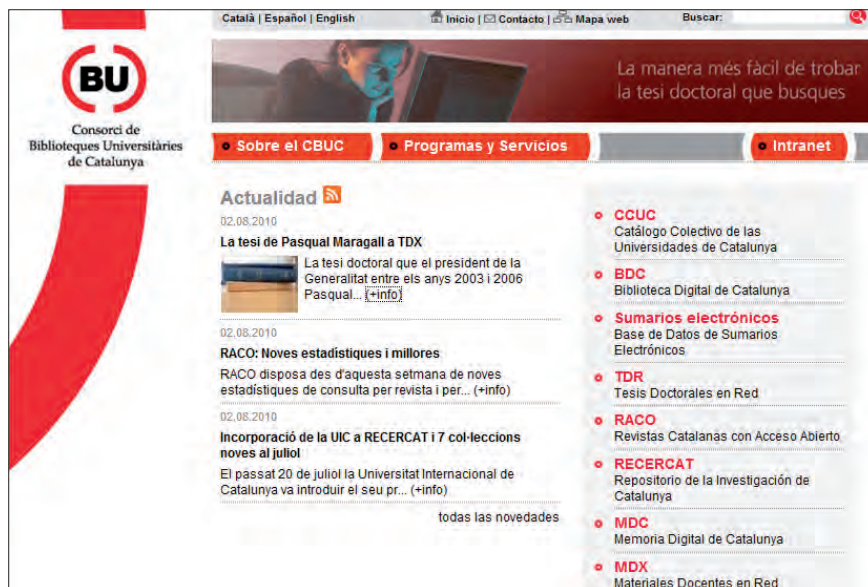
Hablando de España, las bibliotecas hoy con respecto a como las dejó el franquismo (y como las encontró mi generación) están bien, aunque en comparación con lo que deberían o podrían ser, son mejorables. Seguramente la repuesta debería hacerse por sectores y con más conocimiento de causa del que tengo.

Las bibliotecas universitarias han experimentado avances muy notables desde los años 90 y son se-

guramente la punta de lanza de los servicios bibliotecarios en España. Creo que también sacan nota alta algunas fórmulas de cooperación y la formación universitaria en biblioteconomía y documentación. Las bibliotecas públicas han dado sin duda alguna un importante salto adelante, pero cuantitativamente presentan déficits notables y sin lugar a dudas podemos afirmar que hemos aprovechado poco los años de bonanza económica para satisfacer una serie de necesidades que ahora nos costará mucho llevar a cabo. Las bibliotecas nacionales han encontrado en la digitalización una actividad que les ha devuelto un protagonismo que en algún momento perdieron.

¿Los puntos débiles? A mi entender son dos: las bibliotecas escolares y el asociacionismo profesional. Las escolares porque el sistema

educativo, ni en el ámbito estatal ni autonómico, ha sabido o podido crear al lado de las aulas aquellos centros de recursos o bibliotecas escolares que sirvieran de apoyo al proceso reglado de aprendizaje y que fueran los instrumentos para el proceso de autoaprendizaje. El asociacionismo profesional porque, después del acierto de federar las distintas asociaciones autonómicas, se ha refugiado en la formación profesional y ha abandonado el campo del lobismo y de la defensa de la profesión.



CBUC, <http://www.cbuc.cat>

**“Puntos débiles: las bibliotecas escolares y el asociacionismo profesional”**

*En este número de EPI dedicado a la “cooperación de bibliotecas en red” no podemos dejar de preguntarte por el Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya, el CBUC. Como impulsor y principal cabeza visible, ¿nos puedes hacer una valoración de estos 14 años de historia, cómo se gestó, cuál ha sido su evolución y cómo encara el futuro?*

– El origen del CBUC está en la voluntad de crear un catálogo colectivo por parte de las instituciones que en 1991 compartían un mismo software. Se quería mejorar la productividad de las bibliotecas al incrementar el porcentaje de catalogación por copia. De todas formas, el auténtico antecedente del Consorci debe buscarse en las diferentes experiencias de trabajo cooperativo que se llevaron a cabo entre las bibliotecas catalanas en la década de los ochenta.

La cooperación es buena para algunas cosas y mala para otras, pero, en todo caso, es una activi-

dad que necesita ejercitarse para ser llevada a cabo. Uno de los tópicos más repetidos y menos realizados es que debemos cooperar más, pero del dicho al hecho hay un gran trecho. La reacción más natural de un individuo frente a un estímulo o problema es resolverlo solo, con sus propios medios. Descubrir que la solución puede encontrarse en la colaboración de varios individuos requiere un salto evolutivo. Cooperar es un acto complejo que requiere sustentarse en cuerpos sociales u organizacionales de cierta envergadura y madurez.

Si queremos hacer algo rápido, hagámoslo solos; si queremos hacer algo que tenga continuidad e influencia, hagámoslo colectivamente. Pero, insisto, la complejidad aparejada a la cooperación requiere un contexto que la favorezca y cierta práctica, cosas que se dieron a principios de los noventa, cuando decidimos formar el CBUC.

El Consorci logró en el breve plazo de dos años el objetivo para el que había sido concebido (la creación y mantenimiento del catálogo colectivo CCUC, *Catàleg col·lectiu de les universitats de Catalunya*). Esto ya lo justificaba, pero además ha sabido evolucionar ensanchándose en dos direcciones. Una es la

de actividades: del Ccuc surgió el programa de préstamo interbibliotecario, el almacén para documentos de bajo uso, y los programas de contratación consorciada de recursos digitales y de depósitos cooperativos. La segunda dirección es la de miembros, ya que a los fundadores se han añadido como miembros asociados universidades privadas de Catalunya o públicas no catalanas que participan en la mayoría de programas. Además el CBUC tiene un importante número de instituciones colaboradoras (por ejemplo, 84 entidades no miembros del Consorci colaboran con éste en el portal de revistas digitales *Raco*, *Revistes catalanes amb accés obert*).

**“Si queremos algo rápido, hagámoslo solos; si queremos que tenga continuidad e influencia, hagámoslo colectivamente”**

A diferencia de las organizaciones individuales, las entidades cooperativas no se justifican por sí mismas, sino por el valor que aportan a sus miembros. En este sentido la pregunta a hacerse es ¿las biblio-

tecas miembros del *CBUC* estarían mejor o peor sin la existencia del mismo? La respuesta yo creo que es clara: están mejor con él. Son más competitivas porque tienen servicios que no tendrían sin la actividad cooperativa y porque algunos de sus costes son sensiblemente menores.

***Los consorcios han crecido gracias a la información electrónica y a que ésta ha podido ser comprada de forma conjunta, pero de las compras conjuntas se ha dicho, por ejemplo, que sirven para comprar información que no se usa. ¿Qué opinas de ello? ¿Qué futuro tienen a escala internacional los consorcios basados en las compras de información digital?***

– La información digital en la Red representa un cambio de entorno radical para el acceso y uso de la información. Una mirada superficial (que, por inmadurez, es la más frecuente) nos haría fijar en los efectos más superficiales del gran cambio: si leemos o no en html o pdf o sobre pantalla o teléfono móvil. A mi entender los cambios profundos derivados de este nuevo paisaje son sociales y organizativos. Sociales porque están generando nuevas pautas de uso de la información y organizativos porque el suministro de información se está dando en ambiente que tiene un nivel de complejidad más alto (y que, en este sentido, es superior) al que estábamos acostumbrados.

Retrocedamos 15 años en el tiempo. Las bibliotecas más ricas en colecciones de entonces son en muchos aspectos pobres en información en comparación con la que pueden suministrar hoy. Y esto es debido en gran parte a las compras consorciadas. El concepto de biblioteca de calidad se basaba en una debilidad que habíamos convertido en virtud: ya que no se podía tener todo de todo, tengamos lo mejor de una especialidad. Estuvo bien mientras funcionó, pero ahora podemos tener más. La biblioteca digital del

*Consorti* da acceso a unas 10.000 revistas electrónicas, lo que supone un 80% de los artículos científicos citados en la *Web of Science*.

No he oído a ningún usuario de biblioteca quejarse de tener demasiada información y sí a muchos que comentan que este incremento ha supuesto una mejora sustancial de su vida académica. A veces algunos bibliotecarios añoran el mundo en el que nacimos y crecimos, un mundo que comparado con el actual era de escasez, en el que el mediador (el bibliotecario) era “importante” porque regulaba el acceso al bien escaso que era la información.

Las cosas han cambiado y nosotros debemos cambiar con ellas: tener mucha información (parte de la cual puede no usarse) es bueno, en especial si sólo tiene un coste marginal. Por otra parte, en el reino de lo impreso y pre-consorcial, los documentos no usados de una biblioteca eran muchos: un 40% en bibliotecas con un presupuesto elevado para las adquisiciones. Diversos estudios han mostrado que el fenómeno de la *larga cola* (que no deja de cumplir la Ley de Bradford) se manifiesta en los paquetes de revistas y que son pocos los títulos que no son usados nunca.

Los consorcios actuales han nacido y crecido al rebufo de una actividad que se considera impura en la biblioteconomía: comprar más y a mejor precio. Pero yo creo que esta es una aproximación cultista y falsa. Las bibliotecas son organizaciones y como tales están sometidas a las leyes materiales del mundo: proporcionar servicios a partir de recursos y hacerlo de forma eficiente. De momento esto debe ser válido ya que se han creado consorcios de compras cooperativas en casi todo el mundo y los hay más donde los servicios bibliotecarios son mejores.

El futuro, ¿a cuántos años vis-ta? Creo que las compras consor-

ciadas aumentarán en los próximos 10 años. De hecho, una de las debilidades de nuestro sistema (debilidad basada en el prejuicio de que la clasificación de bibliotecas por tipos crea ámbitos estancos de cooperación) es la baja participación de bibliotecas de centros de investigación, hospitales, agencias del gobierno o públicas en las contrataciones cooperativas. Creo además que los consorcios, que en muchos casos han sido una respuesta coyuntural para obtener beneficios a corto plazo, se consolidarán si sacan partido a lo que saben hacer: coordinar esfuerzos para obtener un bien nuevo o para reducir costes.

---

**“Los consorcios se consolidarán si sacan partido a lo que saben hacer: coordinar esfuerzos para obtener un bien nuevo o para reducir costes”**

---

***En marzo pasado fuiste elegido miembro del Consejo global de OCLC. Sabemos de las gigantescas dimensiones de esta organización de 27.000 bibliotecas en 171 países, pero ¿qué influencia está teniendo sobre las bibliotecas españolas?***

– *OCLC* fue un consorcio más de los muchos que se crearon en los Estados Unidos y en Europa en los años 70 alrededor de la automatización de los catálogos de las bibliotecas. La motivación era el ahorro de costes en catalogación y automatización y aquella aceleración de la cooperación propició que surgieran múltiples entidades cooperativas, algunas de las cuales continúan existiendo a pesar de que otras muchas han desaparecido.

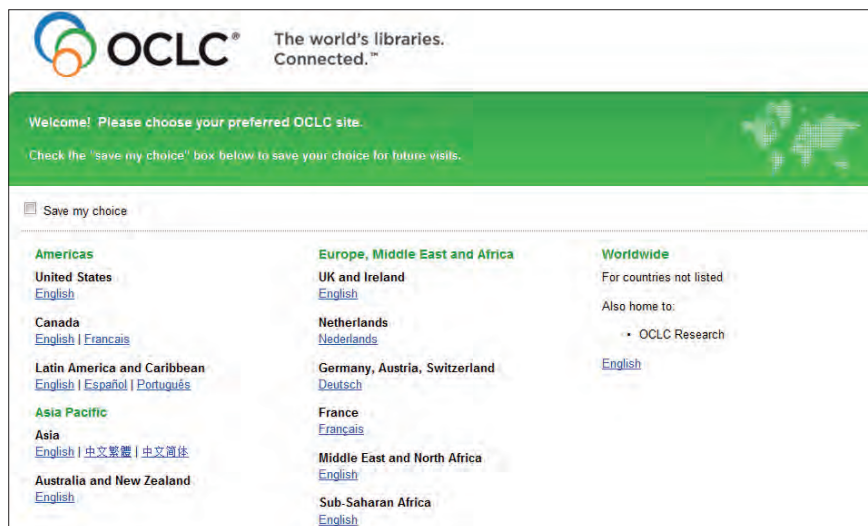
No existen ya la ejemplar *PICA* de Holanda ni los consorcios regionales del Reino Unido, pero en los

países nórdicos han perdurado estructuras cooperativas de catalogación y de catálogos colectivos sobre las cuales a veces se han sustentado los consorcios de compras digitales actuales. En los EUA, *OCLC* tomó preeminencia en el proceso cooperativo de catalogar por copia. Esto sustentó a *OCLC* económicamente y permitió a las bibliotecas norteamericanas completar sus procesos de reconversión de catálogos con plazos y costes mejores que lo que han podido hacer las de otros países.

Lo mejor del crecimiento de *OCLC* por encima de otros consorcios o redes de bibliotecas, es que no ha sido a costa de la desaparición de los que quedaban atrás en dimensiones o de la no creación de nuevas entidades organizativas. Quien observe la realidad asociativa y consorcial norteamericana descubrirá una enorme cantidad y variedad de instituciones cooperativas que coexisten con *OCLC* y que lo hacen a veces con servicios paralelos de catálogo colectivo y préstamo interbibliotecario.

Su preeminencia en el suministro de catalogación por copia la ha convertido en un monopolio de facto y así ha sido percibida en algunas partes del mundo y, concretamente, en la Europa no anglosajona, España incluida. En los EUA ha habido un fuerte debate debido a cambios sobre las condiciones de uso de los registros de *WorldCat*. Yo mismo en el pasado me he sentido maltratado por una organización que se reclamaba hija de las bibliotecas y actuaba con la insensibilidad y rigidez que atribuimos a las empresas multinacionales.

Pero es una organización de grandes aciertos. Presta servicios a las bibliotecas con la copia de registros, tienen un préstamo interbibliotecario a escala internacional y la red virtual de referencia bibliográfica *Question Point*, distribuye software específico para bibliotecas



OCLC, <http://www.oclc.org>

como *Content.dm*, mantiene *Dublin Core...* Pero su función más importante es la de hacer de escaparate para las bibliotecas a escala mundial. *WorldCat*, que tenía unos “escasos” 40 millones de registros bibliográficos hace unos pocos años, reseña hoy casi 200 millones con noticias bibliográficas de todo tipo de documentos y procedentes de bibliotecas, archivos y museos. *WorldCat* exhibe al mundo los contenidos de las instituciones de la memoria y hace que, sin esfuerzo por parte de éstas, sus documentos aparezcan en la Red cuando se hacen búsquedas globales.

Recientemente ha tomado la decisión de internacionalizarse, esto quiere decir que ha abierto de forma decidida su gobierno a bibliotecas no estadounidenses y que quiere reorganizarse para ser una organización global. A mi entender las bibliotecas necesitamos organizaciones internacionales fuertes. Necesitamos asociaciones profesionales, entidades cooperativas y empresas suministradoras de servicios a escala global porque muchas de las batallas del futuro se librarán en la arena de lo global. Otras batallas serán en el terreno de lo local, y por esto hemos de aprovechar las oportunidades que puedan presentarse para influir desde nuestro punto de vista y situación en orga-

nizaciones internacionales. Cuando me presenté como candidato para el *Consejo global* de *OCLC* fue con esta intención.

**“La función más importante de *OCLC* es la de hacer de escaparate para las bibliotecas a escala mundial”**

*Eres también un actor en la primera línea de las políticas de Open access y has sido el promotor del OA Seminar en Granada, que tuvo como primer resultado la Declaración de la Alhambra del 14 de mayo de 2010 sobre promoción del acceso abierto en los países del sur de Europa. ¿Cuál es la situación del OA en estos momentos y cómo ves su proyección?*

– A mí como bibliotecario lo que me interesa es mejorar el acceso a la información. Esto puede y debe realizarse de diferentes formas: coleccionando material efímero y de escaso valor presente, organizando sesiones de formación en el uso de bases de datos o mejorando la distribución física del espacio de la biblioteca. Se hace comprando o suscribiendo información, acti-



vidad loable que, por haber dinero de por medio, sufre cierto despregio entre una profesión muy volcada a actividades altruistas. Ahora tenemos la oportunidad de mejorar el acceso a la información contribuyendo a la consolidación y expansión del movimiento del acceso abierto.

Los bibliotecarios estamos dentro del circuito de creación y consumo de información y, concretamente, de la información científica. En esta cadena ocupamos lugares a veces de protagonismo (en la difusión de la información), a veces de auxiliares. La cadena de difusión de información científica está en proceso de cambio. Ha sido más o menos estable en los casi cuatro siglos que nos preceden, pero la digitalización de la información y su distribución por la Red han introducido variaciones notables cuyo resultado final es todavía incierto. La citada compra de información por paquetes y de forma consorciada es una de las principales. Poner información en la Red de forma libre, y el acceso abierto a información que otros han puesto es otra de las componentes de este cambio que está de momento insinuando alternativas. Nuestra tarea como profesionales es favorecer las formas de distribución de información que redunden en mejoras para los usuarios.

La implicación de las bibliotecas en el OA es alta y esto está bien porque el movimiento está teniendo diversas consecuencias beneficiosas: incrementa la cantidad de información disponible, reduce el poder del oligopolio de las editoriales y sociedades que publican la principal información científica, y expone la información para que pueda ser usada en contextos distintos al que nacieron. Está bien además porque ha dado a las bibliotecas más juego. Hemos entrado en la cancha para sostener un movimiento que de momento tiene más influencia que poder. Y digo esto porque al mismo



Lluís Anglada durante el OA Seminar de Granada, mayo 2010

tiempo que la información disponible en OA es aún minoritaria, la existencia de repositorios de información es uno de los elementos que hoy está influyendo fuertemente en la elaboración de actividades al servicio de la ciencia.

Hace diez años, consorcios de Turquía, Grecia, Italia, España y Portugal (a los que se ha sumado recientemente Francia) nos reunimos para aprender los unos de los otros y mejorar nuestras posiciones con respecto a lo que hacemos. Hace un par de años quisimos incluir el OA en nuestras agendas ya que muchas de nuestras actividades tenían que ver con los repositorios. Nos propusimos redactar informes nacionales para ver el estado del OA en los respectivos países, poder comparar situaciones y sacar aprendizajes. Le propusimos a la *Fecyt* que acogiera un encuentro sobre el OA en los países de los consorcios mencionados.

La idea era simple: reunir delegaciones nacionales formadas por personas representativas de los diferentes agentes que intervienen en la cadena de la comunicación académica para discutir los informes nacionales mencionados (y una copia de lo que habían hecho hace un par de años los países nórdicos)

e identificar posibles medidas de soporte del OA. Se busca que las medidas aprobadas por expertos de diferentes países sirvan de apoyo a los esfuerzos que cada uno realiza por su lado. La reunión tuvo lugar en Granada el pasado mes de mayo y concluyó con una declaración que señala en qué ámbitos debemos avanzar y cómo hacerlo para dar apoyo al acceso abierto.

<http://oaseminar.fecyt.es/Publico/AlhambraDeclaration/index.aspx>

Quizá lo más importante de la Declaración OA de Granada sea el compromiso de las instituciones y personas asistentes de constituir en cada país una "task force" representativa en la que participen personas de los diferentes agentes implicados en la cadena de producción científica y el de realizar anualmente un plan de acción nacional para la promoción y extensión del movimiento.

***Otra faceta tuya muy interesante es tu actividad en la Red, en dos blogs tan atractivos como Bdig y Blok de BiD, uno es un blog personal y en el otro coordinas a varios autores. Háblanos de ambos.***

– Desde mi punto de vista, lo que uno es como profesional queda conformado por lo que ha aprendi-

do, por lo que ve y por lo que lee. La formación recibida, recibida está y la realidad que nos rodea es difícil de cambiar, pero está en nuestras manos informarnos profesionalmente para ser mejores profesionales. Tenemos la inmensa suerte de ser una profesión que cree en la información y que pone por escrito las más variadas experiencias. No todas son extrapolables a nuestra realidad, pero muchas sí, y casi todas nos enriquecen como profesionales.

**“Lo que uno es como profesional queda conformado por lo que ha aprendido, lo que ve y lo que lee”**

Empecé el blog *Bdig* con la intención de llamar la atención sobre la aparición y existencia de informes profesionales que podían tener interés para bibliotecarios que batallan en diferentes frentes. Mi intención era fomentar su lectura (y no ahorrarla) suministrando los contenidos principales de los informes. Pero un blog es un instrumento personal con el que uno hace lo que quiere y aquella intención inicial quizá fue quedando un tanto desplazada por las experiencias personales que terminan imponiendo un rumbo errático (y perdón por la contradicción en los términos).

<http://bdig.blogspot.com>

La idea original era buena, pero su realización requería un marco más amplio, un entorno que permitiera la integración fácil de más personas en el proyecto y más soporte técnico y de redacción. La *Facultat de Biblioteconomia i Documentació* de la *Universitat de Barcelona* se ha prestado gustosamente a ello y hemos encontrado una simbiosis con la revista *BiD*, que en sus po-

## Bdig (bibliotecas digitales y cooperación)

Informaciones, lecturas y comentarios sobre catálogos, bibliotecas digitales y cooperación

Martes 30 de marzo de 2010

### Los usos de Internet en las bibliotecas públicas ...



... de los Estados Unidos de América.

El acceso público a Internet ha pasado de ser un servicio marginal o testimonial a ser un servicio básico. La gente (Aun teniendo acceso a Internet en casa) hace un uso alto del servicio de acceso a Internet desde las bibliotecas públicas.

**Traducción**

Google Translate

Select Language

Google Gadgets powered by Google

**Suscripción por correo electrónico**

Enter your email address:

Suscribirse

Delivered by FeedBurner

**Etiquetas**

La Information School and the Institute of Museum and Library Services de la Universidad de Washington acaba de publicar (marzo de 2010) el informe *Opportunity for All: How the American Public Benefits from Internet Access at US Libraries*

Bdig, <http://bdig.blogspot.com>

cos años de existencia se ha hecho un lugar en el campo profesional hispano. *BiD* nació en el entorno digital pero tiene una estructura tradicional de revista. Con **Cristóbal Urbano**, el decano de la Facultad, consideramos que *BiD* podía enriquecerse con un blog que reseñara información profesional y que la voluntad de informar a la comunidad profesional sobre informes técnicos, productos o congresos puede aprovecharse del nombre y trayectoria de la revista.

El *Blok* de *BiD* quiere ser lo que se ha expresado: un instrumento para estar al día profesionalmente hablando, sea porque se dirige la atención a la lectura misma de los textos originales, sea por la información sobre los mismos suministrada en los propios resúmenes. Ahora mismo los coordinadores somos **Ernest Abadal**, **Candela Ollé** y yo mismo y estamos manejando un pequeño grupo de unos 10-12 reseñadores. Queremos llegar a finales de año contando con un equipo de colaboradores algo mayor, sin que lo sea mucho más. Queremos que especialistas en un tema proporcionen resúmenes con autoridad, útiles, de informes publicados en internet. Intentamos ser un poco más

informativos y valorativos que *Current Cites*, por ejemplo, sin llegar a publicar los estados de la cuestión que aparecen en *ThinkEPI*.

<http://www.ub.edu/blokdebid/es>

***Hemos empezado hablando del presente de las bibliotecas y vamos a terminar haciéndolo del futuro. Lee Rainie decía en la conferencia inaugural de las recientes Jornadas Catalanes de Documentació que las bibliotecas en el nuevo ecosistema digital deberían jugar un papel como nodos de las redes sociales que establecerán cada vez más las personas. ¿Qué opinas de este argumento y cómo ves el futuro de las bibliotecas en este futuro digital, en el cual, como has dicho en tu blog, quizá ya no sean tan “indispensables”?***

– Como institución, la biblioteca es muy antigua. Hay pocas organizaciones que hayan resistido el paso del tiempo tan bien como lo han hecho las bibliotecas. Ciertamente es que las bibliotecas de hoy se diferencian bastante de las que hubo en Roma o en la Edad Media, pero la “biblioteca” permanece. Esto ha sido así porque las bibliotecas han sabido recrearse o reinventarse cuando la situación lo ha exigido.

Las bibliotecas pusieron los libros bajo cadenas cuando éstos eran bienes escasos, los recogieron cuando la desamortización de bienes eclesiásticos los dispersaba, los coleccionaron cuando fue necesario organizar el saber y los difundieron cuando la sociedad necesitó apoyo para la extensión de la alfabetización.

---

**“El futuro de bibliotecas depende de dos factores: la evolución de las necesidades sociales con respecto a la información y la capacidad de las bibliotecas de satisfacerlas”**

---

La existencia futura de bibliotecas depende de dos factores: de la evolución de las necesidades sociales con respecto a la información y de la capacidad de las bibliotecas de satisfacerlas. Las bibliotecas no son indispensables hoy y quizá no lo hayan sido nunca. Por desgracia, nuestras sociedades han dado sobradas muestras de cómo son prescindibles la paz, la justicia social, la cultura. ¿Por qué las bibliotecas serían una excepción a esto?

Si una institución es útil a la sociedad, permanece. Algunas instituciones sin utilidad pueden prolongar su vida de forma forzada, pero terminan por perecer. La clave no es ser indispensable (algo que es sólo alcanzable por don divino), sino ser necesario (algo al alcance de la mano del esfuerzo humano). La pregunta no es si la humanidad puede vivir sin bibliotecas, sino qué podemos hacer las bibliotecas para hacer más fácil y agradable la existencia humana. En la sociedad de la información debería ser fácil que los que hemos tenido la información como profesión pudiéramos aportar algo a la sociedad.

El malentendido se debe seguramente a que el concepto actual de biblioteca para el sentir popular se basa en lo que las bibliotecas aportaron como valor en una época en la que la información era un bien escaso: colecciones de saberes. Hoy la información es un bien de un acceso bastante fácil y el valor ya no está en la acumulación de información sino en la capacitación sobre su uso y en la facilitación de la transformación de la información en conocimiento.

¿La biblioteca debe o puede ser un nodo de las redes sociales? Quizá sí, pero no sólo esto. El acceso libre a la información mundialmente disponible será aún durante algún tiempo un desideratum, como

lo son los derechos humanos a muchos años de su universal promulgación. La conservación del saber no está garantizada por una sociedad utilitarista, la formación crítica en el uso de la información no se circunscribe al ámbito escolar, la oferta variada de información de calidad no puede dejarse en manos de lo que se encuentre en la Red... Es decir, aún hay campo para recorrer en lo podríamos definir como los ámbitos tradicionales de la biblioteca. Más allá de éstos, las bibliotecas pueden ser nodos de las redes sociales, agentes facilitadores de la generación de conocimiento o terceros espacios o espacios sociales donde ejercer de ciudadano en la sociedad de la información.

Tenemos futuro si tenemos la inteligencia de saber leer las necesidades sociales y la flexibilidad de adaptarnos a ellas para satisfacerlas.

**Lluís M. Anglada i de Ferrer**

Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya (CBUC)  
Gran Capità, 2-4. Edif. Nexus, 3ª planta. 08034 Barcelona  
*langlada@cbuc.cat*

**Javier Guallar.** *Universitat de Barcelona, Facultat de Biblioteconomia i Documentació.*  
*jguallar@gmail.com*

EPI, primera revista española de ByD con **Factor de impacto**

El profesional de la información está indizada por la base de datos **ISI Social Science Citation Index**, de Thomson Reuters, y según el **Journal Citation Report** ha obtenido un Factor de impacto de 0,478

El profesional de la  
**información**

# online information 2010

30 Nov - 2 Dec  
Olympia Conference Centre, London

Twitter Hashtag #online10

Book now for early bird, group and association discounts. **SAVE UP TO 25%.**

## ONLINE INFORMATION CONFERENCE 2010

### Opening Keynote speaker: Dion Hinchcliffe

Well known *Fortune 100 Business Strategist and Enterprise Architect*; Author of numerous books & articles on Web 2.0; Top Social Media & Collaboration Expert

**Hear from:** Åbo Akademi University, Amazon, Dutch Parliament, Guardian News & Media, Mid-Sweden University, National Archives, PwC Canada, Royal Society of Chemistry, Shell and many more!

Learn from more than 90 information industry experts and join your peers from over 40 countries to hear about:

- Leadership skills for collaboration and proving value using social media
- Linked and open data projects in government, business and libraries
- Information Professionals demonstrating value and impact
- How mobile devices and 'the cloud' are being used to deliver information services

Automatic free entry to the Online Information Exhibition which runs alongside the conference.

View full programme information and book your place at [www.online-information.co.uk/conference](http://www.online-information.co.uk/conference)

## Discover new ways of working in the linked and social web

An incisivemedia event  
[incisive-events.com](http://incisive-events.com)

MEDIA PARTNER  
El profesional de la información

SUPPORTED BY



Archives & Records Association  
UK & Ireland



ALPSP  
[www.alpssp.org](http://www.alpssp.org)



dfid  
Danish Funding for Information and Documentation



eia  
European Information Association

FreePint®



The Information Architecture Institute



**28 de septiembre-2 de octubre de 2010**

INFORMATION SEEKING IN CONTEXT (ISIC) 2010

Murcia

*Universidad de Murcia.*

<http://www.um.es/isic2010/index.php>

**29 de septiembre-1 de octubre de 2010**

LIBER. 28ª FERIA INTL DEL LIBRO

Barcelona

<http://www.salonliber.com/>

<http://www.liberbcn.com>

**29 de septiembre-1 de octubre de 2010**

XI CONGRESO NACIONAL DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CC DE LA INFORMACIÓN

Bucaramanga, Colombia

<http://www.ascolbi.org>

**4-6 de octubre de 2010**

**ibersid**

XV ENCUENTROS INTERNACIONALES SOBRE SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN, IBERSID 2010. Ética y legislación.

Zaragoza

*Fco. Javier García Marco, Univ. de Zaragoza.*

<http://www.ibersid.org>

**5-7 de octubre de 2010**

4º CONGRESO INTL SOBRE MAPAS CONCEPTUALES, CMC 2010

Viña del Mar, Chile

<http://cmc.ihmc.us/>

**6-8 de octubre de 2010**

IV JORNADAS DE BIBLIOTECAS DE DEFENSA

Cuatro Vientos, Madrid

*Red de Bibliotecas de Defensa (RBD); Escuela de Mando, Control y Telecomunicaciones (Emacot) del Ejército del Aire*

*bibliotecas@oc.mde.es*

[http://www.portalcultura.mde.es/Galerias/noticias/home/fichero/programa\\_provisional.pdf](http://www.portalcultura.mde.es/Galerias/noticias/home/fichero/programa_provisional.pdf)

**6-10 de octubre de 2010**

BUCHMESSE - FRANKFURT BOOK FAIR

Frankfurt

[http://www.frankfurt-book-fair.com/en/fbf/programme/guest\\_of\\_honour/2010/](http://www.frankfurt-book-fair.com/en/fbf/programme/guest_of_honour/2010/)

**7-8 de octubre de 2010**

X WORKSHOP REBIUN SOBRE PROYECTOS DIGITALES. Diez Años de Proyectos Digitales: Cambian las bibliotecas, cambian los bibliotecarios

Valencia

<http://rebiunvalencia2010.upv.es/>

**11-13 de octubre de 2010**

ENCUENTRO INTL SOBRE ALFABETIZACIÓN INFORMATIVA México

*Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la Univ Nacional Autónoma de México (UNAM).*

[http://cuib.unam.mx/fj/Enc\\_Int\\_Alfabet\\_Inf.pdf](http://cuib.unam.mx/fj/Enc_Int_Alfabet_Inf.pdf)

**11-15 de octubre de 2010**

17<sup>TH</sup> INTL CONF ON KNOWLEDGE ENGINEERING AND KNOWLEDGE MANAGEMENT, EKAW 2010

Lisboa

<http://ekaw2010.inesc-id.pt/>

**14-15 de octubre de 2010**

INTERNET LIBRARIAN INTL

Londres

<http://www.internet-librarian.com/2010/>

**17-22 de octubre de 2010**

XVI SEMINÁRIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS UNIVERSITÁRIAS (SNBU)

II SEMINÁRIO INTL DE BIBLIOTECAS DIGITAIS-BRASIL (SIBD-B)

Rio de Janeiro, São Conrado

*Marta Valentim. Univ Federal do Rio de Janeiro, Sistema de Bibliotecas e Informação (SiBI)*

<http://www.snbu2010.com.br/>

**25-29 de octubre de 2010**

ERSCP-EMSU 2010 CONF. Knowledge collaboration & learning for sustainable innovation Delft

*The European Roundtable on Sustainable Consumption and Production (ERSCP)*

<http://www.erscp-emsu2010.org>

**27 de octubre de 2010**

THE ART OF INDEXING SUMMIT USA 2010

Nueva York

*Structured Products, IncisiveMedia sarika.mehta@incisivemedia.com*

**3-5 de noviembre de 2010**

V CONGRESO NACIONAL DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS. Contenidos digitales: retos y oportunidades.

Gijón

*SDG de Coordinación Bibliotecaria, Ministerio de Cultura; Principado de Asturias*

<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/2010/CongresoBP/index.html>

**4-5 de noviembre de 2010**

8ª JORNADA SOBRE LA BIBLIOTECA DIGITAL UNIVERSITARIA. JBUDU2010

“Las redes sociales y las bibliotecas universitarias”

Buenos Aires

*Universidad de Buenos Aires (UBA).*

*Rosa Monfasani, rosa@fvet.uba.ar;*

**Mercedes Patalano**, *mercedes.patalano@ub.edu.ar*; y **Ana Sanllorenti**, *ana@bl.fcen.uba.ar*

**6-8 de noviembre de 2010**

8<sup>TH</sup> INTL CONF ON THE BOOK  
St. Gallen, Suiza  
*University of St. Gallen*  
<http://booksandpublishing.com/conference-2010/>

**8-13 de noviembre de 2010**

DIGITAL CULTURAL HERITAGE AND DIGITAL LIBRARIES, EUROMED 2010, Digital libraries / e-preservation  
Limassol, Chipre  
<http://www.euromed2010.eu>

10-12 de noviembre de 2010

II CONGRESO INTL. DE CIBERPERIODISMO Y WEB 2.0  
Bilbao  
**Koldo Meso**. *Universidad del País Vasco*.  
<http://ciberpebi.wordpress.com>

**10-12 de noviembre de 2010**

IBERGECYT. Iberoamérica en la sociedad del conocimiento  
La Habana  
*Gecyt, M° de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Cuba*  
*ibergecyt2010@gecyt.cu*  
<http://www.ibergecyt.cu>

**11-18 de noviembre de 2010**

2010 EUROPEAN COMPETITIVE INTELLIGENCE SUMMIT  
Barcelona  
*Society of Competitive Intelligence Professionals (SCIP); Frost and Sullivan Institute*  
<http://www.scip.org/content.cfm?itemnumber=10473>

**16-19 de noviembre de 2010**

11<sup>ES</sup> JORNADES ANTONI VARÉS D'IMATGE I RECERCA  
Girona  
*Centre de Recerca i Difusió de la Imatge (CRDI); Servei de Gestió Documental, Arxius i Publicacions (Sgdap)*  
*crdi@ajgirona.cat*  
<http://www.girona.cat/crdi>

**17-19 de noviembre de 2010**

III CONVENCIÓN INTERNACIONAL DE ARCHIVISTAS  
Honduras  
*Centro de Archivística Virtual*  
*coindear2010@yahoo.com*

**17-19 de noviembre de 2010**

X COLOQUIO INTL SOBRE TECNOLOGÍAS APLICADAS A LOS SERVICIOS DE INFORMACIÓN. Hacia la Gestión Integral de Unidades de Información  
San Cristóbal, Táchira, Venezuela

*Universidad Nacional Experimental del Táchira*  
*xcoloquio@unet.edu.ve*  
<http://xcoloquio.unet.edu.ve>

**29-30 de noviembre de 2010**

SEMANTIC WEB IN LIBRARIES  
Colonia  
*North Rhine-Westphalian Library Service Centre (HBZ); German National Library of Economics - Leibniz Information Centre for Economics (ZBW)*  
<http://swib.org/swib10>

**30 de noviembre-2 de diciembre de 2010**



INTL ONLINE INFORMATION CONF. & INFORMATION MANAGEMENT SOLUTIONS  
Londres  
**Lorna Candy**, *Incisive Media, Haymarket House, 28-29 Haymarket, London SW1Y 4RX.*  
*Tel.: +44-20 7484 9700; fax. 20 7930 2238*  
*<http://www.online-information.co.uk>*  
*<http://www.ims-show.co.uk>*

Quieres recibir tu copia del Anuario ThinkEPI 2010 en casa\*?

ANUARIO

**Think**  
EPI

Haz tu pedido en <http://www.thinkepi.net/>

¡Sólo 41€!



## Baratz cambia para mejorar

Después de 25 años seguimos innovando. Baratz, empresa pionera en la creación de software para acceder a información on-line, renueva completamente sus servicios, su imagen corporativa y también su web.

- Nuevos servicios profesionales: consultoría documental, gestión documental, formación...
- Nuevos productos: Absys.edu, AbsysNOVA, DigiNet y AlbaláNET.

Todo Baratz está a una tecla: [www.baratz.es](http://www.baratz.es)



**baratz**

gestionando el conocimiento

91 456 0360

[informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)

Raimundo Fernández Villaverde 28, 1.ª 28003 Madrid



# El profesional de la información

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Deseo recibir todos los números de la revista EPI a partir del mes de enero del año

Suscripción:  Institucional  Personal

Nombre:  Institución:

(Los suscriptores individuales no han de escribir ningún nombre de institución, sólo indicar la dirección particular)

Departamento:  NIF institucional:

Dirección:

Código postal:  Ciudad:  País:

Teléfono:  Fax:  Correo-e:

Método de pago:

Tarjeta de crédito:  VISA  Master Card  American Express

Titular de la tarjeta:

Número de tarjeta:

Caducidad (mm/aaaa):

Cheque nominativo en euros a nombre de El profesional de la información

Transferencia bancaria a la cuenta de La Caixa 2100 0818 93 0200745544

Enviar, fotocopiado o escaneado, el resguardo de la transferencia.

Las transferencias desde fuera de España deben hacerse a:

IBAN ES95 2100 0818 9302 0074 5544

BIC/Código Swift CAIXESBBXXX

Giro postal al apartado de correos 32.280 de Barcelona

Enviar, fotocopiado o escaneado, el resguardo del giro.

Domiciliación en cuenta bancaria

Entidad:  Oficina:  DC:  Núm:

Titular de la cuenta:

### Precios 2010

Suscripción normal:  
175,96 € + 4% IVA  
= 183 €

Suscripción individual:  
(envío sólo a domicilios particulares)  
81,73 € + 4% IVA  
= 85 €

Gastos de envío fuera de España:  
Europa: 40 €  
Américas: 60 €

Suscripción sólo online:  
90 € + 4% IVA  
= 93,6 €

Número suelto:  
29,8 € + 4% IVA  
= 31 €

Gastos de envío fuera de España:  
Europa: 9 €  
Américas: 15 €

Las suscripciones van por años naturales, de enero a diciembre

Enviar el boletín relleno, por correo postal o electrónico, a:

Apartado 32.280  
08080 Barcelona  
España

suscripciones@  
elprofesionaldeinformacion.com

Teléfono de atención al suscriptor:

+34 609 352 954

Boletín para comenzar o renovar online la suscripción: <http://www.elprofesionaldeinformacion.com/suscripciones.html>

## Información para los autores

Todos los profesionales que lo deseen pueden remitir a la redacción de la revista **El profesional de la información** sus colaboraciones en forma de:

- Notas breves (experiencias, estudio de casos, análisis de productos, reseñas, etc.)

- Trabajos más amplios sobre temas de fondo para la sección "Artículos".

El texto ha de enviarse en Word o rtf. Las tablas y figuras generadas en Office deberán ir pegadas en el mismo Word. Los otros materiales gráficos (fotografías, capturas de pantalla, etc.) deben enviarse en ficheros independientes jpg con una resolución de 300 pp (unos 200 KB cada ilustración).

El tamaño ideal de un estudio para la sección "Artículos" es de 3.500 palabras. En casos excepcionales pueden publicarse artículos de mayor extensión. Los trabajos de esta sección son aprobados según el sistema tradicional "peer review": al menos dos expertos en el tema, del Consejo Asesor de la revista y/o externos, deben dar el visto bueno antes de su publicación.

Los textos deben enviarse sin formatos especiales (títulos, secciones, subsecciones, pies de página, sangrías, tabulaciones, colores, etc.).

Los trabajos para la sección "Artículos" deben incluir: a) título en castellano, b) resumen en castellano de 100-150 palabras, c) 5-10 palabras clave en castellano, d) título en inglés, e) resumen en inglés de 100-150 palabras, f) 5-10 palabras clave en inglés, g) texto completo en castellano y h) nombre de los autores, lugar de trabajo y dirección de correo electrónico. **Han de ser inéditos.**

Se valorará especialmente que los trabajos sean concisos y precisos. Se ruega a los autores que eviten una excesiva retórica.

Las citas bibliográficas en el texto se realizarán de la forma: (Apellido, año). Las referencias bibliográficas, que se limitarán a las obras citadas en el texto, han de prepararse de acuerdo con el siguiente esquema:

Artículos de una publicación periódica:

Apellido, Nombre; Apellido2, Nombre2. "Título del artículo". *Título de la publicación periódica*, año, mes, v. [número del volumen], n. [número del ejemplar], pp. [página comienzo]-[página final].

Ponencia presentada en un congreso:

Apellido, Nombre; Apellido2, Nombre2. "Título de ponencia". En: *Nombre del congreso*, año, pp. [página comienzo]-[página final].

Monografías e informes:

Apellido, Nombre; Apellido2, Nombre2. *Título del trabajo*. Lugar de publicación: editor, fecha, ISBN [número].

Capítulo de una monografía:

Apellido, Nombre; Apellido2, Nombre2. "Título del capítulo". En: Apellido, Nombre; Apellido2, Nombre2. *Título de la monografía*. Lugar de publicación: editor, fecha, pp. [página comienzo]-[página final]. ISBN [número].

Recurso en línea:

Apellido, Nombre; Apellido2, Nombre2. *Título del recurso*. Dirección url iniciada en nueva línea.

Todas las contribuciones se tienen que enviar a la sección EPI de la plataforma OJS del Repositorio Español de Ciencia y Tecnología (Recyt) de la Fecyt:

<http://recyt.fecyt.es/index.php/EPI/index>

Previamente los autores deben registrarse en:

<http://recyt.fecyt.es/index.php/EPI/user/registerJournal>



# El profesional de la información

Revista bimestral fundada en 1992 por  
Tomàs Baiget y Francisca García-Sicilia

## REDACCIÓN:

El profesional de la información  
Apartado 32.280  
08080 Barcelona  
epi@elprofesionaldelainformacion.com

## PUBLICIDAD:

Tel.: +34-609 352 954  
publici@elprofesionaldelainformacion.com

## SUSCRIPCIONES:

El profesional de la información  
Apartado 32.280  
08080 Barcelona, España  
suscripciones@elprofesionaldelainfor  
macion.com  
<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/suscripciones.html>

Teléfono de atención al suscriptor  
+34 609 352 954

## SERVICIOS ONLINE:

Maria T. Moreno  
mt.moreno@ono.com

## DISEÑO:

MASmedios  
Director artístico:  
Moisés Mañas

## MAQUETACIÓN:

SA de Litografía

## PRODUCCIÓN e IMPRESIÓN:

SA de Litografía  
Ramon Casas, 2  
08911 Badalona, Barcelona  
Tel. +34 - 933 847 676  
<http://www.sadelitografia.com/>

## DISTRIBUCIÓN ONLINE:

MetaPress, Alabama, EUA  
<http://elprofesionaldelainformacion.metapress.com>

Depósito legal: B-12303-97

Los trabajos de la sección "Artículos" son aprobados según el sistema tradicional "peer review": al menos dos expertos en el tema, del consejo asesor de la revista y/o externos, deben dar el visto bueno antes de su publicación.

Para conseguir que los trabajos no pierdan su actualidad, la dirección y los evaluadores de esta revista ponen especial esfuerzo en revisar los artículos con gran rapidez, consiguiendo un tiempo medio de aceptación o rechazo de los trabajos de sólo unas pocas semanas.

## Dirección editorial:

Tomàs Baiget EPI SCP  
<http://www.baiget.com>

## Subdirector:

Javier Guallar Universitat de Barcelona  
<http://sites.google.com/site/sitiodejavierguallar/>

## Coordinador editorial:

Carlos Tejada-Artigas Universidad Complutense de Madrid  
tejada@ccdoc.ucm.es

## Redactora jefe:

Isabel Olea Universidad de León  
isabel.iolea@gmail.com

## Redacción:

Julio Alonso-Arévalo Universidad de Salamanca  
alar@usal.es

Natalia Arroyo-Vázquez Fundación Germán Sánchez Ruipérez  
narroyo@fundaciongsr.es

Lluís Codina Universitat Pompeu Fabra  
<http://www.lluiscodina.com>

Ricardo Eito-Brun Grupo GMV  
reito@gmv.es

Elea Giménez-Toledo Instituto de Estudios Documentales sobre Ciencia y Tecnología  
elea.gimenez@cchs.csic.es

Javier Leiva-Aguilera Catorze.com  
<http://www.javierleiva.info>

Toon Lowette Grid Electronic Publishing  
toon@grid.be

Roser Lozano CRAI Universitat Rovira i Virgili  
roser.lozano@urv.cat

José-Antonio Millán Libros y bitios  
<http://jamillan.com>

Fernanda Peset Universidad Politécnica de Valencia  
mpesetm@upv.es

Jorge Serrano-Cobos MASmedios  
jorgeserrano@gmail.com

Daniel Torres-Salinas Universidad de Navarra  
torressalinas@gmail.com

## Revisión de lengua inglesa:

Elaine M. Lilly Writer's First Aid  
elaine@writersfirstaid.com

## CONSEJO ASESOR

Ernest Abadal  
Universitat de Barcelona, Barcelona.

Isidro F. Aguillo  
Centro de Ciencias Humanas y Sociales,  
CSIC, Madrid.

Ramon Alberch  
Generalitat de Catalunya, Barcelona.

Adela d'Alòs-Moner  
Doc6, Barcelona.

Ricardo Baeza-Yates  
Univ. de Chile, Santiago, Chile.  
Yahoo! Research, Barcelona.

Carlos B. Amat  
Inst. Agroquím. y Tecn. Alimentos,  
CSIC, Valencia.

Jesús Bustamante  
Biblioteca, Cedefop, Salónica, Grecia.

Carlota Bustelo-Ruesta  
Inforárea, Madrid.

Emilio Delgado-López-Cózar  
Universidad de Granada, Granada.

Javier Díaz-Noci  
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona.

Assumpció Estivill  
Universitat de Barcelona, Barcelona.

Antonia Ferrer-Sapena  
Univ. Politécnica de Valencia, Valencia.

António Fidalgo  
Universidade da Beira Interior, Portugal.

Francisco-Javier García-Marco  
Universidad de Zaragoza, Zaragoza.

Paola Gargiulo  
Consorzio per le Applicazioni di  
Supercalcolo per Università e Ricerca.  
(Caspur), Roma, Italia.

Johannes Keizer  
Food and Agriculture Org. (FAO)  
United Nations, Roma, Italia.

Thomas Krichel  
Palmer School of Libr. & Inform. Sci.  
Long Island Univ., New York, USA.

Victoria Manglano  
Ovid Technologies, Madrid.

Mari-Carmen Marcos  
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona.

Pere Masip  
Blanquerna, Univ. Ramon Llull, Barcelona.

Charles McCathieNevile  
Opera Software, Oslo, Norway.

Marcos Palacios  
Universidade Federal da Bahia, Brasil.

Joan Roca  
Minnesota State University, Mankato,  
USA.

Ramón Salaverría  
Universidad de Navarra, Pamplona.

Robert Seal  
Loyola Univ. Chicago, Evanston, Illinois,  
USA.

Ernesto Spinak  
Consultor, Montevideo, Uruguay.

Jesús Tramullas  
Universidad de Zaragoza, Zaragoza.